

# can-am®



## 2016 ROADSTER MANUAL DO PROPRIETÁRIO

Inclui informações sobre segurança, veículo  
e manutenção

# SPYDER® RT™

### ADVERTÊNCIA

**Aprenda as diferenças do Spyder Roadster.**

**Leia** este Manual do proprietário e assista ao DVD de segurança.

**Participe** de um curso de treinamento (se disponível), pratique e familiarize-se com os controles.

**Consulte** as leis locais. As especificações de licença variam de acordo com o local.

**Guarde** este manual no bagageiro dianteiro.

2 1 9 0 0 1 6 5 1 \_ P T

Tradução do manual original



# PREÂMBULO

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: <b><a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a></b> .
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: <b><a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a></b> .
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: <b><a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a></b> .
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: <b><a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a></b> .
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください： <b><a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a></b> .
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: <b><a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a></b> .
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: <b><a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a></b> .
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: <b><a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a></b> .
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: <b><a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a></b>
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: <b><a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a></b> .

Parabéns pela aquisição de um novo Roadster SpyderCan-Am®™. Ele conta com a garantia da Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) e uma rede de concessionárias autorizadas, pronta para lhe fornecer as peças, serviços ou acessórios que você precisar.

Sua concessionária está comprometida com a sua satisfação. Ele foi treinado para fazer a configuração e revisão iniciais do seu roadster antes de efetuar a entrega.

Na entrega, você recebeu informações sobre a cobertura da garantia e assinou a **LISTA DE VERIFICAÇÃO DE ENTREGA** para assegurar que o seu veículo foi preparado para a sua total satisfação.

## O que você deve saber antes de sair dirigindo

Para a sua segurança, dos passageiros e dos transeuntes, leia as seções abaixo antes de operar o roadster Spyder:

- **PRECAUÇÕES GENÉRICAS**
- **INFORMAÇÕES DO VEÍCULO**
- **INSTRUÇÕES PARA USO COM SEGURANÇA**
- **INSPEÇÃO DE PRÉ-PARTIDA:**

Motociclistas experientes devem prestar especial atenção à subseção **O QUE HÁ DE DIFERENTE SOBRE O ROADSTER SPYDER**.

## Mensagens de segurança

As mensagens de segurança, seus tipos, aparência e como elas são usadas neste manual são explicadas a seguir:

O símbolo de alerta de segurança  indica um perigo potencial de ferimento.

### **ADVERTÊNCIA**

Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

 **CUIDADO** Indica uma situação de risco que, se não for evitada, poderá resultar em lesões leves ou moderadas.

**AVISO** Indica uma instrução, que se não for seguida, pode danificar seriamente componentes do veículo ou outros bens.

## Sobre este Manual do proprietário

Este Manual do Proprietário foi escrito na América do Norte, para a mão direita de direção. Adapte a aplicação destas manobras às regras de trânsito locais.

Neste Manual do Proprietário, a palavra motocicleta refere-se a uma motocicleta de duas rodas.

Guarde este Manual do proprietário no bagageiro dianteiro para consultas sobre manutenção, solução de problemas e instruções a terceiros.

Se desejar consultar e/ou imprimir mais uma cópia do Manual do proprietário, acesse o site [www.operatorsguide.brp.com](http://www.operatorsguide.brp.com).

As informações contidas neste documento são atuais na ocasião da sua publicação. A BRP entretanto,

mantém uma política de melhoria contínua de seus produtos, sem contudo ter a obrigação de implementá-las nos produtos fabricados anteriormente. Em virtude de mudanças posteriores, é provável que existam diferenças entre o produto fabricado e as descrições e/ou especificações neste manual. A BRP se reserva no direito de, a qualquer momento, cancelar ou alterar as especificações, projetos, características, modelos ou equipamentos sem incorrer em qualquer obrigação.

Este Manual do proprietário e o *DVD DE SEGURANÇA* devem permanecer no veículo no momento da venda.

## Consulte outras fontes de informação

Além de ler este Manual do proprietário, leia a Ficha de segurança no veículo e assista ao *DVD DE SEGURANÇA*.

Se possível, faça um curso de treinamento criado especificamente para o roadster Spyder. Para obter mais informações sobre a disponibilidade dos próximos cursos de treinamento, consulte o nosso site [www.can-am.brp.com](http://www.can-am.brp.com). Se você não puder fazer um curso de treinamento criado especificamente para o roadster Spyder, é aconselhável fazer um curso para motocicletas, visto que algumas das habilidades necessárias são semelhantes e são dadas informações sobre como lidar com riscos na estrada, também aplicáveis à direção do roadster Spyder.

## Agradecimento

A BRP agradece a autorização concedida pela Motorcycle Safety Foundation (MSF) para a utilização de seus materiais referentes à segurança de motocicletas de passeio

incluídos neste Manual do Proprietário.

A MSF é uma fundação sem fins lucrativos, reconhecida internacionalmente e mantida pelos fabricantes de motocicletas. Ela fornece treinamento, ferramentas e parcerias à comunidade de segurança em motocicletas. Visite seu site .

---

***Esta página está  
intencionalmente em branco***

---

# ÍNDICE

<b>PREÂMBULO</b> .....	<b>1</b>
O QUE VOCÊ DEVE SABER ANTES DE SAIR DIRIGINDO.....	1
MENSAGENS DE SEGURANÇA.....	2
SOBRE ESTE MANUAL DO PROPRIETÁRIO.....	2
CONSULTE OUTRAS FONTES DE INFORMAÇÃO.....	2
AGRADECIMENTO.....	2
<b>PRECAUÇÕES GENÉRICAS</b> .....	<b>11</b>
EVITE A INTOXICAÇÃO POR MONÓXIDO DE CARBONO.....	11
EVITE INCÊNDIOS E OUTROS RISCOS PROVOCADOS PELA GASOLINA.....	11
EVITE QUEIMADURAS NAS PEÇAS QUENTES.....	11
ACESSÓRIOS E MODIFICAÇÕES.....	12

## ***INFORMAÇÕES DO VEÍCULO***

<b>CONTROLES PRINCIPAIS</b> .....	<b>14</b>
1) GUIDÃO.....	15
2) ACELERADOR.....	15
3) ALAVANCA DE EMBREAGEM (MODELO SM6).....	16
4) PEDAL DE CÂMBIO (MODELO SM6).....	16
5) SELETOR DE MARCHAS (MODELO SE6).....	17
6) PEDAL DO FREIO.....	18
7) BOTÃO DO FREIO DE ESTACIONAMENTO.....	18
<b>CONTROLES SECUNDÁRIOS</b> .....	<b>20</b>
1) CHAVE DE IGNIÇÃO.....	21
2) BOTÃO DE PARTIDA DO MOTOR.....	21
3) INTERRUPTOR DE PARADA DO MOTOR.....	22
4) INTERRUPTOR DO PISCA-ALERTA.....	22
5) BOTÃO DO PILOTO AUTOMÁTICO.....	22
6) INTERRUPTOR DO FAROL DIANTEIRO.....	24
7) BOTÃO DAS SETAS DE DIREÇÃO.....	25
8) BOTÃO DA BUZINA.....	25
9) BOTÃO DE AJUSTE DO PARA-BRISAS.....	26
10) RECC (CENTRO DE CONTROLE ELETRÔNICO DO ROADSTER).....	26
11) BOTÃO DE MARCHA À RÉ.....	27
12) BOTÃO PTT (APERTE PARA FALAR).....	27
13) PAINEL DE BOTÕES.....	28
<b>CONTROLES DO PASSAGEIRO</b> .....	<b>31</b>
BOTÃO DE PUXADOR AQUECIDO DO PASSAGEIRO.....	31
CONTROLES DE ÁUDIO DO PASSAGEIRO.....	31
<b>INDICADOR MULTIFUNCIONAL</b> .....	<b>32</b>
DESCRIÇÃO DO INDICADOR MULTIFUNCIONAL.....	32
INFORMAÇÕES SOBRE A INICIALIZAÇÃO DO INDICADOR MULTIFUNCIONAL.....	33
DESCRIÇÃO DO DISPLAY DIGITAL.....	34
NAVEGAÇÃO NO DISPLAY DIGITAL.....	36
DESCRIÇÃO DAS TELAS DE ÍCONE DE CATEGORIA.....	37

<b>INSTRUMENTOS ANALÓGICOS (PACOTE OPCIONAL).....</b>	<b>44</b>
INDICADOR DO NÍVEL DE COMBUSTÍVEL .....	44
MEDIDOR DE TEMPERATURA DO LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO DO MOTOR.....	44
<b>CONTROLES DO ÁUDIO.....</b>	<b>45</b>
LIGAR/DESLIGAR SISTEMA DE ÁUDIO.....	45
CONTROLE DO VOLUME DO ÁUDIO.....	45
AUTO-AJUSTANDO O VOLUME DO ÁUDIO.....	45
SILENCIAR O ÁUDIO.....	45
FAIXA DO RÁDIO.....	45
AUX (AUXILIAR) E PORTA USB.....	46
SOM NAV.....	48
TELA DE PX (OPCIONAL).....	48
<b>GPS (PACOTE OPCIONAL).....</b>	<b>49</b>
INSTALAÇÃO DO RECEPTOR DE GPS.....	49
REMOÇÃO DO RECEPTOR DE GPS.....	49
<b>EQUIPAMENTO.....</b>	<b>50</b>
ESPELHOS.....	50
BAGAGEIRO DIANTEIRO.....	51
ASSENTO.....	51
PORTA-OBJETOS.....	52
CAPACETE.....	54
KIT DE FERRAMENTAS.....	54
MANUAL DO PROPRIETÁRIO.....	54
PAINÉIS DA CARROCERIA.....	55
<b>PROCEDIMENTOS BÁSICOS.....</b>	<b>60</b>
AJUSTE DO APOIO PARA PÉS DO PASSAGEIRO.....	60
PARTIDA E DESLIGAMENTO DO MOTOR.....	60
DIRIGINDO EM MARCHA À RÉ.....	62
OPERAÇÃO DURANTE O AMACIAMENTO.....	63
ABASTECIMENTO DE COMBUSTÍVEL.....	63
REGULANDO A SUSPENSÃO.....	65
USANDO A TOMADA DE 12 V.....	67
USANDO O DISPOSITIVO DE ÁUDIO.....	67
<b><i>INSTRUÇÕES PARA USO COM SEGURANÇA</i></b>	
<b>O QUE HÁ DE DIFERENTE SOBRE O ROADSTER SPYDER.....</b>	<b>70</b>
ESTABILIDADE.....	70
RESPOSTA ÀS CONDIÇÕES DE ESTRADA.....	70
PEDAL DO FREIO.....	70
FREIO DE ESTACIONAMENTO.....	70
DIREÇÃO.....	70
LARGURA.....	71
MARCHA À RÉ.....	71
CARTEIRA DE HABILITAÇÃO E LEGISLAÇÃO LOCAL.....	71
<b>TECNOLOGIAS DE AUXÍLIO À DIREÇÃO.....</b>	<b>72</b>
SISTEMA DE ESTABILIDADE DO VEÍCULO (VSS).....	72
DIREÇÃO DINÂMICA ASSISTIDA (DPS).....	73

<b>ENTENDENDO OS RISCOS NA ESTRADA.....</b>	<b>74</b>
TIPO DE VEÍCULO.....	74
HABILIDADES E CAPACIDADE DE JULGAMENTO DO PILOTO.....	74
CONDIÇÃO DO PILOTO.....	75
CONDIÇÃO DO VEÍCULO.....	75
CONDIÇÕES DO TEMPO E DA ESTRADA.....	75
<b>EQUIPAMENTO DE PILOTAGEM.....</b>	<b>76</b>
CAPACETES.....	76
OUTROS EQUIPAMENTOS DE PILOTAGEM.....	77
<b>HABILIDADES DE DIREÇÃO E EXERCÍCIOS PRÁTICOS OBRIGATÓRIOS.....</b>	<b>79</b>
ESCOLHENDO UMA ÁREA PARA TREINAR.....	79
PREPARANDO-SE PARA DIRIGIR.....	80
POSTURA AO DIRIGIR.....	80
EXERCÍCIOS PRÁTICOS (MODELO SM6).....	80
EXERCÍCIOS PRÁTICOS (MODELO SE6).....	89
DESENVOLVENDO HABILIDADES DE DIREÇÃO AVANÇADAS.....	97
<b>ESTRATÉGIAS DE RUA.....</b>	<b>98</b>
PLANEJE SUA VIAGEM.....	98
DIREÇÃO DEFENSIVA.....	98
MANTENHA-SE VISÍVEL.....	99
POSIÇÃO NA PISTA.....	100
SITUAÇÕES NORMAIS AO DIRIGIR.....	102
PERIGOS E CONDIÇÕES DA ESTRADA.....	104
EMERGÊNCIAS NA ESTRADA.....	106
PROBLEMAS NOS PNEUS.....	106
<b>TRANSPORTANDO UM PASSAGEIRO, CARGA OU PUXANDO UM REBOQUE.....</b>	<b>107</b>
LIMITES DE PESO.....	107
DIRIGINDO COM PESO ADICIONAL.....	107
TRANSPORTANDO UM PASSAGEIRO.....	107
ONDE GUARDAR A CARGA.....	108
PUXANDO UM REBOQUE.....	109
<b>TESTE DE CONHECIMENTOS.....</b>	<b>113</b>
QUESTIONÁRIO.....	113
RESPOSTAS.....	115
<b>INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA NO VEÍCULO.....</b>	<b>117</b>
ETIQUETAS.....	117
CARTÃO DE SEGURANÇA.....	118
ETIQUETAS DE SEGURANÇA (TODOS OS MODELOS EXCETO OS MODELOS EUROPEUS).....	119
ETIQUETAS DE SEGURANÇA (MODELOS EUROPEUS).....	123
<b>RELATANDO DEFEITOS DE SEGURANÇA.....</b>	<b>127</b>
<b><i>INSPEÇÃO DE PRÉ-PARTIDA</i></b>	
<b>LISTA DE VERIFICAÇÃO DE PRÉ-PARTIDA.....</b>	<b>130</b>
ANTES DE DAR PARTIDA NO VEÍCULO, INSPECIONE O SEGUINTE:.....	130

VIRE A CHAVE DA IGNIÇÃO PARA A POSIÇÃO LIG.:.....	132
---	-----

### **MANUTENÇÃO**

<b>PROGRAMA DE MANUTENÇÃO.....</b>	<b>134</b>
<b>PRIMEIRA REVISÃO.....</b>	<b>137</b>
<b>PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO.....</b>	<b>138</b>
ÓLEO DO MOTOR.....	138
.....	142
FILTRO DE AR.....	142
LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO DO MOTOR.....	143
VENTOINHAS DO RADIADOR.....	144
FLUIDO DA EMBREAGEM (MODELO SM6).....	144
BATERIA.....	145
CORREIA DE TRANSMISSÃO.....	147
RODAS E PNEUS.....	149
FREIOS.....	151
FARÓIS.....	153
<b>CUIDADOS COM O VEÍCULO.....</b>	<b>157</b>
LIMPEZA DO VEÍCULO.....	157
PROTEÇÃO DO VEÍCULO.....	157
<b>PREPARAÇÃO PARA SER GUARDADA E PRÉ-TEMPORADA.....</b>	<b>158</b>
ARMAZENAMENTO.....	158
PREPARAÇÃO PRÉ-TEMPORADA.....	158

### **REPAROS NA ESTRADA**

<b>DIRETRIZES DE DIAGNÓSTICO.....</b>	<b>162</b>
NÃO ENGATA A PRIMEIRA MARCHA (MODELO SM6).....	162
NÃO ENTRA EM PONTO MORTO (N) (MODELO SE6).....	162
NÃO TROCA DE MARCHA (MODELO SE6).....	162
O MOTOR NÃO PEGA.....	162
A MENSAGEM "MANUAL" APARECE NO PAINEL.....	163
<b>MENSAGENS NO INDICADOR MULTIFUNCIONAL.....</b>	<b>164</b>
<b>O QUE FAZER NAS SEGUINTE CIRCUNSTÂNCIAS.....</b>	<b>168</b>
PERDA DAS CHAVES.....	168
OS BAGAGEIROS LATERAIS NÃO ABREM.....	168
PNEU FURADO.....	168
BATERIA DESCARREGADA.....	169
<b>COMO TROCAR FUSÍVEIS E LUZES.....</b>	<b>171</b>
FUSÍVEIS.....	171
LUZES.....	174
<b>TRANSPORTANDO O VEÍCULO.....</b>	<b>181</b>

### **INFORMAÇÕES TÉCNICAS**

<b>IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO.....</b>	<b>184</b>
NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO.....	184
NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO MOTOR.....	185
ETIQUETA DE CONFORMIDADE EPA.....	185

---

CHAVE D.E.S.S.....	185
<b>REGULAMENTOS DO SISTEMA DE CONTROLE DE EMISSÃO DE RUIDOS.....</b>	<b>187</b>
<b>ESPECIFICAÇÕES.....</b>	<b>188</b>

### ***GARANTIA***

<b>GARANTIA LIMITADA DA BRP — EUA E CANADÁ: 2016 CAN-AMTAG SUPERSRIPT®/SUPERSRIPT SPYDERTAG SUPERS- CRIPT®/SUPERSRIPT ROADSTER.....</b>	<b>198</b>
<b>GARANTIA LIMITADA DA BRP FORA DOS EUA E CANADÁ: 2016 CAN-AMTAG SUPERSRIPT®/SUPERSRIPT SPYDERTAG SUPERS- CRIPT®/SUPERSRIPT ROADSTER.....</b>	<b>209</b>

### ***INFORMAÇÕES DE CLIENTES***

<b>INFORMAÇÕES SOBRE PRIVACIDADE.....</b>	<b>218</b>
<b>MUDANÇA DE ENDEREÇO/PROPRIEDADE.....</b>	<b>219</b>



---

# PRECAUÇÕES GENÉRICAS

## **Evite a intoxicação por monóxido de carbono**

Todo escape de motor contém monóxido de carbono, um gás mortal. Respirar monóxido de carbono pode provocar dores de cabeça, tonturas, sonolência, náuseas, confusão e certamente a morte.

O monóxido de carbono é um gás incolor, inodoro e insípido que pode estar presente, mesmo que você não veja ou sinta o cheiro de qualquer escape do motor. Os níveis mortais de monóxido de carbono podem se acumular rapidamente, você pode ser afetado subitamente e incapacitado de se salvar. Estes níveis mortais também podem se manter por horas ou dias em locais fechados ou com pouca ventilação. Se você sentir algum sintoma de intoxicação por monóxido de carbono, saia imediatamente do local, respire ar fresco e busque atendimento médico.

Para evitar a morte ou prejuízos graves à saúde por monóxido de carbono:

- Nunca ligue o veículo em locais parcialmente fechados ou pouco ventilados, como garagens, cobertas ou celeiros. Mesmo que você tente ventilar os gases de escapamento com ventiladores ou janelas e portas abertas, o monóxido de carbono pode atingir rapidamente níveis perigosos.
- Nunca ligue o veículo em locais externos onde os gases de escapamento possam entrar em edifícios através de aberturas, como janelas e portas.

## **Evite incêndios e outros riscos provocados pela gasolina**

A gasolina é extremamente inflamável e altamente explosiva. Os vapo-

res de combustível podem se espalhar e incendiar ao entrar em contato com uma faísca ou chama, a alguns metros de distância do motor. Para reduzir o risco de incêndio ou explosão, siga estas instruções:

- Reabasteça ao ar livre, em uma área bem ventilada, longe de chamas, faíscas, fumantes e outras fontes de ignição.
- Nunca reabasteça com o motor ligado.
- Nunca encha o tanque de combustível até a boca. Deixe algum espaço para o combustível se expandir com as mudanças de temperatura.
- Limpe todo o combustível derramado.
- Nunca dê partida ou deixe o motor ligado sem a tampa do tanque de combustível colocada.
- Para armazenar combustível, use somente um galão aprovado para gasolina.
- Não transporte galões de gasolina no bagageiro dianteiro ou qualquer outro local do veículo.

A gasolina é venenosa e pode provocar prejuízos à saúde ou a morte.

- Nunca faça sifão para gasolina pela boca.
- Se você engolir gasolina, respingá-la nos olhos ou inalar seu vapor, consulte seu médico imediatamente.

Se derramar gasolina no corpo, lave-se com água e sabão e mude de roupa.

## **Evite queimaduras nas peças quentes**

Os sistemas de escapamento, óleo e refrigeração, assim como o motor aquecem durante o funcionamento. Evite contato durante o uso e logo após, para evitar queimaduras.

## **Acessórios e modificações**

Não faça modificações não autorizadas nem utilize implementos ou acessórios não aprovados pela BRP. Como estas modificações não foram testadas pela BRP, podem aumentar o risco de acidentes na estrada ou ferimentos, podendo tornar o veículo ilegal para uso em estrada.

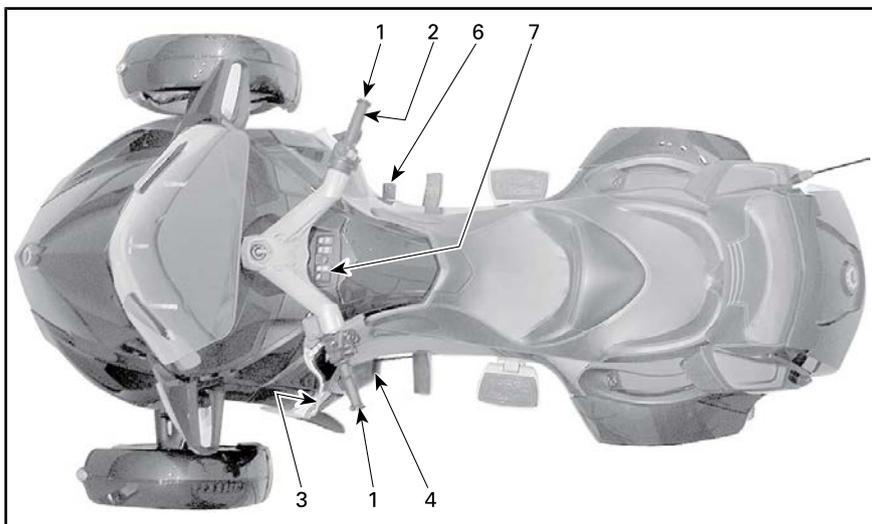
Ao contrário da maioria das motocicletas, o roadster Spyder está equipado com um Sistema de Estabilidade do Veículo (VSS - Vehicle Stability System), que é ajustado para a configuração normal do veículo. O VSS pode não funcionar corretamente se o veículo for modificado, alterando por exemplo, a distribuição do peso, a distância entre eixos, os pneus, a suspensão ou a direção.

Consulte a concessionária autorizada do roadster Can-Am sobre os acessórios disponíveis para o seu veículo.

# ***INFORMAÇÕES DO VEÍCULO***

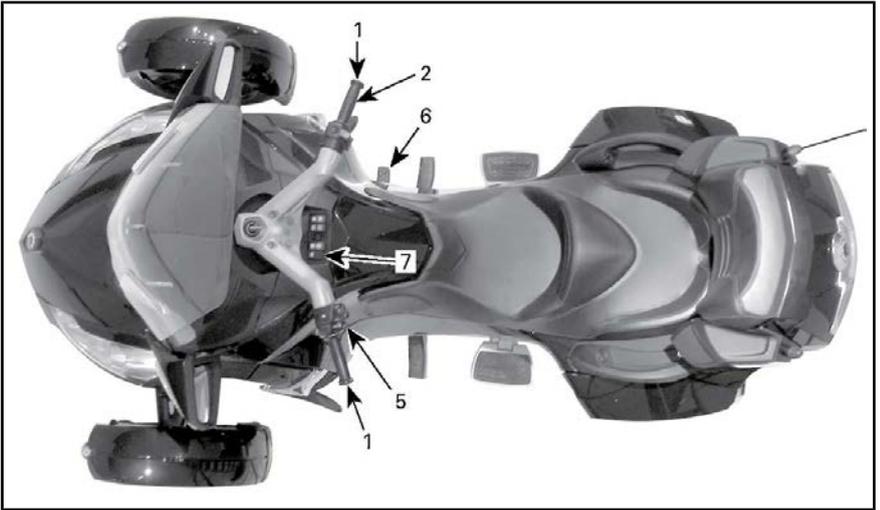
## CONTROLES PRINCIPAIS

É importante conhecer a localização e o funcionamento de todos os controles e desenvolver e praticar o uso regular e coordenado dos mesmos.



*TÍPICA — MODELO SM6*

1	Guidão
2	Acelerador
3	Alavanca de embreagem
4	Pedal de câmbio
6	Pedal do freio
7	Botão do freio de estacionamento



TÍPICA — MODELO SE6

1	Guidão
2	Acelerador
5	Seletor de marchas
6	Pedal do freio
7	Botão do freio de estacionamento

## 1) Guidão

Segure o guidão com as duas mãos. Vire o guidão na direção desejada.

## 2) Acelerador

O acelerador está na manopla direita e controla a velocidade do motor. Para aumentar a velocidade do motor, gire o acelerador como mostrado (abaixe o punho).



*PARA AUMENTAR A VELOCIDADE*

Para diminuir a velocidade do motor, gire o acelerador como mostrado (eleve o punho).



#### PARA REDUZIR A VELOCIDADE

O acelerador é acionado por mola e deve voltar à posição de marcha lenta quando soltar a manopla.

**NOTA:** Este veículo é equipado com um ETC (Controle eletrônico de aceleração). As borboletas no corpo da borboleta são controladas eletronicamente, podendo ser abertas ou fechadas independente da posição do acelerador, quando necessário. Isto pode acontecer quando você acelera e o VSS (Sistema de estabilidade do veículo) impede a aceleração do motor, para manter a estabilidade do veículo. Depois, quando o veículo estiver estabilizado, a rotação do motor irá aumentar como solicitado, se o acelerador for mantido na posição. Isto será percebido como uma aceleração retardada.

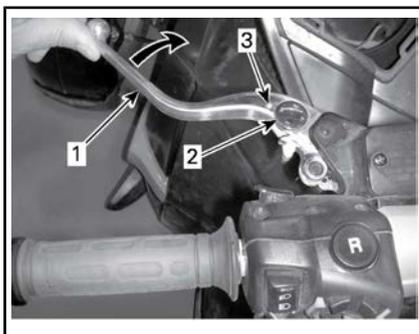
### 3) Alavanca de embreagem (Modelo SM6)

A alavanca de embreagem fica na frente da manopla esquerda. A embreagem controla a transmissão da potência do motor para a roda traseira. A alavanca é puxada para desengatar a transmissão e é solta para engatá-la.

### Ajuste da posição da alavanca de embreagem

A distância entre a alavanca de embreagem e a manopla pode ser ajustada desde a posição 1 (maior distância) até a posição 4 (menor distância).

1. Empurre a alavanca da embreagem para a frente para liberar o cursor de ajuste. Mantenha na posição.
2. Vire o cursor de ajuste até a posição desejada, alinhando o número do cursor com o ponto na alavanca.
3. Solte a alavanca da embreagem.



#### AJUSTE DA ALAVANCA DE EMBREAGEM

1. Alavanca de embreagem
2. Cursor de ajuste
3. Ponto

### 4) Pedal de câmbio (Modelo SM6)

O pedal de câmbio fica na frente do apoio para pés esquerdo.

A posição das marchas é: marcha à ré-1-ponto morto-2-3-4-5-6.

**TÍPICO**

Levante ou pressione completamente o pedal para passar sequencialmente de uma marcha para a próxima. Ao soltar o pedal, ele volta ao centro, onde o mecanismo se reposiciona para a próxima mudança acima ou abaixo. O ponto morto (N) é selecionado ao levantar o pedal até o meio a partir da primeira marcha ou ao pressionar até o meio a partir da segunda.

**NOTA:** Para passar de ponto morto para primeira marcha, pressione o freio e mude para cima.

Para mudar para marcha à ré, consulte *OPERAÇÃO EM MARCHA À RÉ* na subseção de *PROCEDIMENTOS BÁSICOS* para obter instruções detalhadas.

## 5) Seletor de marchas (Modelo SE6)

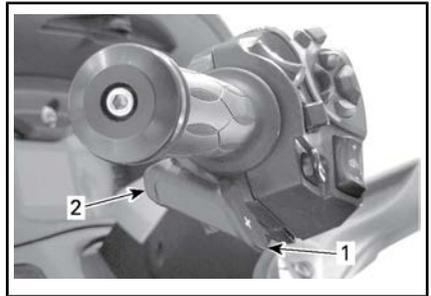
O seletor de marchas fica abaixo da manopla esquerda.

**TÍPICO**

1. Seletor de marchas

A posição das marchas é: ré-ponto morto-1-2-3-4-5-6.

Empurre o seletor para a frente para aumentar a marcha. Puxe o seletor na sua direção para reduzir a marcha.



1. Aumentar a Marcha

2. Reduzir a Marcha

Isso muda sequencialmente de uma marcha para a próxima. Solte o seletor após mudar de marcha.

Para pular entre as marchas, use o seletor várias vezes.

Para mudar para ponto morto a partir da primeira ou da marcha à ré, empurre ou puxe brevemente o seletor de marchas. Uma ativação prolongada ultrapassará o ponto morto.

**NOTA:** Para passar da marcha à ré para a primeira marcha, pressione o freio e mude para cima.

**NOTA:** Para passar do ponto morto para a primeira marcha, pressione o freio e mude para cima.

Ao soltar o seletor de marchas, o mecanismo se reposiciona para a próxima mudança acima ou abaixo.

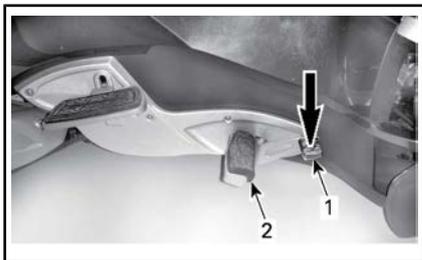
Se o piloto não reduzir a marcha ao desacelerar e a rotação do motor cair abaixo de um valor limite, o câmbio reduzirá a marcha automaticamente para a próxima.

Se o motor for ligado com a marcha engrenada, o câmbio mudará automaticamente para ponto morto.

## 6) Pedal do freio

O pedal do freio fica na frente do apoio para pés direito. Pressione para baixo para acionar. Este pedal freia todas as três rodas.

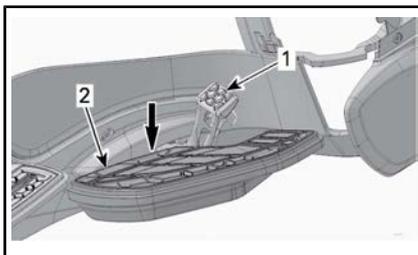
### Modelos SM6 e modelo básico SE6



1. Pedal do freio
2. Apoio para pés

**NOTA:** Ao pilotar, tome cuidado para não tocar o pedal do freio com o pé. Se você fizer isso, o gerenciamento do motor ativará o modo limp home para proteger o sistema dos freios.

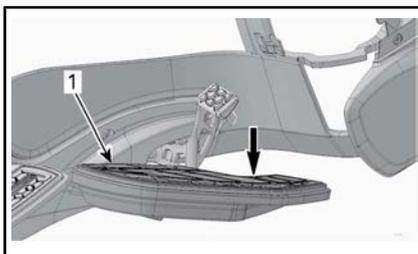
## Modelos RT-S e RT LTD SE6



### CONDIÇÕES NORMAIS

1. Pedal do freio
2. Piso

Um mecanismo permite que o piso seja baixado se o pedal precisar ser pressionado mais do que o normal. Caso isso ocorra, empurre a parte traseira do piso até ouvir um clique e teste o sistema de freio.



### PISO BAIXO

1. Piso

Se essa condição persistir ou se surgirem problemas no sistema de freio, consulte uma concessionária autorizada de roadsters Spyder Can-Am.

## 7) Botão do freio de estacionamento

O botão do freio de estacionamento está localizado acima do portaluvas. Ele permite engatar ou soltar o freio de estacionamento elétrico.

**Nos modelos SE6,** após o motor parar, soará um bipe de 20 segundos até o freio de estacionamento ser acionado.



1. Botão do freio de estacionamento

**NOTA:** Para acionar ou soltar o freio de estacionamento, a chave da ignição deve estar na posição LIG.

**NOTA:** A tensão da bateria deve ser de no mínimo 11 V para ativar o freio de estacionamento. Se a tensão estiver abaixo de 11 V, a luz indicadora do freio de estacionamento acenderá e o painel de instrumentos exibirá uma mensagem de falha do freio de estacionamento.

### Acionamento do freio de estacionamento

Com o veículo parado, pressione o botão para aplicar o freio de estacionamento. A luz indicadora do freio piscará.



1. Pressione aqui

**NOTA:** O freio de estacionamento não pode ser acionado quando o veículo estiver acima de 10 km/h. Verifique se o freio de estacionamento está totalmente engatado.

Segure a alavanca da embreagem (no modelo SM6) e balance o veículo para a frente e para trás.

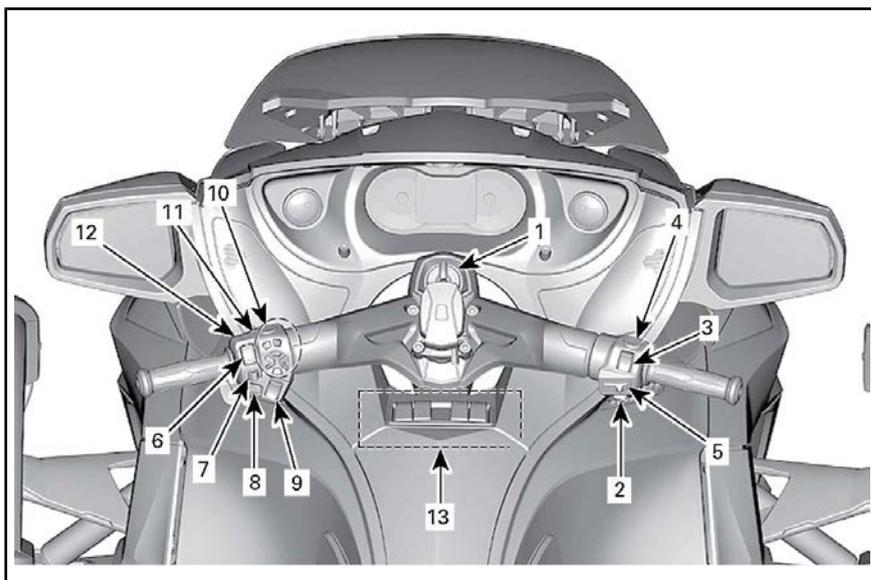
### Soltando o freio de estacionamento

Para soltar o freio de estacionamento, pressione e solte o botão até que a luz indicadora do freio se apague.



1. Pressione aqui

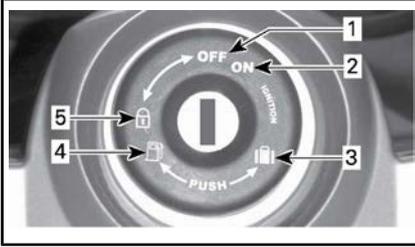
# CONTROLES SECUNDÁRIOS



## TÍPICO

1	Interruptor de ignição	8	Botão da buzina
2	Botão de partida do motor	9	Botão de ajuste do para-brisas
3	Interruptor de parada do motor	10	RECC (Centro de Controle Eletrônico do Roadster)
4	Interruptor do pisca-alerta	11	Botão de ré
5	Interruptor de controle de cruzeiro	12	Botão PTT (Aperte para falar)
6	Interruptor do farol dianteiro	13	Painel de botões
7	Botão das setas de direção		

## 1) Chave de ignição



### INTERRUPTOR DE IGNIÇÃO

1. DESL.
2. LIG.
3. Abertura do bagageiro dianteiro
4. Abertura do assento/acesso ao tanque de combustível
5. Posição de trava da direção/porta-luvas

A chave da ignição está localizada no centro do guidão. Ela controla:

- A partida do motor
- O mecanismo de abertura do assento para ter acesso a:
  - Tampa do tanque de combustível
  - Reservatórios de fluido do freio
- Mecanismo de abertura do bagageiro dianteiro para ter acesso a:
  - Manual do Proprietário
  - Fusíveis
  - Terminais da bateria.
- Mecanismo de trava da direção/porta-luvas.

**AVISO** Se a chave não virar com facilidade, não a force. Retire-a e recoloque.



### ADVERTÊNCIA

Se você girar a chave da ignição para a posição DESL., ela desliga o motor e todos os sistemas elétricos, incluindo o VSS e o DPS. Se você fizer isso com o veículo em movimento, poderá perder o controle e bater.

Seu veículo é fornecido com duas chaves. Cada chave Spyder contém um chip de transponder especificamente pré-programado que é lido via radiofrequência pelo sistema imobilizador para permitir a partida do motor. As chaves Spyder não contêm baterias. Não desmonte a chave. Se o sistema imobilizador não puder ler a chave, o motor não poderá ser ligado. Para saber quais condições podem impedir que o sistema imobilizador leia a chave, consulte as *DIRETRIZES DE DIAGNÓSTICO*. Guarde a chave de reserva em um local seguro porque você **precisa** tê-la para fazer uma cópia em uma concessionária autorizada do roadster Spyder Can-Am.

**NOTA:** É fornecido um miolo de chave para ser usado com o reboque opcional da BRP, fica no porta-luvas. Isto permite usar a chave do veículo no reboque.

### Função de ignição

#### DESL.

A chave pode ser inserida ou removida nesta posição.

Na posição DESL., o sistema elétrico do veículo fica desativado.

O motor é desligado colocando-se o interruptor de ignição na posição DESL.

#### LIG.

Quando a chave é colocada nessa posição, o sistema elétrico do veículo é ativado.

O painel deve ativar.

As luzes do veículo acendem.

O motor pode ser ligado.

## 2) Botão de partida do motor

O botão de partida do motor fica próximo da manopla direita.

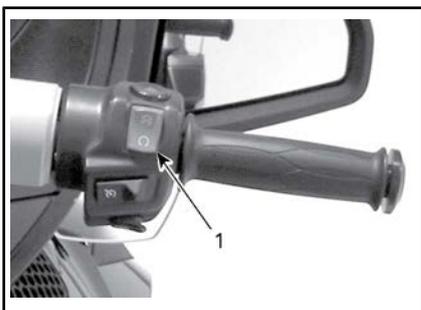


1. Botão de partida do motor

Quando mantido pressionado, ele dá a partida no motor.

### 3) Interruptor de parada do motor

O interruptor de parada do motor fica próximo da manopla direita.

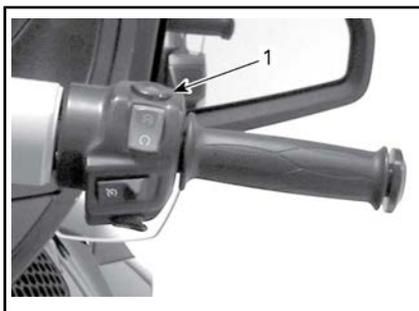


1. Interruptor de parada do motor

O botão possui duas posições e deve ser colocado na posição run (andar) antes de dar a partida no motor. Ele permite que você desligue o motor a qualquer momento sem tirar a mão do guidão.

### 4) Interruptor do pisca-alerta

O botão do pisca-alerta fica próximo da manopla direita.

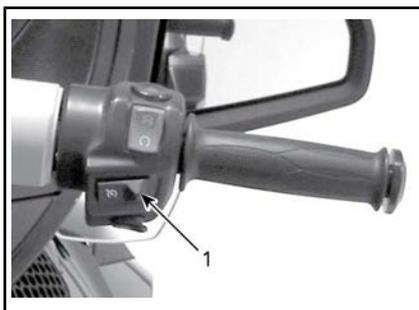


1. Interruptor do pisca-alerta

Aperte o botão para ligar o pisca-alerta.

### 5) Botão do piloto automático

O botão do piloto automático fica próximo da manopla direita.



1. Interruptor de controle de cruzeiro

Este é um botão multifuncional. Ele permite ativar, configurar e desligar o recurso do piloto automático.

## ADVERTÊNCIA

Não é recomendável usar o piloto automático quando puxar um reboque.

Quando ativado, o piloto automático permite manter uma velocidade constante ao dirigir o veículo. Ele aumenta ou reduz a velocidade do motor conforme necessário.

**NOTA:** O torque do veículo pode variar ligeiramente dependendo das

condições da estrada, tais como o vento, subida ou descida.

O piloto automático foi projetado para ser usado em percursos longos em rodovias de baixo tráfego. Nunca dirija o veículo com o piloto automático ativado em ruas, estradas sinuosas, em clima ruim ou em qualquer situação que você precise usar o acelerador.

### Limitações do piloto automático

O piloto automático não é na realidade um piloto, ele não dirige o veículo.

O piloto automático não tem noção do que se passa na estrada e não vira a direção ou freia por você.



### ADVERTÊNCIA

O uso inadequado do piloto automático pode levar o veículo a perder o controle.

### Configurando o piloto automático

Para usar o piloto automático, a velocidade do veículo deve estar acima de 40 km/h.

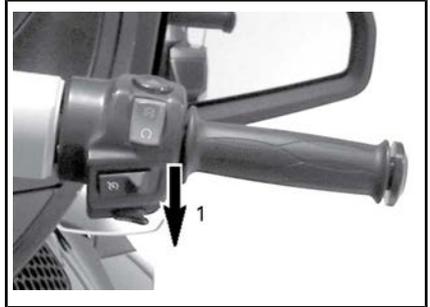
Ligue o piloto automático deslizando o seu botão para a direita.



1. Deslize o botão para a direita

**NOTA:** O status do piloto automático será mostrado como CRUISE ON (Navegação ativada) no display digital.

Acelere o veículo até a velocidade que deseja manter e pressione o botão para baixo para definir (SET) a velocidade.



1. Pressione o botão para baixo para definir (SET)

**NOTA:** O status do piloto automático será mostrado como CRUISE SET (Ajuste de navegação) no display digital.

Agora você pode soltar o acelerador.



### ADVERTÊNCIA

Mantenha sempre as duas mãos no guidão enquanto dirige. Do contrário, isto pode provocar a perda de controle do veículo.

**NOTA:** Você pode aumentar a velocidade do motor usando a manopla do acelerador se precisar ir mais rápido que a velocidade definida. Soltar o acelerador permitirá que o piloto automático retome a velocidade definida.

Uma vez que o piloto automático foi definido, a velocidade configurada pode ser aumentada ou diminuída empurrando o botão para CIMA ou para BAIXO. Cada toque no botão mudará a velocidade definida em incrementos de 1,6 km/h. Manter o botão pressionado mudará a velocidade definida até que

este seja solto, ou até que o limite de operação seja alcançado.

piloto automático retomará a velocidade definida anteriormente.



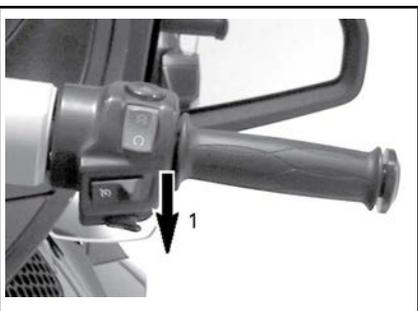
**PILOTO AUTOMÁTICO JÁ DEFINIDO**

1. Empurre o botão para cima para aumentar a velocidade definida



**PILOTO AUTOMÁTICO JÁ CANCELADO**

1. Empurre o botão para cima para RESUME (Retomar)



**PILOTO AUTOMÁTICO JÁ DEFINIDO**

1. Empurre o botão para baixo para diminuir a velocidade definida

**Cancelando o piloto automático**

Qualquer um dos eventos a seguir cancelará o piloto automático.

- Pisar no pedal do freio
- Apertar a alavanca da embreagem ou se ocorrer patinagem da embreagem (modelos SM6).
- Troca de marcha (modelo SE6).
- Qualquer intervenção do sistema de estabilidade do veículo.

**Retomando o piloto automático**

Se o piloto automático foi cancelado e o seu botão ainda estiver ligado (à direita), sua operação pode ser retomada empurrando o botão de piloto automático para cima. O

**NOTA:** O status do piloto automático será mostrado como CRUISE SET (Ajuste de navegação) no display digital.

**Desligando o piloto automático**

Para desligar completamente o piloto automático, deslize o seu botão para a esquerda.



1. Deslize o botão para a esquerda

**NOTA:** O status CRUISE ON (navegação ativada) vai desaparecer no display digital.

**6) Interruptor do farol dianteiro**



O interruptor fica próximo da manopla esquerda.



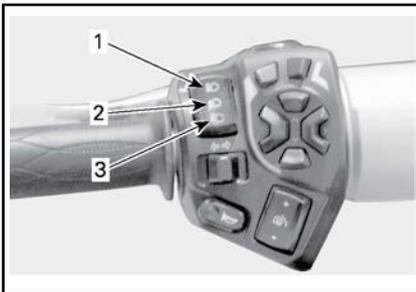
#### TÍPICO

1. Interruptor do farol dianteiro

O interruptor é usado para selecionar o farol dianteiro em alto ou baixo. O farol liga automaticamente quando o motor atinge 800 RPM e desliga aproximadamente 20 segundos após o motor ter sido desligado.

Para selecionar o farol alto, empurre o interruptor para a frente. Para selecionar o farol baixo, empurre o interruptor para a posição de trás.

Para piscar o farol alto, aperte o interruptor e solte-o. O farol alto permanecerá aceso enquanto você pressionar o interruptor.



#### TÍPICO

1. Farol alto
2. Farol baixo
3. Piscar farol alto

## 7) Botão das setas de direção

Seta esquerda de direção



Seta direita de direção



O botão das setas de direção fica junto da manopla esquerda.



#### TÍPICO

1. Botão das setas de direção

O botão de seta desliga automaticamente após uma curva normal, mas você pode ter que desligá-lo manualmente após uma curva aberta ou mudança de faixa.

Para desligar as setas, empurre o botão para o meio.

As setas de direção desligam automaticamente após 30 segundos enquanto o veículo estiver em movimento.

## 8) Botão da buzina

O botão da buzina fica próximo da manopla esquerda.



TÍPICO

1. Botão da buzina

## 9) Botão de ajuste do para-brisas

O botão de ajuste do para-brisas fica próximo da manopla esquerda.



TÍPICO

1. Botão de ajuste do para-brisas

O botão permite levantar ou baixar o para-brisas ao seu gosto.

**! CUIDADO** Garanta que não haja um objeto ou a mão de alguém na área do para-brisas antes de ajustar a altura. Isto pode danificar o veículo ou provocar ferimentos.

**NOTA:** O motor deve estar ligado ao ajustar o para-brisa.

Para subir o para-brisas, pressione o botão (sinal de +). Solte o botão quando atingir a altura desejada.

Para baixar o para-brisas, pressione o botão (sinal de -). Solte o botão quando atingir a altura desejada.



TÍPICO

1. Para subir o para-brisas
2. Para baixar o para-brisas

## 10) RECC (Centro de Controle Eletrônico do Roadster)

O RECC fica próximo da manopla esquerda.

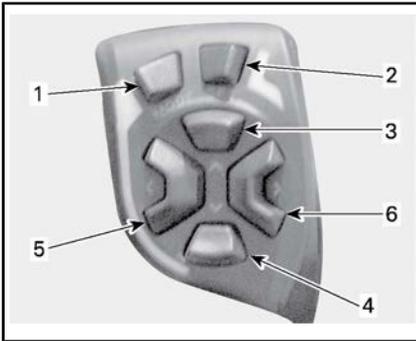


TÍPICO

1. RECC

O RECC é um botão multifuncional. O RECC permite controlar várias funções do indicador multifuncional.

**NOTA:** As entradas feitas no RECC podem sofrer um pequeno atraso, já que os módulos eletrônicos do veículo priorizam as principais funções do mesmo. Isso não deve ser considerado um defeito.



### BOTÕES DO RECC

1. **Botão de MODE (Modo):** Navegue pelas telas **Segurar o botão por mais de 2 segundos na tela principal:** ativa ou desativa o modo ECO
2. **Botão SET:** Pressionar rapidamente e soltar: Navega pelas telas secundárias **Pressionar o botão por mais de 1 segundo:** Define um valor da função atual ou navega até uma tela de configuração
3. **Botão PARA CIMA:** Aumenta o volume (áudio) ou um valor
4. **Botão PARA BAIXO:** Diminui o volume (áudio) ou um valor
5. **Botão PARA A ESQUERDA:** Move as setas da tela para a esquerda para selecionar um menu secundário ou uma configuração
6. **Botão PARA A DIREITA:** Move as setas da tela para a direita para selecionar um menu secundário ou uma configuração



### ADVERTÊNCIA

Usar o RECC ao dirigir pode distrair o motorista da operação do veículo. Sempre use os botões com cuidado e preste atenção na estrada.

### Controle do áudio

Quando na tela normal de percurso, pressionar os botões PARA CIMA ou PARA BAIXO aumentará ou diminuirá o volume do áudio.

**NOTA:** Em modelos que não tenham um medidor de combustível analógico independente, as barras de nível de combustível serão

substituídas pelas de volume por alguns segundos, retornando em seguida para as de combustível.

**NOTA:** O nível do volume do áudio pode ser auto-ajustado de acordo com a configuração do controle automático de volume, conforme definido na tela de preferências.

Mantenha o botão PARA BAIXO pressionado por mais de um segundo. O volume do áudio silenciará.

A partir da configuração zero, pressionar o botão PARA CIMA restabelecerá o volume do áudio na sua configuração anterior.

## 11) Botão de marcha à ré

O botão de marcha à ré fica no topo do corpo de controles do lado esquerdo do guidão.



### TÍPICO

1. Botão de ré

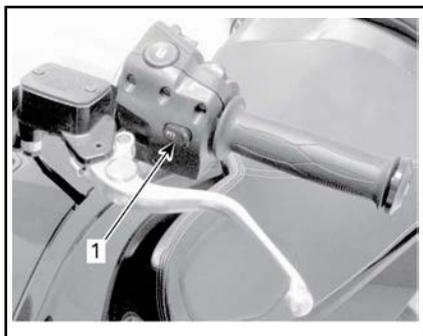
Mantenha o botão de marcha à ré pressionado para poder engatar a marcha à ré. Consulte **OPERAÇÃO EM MARCHA À RÉ** na subseção **PROCEDIMENTOS BÁSICOS** para obter instruções detalhadas.

As luzes de ré acendem quando o veículo está em marcha à ré.

## 12) Botão PTT (Aperte para falar)

O botão PTT fica no corpo de controles do lado esquerdo do guidão,

voltado para a alavanca da embreagem.



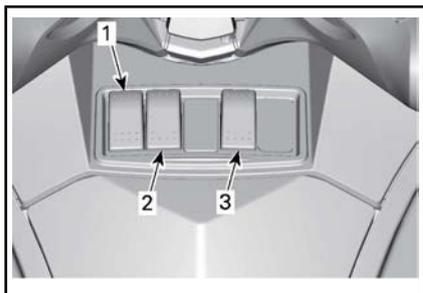
1. Botão PTT

Quando está instalado um rádio PX (faixa do cidadão) opcional, pressionar este botão coloca o PX no modo de transmissão para falar com outras pessoas.

### 13) Painel de botões

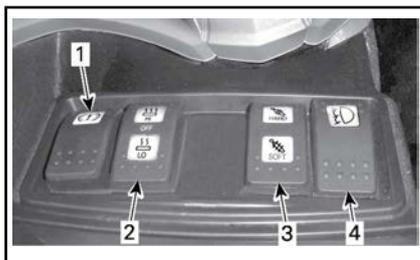
O painel de botões está localizado acima do porta-luvas. Ele permite o controle de vários acessórios elétricos.

**NOTA:** O painel de botões só funciona quando o motor está ligado e a tensão da bateria estiver acima de 11 V CC.



#### MODELOS EUROPEUS

1. Botão do freio de estacionamento
2. Botão de manopla aquecida do piloto
3. Botão da ACS (pacote opcional)



#### TODOS OS MODELOS EXCETO OS MODELOS EUROPEUS

1. Botão do freio de estacionamento
2. Botão de manopla aquecida do piloto
3. Botão da ACS (pacote opcional)
4. Interruptor do farol de neblina (pacote opcional)

### Botão do freio de estacionamento



1. Botão do freio de estacionamento

Consulte a subseção **COMANDOS PRINCIPAIS** para obter instruções detalhadas.

### Botão de manopla aquecida do piloto



1. Botão de manopla aquecida

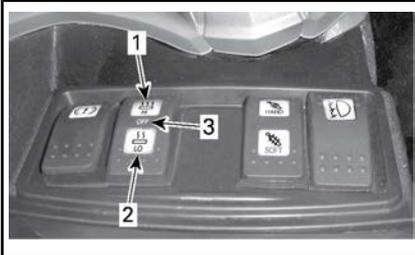
O botão de puxador aquecido permite ligar e desligar os puxadores

aquecidos e controlar a intensidade do aquecimento.

Para aquecimento mínimo, pressione o lado LO do botão.

Para aquecimento máximo, pressione o lado HI do botão.

Para seleccionar a posição DESL., coloque o botão na posição do meio.



1. Intensidade alta - HI
2. Intensidade baixa - LO
3. DESL. (posição do meio)

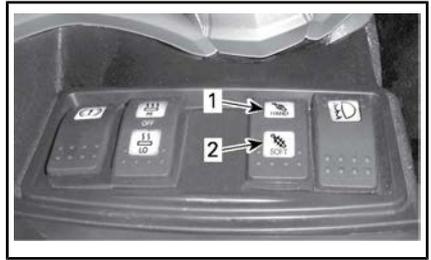
**NOTA:** Os puxadores aquecidos desligam automaticamente quando a chave da ignição é colocada em DESL.

### Botão da ACS (Suspensão traseira) (Pacote opcional)



1. Interruptor ACS

O botão da ACS permite enrijecer ou tornar mais macio o ajuste de fábrica da suspensão.



1. Pressione aqui para enrijecer
2. Pressione aqui para tornar mais macio

Para mudar a configuração da suspensão ACS (Suspensão Controlada a Ar), consulte o tópico *PROCEDIMENTOS BÁSICOS*.

### Interruptor do farol de neblina (pacote opcional)

**Todos os modelos exceto os modelos europeus, do Japão e da Austrália**



1. Interruptor do farol de neblina

Aperte o ícone do interruptor para acender os faróis de neblina.



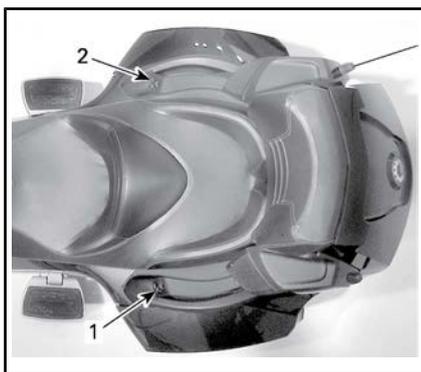
1. Pressione aqui para acender

Aperte o interruptor do lado contrário do ícone para apagar os faróis de neblina.



1. *Pressione aqui para apagar*

# CONTROLES DO PASSAGEIRO



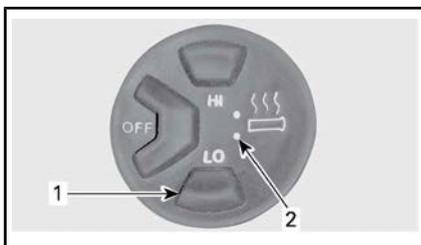
1. Botão de puxador aquecido do passageiro
2. Controle do áudio do passageiro (opção)

## Botão de puxador aquecido do passageiro

O botão de puxador aquecido fica próximo do puxador esquerdo do passageiro.

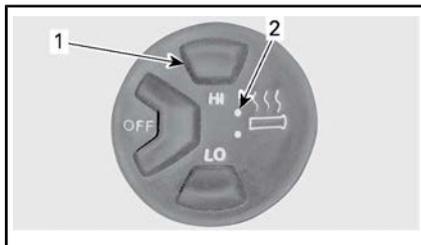
O botão de puxador aquecido permite ligar e desligar os puxadores aquecidos e controlar a intensidade do aquecimento.

Para aquecimento mínimo, pressione o botão de intensidade LO.



1. Botão Intensidade baixa - LO
2. Indicador Intensidade baixa - LO

Para aquecimento máximo, pressione o botão de intensidade HI.



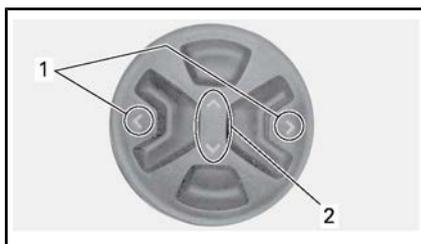
1. Botão Intensidade alta - HI (as duas luzes ficarão acesas)
2. Indicador Intensidade alta - HI

Para selecionar a posição DESL., pressione o botão DESL.

**NOTA:** As manoplas aquecidas desligarão quando o motor estiver abaixo de 800 RPM e não voltarão automaticamente.

## Controles de áudio do passageiro

Os controles de áudio ficam próximos ao puxador direito do passageiro.



1. Botão PARA A ESQUERDA/DIREITA
2. Botão PARA CIMA/BAIXO

Os controles de áudio do passageiro permitem aumentar ou diminuir o volume do seu fone de ouvido remotamente usando os botões PARA CIMA/BAIXO.

As estações de rádio programadas ou as músicas de um iPod podem ser mudadas usando os botões PARA A ESQUERDA/DIREITA.

Para obter mais informações sobre as funções de áudio, consulte a subseção *CONTROLES DO ÁUDIO*.

# INDICADOR MULTIFUNCIONAL

## ADVERTÊNCIA

Observar ou usar o indicador multifuncional ou o centro de entretenimento e informações pode tirar a atenção do piloto da operação do veículo. Mantenha-se sempre observando o trânsito e certifique-se que o entorno está livre e seguro antes de fazer isso.

O indicador multifuncional inclui medidores analógicos (velocímetro e tacômetro), luzes indicadoras e um centro de entretenimento e informações com uma tela digital.

## Descrição do indicador multifuncional



### 1) Velocímetro analógico

Exibe a velocidade do veículo em quilômetros (km/h) ou milhas (MPH). Para mudar de unidade, consulte a *TELA DE PREFERÊNCIAS (PREFERENCES)*.

### 2) Tacômetro analógico (RPM)

Exibe a rotação do motor por minuto (RPM). Multiplique por 1.000 para obter a rotação real.

### 3) Luzes indicadoras

As luzes indicadoras vão informá-lo sobre as várias condições ou problemas (consulte *MENSAGENS NO INDICADOR MULTIFUNCIONAL* na seção *REPAROS NA ESTRADA*).

LUZES INDICADORAS (OPERAÇÃO NORMAL)			
LUZ(ES) INDICADORA(S)		TELA PRINCIPAL	DESCRIÇÃO
Todas as luzes indicadoras	Lig.	Nenhum(a)	Todas as luzes indicadoras ficam temporariamente acesas quando o interruptor de ignição estiver em ON (LIG.) e o motor não foi ligado
	Piscando	Nenhum(a)	Freio de estacionamento acionado
	Piscando + Campainha	Nenhum(a)	Modelo SE6: A chave da ignição está em DESL. e o freio de estacionamento não está acionado. Sempre acione o freio de estacionamento ao estacionar o veículo
	Lig.	Nenhum(a)	Câmbio em ponto morto
	Piscando	Nenhum(a)	Câmbio em marcha à ré
	Lig.	Nenhum(a)	Faróis na posição HIGH (Alto)
	Piscando	Nenhum(a)	Ocorreu uma intervenção do VSS
	Piscando	Nenhum(a)	Sinal de seta esquerda. As luzes indicadoras das setas esquerda e direita piscam ao mesmo tempo: pisca-alerta
	Piscando	Nenhum(a)	Sinal de seta direita. As luzes indicadoras das setas esquerda e direita piscam ao mesmo tempo: pisca-alerta

#### 4) Display digital

Exibe informações úteis ao piloto em tempo real, sendo usado como uma interface para o centro de entretenimento e informações.

O display usará uma cor clara quando a luz ambiente estiver clara, mudando automaticamente para uma cor mais escura quando a luz ambiente estiver escura.

Para obter uma descrição completa do display digital, consulte o tópico *DESCRIÇÃO DO DISPLAY DIGITAL*.

#### **Informações sobre a inicialização do indicador multifuncional**

Sempre que a chave da ignição é ligada, um autoteste inicia. À tela normal de percurso aparece e as luzes indicadoras se acendem por

um momento. Isto permite que o piloto verifique se todos os indicadores estão funcionando adequadamente.

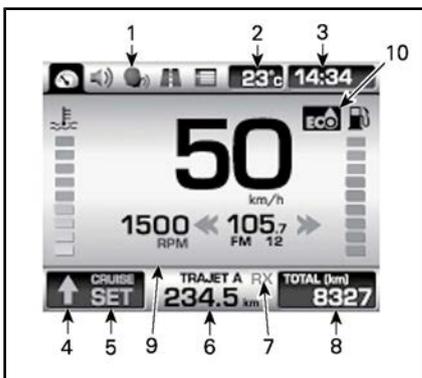
Toda vez que a chave da ignição for colocada em LIG. depois de ter estado em DESL. por 5 minutos ou mais, o display digital mostrará a seguinte mensagem:

- ANTES DE UTILIZAR, LEIA O CARTÃO DE SEGURANÇA ACIMA E PRESSIONE O BOTÃO MODE.

Pressione o botão MODE (Modo) para aceitar esta mensagem e liberar a partida do motor.

## Descrição do display digital

O display é dividido em várias áreas como segue.



1. Ícones de categoria
2. Temperatura ambiente
3. Relógio
4. Posição do câmbio ou seta de indicação da troca de marcha
5. Status do piloto automático
6. Hodômetro parcial
7. Status de comunicação do PX (opcional)
8. Hodômetro
9. Tela principal
10. Ícone do MODO ECO

### 1) Ícones de categoria

Existem 5 ícones de categoria selecionáveis. Cada ícone está associa-

do a uma tela diferente. Veja a tabela abaixo.

ÍCONE DE CATEGORIA	TELA DO ÍCONE DE CATEGORIA
	Percurso normal
	Áudio
	PX (opcional)
	Hodômetro parcial
	Preferências (disponível apenas quando o veículo estiver parado)

Para obter uma descrição completa, consulte o tópico *DESCRIÇÃO DAS TELAS DE ÍCONE DE CATEGORIA*.

Você pode navegar pelos ícones de categoria para selecionar várias funções e mudar certas configurações usando o RECC (Centro de Controle Eletrônico do Roadster). Consulte *RECC (CENTRO DE CONTROLE ELETRÔNICO DO ROADSTER)* na subseção *CONTROLES SECUNDÁRIOS*.

### 2) Temperatura ambiente

A temperatura ambiente do ar é exibida em °C ou °F. Para mudar de unidade, consulte a *TELA DE PREFERÊNCIAS (PREFERENCES)*.

### 3) Relógio

A hora atual é apresentada no formato de 24h ou no de 12h. Para alterar o formato, consulte o tópico *TELA DE PREFERÊNCIAS*.

#### 4) Posição do câmbio ou seta de indicação da troca de marcha

Exibe a posição da marcha selecionada ou a seta de indicação da troca de marcha (consulte o ícone do *MODO ECO*).

#### 5) Status do piloto automático

Exibe *LIG.* quando o piloto automático está ativado, mas não tem uma velocidade definida.

Exibe *SET* quando o piloto automático está em operação e uma velocidade foi definida.

#### 6) Hodômetro parcial

Distância percorrida em quilômetros ou milhas desde que foi zero. Dois hodômetros parciais estão disponíveis, identificados como "A" e "B". Para mudar de unidade, consulte a *TELA DE PREFERÊNCIAS (PREFERENCES)*.

Como uma segunda função, o hodômetro pode exibir um ícone para informar o piloto sobre um problema de funcionamento. Consulte o tópico *MENSAGENS NO INDICADOR MULTIFUNCIONAL* na seção *REPAROS NA ESTRADA*.



TÍPICO

1. Mensagem/ícone

TÍPICO

1. Mensagem/ícone

#### 7) Status de comunicação do PX (opcional)

Mostra se o PX (faixa do cidadão) está recebendo (RX) ou transmitindo (TX).

#### 8) Hodômetro

Distância total percorrida em quilômetros ou milhas desde que saiu de fábrica. Para mudar de unidade, consulte a *TELA DE PREFERÊNCIAS (PREFERENCES)*.

#### 9) Tela principal

A tela principal é a área em que a maioria das informações é exibida. O display mudará quando se navegar pelas funções disponíveis do instrumento.



TÍPICA - MOSTRADA TELA NORMAL DE PERCURSO

Para obter uma descrição completa das telas, consulte o tópico *DESCRIÇÃO DAS TELAS DE ÍCONE DE CATEGORIA*.

#### 10) Ícone do modo ECO

O ajuste ECO (modo econômico) reduz o consumo de combustível limitando a resposta e a abertura máxima do acelerador para manter uma definição otimizada de velocidade de cruzeiro.

Para ativar o modo ECO, pressione o botão de modo por 2 segundos na tela principal.



### 1. Ícone do MODO ECO

Quando o modo ECO está ativado, uma seta verde alternará com o indicador de posição de marcha para indicar o tempo ideal para a troca de marcha.

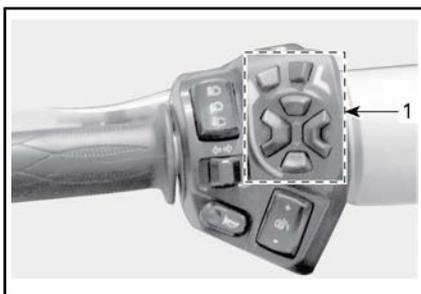
**NOTA:** O indicador de posição de marcha retornará quando a marcha for trocada.

Para desativar o modo ECO, pressione o botão de modo por 2 segundos na tela principal.

## Navegação no Display Digital

Recomendamos que você pratique selecionar algumas funções no centro de entretenimento e informações antes de ir para a estrada. Você se acostumará com elas e será mais fácil usá-las na estrada.

Use o RECC (Centro de Controle Eletrônico do Roadster) para controlar as funções do display. Consulte *RECC (CENTRO DE CONTROLE ELETRÔNICO DO ROADSTER)* na subseção *CONTROLES SECUNDÁRIOS*.

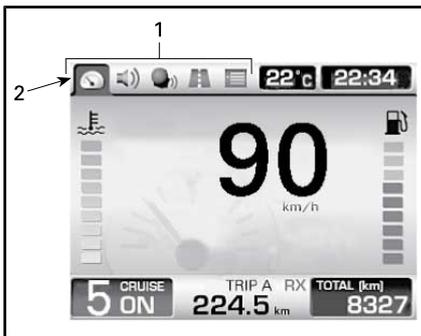


### TÍPICO

#### 1. RECC

Pressionar o botão MODE (Modo) moverá a seleção entre os ícones de categoria, localizados na área superior esquerda da tela, nesta ordem: Tela normal de percurso, Áudio, PX, Hodômetro Parcial e Preferências. Cada toque no botão moverá a seleção para o próximo ícone disponível. Quando um ícone é selecionado, aparece a sua tela associada.

**NOTA:** O ícone CB é ignorado quando o veículo não é equipado com este recurso. A Tela Preferências (Preferências) é ignorada quando o veículo está acima de 5 km/h, .



#### 1. Ícones de categoria

#### 2. Ícone da tela normal de percurso selecionado

Quando a seleção estiver no último ícone, ela se moverá para o primeiro ícone quando o botão MODE (Modo) for pressionado.

Em algumas telas são visíveis setas verticais ou horizontais. Isso indica que você deve usar o botão PARA A ESQUERDA/DIREITA para alterar a configuração englobada pelas setas horizontais, e usar o botão PARA CIMA/BAIXO para alterar a configuração englobada pelas setas verticais.

Quando se vê uma seta dupla, ela indica o seguinte, dependendo da tela exibida:

- Manter o botão PARA BAIXO pressionado enquanto a barra de volume está sendo exibida silenciará o sistema de áudio. A partir do volume zero, pressionar o botão PARA CIMA restabelecerá o volume do áudio na sua configuração anterior.
- Manter pressionado o botão associado à seta irá percorrer os valores até o fim ou até o início.
- Usar o botão associado à seta irá percorrer a lista revelando os itens restantes.



### TÍPICO

1. Use o botão PARA CIMA/BAIXO para selecionar as setas verticais
2. Use o botão PARA A ESQUERDA/DIREITA para selecionar as setas horizontais

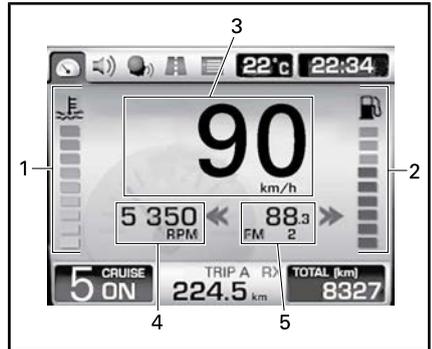
Quando um item está selecionado, isto define o item no valor atual.

Após aceitar a mensagem inicial de segurança na inicialização do painel, ou após alguns segundos decorridos em qualquer outra tela sem pressionar nenhum botão do RECC,

o display retornará automaticamente para a tela normal de percurso.

## Descrição das telas de ícone de categoria

### Tela normal de percurso



### TELA NORMAL DE PERCURSO

1. Temperatura do líquido de arrefecimento do motor (pacote opcional)
2. Nível de combustível (pacote opcional)
3. Velocímetro digital
4. Rotação do motor (não configurado de fábrica)
5. Memória de estações ou frequência do rádio (não configurado de fábrica)

1) Temperatura do líquido de arrefecimento do motor (exceto modelos com indicadores analógicos separados)

Indicador de barras que indica continuamente a temperatura do líquido de arrefecimento do motor.

**NOTA:** Em modelos com um medidor separado para a temperatura do líquido de arrefecimento, o medidor de barras não é exibido no display digital.

2) Nível de combustível (exceto modelos com indicadores analógicos separados)

Indicador de barras que indica continuamente o volume de combustível no tanque.

**NOTA:** Em modelos com um medidor separado para o nível de combustível, o medidor de barras não é exibido no display digital.

**NOTA:** A luz indicadora de nível de combustível baixo se acende quando a quantidade de combustível chega a 50 km ao andar a uma velocidade constante de 100 km/h na sexta marcha.

### 3) Velocímetro Digital

Exibe a velocidade do veículo em quilômetros (km/h) ou milhas (MPH). Para mudar de unidade, consulte a **TELA DE PREFERÊNCIAS (PREFERENCES)**.

### 4) Rotação do motor

Exibe a rotação do motor em rotações por minuto (RPM).

**NOTA:** Não é uma função padrão. Para ativar esta função, consulte o tópico **TELA DE PREFERÊNCIAS**.

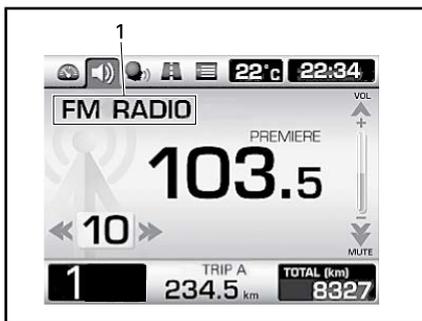
### 5) Memória de estações ou frequência do rádio

Exibe a memória da estação selecionada ou a frequência do rádio.

**NOTA:** Não é uma função padrão. Para ativar esta função, consulte o tópico **TELA DE PREFERÊNCIAS**.

### Tela de áudio

A tela de áudio aparecerá na sua última configuração.



#### TÍPICO

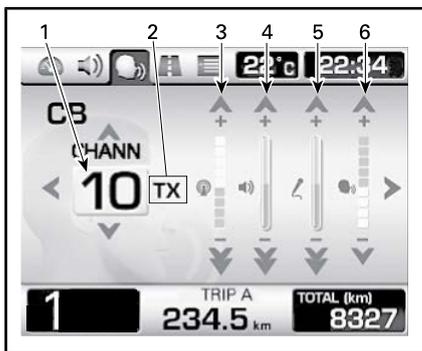
1. Dispositivo de áudio selecionado atual

Para obter mais informações sobre as funções de áudio, consulte **CONTROLES DO ÁUDIO**.

### Tela de PX (opcional)

Esta tela só está disponível se houver um rádio PX instalado.

**NOTA:** A tela de PX aparecerá sempre que o botão PTT (Aperte para falar) for pressionado, independente da tela que estava sendo exibida.

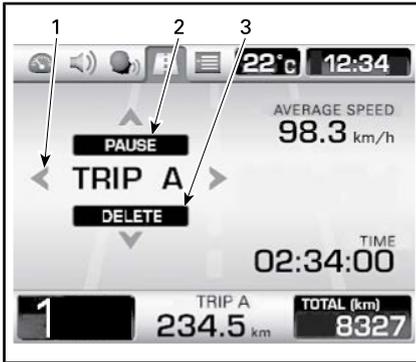


#### TÍPICO

1. Canal atual
2. Status de comunicação do PX: RX (recebendo), TX (transmitindo) e DESL.
3. Ajuste do silenciador
4. Ajuste do volume
5. Ajuste de volume do comunicador interno (i-com)
6. Ajuste da sensibilidade de ativação por voz (vox)

Para obter mais informações sobre as funções de áudio, consulte a subseção *CONTROLES DO ÁUDIO*.

### Tela do hodômetro parcial



#### TÍPICO

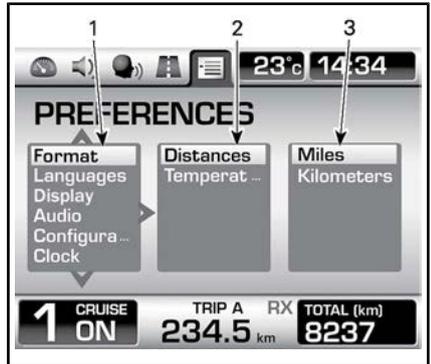
1. Seleção do display: Hodômetro parcial A ou B
2. Pausa ou reinicia o hodômetro selecionado
3. Zera o hodômetro selecionado

Pressione o botão PARA A ESQUERDA/DIREITA para selecionar o hodômetro desejado.

Pressione o botão PARA CIMA para pausar ou reiniciar o hodômetro selecionado.

Pressione o botão PARA BAIXO para zerar o hodômetro selecionado.

### Tela de preferências



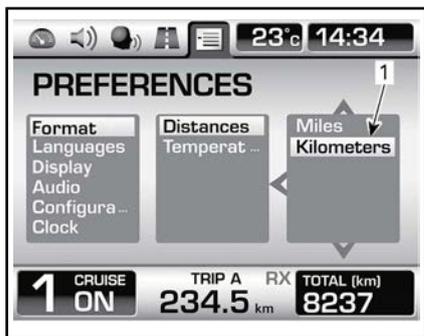
1. 1ª coluna: Categoria principal
2. 2ª coluna: Categoria secundária ou item
3. 3ª coluna: Unidade ou configuração

Esta tela só fica disponível quando o veículo está parado.

Use o botão PARA A ESQUERDA/DIREITA para selecionar a coluna desejada.

Em uma coluna, use o botão PARA CIMA/BAIXO para selecionar o item desejado. Se houver mais itens disponíveis na próxima coluna da direita, use o botão PARA A DIREITA para selecionar a coluna e novamente o botão PARA CIMA/BAIXO para selecionar o item desejado. Continue usando este processo para alcançar o item desejado.

Quando um item está selecionado, isto define o item no valor atual. Você pode depois ir para qualquer tela, o valor será mantido.



1. O valor selecionado será definido

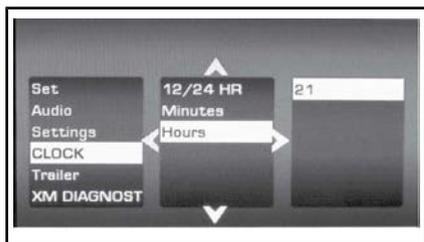
**NOTA:** Quando estiver na 2ª ou 3ª coluna, você pode voltar para a coluna da esquerda usando o botão PARA A ESQUERDA.

**NOTA:** Quando as unidades são alteradas, elas são mudadas tanto no display analógico como no digital. As unidades serão usadas para o hodômetro e os hodômetros parciais.

### Ajustando a hora

Para ajustar as horas:

Selecione CLOCK (Relógio) na categoria principal da Tela de preferências.

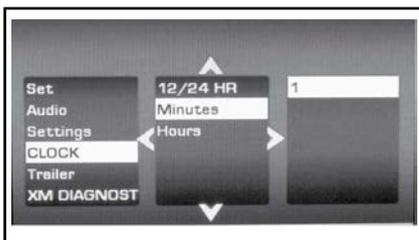


Selecione HOURS (Horas) na categoria secundária.

Ajuste o valor da unidade usando a seta PARA CIMA e PARA BAIXO.

Para ajustar os minutos:

Selecione CLOCK (Relógio) na categoria principal da Tela de preferências.



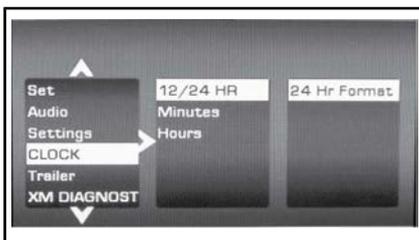
Selecione MINUTES (Minutos) na categoria secundária.

Ajuste o valor da unidade usando a seta PARA CIMA e PARA BAIXO.

### Selecionando o modo de hora

Para selecionar o modo de 12 ou 24 horas:

Selecione CLOCK (Relógio) na categoria principal da Tela de preferências.



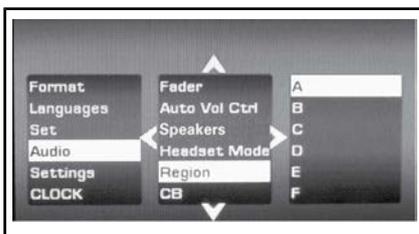
Selecione 12/24 HOUR (Hora 12/24) na categoria secundária.

Selecione o valor apropriado na unidade ou ajuste principal.

### Selecionando a região (áudio)

Para selecionar a região:

Selecione AUDIO (Áudio) na categoria principal da Tela de preferências.



Selecione REGION (Região) na categoria secundária.

Selecione a região apropriada de acordo com a tabela abaixo na unidade ou ajuste principal.

**NOTA:** Caso seu país não esteja relacionado na lista abaixo, selecione uma região com um intervalo de frequência idêntico.

Ligue o veículo novamente para que as alterações entrem em vigor.

REGIÃO	PAÍSES	LW	AM/MW	FM
A	- EUA - Canadá - África do Sul	---	520 a 1720 kHz	87,9 a 107,9 MHz
B	- Áustria - Bulgária - Dinamarca - França - Islândia - Israel - Kuwait - Noruega - Romênia - Eslováquia - Eslovênia - Espanha - Suíça - Turquia - Emirados Árabes - Reino Unido/Irlanda - Ucrânia	153 a 279 kHz	531 a 1.602 kHz	87,5 a 108 MHz
C	- Benelux - Alemanha - Grécia - Itália - Polônia - Portugal - Rússia	153 a 279 kHz	531 a 1.602 kHz	87,5 a 108 MHz
D	- Japão	---	522 a 1.629 kHz	76,1 a 89,9 MHz
E	- Austrália - China - Malásia - Nova Zelândia	---	531 a 1.701 kHz	87,5 a 108 MHz
F	- Taiwan	---	531 a 1.701 kHz	87,5 a 108 MHz

<b>REGIÃO</b>	<b>PAÍSES</b>	<b>LW</b>	<b>AM/MW</b>	<b>FM</b>
G	- Argentina - Brasil - Cayman - Chile - Colômbia - Costa Rica - Curaçao - Rep. Dominicana - Guadalupe - México - Porto Rico - Venezuela	---	520 a 1.720 kHz	87,9 a 107,9 MHz

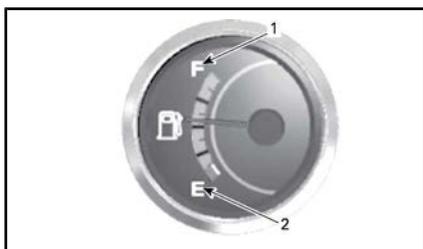
# INSTRUMENTOS ANALÓGICOS (PACOTE OPCIONAL)



1. Indicador do nível de combustível
2. Medidor de temperatura do líquido de arrefecimento do motor

## Indicador do nível de combustível

O ponteiro do instrumento indica continuamente o volume de combustível no tanque.

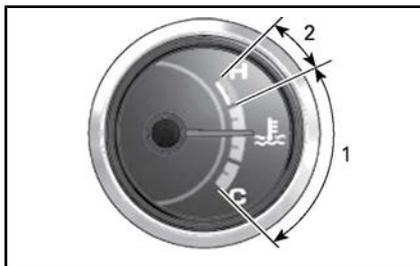


*TÍPICA - NÍVEL DE COMBUSTÍVEL*

1. Cheio
2. Vazio

## Medidor de temperatura do líquido de arrefecimento do motor

O ponteiro do instrumento indica continuamente a temperatura do líquido de arrefecimento do motor. Sob quaisquer condições de percurso, o ponteiro deve ficar dentro desta faixa.



*TÍPICA - TEMPERATURA DO LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO*

1. Faixa normal de operação
2. Superaquecimento

---

# CONTROLES DO ÁUDIO

## Ligar/desligar sistema de áudio

Siga um dos seguintes passos para ligar o sistema de áudio:

- Vire o interruptor de ignição para ON (LIG).
- Pressione o botão MODE por 3 segundos imediatamente depois de ter desligado a chave de ignição.

Siga um dos seguintes passos para desligar o sistema de áudio:

- Desligue o interruptor de ignição.
- Se o rádio estiver ligado com a ignição desligada, pressione o botão MODE por 10 segundos.

## Controle do volume do áudio

Quando na tela normal de percurso, pressionar os botões PARA CIMA ou PARA BAIXO aumentará ou diminuirá o volume do áudio.

**NOTA:** Em modelos que não tenham um medidor de combustível analógico independente, as barras de nível de combustível serão substituídas pelas de volume por alguns segundos, retornando em seguida para as de combustível.

## Auto-ajustando o volume do áudio

O nível do volume do áudio pode ser automaticamente ajustado com base na velocidade do veículo. Isso é controlado pelo ajuste de controle automático do volume na tela de preferências.

## Silenciar o áudio

Mantenha o botão PARA BAIXO pressionado por mais de um segundo. O volume do áudio silenciará.

A partir da configuração zero, pressionar o botão PARA CIMA restabelecerá o volume do áudio na sua configuração anterior.

## Faixa do rádio

### *Para América do Norte (região A)*

Na tela do áudio, pressione repetidamente o botão SET para exibir os dispositivos de áudio disponíveis nesta ordem:

- FM
- AM
- WX (canal do tempo NOAA)
- USB (dispositivo iPod ou USB)
- AUX (dispositivo iPod ou MP3 player)
- NAV
- XM.

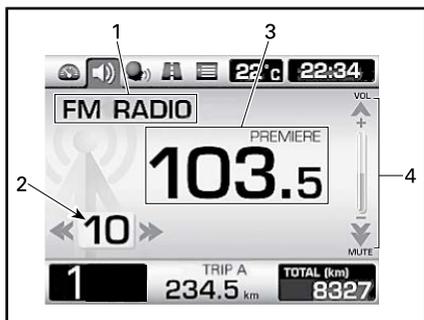
**NOTA:** O XM só aparecerá se o veículo estiver equipado com ele.

### *Para Europa (regiões B e C)*

Na tela do áudio, pressione repetidamente o botão SET para exibir os dispositivos de áudio disponíveis nesta ordem:

- FM
- MW
- LW
- USB (dispositivo iPod ou USB)
- AUX (dispositivo iPod ou MP3 player)
- NAV
- XM.

**NOTA:** O XM só aparecerá se o veículo estiver equipado com ele.



TÍPICO - RÁDIO FM MOSTRADO

1. Faixa selecionada atual
2. Memória de estação
3. Estação atual
4. Nível do volume

Ao dirigir, as funções do rádio disponíveis são:

- Volume do áudio
- Mute (Mudo), seek (busca automática) e slew (busca manual) (rádio XM)
- Memórias de estação (seleção e gravação).

**NOTA:** O rádio está sempre LIGADO. Use a função MUTE (Mudo) para desligar o volume.

Para ouvir o rádio, com a chave de ignição em DESL., segure o botão MODE (Modo) por 3 segundos imediatamente após a chave ser colocada em DESL. para ligar o display digital.

**NOTA:** Para preservar a carga da bateria, o rádio poderá ser desligado automaticamente após um certo período.

### Selecionando uma estação de rádio programada

Use o botão PARA A ESQUERDA/DIREITA para mudar a memória de estação.

Mantenha o botão PARA A ESQUERDA/DIREITA pressionado por mais de um segundo para PROCU-

RAR a próxima estação. O rádio ficará sintonizado nesta estação.

Mantenha o botão SET pressionado por mais de um segundo para entrar na tela de configuração.

Na tela de configuração, pressione o botão PARA A ESQUERDA/DIREITA para sintonizar a frequência do rádio.

### Gravando uma estação de rádio programada

#### Para gravar até 15 memórias de estação:

Pressione e mantenha pressionado o botão PARA BAIXO para gravar a frequência atual na memória de estação exibida.

**NOTA:** Ao dirigir, a estação será gravada automaticamente na próxima memória disponível. Se todas as memórias estiverem usadas, a memória 15 será regravada.



TÍPICO

1. Botão PARA A ESQUERDA/DIREITA para selecionar a frequência
2. Botão PARA CIMA pra selecionar a memória de estação
3. Botão PARA BAIXO para gravar a estação do rádio

### AUX (Auxiliar) e porta USB

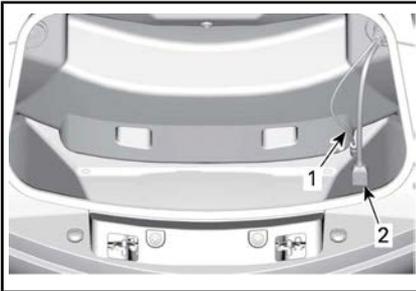
Há uma tomada de entrada de áudio e uma porta USB no bagageiro superior.

Os dispositivos de áudio compatíveis incluem:

- Modelos de iPod compatíveis
- Modelos de iPhone compatíveis
- Smartphones compatíveis com MTP ou MSC
- Unidades Flash compatíveis com MSC
- MP3 players compatíveis com MTP ou MSC
- MP3 Players

Os formatos de música compatíveis incluem:

- MP3
- WAVE
- FLAC
- Ogg



#### TÍPICO

1. Conector fêmea de entrada de áudio
2. Porta USB

É possível conectar um dispositivo de áudio na tomada de entrada de áudio ou na porta USB para tocar no sistema de áudio.

**NOTA:** É necessário um adaptador (opcional em alguns modelos) para conectar o dispositivo de áudio ao conector de áudio do veículo.

#### MP3 Player, unidade USB ou telefone celular

Quando um MP3 player ou telefone celular for conectado ao conector de áudio do veículo ou à porta USB, ele será reproduzido da maneira ajustada no momento da conexão.

Somente o controle de volume estará disponível.

Unidades USB retomarão a reprodução na música onde estavam por último quando conectadas ao veículo ou reproduzirão a primeira música.

Os controles de faixa somente estão disponíveis para alguns dispositivos conectados à porta USB.

Áudio será ouvido através do sistema se um dispositivo for conectado no conector AUX e a fonte AUX for selecionada. Da mesma forma, áudio será ouvido se um dispositivo for conectado no conector USB e a fonte USB for selecionada.

#### Dispositivo iPod

Quando um iPod for conectado, em vez de AUX ou USB, será exibido "iPod".



#### TÍPICO - TELA DO DISPOSITIVO iPod

Pressione o botão PARA A ESQUERDA/DIREITA para mudar a música na pasta atual.

Mantenha o botão PARA A ESQUERDA/DIREITA pressionado por mais de um segundo para mudar a lista de reprodução se este item estiver selecionado, para mudar o artista se este item estiver selecionado ou para mudar o álbum se ele estiver selecionado.

Ao dirigir, as funções disponíveis são:

- Volume do áudio e mute
- Opção de música anterior ou próxima
- Opção de artista, álbum ou lista de reprodução.

### Dispositivo iPod compatível

Feito para:

- iPhone 6 Plus
- iPhone 6
- iPhone 5s
- iPhone 5c
- iPhone 5
- iPod touch (5ª geração)

## Som NAV

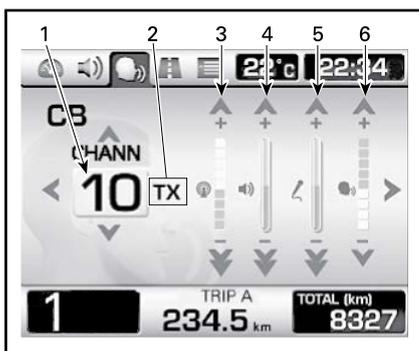
O sistema de som NAV, quando ativado, sobrepõe-se às outras fontes selecionadas ao reproduzir áudio via streaming. Por exemplo, o rádio será interrompido para que as instruções de navegação sejam ouvidas pelo piloto.

Se a fonte NAV estiver selecionada, então o dispositivo de navegação externo pode ser utilizado para reproduzir arquivos MP3 armazenados nele ou conectados a ele através de Bluetooth. Caso se passe para outra fonte, então é preciso interromper o fluxo de áudio que vem do dispositivo de navegação ou esse será interpretado como sendo comandos de navegação.

## Tela de PX (opcional)

Esta tela só está disponível se houver um rádio PX instalado.

**NOTA:** A tela de PX aparecerá sempre que o botão PTT (Aperte para falar) for pressionado, independente da tela que estava sendo exibida.



### TÍPICO

1. Canal atual
2. Status de comunicação do PX: RX (recebendo), TX (transmitindo) e DESL.
3. Ajuste do silenciador
4. Ajuste de volume do PX
5. Ajuste de volume do comunicador interno (i-com)
6. Ajuste da sensibilidade de ativação por voz (vox)

Use o botão PARA A ESQUERDA/DIREITA para selecionar o item a ser ajustado (canal, silenciador, volume do PX, volume do comunicador interno e a detecção de voz).

Use o botão PARA CIMA/BAIXO para definir um valor.

Mantenha o botão PARA BAIXO pressionado por mais de um segundo para colocar o item no seu menor valor.

## GPS (PACOTE OPCIONAL)

Para saber como funciona o GPS, consulte o *MANUAL DO GPS*.

### ADVERTÊNCIA

Ler o receptor de GPS pode distraí-lo da operação do veículo; em particular, ficará mais difícil você observar os arredores. Antes de ler o receptor de GPS, verifique se os arredores estão livres de obstáculos e dirija o veículo em baixa velocidade. Além disso, certifique-se de verificar se existem obstáculos com frequência.

### ADVERTÊNCIA

Lembre-se de que os dados fornecidos pelo receptor de GPS servem apenas para referência. Para a sua segurança, NUNCA confie unicamente nas informações do mesmo.

## Instalação do Receptor de GPS

Para remover a placa de cobertura da base do GPS, pressione o botão para soltá-la.

Para prender o receptor de GPS à sua base, primeiro insira na guia a parte inferior do receptor de GPS; em seguida, empurre o receptor de GPS na direção do topo da base.

Empurre para o lugar até travar.



*TÍPICO*

1. Receptor de GPS
2. Base do GPS

## Remoção do Receptor de GPS

Pressione o botão.

Puxe gentilmente a parte superior do receptor de GPS da base até que destrave.

Recoloque a placa de cobertura na base e pressione-a até ficar no lugar.

Instale o protetor de borracha no receptor.

 **CUIDADO** O protetor de borracha deve ficar instalado o tempo todo, exceto quando o GPS estiver instalado.



*TÍPICO*

1. Base do GPS com tampa instalada
2. Protetor de borracha

# EQUIPAMENTO

## Espelhos

### Ajustando os espelhos

Pressione o espelho nos pontos mostrados abaixo para ajustar sua posição nas quatro direções.



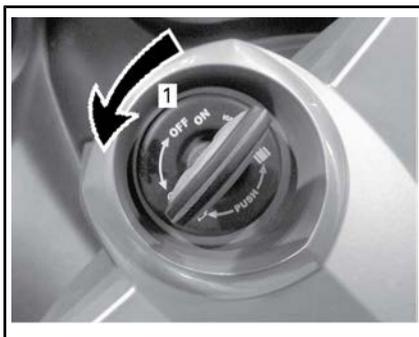
PONTOS DE AJUSTE DO ESPELHO

### Porta-luvas

#### Travando o guidão/Porta-luvas

Para travar o mecanismo da direção e o porta-luvas:

1. Coloque a chave na ignição.
2. Gire o guidão completamente para a direita ou para a esquerda.
3. Gire a chave 1/4 de volta no sentido anti-horário até a posição de trava da direção e retire-a.



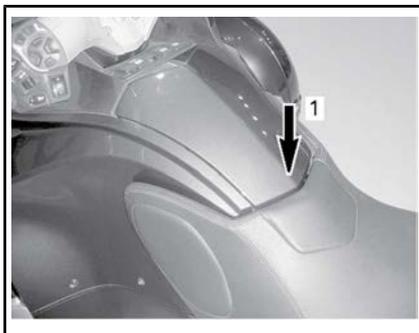
#### POSICÃO DA CHAVE PARA TRAVAR O GUIDÃO

1. Gire a chave 1/4 de volta

#### Abrindo o porta-luvas

Primeiro certifique-se que a direção não está travada para permitir a abertura do porta-luvas.

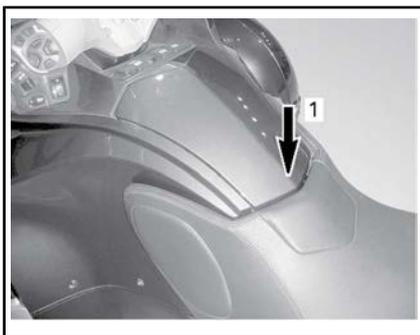
Aperte a parte inferior do porta-luvas para liberá-lo.



1. Aperte aqui para liberar

Abra a tampa.

Depois de usar, feche a tampa e aperte a parte inferior do porta-luvas para travá-lo.



1. Aperte aqui para travar

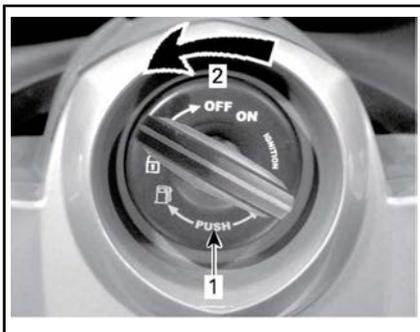
Sempre trave o porta-luvas depois de usá-lo.

**NOTA:** O porta-luvas será trancado automaticamente quando travar a direção.

## Bagageiro dianteiro

### Abrindo o bagageiro dianteiro

1. Coloque a chave na ignição.
2. **Aperte** e gire a chave 1/4 de volta no sentido anti-horário até à posição do bagageiro dianteiro, sem soltar enquanto levanta a tampa.



### POSIÇÃO DA CHAVE PARA ABRIR O BAGAGEIRO DIANTEIRO

1. Aperte a chave
2. Gire a chave 1/4 de volta



**ABERTO**

## Assento

O assento do piloto está equipado com um espaço para instalar o encosto do banco (opcional).

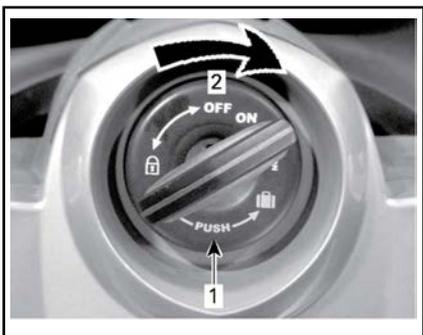


1. Tampa de acesso ao encosto

**NOTA:** Quando o encosto não estiver instalado, verifique se as cinco guias da tampa de acesso estão bem encaixadas.

### Abrindo o assento

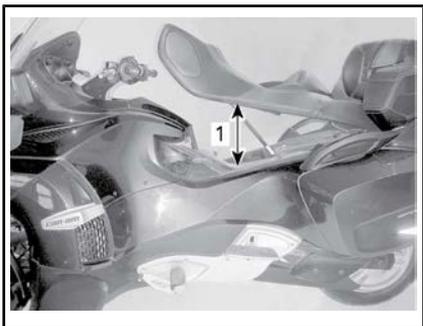
1. Coloque a chave na ignição.
2. Aperte e gire a chave 1/4 de volta no sentido horário até à posição de abertura do assento sem soltar enquanto levanta o assento.



**POSIÇÃO DA CHAVE PARA ABRIR O ASSENTO**

1. Aperte a chave
2. Gire a chave 1/4 de volta

**AVISO** Não force o assento além do ângulo máximo de abertura pois ele pode quebrar.

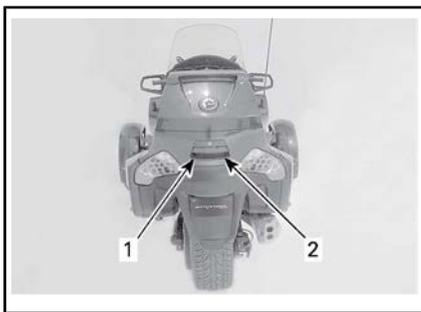


1. Abertura máxima do assento

**Porta-objetos**

**Abrindo os bagageiros laterais**

As travas dos bagageiros laterais estão localizadas na traseira do veículo.



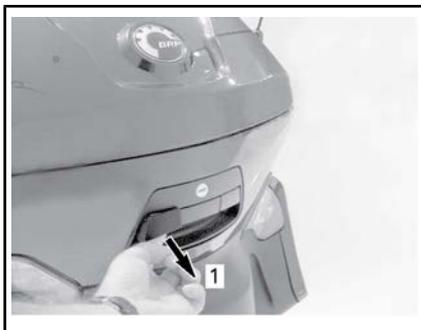
1. Trava para o bagageiro esquerdo
2. Trava para o bagageiro direito

Se travados, use a chave da ignição e libere todas as travas ao mesmo tempo, virando a chave no sentido anti-horário.



1. Vire no sentido anti-horário para destravar

Puxe a trava do lado esquerdo para abrir a tampa do bagageiro esquerdo e a trava do lado direito para abrir a tampa do lado direito.



1. Abrindo a tampa esquerda

A tampa do bagageiro selecionado se abrirá.

**NOTA:** Fique atento pois os objetos podem ter se movido durante o percurso. Preste atenção para não deixar cair objetos quando abrir a tampa.

Sempre trave a tampa depois de usar.

Quando terminar, tranque as travas se desejar. Vire a chave no sentido horário.



1. Gire no sentido horário para prender

**AVISO** Nunca dirija o veículo com qualquer tampa aberta.

### Fechamento dos compartimentos de bagagem lateral

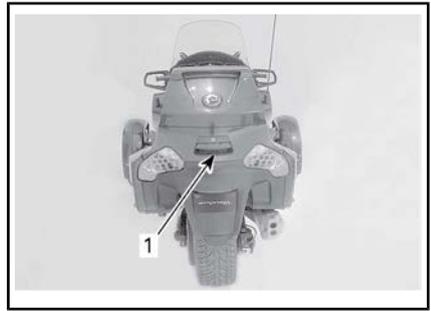
Levante suavemente o compartimento de bagagem lateral para permitir que o ar saia.

Feche a tampa.

Coloque a mão no centro da tampa e empurre para travar.

### Abrindo o bagageiro superior

A trava dos bagageiro superior está localizada na traseira do veículo.



1. Trava para o bagageiro superior

Se travados, use a chave da ignição e libere todas as travas ao mesmo tempo, virando a chave no sentido anti-horário.



1. Vire no sentido anti-horário para destravar

Puxe a trava.



1. Abrindo a tampa superior

Abra a tampa do bagageiro.

Sempre trave a tampa depois de usar.

Quando terminar, tranque as travas se desejar. Vire a chave no sentido horário.



1. Gire no sentido horário para prender

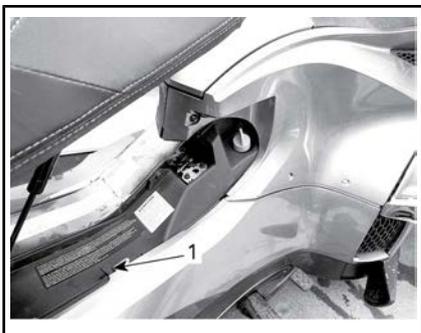
**AVISO** Nunca dirija o veículo com a tampa aberta.

## Capacete

### Prendendo um capacete

Existem dois ganchos para prender os capacetes sob o assento.

Abra o assento.



1. Ganchos para capacete RH

Prenda o fecho da tira do capacete no gancho.

Solte com cuidado o capacete sobre o painel lateral do veículo.

Feche o assento com cuidado e tranque.

## Kit de Ferramentas

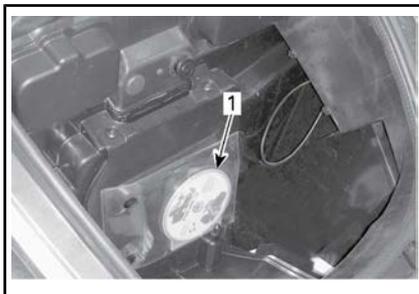
### Localização do kit de ferramentas

O kit de ferramentas está localizado no bagageiro superior.

O kit de ferramentas contém as ferramentas para a manutenção básica descrita neste Manual do Proprietário.

## Manual do Proprietário

O manual do proprietário está localizado junto com o *DVD DE SEGURANÇA* no bagageiro dianteiro.

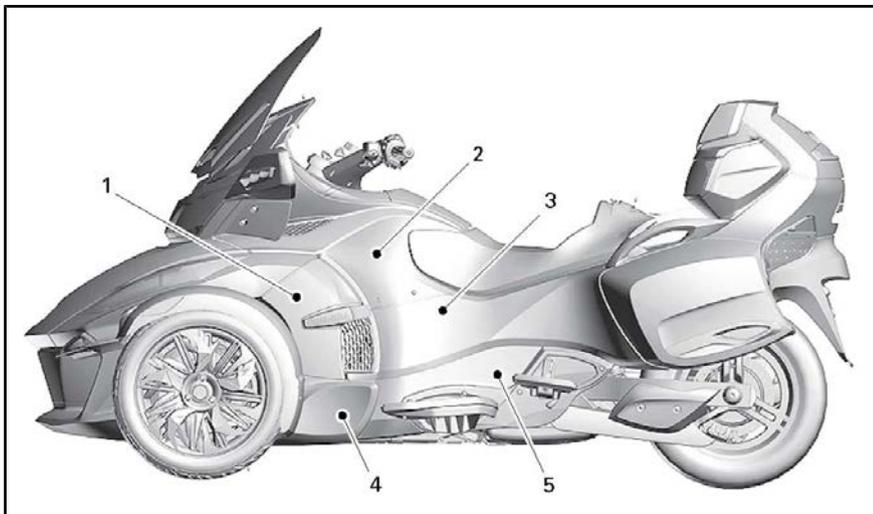


*TÍPICO*

1. Manual do Proprietário

## Painéis da carroceria

Os painéis da carroceria do veículo podem ser retirados para a manutenção.

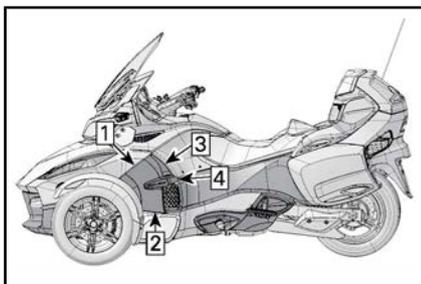


### PAINÉIS LATERAIS DO LADO ESQUERDO

1. Painel lateral superior
2. Painel lateral inferior frontal
3. Painel lateral traseiro
4. Painel lateral inferior traseiro
5. Painel lateral inferior frontal

### Painel lateral

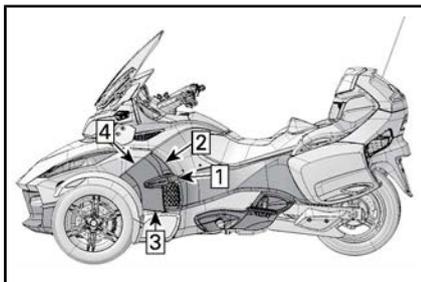
#### Remoção



#### SEQUÊNCIA DE REMOÇÃO

1. Puxe a parte dianteira superior do painel para fora do seu ilhó.
2. Puxe a parte dianteira inferior do painel para fora do seu ilhó.
3. Desprenda a parte traseira superior do painel.
4. Puxe a traseira do painel para fora do seu ilhó.

#### Instalação



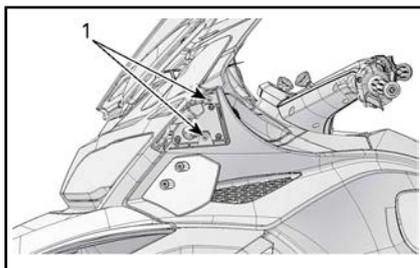
#### SEQUÊNCIA DE INSTALAÇÃO

Reinstale o painel lateral na ordem inversa da remoção.

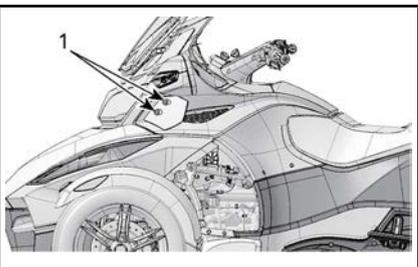
## Painel lateral superior

### Remoção

1. Abra o assento.
2. Abra o bagageiro dianteiro.
3. Remova o painel lateral.
4. Remova os parafusos de fixação do quebra-ventos inferior.



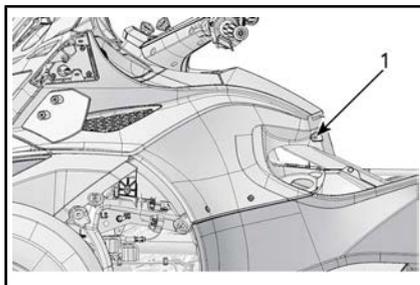
1. Parafusos de retenção superiores



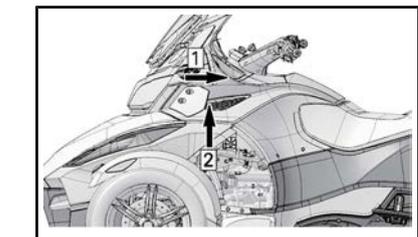
1. Parafusos de fixação do quebra-ventos

5. Remova o espelho:

- 5.1 Empurre firmemente a parte frontal superior do espelho na direção da traseira do veículo.
- 5.2 Empurre firmemente a parte mais externa do espelho.

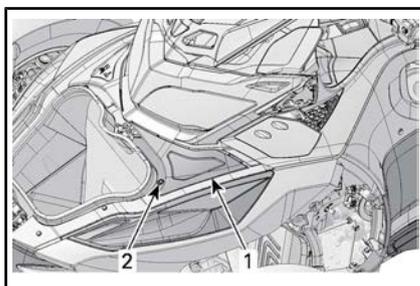


1. Parafuso de fixação traseiro



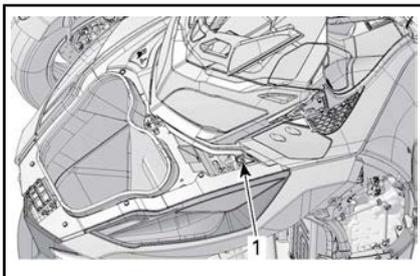
Passo 1: Empurre para trás  
Passo 2: Empurre para cima

6. Remova os parafusos de fixação superiores do painel lateral superior.

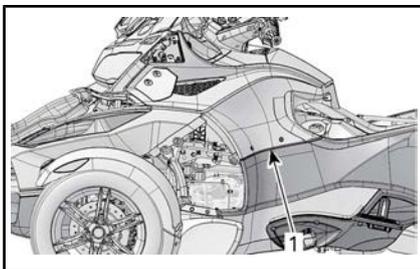


1. Tampa de manutenção esquerda
2. Rebite de plástico

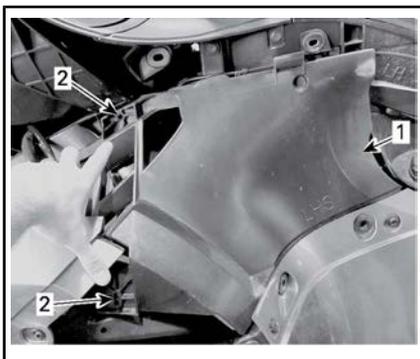
8. Remova a tampa de manutenção esquerda retirando o rebite plástico.
9. Remova o parafuso de fixação frontal do painel lateral superior.



1. Parafuso de fixação frontal
10. Remova os parafusos de fixação inferiores do painel superior.
11. Remova o painel lateral superior levantando-o.



1. Painel lateral superior
12. Remova dois parafusos do painel acústico.



1. Painel acústico
2. Parafusos
13. Retire o painel acústico.

**NOTA:** Existem dois parafusos estéticos no painel lateral superior, que não pode ser removido.

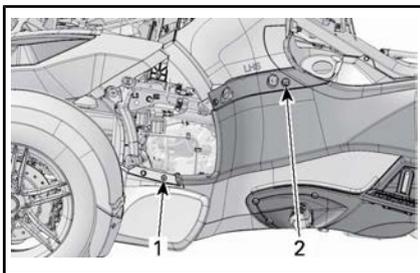
## Instalação

Reinstale o painel lateral superior na ordem inversa da remoção.

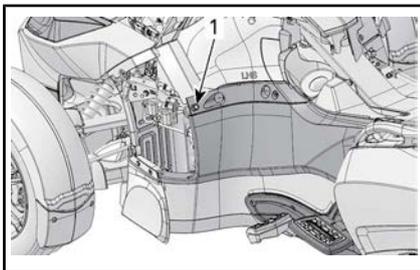
## Painel lateral traseiro

### Remoção

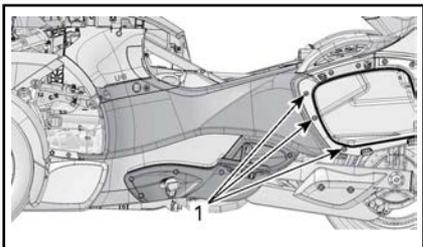
1. Remova o painel lateral.
2. Remova o painel lateral superior.
3. Remova o parafuso de fixação frontal do painel lateral traseiro.
4. Remova o parafuso de fixação superior e a arruela do painel lateral traseiro.



1. Parafuso de fixação frontal
2. Parafuso de fixação superior
5. Remova o rebite plástico frontal do painel lateral traseiro.

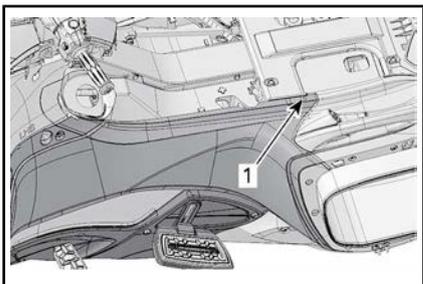


1. Rebite plástico frontal
6. Abra a tampa do bagageiro lateral.
7. Remova os parafusos de fixação traseiros do painel lateral traseiro.



1. Parafusos de fixação traseiros

8. Remova o parafuso de fixação superior do painel lateral traseiro.



1. Parafuso de fixação superior

9. Remova o painel lateral traseiro do veículo.

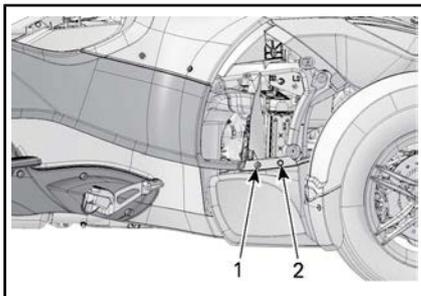
### Instalação

Reinstale o painel lateral traseiro na ordem inversa da remoção.

### Painel lateral inferior frontal

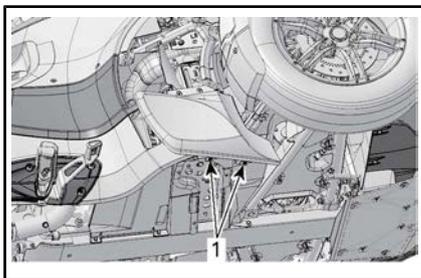
#### Remoção

1. Remova o painel lateral.
2. Remova o parafuso de fixação superior do painel.
3. Remova o rebite plástico superior do painel.



1. Parafuso de fixação superior  
2. Rebite plástico superior

4. Remova os 2 rebites plásticos inferiores do painel.



1. Rebites de plástico

5. Remova o painel lateral inferior frontal do veículo.

### Instalação

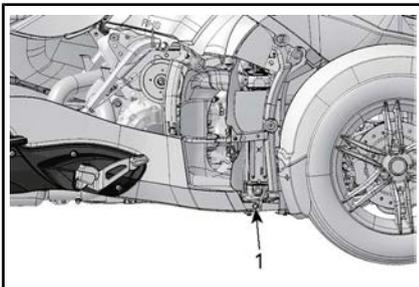
Reinstale o painel lateral inferior frontal na ordem inversa da remoção.

### Painéis laterais inferiores traseiros

#### Remoção do painel lateral inferior direito

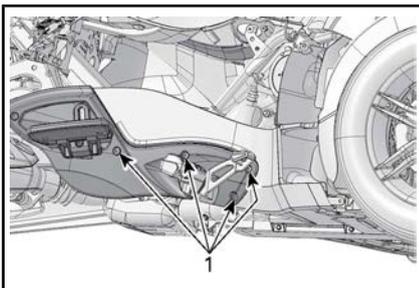
1. Remova o painel lateral intermediário.
2. Remova o painel lateral superior.
3. Remova o painel traseiro do lado direito.
4. Remova o painel lateral inferior frontal.

5. Remova o parafuso e a porca do painel lateral inferior traseiro direito.



1. Porca de fixação frontal

6. Remova os parafusos de fixação do painel lateral inferior traseiro direito.

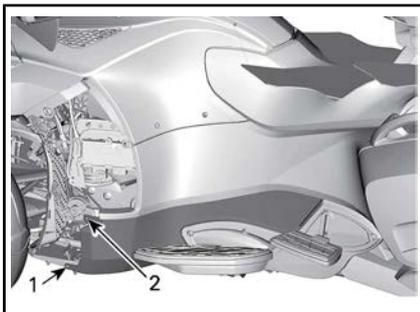


1. Parafusos de retenção

7. Remova o painel lateral inferior traseiro direito do veículo.

### Remoção do painel lateral inferior traseiro esquerdo

1. Remova o painel lateral intermediário.
2. Remova o painel lateral superior.
3. Remova o painel lateral traseiro esquerdo.
4. Remova o painel lateral inferior frontal.
5. Remova o parafuso de fixação traseiro do painel lateral inferior traseiro esquerdo.



1. Parafuso de fixação inferior

2. Parafuso de fixação superior

6. Solte o parafuso de fixação superior.

**NOTA:** O parafuso de fixação superior permanece fixado no painel inferior.

7. Remova o painel lateral traseiro inferior do veículo puxando para a frente para soltar o painel do suporte.

**NOTA:** A parte de trás do painel está presa entre o suporte e o suporte de alumínio.

### Instalação

Reinstale os painéis laterais traseiros inferiores na ordem inversa da remoção.

# PROCEDIMENTOS BÁSICOS

## Ajuste do apoio para pés do passageiro

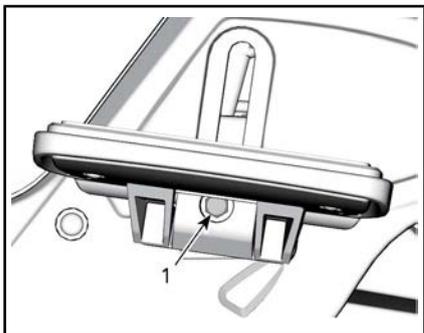
Para conforto do passageiro, a altura do seu apoio para pés pode ser ajustada.

Dobre o apoio para pés para cima.

Gire o parafuso de fixação no sentido anti-horário com uma chave (armazenada no kit de ferramentas), para soltar o parafuso.

**NOTA:** Não solte completamente o parafuso de fixação para ajustar o apoio para pés. Desparafuse apenas até soltar o apoio para pés das aberturas.

Suba ou desça o apoio para pés de acordo com sua preferência.



1. Parafuso de retenção

Quando terminar, aperte o parafuso de fixação no sentido horário.

Dobre o apoio para pés para baixo.

## Partida e desligamento do motor

### Desligando o motor

#### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

O gás de escapamento contém monóxido de carbono, um gás intoxicante, que pode rapidamente se acumular em áreas fechadas ou mal ventiladas. Se inalado, pode provocar prejuízos graves à saúde ou morte. Ligue o motor somente em uma área aberta e bem ventilada. Consulte a seção **PRECAUÇÕES GENÉRICAS**.

### Modelo SM6

1. Mantenha o pedal do freio pressionado para baixo.
2. Gire a chave para LIG.

**AVISO** Não acelere enquanto o sistema elétrico estiver inicializando.

3. Consulte o Cartão de segurança, conforme a necessidade de preparação sua, do passageiro ou do veículo, depois pressione o botão MODE (Modo) para permitir a partida do motor.
4. Coloque o interruptor de parada do motor na posição RUN/ON (Operar/Lig.).
5. Mantenha a alavanca da embreagem puxada.
6. Coloque em PONTO MORTO (N). Verifique o indicador multifuncional para certificar-se de que está em ponto morto.
7. Mantenha o botão de partida do motor pressionado até que o motor pegue. Não pressione o botão de partida por mais de 15 segundos. Se o motor não pegar, solte o botão e espere

30 segundos para o motor de partida esfriar antes de tentar novamente.

**AVISO** Não acelere ao dar partida no motor.

8. Veja no display se há problemas e certifique-se que a luz do óleo se apaga.
9. Solte o freio de estacionamento. Verifique se a luz indicadora do freio, no indicador multifuncional, está apagada.

### **Modelo SE6**

**NOTA:** O modelo SE6 pode dar a partida em qualquer marcha com o pedal do freio pressionado. A transmissão muda automaticamente para ponto morto quando o motor tiver pegado.

1. Mantenha o pedal do freio pressionado para baixo.
2. Gire a chave para LIG.

**AVISO** Não acelere enquanto o sistema elétrico estiver inicializando.

3. Consulte o Cartão de segurança, conforme a necessidade de preparação sua, do passageiro ou do veículo, depois pressione o botão MODE (Modo) para permitir a partida do motor.
4. Coloque o interruptor de parada do motor na posição RUN/ON (Operar/Lig.).
5. Mantenha o botão de partida do motor pressionado até que o motor pegue. Não pressione o botão de partida por mais de 15 segundos. Se o motor não pegar, solte o botão e espere 30 segundos para o motor de partida esfriar antes de tentar novamente.

**AVISO** Não acelere ao dar partida no motor.

6. Veja no display se há problemas e certifique-se que a luz do óleo se apaga.
7. Solte o freio de estacionamento. Verifique se a luz indicadora do freio, no indicador multifuncional, está apagada.

### **Desligando o motor**

#### **Modelo SM6**

1. Mude para a primeira marcha.
2. Coloque o interruptor de parada do motor em DESL.
3. Engate o freio de estacionamento. A luz indicadora do freio piscará.
4. Gire a chave para DESL.
5. Antes de descer, verifique se o freio de estacionamento está totalmente engatado. Puxe a alavanca da embreagem e balance o veículo para a frente e para trás.



### **ADVERTÊNCIA**

**Sempre engate o freio de estacionamento. O veículo pode andar se o freio de estacionamento não estiver engatado e a transmissão estiver em ponto morto.**

#### **Modelo SE6**

1. Coloque em ponto morto (N).
2. Coloque o interruptor de parada do motor em DESL.
3. Engate o freio de estacionamento. A luz indicadora do freio piscará.
4. Gire a chave para DESL.

**NOTA:** Se o freio de estacionamento não estiver engatado enquanto a chave estiver em DESL., a luz do freio de estacionamento piscará e soará uma campainha.

- Antes de descer, verifique se o freio de estacionamento está totalmente engatado. Balance o veículo para a frente e para trás.



## ADVERTÊNCIA

Sempre engate o freio de estacionamento. O veículo pode andar se o freio de estacionamento não estiver engatado, independentemente da marcha. A embreagem está sempre desengatada quando o veículo está parado, desta forma, a transmissão não manterá o veículo no lugar.

### Todos os modelos

Este veículo é equipado com um Controle Eletrônico de Aceleração (ETC).

### Empurrando o veículo

**NOTA:** Antes de empurrar o veículo, assegure que a chave da ignição esteja na posição LIG..



**CAUIDADO** Evite empurrar o veículo em ladeira. Se tiver que empurrar o veículo em uma ladeira, tome muito cuidado para ficar ao alcance do pedal do freio, caso o veículo comece a andar.

Para mover o veículo por uma distância curta sem ligar o motor:

- Sente-se no veículo e mantenha o pedal do freio pressionado.
- Coloque o câmbio em PONTO MORTO (N) (Modelo SM6).
- Desengate o freio de estacionamento.
- Desça do veículo pelo lado direito, mantendo o pé no pedal do freio.
- Empurre o veículo utilizando o freio quando necessário.



**CAUIDADO** Empurre sempre pelo lado direito para poder alcançar o pedal do freio. Fique longe do cano de escapamento.

Quando puxar o veículo para trás, tome cuidado para que a roda dianteira não passe sobre seus pés.

- Suba novamente no veículo e estacione como indicado acima.

## Dirigindo em marcha à ré

Para operação segura em marcha à ré, consulte a seção *INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO SEGURA*.

### Engatando a marcha à ré (Modelo SM6)

- Com o motor ligado, mude para a primeira.
- Não solte a alavanca de embreagem.
- Mantenha o botão de marcha à ré pressionado.
- Pressione o pedal do câmbio para baixo uma vez.
- Solte o botão de marcha à ré, verifique se a letra "R" pisca no indicador multifuncional e se as luzes de ré se acendem.

### Engatando a marcha à ré (Modelo SE6)

- Com o motor ligado, o roadster parado e o freio pressionado, mude para a primeira ou ponto morto.
- Mantenha o botão de marcha à ré pressionado.
- Puxe o seletor de marchas na sua direção para mudar para a marcha à ré.

### Dirigindo em marcha à ré

Verifique se a área atrás de você está livre e continue a olhar para trás enquanto dirige em marcha à ré. Mantenha a velocidade baixa e

não ande em ré por longas distâncias.

## Desengatando a marcha à ré

### Modelo SM6

Para sair da marcha à ré, segure a embreagem e levante o pedal do câmbio uma vez para mudar para a primeira. Você não precisa usar o botão de marcha à ré — ele volta automaticamente.

### Modelo SE6

Para sair da marcha à ré, pare o veículo e aperte rapidamente o seletor de marchas para entrar em ponto morto ou mais demoradamente para entrar em primeira.

**NOTA:** Para passar da marcha à ré para a primeira marcha, pressione o freio e mude para cima.

## Operação durante o amaciamento

O veículo tem um período de rodagem de 1.000 km.

Durante os primeiros 300 km, evite fazer travagens bruscas.



### ADVERTÊNCIA

Os freios e pneus novos não operam na eficiência máxima até que tenham sido amaciados. A frenagem, a direção e o desempenho do VSS podem estar reduzidos, por isso tome mais cuidado. Os freios e os pneus levam cerca de 300 km de uso com freadas e manobras frequentes para amaciar. Se dirigir com pouco uso do freio e de manobras, deixe mais tempo para amaciar os freios e os pneus.

Durante os primeiros 1.000 km:

- Evite acelerar ao máximo.

- Evite percursos longos mantendo uma RPM constante.
- Se a ventoinha de arrefecimento funcionar continuamente durante congestionamentos, encoste e desligue o motor para deixá-lo esfriar ou ande em velocidade mais alta para deixar o ar esfriar o motor.

Depois do período de amaciamento, o veículo deve ser revisado de acordo com a subseção *PLANO DE MANUTENÇÃO*.

## Abastecimento de combustível

### Requisitos de combustível

**AVISO** Use sempre gasolina nova. A gasolina oxida; o resultado é perda de octana, compostos voláteis e a produção de depósitos de goma e verniz que podem danificar o sistema de combustível.

A mistura de álcool combustível varia em países e regiões diferentes. Seu veículo foi projetado para trabalhar com os combustíveis especificados; no entanto, esteja atento para o seguinte:

- O uso de combustível com álcool acima das especificações regulamentadas pelo governo não é recomendado e pode resultar nos seguintes problemas nos componentes do sistema de combustível:
  - Problemas de partida e de operação.
  - Deterioração das partes de borracha ou plástico.
  - Corrosão das partes de metal.
  - Dano às partes internas do motor.

- Inspeção frequentemente para ver se há presença de vazamentos de combustível ou outras anormalidades no sistema de combustível se suspeitar que a presença de álcool na gasolina está excedendo as regulamentações governamentais atuais.
- Combustíveis misturados com álcool atraem e detêm a umidade, o que pode levar a separação das fases do combustível e pode resultar em problemas no desempenho do motor ou mesmo danos ao motor.

### Combustível recomendado

Use gasolina premium sem chumbo com octanagem AKI (RON+MON)/2 de 91, ou octanagem RON de 95.

**AVISO** Nunca experimente com outros combustíveis. Podem ocorrer danos ao motor ou ao sistema de combustível com a utilização de combustível inadequado.

**AVISO** NÃO use combustível de bombas de abastecimento denominadas E85.

O uso de combustível etiquetado com E15 é proibido pelas regulamentações da EPA dos EUA.

### Procedimento de reabastecimento



## ADVERTÊNCIA

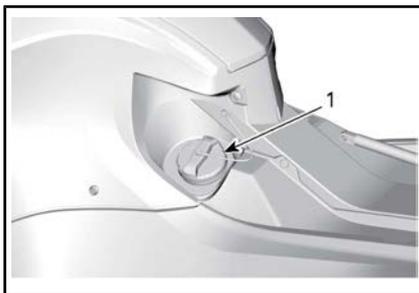
A gasolina é extremamente inflamável e altamente explosiva. Siga o procedimento de abastecimento para evitar o risco de incêndio ou explosão. Consulte a seção **PRECAUÇÕES GENÉRICAS**.

Para reabastecer o veículo:

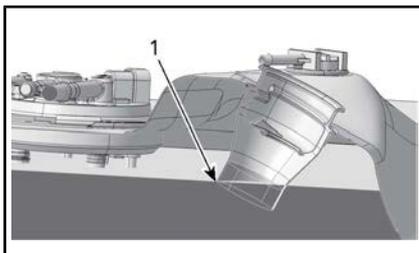
1. Estacione ao ar livre em uma área bem ventilada longe de

chamas, faíscas, pessoas fumando e outras fontes de ignição.

2. Desligue o motor.
3. Solte e eleve o assento (consulte a subseção **EQUIPAMENTO**). A tampa do tanque fica do lado esquerdo.



1. Tampa do combustível
4. Gire a tampa lentamente no sentido anti-horário e retire-a.
5. Encha o tanque até o nível do combustível chegar ao ponto mais alto do tubo.



### TÍPICO

1. Ponto mais alto do tubo de enchimento

**NOTA:** Não tente encher o tanque até a boca. Deixe algum espaço para o combustível se expandir com as mudanças de temperatura.

6. Limpe todo o combustível derramado. Se derramar combustível em você, lave com água e sabão e mude de roupa.
7. Coloque a tampa e aperte-a bem no sentido horário até ouvir um clique. Nunca dê partida ou deixe o motor ligado sem a

tampa do tanque de combustível colocada.

8. Feche o assento.

## Regulando a suspensão

### Ajuste da suspensão ACS traseira

#### (com ajuste manual)

A suspensão pneumática traseira está pressurizada para uma operação normal. Se a carga do veículo mudar (incluir um passageiro, dirigir com mais carga, etc) ou se for desejável uma regulagem mais dura ou mais macia, a pressão da suspensão traseira pode ser alterada a seu gosto.

A pressão da suspensão pode ser ajustada desinflando ou inflando a mola pneumática. Use um compressor de ar (de um posto de gasolina) e um medidor de pressão.

Para tornar a suspensão mais macia, reduza a pressão de ar e para endurecer aumente a pressão.

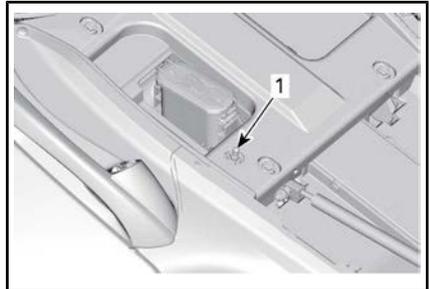
**NOTA:** O quadro abaixo é apenas uma orientação. Você pode ajustar a pressão para a sua preferência de direção desde que não exceda a pressão máxima admissível.

**AVISO** Não exceda a pressão máxima permitida. Isso pode danificar a suspensão pneumática.

 <b>ADVERTÊNCIA</b>						
PRESSÃO MÍNIMA 70 kPa / 0,7 bar						
NÃO EXCEDER A PRESSÃO RECOMENDADA EM 70 kPa / 0,7 bar						
CARGA	(PASSAGEIRO + CARGA) Kg					704904301
	0	45	70	90	115	
MOTORISTA	Kg	kPa/bar	kPa/bar	kPa/bar	kPa/bar	kPa/bar
	70	310/3,10	380/3,80	450/4,50	480/4,80	515/5,15
	90	345/3,45	415/4,15	480/4,80	515/5,15	550/5,50
115	380/3,80	450/4,50	515/5,15	550/5,50	585/5,85	

**NOTA:** Ao ajustar a pressão, não coloque seu peso sobre o veículo e não ponha carga nos bagageiros.

A mola pneumática está conectada diretamente a uma mangueira pneumática com uma válvula schrader localizada sob o assento.



1. Válvula schrader

Para mudar a pressão de ar, proceda da mesma maneira que para calibrar a pressão em um pneu.

Ao terminar, assegure-se de recolocar a tampa da válvula.

### Ajuste da suspensão ACS traseira

#### (com ajuste automático)

#### Orientações para o ajuste

A suspensão traseira é calibrada para um uso normal, ela se ajustará automaticamente por um compressor integrado durante o uso, para manter a calibração quando mudam as condições da estrada ou se muda a carga do veículo (incluindo um passageiro, dirigindo com mais carga, etc).

**NOTA:** É normal ouvir descargas de pressão ou o compressor operando quando o motor está funcionando. Isto indica que a suspensão está se autoajustando.

Se o piloto deseje um ajuste mais duro ou mais macio que o de fábrica, ele pode ajustar a suspensão traseira apertando o botão ACS no painel de botões. Ao mudar a calibração da ACS, a pressão do ar na mola pneumática mudará, proporci-

Quando um ajuste personalizado da suspensão.

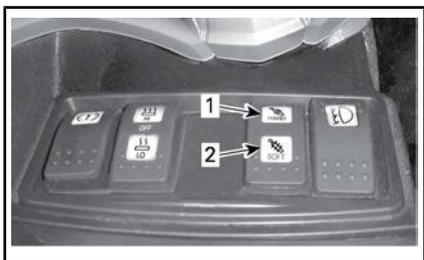
Estão disponíveis as seguintes configurações da suspensão.

CONFIGURAÇÕES DA SUSPENSÃO ACS	
INDICAÇÃO DE GRÁFICO DE BARRAS NO INDICADOR MULTIFUNCIONAL	
1 (topo)	Mais baixo
2	Baixo
3	Intermediário
4	Alto
5 (fundo)	Mais alto

Para mudar a configuração presente, faça o seguinte:

### Regulando a suspensão (ao dirigir)

1. Pressione uma vez o botão ACS (para cima ou para baixo). O display digital entrará no modo de ajuste da suspensão.



1. Pressione aqui para enrijecer
2. Pressione aqui para tornar mais macio



### TÍPICO - MODO DE AJUSTE DA SUSPENSÃO

1. Configurações da suspensão
2. A barra em destaque indica a configuração presente.



### TÍPICO

1. Configuração presente
3. Pressionar o botão para cima ou para baixo moverá concomitantemente a barra em destaque, uma posição por vez. Ao liberar o botão, o ponto de ajuste será gravado após alguns segundos.

### Regulando a suspensão (com o veículo parado)

Siga as mesmas instruções que REGULANDO A SUSPENSÃO (AO DIRIGIR).

No entanto, as seguintes condições precisam estar presentes:

- Motor ligado
- Freio de estacionamento solto
- Câmbio não em ponto morto.

## Usando a tomada de 12 V

Existe uma tomada de 12 V disponível no veículo. Ela fica localizada no bagageiro superior.

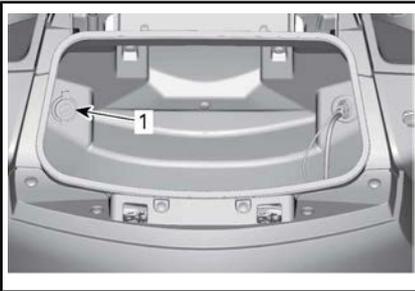
### Modelo LTD

Para acessar a entrada de 12 V, abra a aba de acesso no bagageiro superior.



1. Aba de acesso

### Todos os modelos



1. Alimentação

Pode-se conectar um aparelho elétrico de 12 volts ao conector fêmea. A corrente elétrica está disponível o tempo todo.

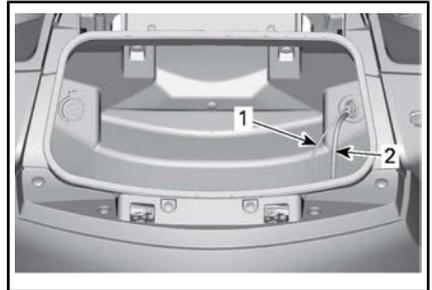
**AVISO** A tomada de 12 volts não foi projetada para fornecer corrente maior que 3 amperes.

**NOTA:** Deixar um aparelho conectado enquanto o motor está desligado irá descarregar gradualmente a bateria.

**NOTA:** Quando o fusível 6 está instalado na caixa de fusíveis, a saída de 12 V somente é funcional quando a chave de ignição está LIGADA. Quando o fusível 7 for instalado, a saída de 12 V está sempre operacional.

## Usando o dispositivo de áudio

Existe um conector de entrada de áudio no bagageiro superior.



1. Conector fêmea de entrada de áudio  
2. Conector USB

Pode-se conectar um reproduutor de áudio, tal como um CD player, um iPod ou um MP3 player a este conector, para ser reproduzido através do sistema de áudio. O iPod pode ser parcialmente controlado através do RECC.

**NOTA:** É necessário um adaptador (opcional em alguns modelos) para conectar o reproduutor de áudio ao conector de áudio do veículo.

---

***Esta página está  
intencionalmente em branco***

# ***INSTRUÇÕES PARA USO COM SEGURANÇA***

---

# O QUE HÁ DE DIFERENTE SOBRE O ROADSTER SPYDER

O roadster Spyder é um tipo diferente de veículo para estrada. Esta seção o ajudará a compreender algumas das funções e características de funcionamento que distinguem o veículo.

## Estabilidade

A configuração em “Y” como triciclo proporciona maior estabilidade em baixa velocidade do que uma motocicleta. Entretanto, não é tão estável como um veículo de quatro rodas como um automóvel. As tecnologias de auxílio à direção, como o Sistema de Estabilidade do Veículo (VSS), ajudam a manter a estabilidade durante as manobras, mas você ainda pode perder o controle, virar ou capotar o veículo se fizer manobras extremas (como curvas fechadas em alta velocidade) ou bater em superfícies ou objetos irregulares. Além disso, o piloto ou o passageiro podem cair devido às curvas, aceleração, frenagem ou impactos fortes.

## Resposta às condições de estrada

O roadster Spyder responde de maneira diferente dos outros veículos a certas condições da estrada.

- Não dirija no gelo, na neve ou fora da estrada.
- Evite poças e água corrente. O veículo aquaplanava com maior facilidade que um carro. Se tiver que passar por água, reduza a velocidade.
- Reduza a velocidade em estradas cobertas de cascalho, sujeira ou areia.

Consulte a subseção *ESTRATÉGIAS DE RUA* para obter instruções detalhadas.

## Pedal do freio

Um pedal freia todas as três rodas. Não existe freio de mão e não é possível frear as rodas dianteiras e traseiras separadamente. O roadster Spyder tem maior capacidade de frear e virar, simultaneamente, do que uma motocicleta. O veículo pode parar rapidamente – lembre-se que os veículos atrás de você podem não ser capazes de parar com tanta rapidez.

## Sistema de Freios Antitravamento (ABS)

O veículo está equipado com um Sistema de freio antitravamento (ABS - Antilock Braking System) como parte do Sistema de estabilidade do veículo (VSS). Para uma frenagem brusca, mantenha o pedal do freio pressionado. O ABS evitará que as rodas travem.

## Freio de estacionamento

O freio de estacionamento trava mecanicamente apenas a roda traseira quando engatado. Ele não é controlado pelas tecnologias de auxílio à direção (por exemplo, ABS, Distribuição eletrônica de frenagem).

## Direção

### Direção direta

Para dirigir o roadster Spyder, vire sempre na direção da curva.

Motociclistas — Não virem no sentido contrário, como se faz em uma motocicleta. Ao contrário de uma motocicleta, seu Spyder não pode inclinar-se ao fazer uma curva. Se você for um motociclista, deve reaprender como fazer uma curva. Pratique virar na direção da curva, em todas as velocidades, até ganhar habilidade.

## Forças laterais nas curvas

Ao contrário de uma motocicleta, o roadster Spyder não se inclina nas curvas. Você sentirá forças laterais empurrando-o para fora da curva. Para manter o equilíbrio, o piloto e o passageiro devem se segurar com as duas mãos e manter os dois pés forçados contra os apoios para pés. Em curvas fechadas, pode ser útil inclinar a parte de cima do corpo para a frente e para dentro da curva.

## Largura

Como o roadster Spyder é mais largo do que uma motocicleta normal:

- Mantenha as rodas dianteiras na sua pista durante as curvas. Acompanhe onde as rodas dianteiras estão, nas curvas e nas ultrapassagens. Se você seguir uma trajetória que colocaria a roda dianteira de uma motocicleta junto da faixa, a roda dianteira do roadster Spyder poderá estar fora da pista.
- Não compartilhe ou divida pistas (dirigir entre duas pistas de tráfego). A direção em grupo deve ser feita em fila única, mesmo com motocicletas.
- Prepare-se para desviar mais ao evitar obstáculos.

## Marcha à ré



O roadster Spyder anda em marcha à ré como um carro. No entanto, existem algumas diferenças importantes:

- As luzes de ré acendem quando ele está em marcha à ré. Considere que os outros motoristas podem não saber que você está prestes a dar ré.

- Se necessário, peça ao passageiro para descer caso sua visibilidade esteja limitada.
- Lembre-se que a frente é mais larga que a traseira. Não dê ré muito perto de objetos, pois você poderia atingi-los com os pneus da frente.
- Mantenha a velocidade baixa e não ande em ré por longas distâncias.
- Sempre que possível, estacione de forma que não tenha que sair de ré do estacionamento.
- Modelo SM6: Mude para primeira antes de desligar o motor.

 **CUIDADO** Mantenha sempre os dois pés nos apoios enquanto dá marcha à ré. Nunca coloque os pés no chão enquanto dá marcha à ré.

## Carteira de habilitação e legislação local

Os requisitos para a carteira de habilitação para dirigir o roadster Spyder variam conforme o local. Dependendo da legislação local, você pode precisar de uma carteira de habilitação com categoria para motocicleta, com categoria para triciclo ou apenas uma carteira de habilitação normal para automóvel.

Informe-se com as autoridades locais, para se certificar que possui a habilitação adequada, antes de dirigir o veículo em vias públicas.

## Sistema de Estabilidade do Veículo (VSS)

O roadster Spyder está equipado com um Sistema de Estabilidade do Veículo (VSS). O VSS pode ajudar a controlar a direção do veículo e reduzir o risco de tombar ou capotar em algumas situações. O VSS é constituído de:

- Um **Sistema de freio antitravamento (ABS)** que ajuda a manter o controle da direção em frenagens bruscas evitando que as rodas travem.
- Um sistema de **Distribuição eletrônica de frenagem (EBD)** que equilibra automaticamente a frenagem nas três rodas. Junto com o ABS, o EBD ajuda a manter o controle da direção e a maximizar a força de frenagem em função da aderência disponível.
- Um **Sistema de controle de tração (TCS)** que ajuda a evitar que a roda traseira derrape por demanda do acelerador. O TCS limita o giro da roda traseira somente se você virar o guidão (desviar da linha reta) ou se a velocidade do veículo exceder 50 km/h. Quando o acelerador é solto (desaceleração), o TCS evitará que a roda traseira bloqueie.
- Um **Sistema de controle de estabilidade (SCS)** criado para limitar a força motriz no pneu traseiro e frear as rodas individualmente, o que reduz o risco de perder o controle do veículo ou de capotar.

**NOTA:** A luz do VSS no indicador multifuncional acenderá quando o VSS intervém e permanecerá acesa por 2 segundo após a intervenção.

## Limitações

O VSS não consegue ajudá-lo a manter o controle em todas as situações.

### Superfícies com pouca aderência

A aderência dos pneus à superfície da estrada limita a frenagem máxima. Mesmo com o ABS e o EBD, sua distância de parada será maior nas superfícies com pouca aderência, ou se você não mantiver a pressão e a condição da banda de rodagem dos pneus.

Se seus pneus perderem aderência em relação à superfície da estrada, você pode perder o controle do veículo, mesmo com o VSS.

Se a superfície da estrada pavimentada estiver parcial ou totalmente coberta de gelo, neve ou lama, não haverá aderência disponível suficiente para manter o controle do veículo, mesmo com o VSS. Não opere no gelo, neve ou lama.

Como outros veículos para estrada, este veículo pode aquaplanar (perder a aderência em uma camada de água). Se passar muito rápido em uma camada de água, como uma poça grande ou água correndo na estrada, o veículo pode perder aderência e rodopiar, o VSS não conseguirá mantê-lo no controle. Evite as grandes poças ou correntes de água, reduza ou vá para o acostamento durante chuvas fortes. Se tiver de passar por água, reduza o máximo possível antes de alcançá-la.

Reduza a velocidade em superfícies com pouca aderência, como lama, areia, cascalho ou pista molhada. O roadster Spyder não é para uso fora de estrada. Dirija sempre o veículo em estradas administradas. Não use o veículo em qualquer outro terreno.

## Pneus

O VSS do veículo foi ajustado para funcionar melhor com um pneu de tamanho, material e banda de rodagem específicos. A substituição dos pneus por outros não aprovados pela BRP pode fazer com que o VSS seja ineficaz.

Use apenas pneus recomendados pela BRP, que podem ser adquiridos somente de uma concessionária autorizada do roadster Can-Am.

A pressão de calibração e a condição da banda de rodagem adequadas do pneu são muito importantes para manter a aderência, especialmente em pistas arenosas ou molhadas.

## Curvas fechadas

O VSS não controla nem limita o movimento da direção — ele não consegue impedi-lo de fazer curvas muito fechadas. Movimentos amplos e muito rápidos do guidão podem fazer o veículo sair de controle, rodopiar, tombar ou capotar.

## Excesso de velocidade

O VSS não controla a velocidade do veículo, exceto quando o SCS intervém durante uma curva. O VSS não impede que o veículo entre numa curva muito rápido. Se você dirigir muito rápido para as condições da estrada, pode perder o controle, mesmo com o VSS.

## Direção Dinâmica Assistida (DPS)

A Direção Dinâmica Assistida (DPS - Dynamic Power Steering) proporciona uma direção assistida variável, controlada por computador, realizada por um motor elétrico que otimiza a quantidade do esforço requerido do piloto.

O nível de assistência depende do esforço do guidão, do ângulo de direção e da velocidade do veículo.

Quando o veículo estiver em marcha à ré, a assistência à direção diminuirá com o aumento da velocidade do veículo.

---

# ENTENDENDO OS RISCOS NA ESTRADA

Antes de conduzir o roadster Spyder, lembre-se de que você corre o risco de ficar ferido ou morrer em um acidente, pense como pode reduzir esse risco e decida se está disposto a corrê-lo. Há muitos fatores que contribuem para os riscos enfrentados. Você pode controlar alguns desses fatores, mas outros, como o comportamento dos outros motoristas, estão fora do seu controle. Aqui estão alguns fatores que afetam seu risco:

## Tipo de veículo

Os diversos tipos de veículos variam em termos de tamanho, visibilidade e manobrabilidade, fornecendo diferentes graus de proteção.

O roadster Spyder é pequeno e manobrável. A manobrabilidade ajuda a evitar batidas. Entretanto, veículos menores são difíceis de ver, o que aumenta a possibilidade dos outros motoristas provocarem uma batida. Em algumas situações, o roadster Spyder tem menos possibilidade de se envolver em uma batida do que uma motocicleta. Por exemplo, há menos probabilidade de tombar o veículo ao dirigir em baixa velocidade. No entanto, em outras situações, o veículo está mais sujeito a se envolver em uma batida. Por exemplo, como o veículo é mais largo, não caberá em espaços tão pequenos como muitas motocicletas.

Nos automóveis e caminhões, o chassi do veículo fornece proteção em batidas e em outras ameaças da estrada. Além disso, os passageiros podem se proteger usando cintos de segurança. Você deve considerar que dirigir o roadster Spyder é mais arriscado do que dirigir um carro e que o risco de ferimentos é mais parecido ao de dirigir uma motocicleta.

Como ao dirigir uma motocicleta, você pode reduzir o risco de feri-

mentos usando um capacete e roupas especiais para dirigir.

## Habilidades e capacidade de julgamento do piloto

Todos os pilotos têm um certo controle sobre os riscos que correm na estrada. Os pilotos que desenvolveram boas habilidades terão melhor controle de seus veículos. Não confie em sua experiência com motocicletas, automóveis, ATVs (veículos para todo tipo de terreno), motos para neve ou qualquer outro tipo de veículo para prepará-lo a dirigir o roadster Spyder. Saiba como este veículo é diferente. Leia este Manual do Proprietário, assista ao *DVD DE SEGURANÇA* e, se disponível, faça um curso de treinamento. Domine os comandos e consiga fazer os exercícios práticos com precisão e confiança antes de sair para a estrada.

Quando começar a dirigir na estrada, inicie em situações mais fáceis (por exemplo, pouco trânsito, velocidades baixas, bom tempo, sem passageiro) e passe gradualmente para situações mais complicadas à medida que desenvolve suas habilidades. Pense antes nas situações muito difíceis para o seu nível de experiência ou que apresentem mais riscos do que deseja correr, para evitá-las.

Mesmo os pilotos experientes provocam batidas. Por exemplo, se você usar suas habilidades para fazer manobras arriscadas ou acrobacias, seu risco é maior. O piloto inteligente usa um bom julgamento aliado às habilidades para aumentar a margem de segurança e minimizar o risco. Aprenda as técnicas de direção defensiva descritas na subseção *ESTRATÉGIAS DE RUA*.

## **Condição do piloto**

Um piloto deve estar atento, sóbrio e fisicamente preparado para dirigir. Nunca use este veículo sob o efeito de drogas ou álcool. Dirigir intoxicado, cansado ou prejudicado de qualquer outra forma, aumenta o risco de uma batida.

O álcool, drogas, medicamentos, cansaço, sonolência e as emoções podem todos inibir sua capacidade de dirigir com segurança. Dirigir um roadster Spyder é um desafio como dirigir uma motocicleta – estar em boas condições físicas e mentais é ainda mais importante que ao dirigir um carro. A política mais segura é nunca dirigir o veículo se não estiver atento e completamente sóbrio. Mesmo que o nível de álcool no seu sangue não esteja acima do limite legal, seu julgamento e reflexos são prejudicados pelo mínimo consumo de álcool.

Para dirigir o veículo, você deve estar fisicamente apto a usar todos os comandos, virar o guidão em toda a amplitude, montar, desmontar e observar o entorno.

Os passageiros também devem estar atentos, sóbrios e fisicamente aptos a manter sua postura, segurar-se e reagir adequadamente nas curvas, lombadas, acelerações e paradas.

## **Condição do veículo**

Mantenha seu veículo em bom estado.

Faça as verificações pré-partida e realize manutenção regularmente. Observe qualquer mensagem que apareça no indicador multifuncional quando ligar o veículo e resolva os problemas antes de sair.

## **Condições do tempo e da estrada**

As estradas com muito trânsito, má visibilidade ou superfícies com pouca aderência aumentam o risco. Escolha rotas adequadas ao nível das suas habilidades e do nível de risco que você está disposto a correr.

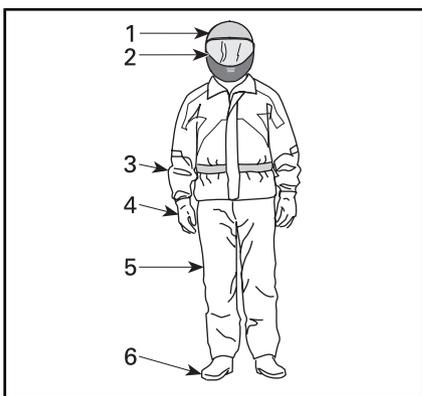
# EQUIPAMENTO DE PILOTAGEM

Dirigir veículos abertos, de três rodas, como o roadster Spyder requer o mesmo vestuário de proteção do motociclista. Mesmo que o veículo seja mais estável que uma motocicleta em baixas velocidades, você ainda pode ser jogado fora da estrada.

Esta seção baseia-se nas orientações para motociclistas fornecidas pela Motorcycle Safety Foundation (MSF).

No caso de uma batida, o vestuário de proteção pode evitar ou reduzir os ferimentos. O vestuário de proteção também ajuda a ficar confortável e fornece proteção contra as intempéries.

O vestuário de proteção básico recomendado para pilotos e passageiros inclui botas resistentes de cano alto com solas antiderrapantes, calças compridas, jaqueta, luvas fechadas e acima de tudo, um capacete homologado com proteção visual adequada.



## **EQUIPAMENTO DE PILOTAGEM**

1. *Capacete homologado*
2. *Proteção para os olhos e o rosto*
3. *Jaqueta de manga comprida*
4. *Luvas*
5. *Calças compridas*
6. *Botas de cano alto*

Em caso de batida, o equipamento adequado pode reduzir a gravidade

dos ferimentos tanto para o piloto como para os passageiros.

## **Capacetes**

Os capacetes protegem a cabeça e o cérebro contra ferimentos. Um capacete também pode proteger o rosto do passageiro do impacto contra a traseira do capacete do piloto. Mesmo o melhor dos capacetes não é garantia contra ferimentos, mas as estatísticas indicam que o uso de um capacete reduz significativamente o risco de acidentes cerebrais. Portanto, siga os procedimentos de segurança e use sempre um capacete ao pilotar.

## **Como escolher um capacete**

Os capacetes devem ser fabricados de acordo com as normas específicas do seu estado, município ou país.

Um capacete integral oferece uma maior proteção contra impactos pois cobre toda a cabeça e o rosto. Ele também protege contra detritos, pedras, insetos, etc.

Um capacete aberto ou três quartos também pode oferecer proteção. Ele é construído com os mesmos componentes básicos mas não protege o rosto e o queixo da mesma forma que os integrais. Se você usar um capacete aberto, deve usar uma viseira encaixável ou óculos de proteção.

**NOTA:** Os óculos normais ou de sol não são proteção suficiente para um motociclista. Eles podem espatifar ou sair voando, além de permitir que vento e objetos carregados pelo ar atinjam os olhos.

Use viseiras, óculos de proteção ou óculos coloridos apenas durante o dia, não use-os à noite ou com iluminação deficiente. Não os utilize se eles comprometerem a sua habilidade de discernir as cores.

## Outros equipamentos de pilotagem

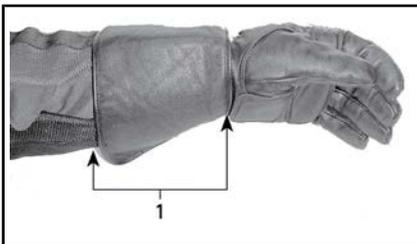
### Calçados

Só use calçados fechados. Botas resistentes de cano alto protegem contra vários riscos ao dirigir, tais como pedras projetadas e queimaduras no cano do escapamento.

Evite usar cordões compridos no calçado, que possam se enrolar no pedal do câmbio, no pedal do freio ou em outras peças. As solas de borracha e saltos baixos são uma boa ideia para ajudar a manter os pés nos apoios para pés.

### Luvas

Luvas totalmente fechadas protegem as mãos contra vento, sol, calor, frio e objetos voadores. As luvas justas irão melhorar a pega no guidão e ajudam a reduzir o cansaço das mãos. Luvas resistentes e reforçadas para motociclistas ajudam a proteger as mãos em caso de queda. As luvas especiais para motociclistas têm costuras externas para evitar irritação e são curvas para proporcionar uma pega natural ao agarrar as manoplas. Se as luvas forem muito grossas, poderá ser difícil operar os controles. Os punhos impedem que o ar frio entre pelas mangas e protegem os pulsos.



1. Punho da luva

### Jaquetas, calças e trajés para pilotagem

Use uma jaqueta e calças compridas ou um macacão. O vestuário de proteção de boa qualidade para motociclistas é confortável e pode ajudá-lo a não se distrair pelas más condições do tempo. Em caso de colisão, um equipamento de proteção de boa qualidade, feito de material robusto, pode impedir ou reduzir os ferimentos. Alguns acessórios incluem acolchoados ou blindagem que podem reduzir ainda mais o risco de ferimentos em uma colisão. As calças também ajudam a proteger contra queimaduras em peças quentes.

Os acessórios de proteção vendidos para motociclistas oferecem geralmente a melhor combinação de conforto e proteção. Estas roupas são desenhadas para serem confortáveis enquanto sentado na posição de dirigir. Elas têm corte mais longo nas mangas e pernas e têm proteções nos ombros. As roupas para motos estão disponíveis em uma ou duas peças.

O couro é uma boa opção pois é durável e resistente ao vento, proporcionando proteção contra ferimentos. As roupas de proteção resistentes à abrasão fabricadas com tecidos sintéticos também são boas opções. Não use roupas compridas ou folgadas nem lenços que possam ficar presos nas peças móveis.

As abas e fechos isolam o vento. Uma jaqueta com zíper é mais resistente ao vento do que uma com botões ou colchetes. Uma aba de material sobre o zíper de uma jaqueta oferece maior proteção contra o vento. As jaquetas com punhos e cintura justos são aconselháveis para impedir a entrada do vento. Uma gola grande e larga pode vibrar ao dirigir e irritar a pele ou ser uma distração.

Ao dirigir em climas frios, proteja-se contra a hipotermia. A hipotermia, uma condição de baixa temperatura corporal, pode causar perda de concentração, lentidão de reações e perda da movimentação suave e precisa dos músculos. Em condições de climas frios, usar os equipamentos de proteção corretos, como uma jaqueta à prova de vento com camadas isoladas de tecido é essencial. Mesmo em temperaturas moderadas, você poderá sentir bastante frio devido ao vento que receberá ao dirigir.

Os equipamentos de proteção apropriados para dirigir em climas frios podem ser ficar quentes quando você parar. Vista as roupas em camadas, para poder tirá-las quando precisar. Colocar uma camada de roupa à prova de vento por cima dos equipamentos de proteção pode ajudar a impedir que o ar frio atinja a pele.

As roupas para dirigir também podem ajudar a tornar o piloto mais visível. O uso de cores brilhantes é uma sábia opção. Se for usada uma jaqueta escura, pode-se vestir um colete refletor mais barato por cima. É uma boa ideia colocar fitas refletoras nas roupas usadas normalmente ao dirigir.

### **Equipamentos para chuva**

Se precisar dirigir em tempo chuvoso, use uma capa de chuva ou um macacão de pilotagem impermeável. Em viagens longas é uma boa ideia levar roupa de chuva. Um piloto seco ficará muito mais confortável e atento do que um piloto molhado e com frio.

Existem estilos de uma ou duas peças disponíveis e aqueles desenhados especificamente para motociclistas são os melhores. As cores de grande visibilidade, como o laranja ou o amarelo são boas opções. Uma característica a ser

buscada são as mangas, pernas de calça e cintura com elástico. A jaqueta deve ter um colarinho alto e fechar com abas grandes cobrindo o zíper. Ao adquirir uma roupa de chuva, adquira também luvas e calçados impermeáveis.

Lembre-se que se o tempo estiver chuvoso é melhor evitar a viagem. Dirigindo com chuva, você pode ter que parar se a água começar a se acumular na estrada.

### **Proteção auditiva**

A exposição prolongada ao vento e ao ruído do motor ao dirigir pode provocar perda permanente da audição. Utilize os dispositivos de proteção auriculares apropriados, como plugues de ouvido, para ajudar a impedir perda de audição. Verifique as leis locais antes de usar qualquer dispositivo de proteção auditiva.

---

# HABILIDADES DE DIREÇÃO E EXERCÍCIOS PRÁTICOS OBRIGATÓRIOS

Antes de ir para a estrada com o roadster Spyder, você precisa desenvolver habilidades e estratégias de direção para controlar os riscos na estrada. Os exercícios a seguir irão familiarizá-lo com a operação básica do veículo. Se você tiver experiência com motocicletas ou outros veículos a motor, preste particular atenção às diferenças de operação e desempenho do roadster Spyder em relação aos veículos a que está acostumado. Pratique cada exercício até conseguir executá-lo com habilidade antes de passar para o seguinte. Se você puxar um reboque, pratique todos os exercícios dirigindo com o reboque. Esta seção inclui os seguintes exercícios:

## **Modelo SM6**

1. Acelerando e usando o interruptor de parada do motor
2. Aprendendo as manobras básicas e a reconhecer a zona de engate
3. Parada do motor em movimento
4. Usando o acelerador e a embreagem
5. Curvas básicas
6. Paradas bruscas
7. Ziguezagues
8. Troca de marchas
9. Desviar
10. Dirigindo em marcha à ré

## **Modelo SE6**

1. Acelerando e usando o interruptor de parada do motor
2. Partida, parada e manobras básicas
3. Parada do motor em movimento
4. Curvas básicas
5. Paradas bruscas
6. Ziguezagues
7. Troca de marchas
8. Desviar

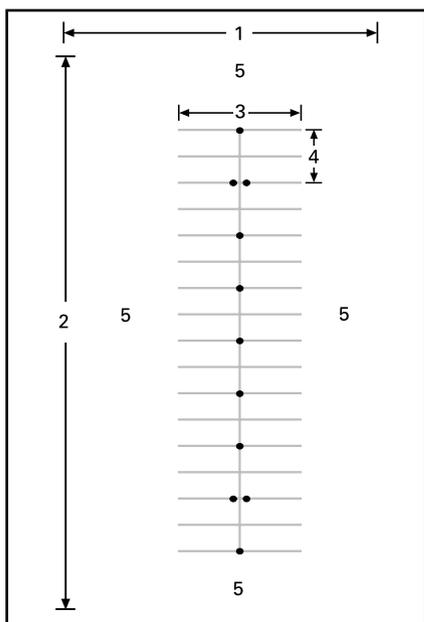
9. Dirigindo em marcha à ré

## **Escolhendo uma área para treinar**

Realize estes exercícios em uma área pavimentada com pelo menos 76 m - 30 m e fechada ao tráfego. Um estacionamento fechado, bem demarcado e sem obstáculos (postes de iluminação, guias, etc) é uma boa área para praticar. Tome cuidado com as manchas de óleo. Procure estacionamentos que fiquem vazios fora do horário normal, tais como os de escolas, igrejas, centros comunitários ou shopping centers. Não invada propriedades privadas.

Depois de ter escolhido um local adequado, peça autorização ao proprietário para usá-lo. Se houver obstáculos, como postes de iluminação ou ilhas, certifique-se que não interfiram com os percursos abertos necessários, mostrados no diagrama abaixo.

Memorize este diagrama da área de estacionamento ao preparar os exercícios. São indicadas vagas de estacionamento de 3 m nos diagramas, por uma questão de conveniência, mas o tamanho das vagas no estacionamento que você usar podem ser diferentes. Se o estacionamento que escolher não tiver linhas de demarcação ou se as vagas de estacionamento forem muito maiores ou menores do que as do diagrama, use as dimensões mostradas abaixo. Marque-as usando uma trena e giz ou marcadores, tais como cones ou vasilhames de leite cheios de água ou areia.



#### ESTACIONAMENTO TÍPICO

1. Pelo menos 30 m
2. Pelo menos 75 m
3. 12 m
4. 6 m
5. Área aberta

Mesmo em um estacionamento fechado, tome cuidado com o tráfego possível. Verifique a frente, lados e retaguarda antes de fazer um exercício. Também tome cuidado com crianças e animais.

### Preparando-se para dirigir

Familiarize-se com a posição e operação de todos os comandos do veículo.

Faça a inspeção de pré-partida; consulte a seção *INSPEÇÃO DE PRÉ-PARTIDA*.

Sempre ligue e desligue o motor de acordo com as instruções em *LIGAR E DESLIGAR O MOTOR*, na subseção *PROCEDIMENTOS BÁSICOS*.

### Postura ao dirigir

Uma boa postura ajuda a manobrar o veículo com maior facilidade. Sempre mantenha as duas mãos e os dois pés na posição correta para poder operar os comandos facilmente. Normalmente o pulso deve estar alinhado com o braço (esta posição ajuda a aplicar a aceleração desejada). Os braços devem estar relaxados e dobrados. Mantenha as costas retas e a cabeça e os olhos para cima. Mantenha os dois pés nos apoios próximos aos comandos.

Nunca dirija o veículo, mesmo em curta distância, sem estar na postura correta para dirigir.



TÍPICA — POSTURA AO DIRIGIR

### Exercícios práticos (Modelo SM6)

NOTA: Se você planeja usar um reboque da BRP, recomendamos fazer estes exercícios puxando um reboque carregado, antes de ir para a estrada. Você tomará conhecimento do novo comportamento do seu veículo.

## 1) Acelerando e usando o interruptor de parada do motor

### Objetivo

- Familiarizar-se com a aceleração e o som do motor, para não se surpreender durante os exercícios.
- Familiarizar-se com o uso do interruptor de parada do motor.

### Instruções

- Com o veículo em PONTO MORTO, o freio de estacionamento engatado e o pé direito pressionando o pedal do freio, mantenha a alavanca da embreagem apertada. Observe o tacômetro e acelere (vire o pulso para baixo) algumas vezes para aumentar a rotação até o máximo de 4000 RPM. Enquanto a embreagem estiver totalmente apertada a potência não será transferida para a roda traseira.
- Use o interruptor de parada do motor para desligar o veículo. Pressione o interruptor com o polegar direito sem tirar a mão da manopla.

### Dicas para exercícios adicionais

- Pratique pressionar o interruptor de parada do motor sem olhar para ele.

## 2) Aprendendo as manobras básicas e a reconhecer a zona de engate

Apertar a embreagem remove a tração da roda traseira – se você achar que está perdendo o controle ao fazer esses exercícios, pode apertar a embreagem para parar de acelerar e pisar no freio o necessário para reduzir a velocidade. Você também pode usar o interruptor de parada do motor para desligá-lo completamente.

A zona de engate é a região do curso da alavanca da embreagem, que inicia onde a embreagem começa a transmitir a tração à roda traseira e termina imediatamente antes da embreagem engatar completamente. Enquanto a embreagem está parcialmente engatada, ela permite controlar com precisão a potência do motor transmitida à roda traseira. O uso adequado da zona de engate ajuda a sair suavemente depois de uma parada.

### Objetivo

- Familiarizar-se com a embreagem e usar a zona de engate.
- Familiarizar-se com a desaceleração e frenagem em baixa velocidade.

### Instruções

Para este exercício, **NÃO** use o acelerador. Você estará controlando o movimento usando apenas a embreagem na zona de engate e o freio.

Comece parando a cada 6 m (a cada marcador/em linhas alternadas).

- Ligue o motor e solte o freio de estacionamento.
- Com o pedal do freio pressionado e a alavanca da embreagem puxada, mude para primeira, pressionando o pedal do câmbio para baixo com firmeza.
- Solte o pedal do freio.
- Solte **lentamente** a alavanca de embreagem até o veículo começar a andar. Mantenha a alavanca da embreagem nesta posição. Esta é a zona de engate. Se você soltar a embreagem muito rápido, o motor pode morrer ou o veículo pode saltar para a frente. **Se o veículo morrer**, religue o motor e tente novamente, soltando a embreagem mais devagar.

- Ao se aproximar do ponto de parada, puxe completamente a alavanca da embreagem e pressione o pedal do freio para parar. Não é necessário puxar a embreagem gradualmente – você pode puxar de uma vez.
- Quando atingir o fim do trecho reto, pare, vire o guidão todo à direita e faça a volta. Tome cuidado para não acelerar ao fazer a curva. Pare quando estiver alinhado com o trecho reto na direção oposta.
- Repita este exercício até se sentir à vontade.

#### Dicas para exercícios adicionais

- À medida que estiver mais à vontade com a zona de engate, experimente parar a cada 12 m (em cones alternados) para poder soltar completamente a embreagem.

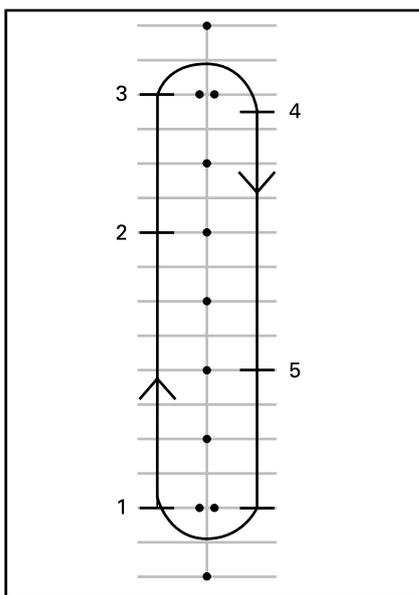
### 3) Parada do motor em movimento

#### Objetivo

- Familiarizar-se com o uso do interruptor de parada do motor em movimento, para saber como o veículo reage se precisar usá-lo mais tarde.

#### Instruções

- No meio do trecho reto, enquanto estiver operando na zona de engate, mude o interruptor de parada do motor para a posição DESL. e coloque em ponto morto para reduzir até parar.
- Religue o motor e repita o exercício. Tente soltar mais a embreagem e ande um pouco mais rápido antes de usar o interruptor de parada do motor.



1. Partida
2. Pressione o interruptor de parada do motor
3. Vá até o fim da reta, pare e faça a volta como anteriormente
4. Parada
5. Pressione o interruptor de parada do motor

Religue o motor e passe para o exercício seguinte.

### 4) Usando o acelerador e a embreagem

#### Objetivo

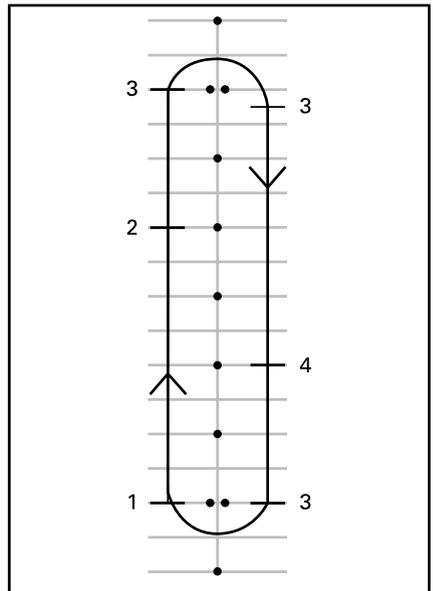
- Familiarizar-se com o uso do acelerador.
- Aprender a combinar o acelerador e a embreagem.

#### Instruções

Este exercício é semelhante ao exercício da zona de engate, exceto que desta vez você usará alguma aceleração. Você usará toda a reta, parando apenas nos finais.

- Inicie este exercício parado, em primeira, no início de uma reta.

- Com a alavanca da embreagem puxada, acelere suavemente até que o tacômetro marque entre 1.500 e 2.000 RPM. Pratique mantendo-se neste intervalo.
- Mantenha o acelerador nesta posição enquanto solta lentamente a alavanca da embreagem, como anteriormente. Tente não deixar que a rotação exceda 2.500 RPM.
- Quanto mais rápido você soltar a alavanca da embreagem, mais depressa irá acelerar. Se você soltar a embreagem muito depressa, o motor pode morrer ou o veículo pode saltar para a frente.  
Acelerar demais pode fazer a roda traseira derrapar e provocar uma aceleração rápida.
- Quando a alavanca da embreagem estiver toda solta o acelerador controlará a velocidade.
- Quando você se aproximar do fim da reta, solte o acelerador, puxe a alavanca da embreagem e use o freio até parar.
- Sem usar o acelerador, dê a volta e reduza na direção da reta oposta.



1. Partida
2. Soltar o acelerador
3. Parada
4. Soltar o acelerador

### Dicas para exercícios adicionais

- Coordene a liberação da alavanca da embreagem e o uso do acelerador para sair suavemente e controlar a aceleração.

## 5) Curvas básicas

### Objetivo

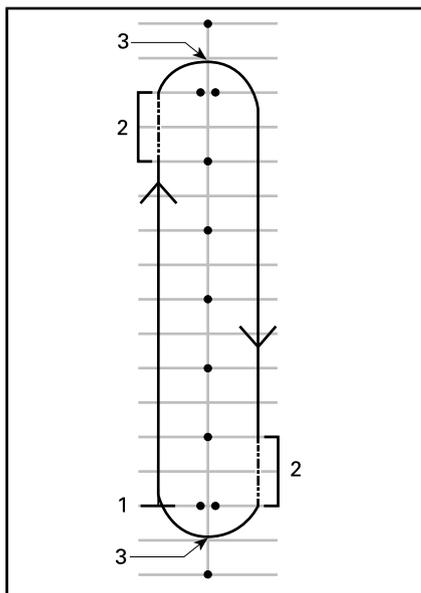
- Acostumar-se a fazer curvas de forma controlada.

### Instruções

Este exercício é semelhante ao que você fez anteriormente, exceto que agora em vez de parar em cada volta, você fará a volta na zona de engate.

- Avance na reta em primeira. Fique um pouco distante dos cones de forma que possa fazer uma curva bem aberta ao final da reta.

- Ao se aproximar da curva, reduza para uma velocidade inferior a 8 km/h puxando a alavanca da embreagem e usando o freio, se necessário.
- Segure a alavanca da embreagem na zona de engate para se manter em baixa velocidade.
- Olhe na direção da curva.
- Vire o guidão na direção da curva, puxando a manopla interna e empurrando a externa. Tome cuidado para não mudar a posição da mão no acelerador.
- Inclinar-se para frente e para dentro da curva, ajudará a virar o guidão com maior facilidade.
- Endireite o guidão depois da curva e continue na reta.



1. Partida
2. Zona de engate
3. Ponto máximo da curva

**NOTA:** Motociclistas — Dirigir em voltas e curvas com o seu roadster Spyder é diferente de em uma motocicleta. O veículo não se inclina em uma curva, por isso, você pode precisar transferir o peso do corpo para manter uma postura confortável. Você precisará fazer mais força para virar o guidão do seu veículo do que é necessário para virar uma moto. Entretanto, é mais fácil parar durante a curva do que com uma moto.

#### Dicas para exercícios adicionais

- Depois de se sentir à vontade virando em uma direção, experimente fazer o percurso no sentido contrário. Tome cuidado para não acelerar mais do que pretende ao virar à esquerda.
- Pare no ponto máximo da curva para sentir como é frear em uma volta ou curva.



TÍPICA — POSTURA AO DIRIGIR NA CURVA

## 6) Paradas bruscas

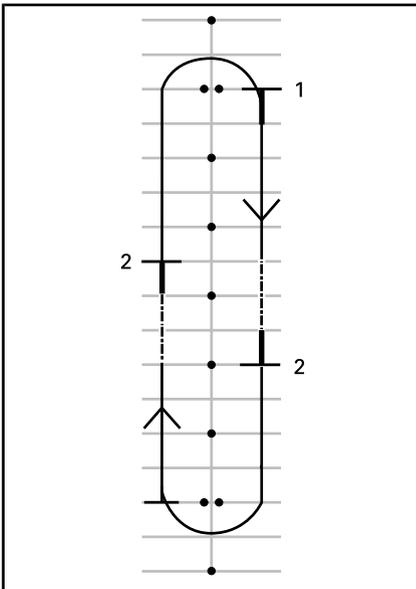
### Objetivo

- Familiarizar-se com a capacidade de frenagem do veículo.
- Aprender a frear com a máxima força.

### Instruções

Este exercício é semelhante ao que você efetuou anteriormente, exceto que você vai usar o freio com mais força até frear o mais forte possível.

- Comece em uma ponta da reta e acelere para 8 km/h.
- No meio da reta, solte o acelerador e freie rápido e com força.
- Mantenha os olhos e a cabeça para cima e o guidão reto.
- Repita, aumentando a velocidade e freando com mais força.



1. Partida
2. Parada

### Dicas para exercícios adicionais

- Pratique verificando os espelhos antes de frear com força.

## 7) Ziguezagues

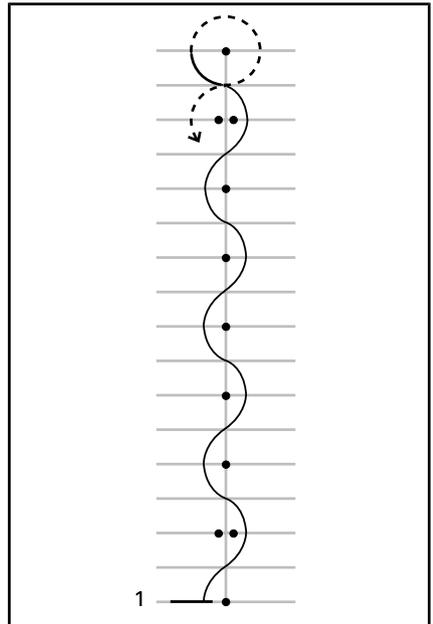
### Objetivo

- Ganhar maior experiência em manobrar o veículo e na posição de dirigir.

### Instruções

Ziguezague 6 m

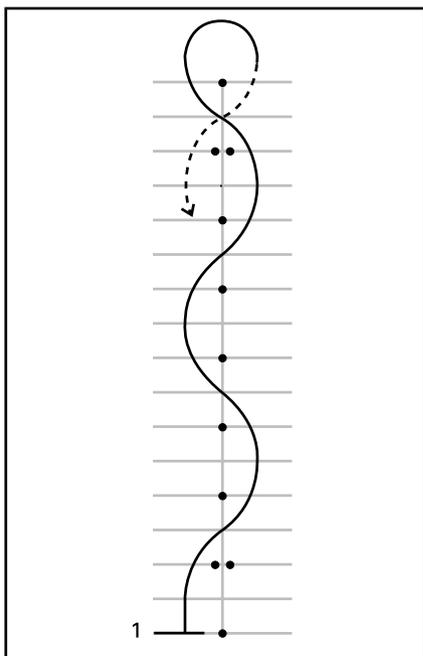
1. Ziguezagueie entre todos os marcadores/intersecções de vagas de estacionamento intercaladas. Não use o acelerador – mantenha-se na zona de engate.
2. Incline para dentro de cada volta e vire o guidão na direção desejada, puxando e empurrando as manoplas.



1. Partida

Ziguezague 12 m

Quando estiver acostumado, experimente fazer zigue-zagues de 12 m entre cones intercalados/a cada quatro vagas de estacionamento.



1. Partida

### Dicas para exercícios adicionais

- Você pode aumentar gradualmente a velocidade para 16 km/h - 19 km/h ao se sentir mais acostumado aos ziguezagues, mas reduza para fazer as curvas em U nas pontas.

### 8) Mudanças de marcha

Ao dirigir, você deve mudar de marcha para compatibilizar a velocidade do motor com a velocidade da estrada.

#### Objetivo

- Familiarizar-se com os movimentos do pé necessários para mudar de marcha.
- Aprender a aumentar e reduzir a marcha.

#### Instruções

Este exercício é semelhante ao que você executou anteriormente, exceto que agora você aumentará a

marcha nas retas, fazendo uma parada ao fim de cada reta. Para este exercício, você pode querer usar os corredores entre as vagas de estacionamento em vez de dirigir sobre as vagas.

### 8a) Pratique usando o pedal de câmbio em uma parada

Primeiro, enquanto estiver parado, pratique o movimento do pé esquerdo para mudar da primeira para a segunda.

- Parado em primeira, puxe a alavanca da embreagem.
- Deslize a ponta do pé esquerdo para baixo do pedal de câmbio e levante-o até aonde der, com um golpe firme para cima para passar para a segunda.
- Pise no pedal do câmbio e pressione até aonde der, com um golpe firme para baixo para passar para a primeira.
- Repita até se sentir à vontade com os movimentos necessários do pé.

### 8b) Mudando de primeira para segunda

No trecho reto, acelere para aproximadamente 16 km/h em primeira.

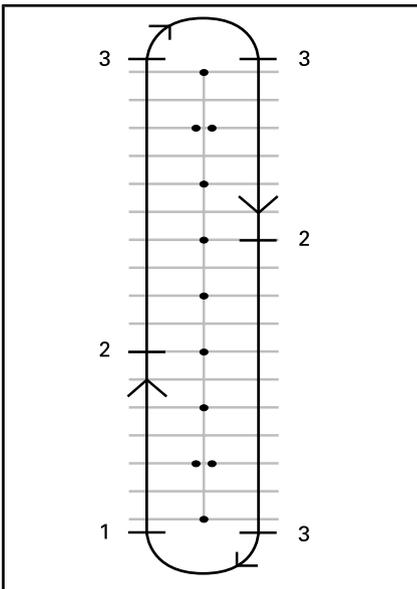
Para aumentar a marcha:

- Solte o acelerador.
- Puxe a alavanca da embreagem (Se você puxar a embreagem antes de soltar o acelerador, o motor pode acelerar – se isso acontecer basta soltar o acelerador).
- Deslize a ponta do pé esquerdo para baixo do pedal de câmbio e levante-o até aonde der, com um golpe firme para cima para passar para a segunda.

- Solte a embreagem devagar.
- Você não precisa acelerar, mas quando estiver acostumado, se tiver espaço, pode acelerar para aumentar a velocidade em segunda.

Ao se aproximar do fim da reta, pare completamente:

- Solte o acelerador.
- Puxe a alavanca da embreagem até o fim.
- Freie.
- Após parar, passe para a primeira, pisando no pedal do câmbio até aonde der com um golpe firme para baixo. Assim que estiver mais acostumado, reduza para primeira ao se aproximar de uma parada.



1. Partida
2. Passe para a segunda em 16 km/h
3. Parada

### 8c) Reduzindo de segunda para primeira

Se o espaço permitir, pratique a redução de segunda para primeira.

Na reta, reduza para aprox. 16 km/h.

- Solte o acelerador e puxe a alavanca de embreagem.
- Pise no pedal do câmbio para mudar para primeira.
- Solte a embreagem devagar.
- Volte a colocar o pé no apoio para pés.

### 8d) Outras marchas

Se o espaço permitir, você também pode tentar mudar para marchas mais altas. Siga o mesmo processo e aumente ou reduza uma marcha de cada vez.

### Dicas para exercícios adicionais

Conforme for ganhando experiência, você pode refinar suas habilidades de troca de marchas e usá-las para controlar melhor o veículo.

- Ao reduzir a marcha, acelerar ligeiramente enquanto solta a embreagem devagar, pode ajudar a aumentar a rotação do motor para se compatibilizar com a velocidade do veículo mais rapidamente, tornando a redução de marcha mais suave, evitando que a roda traseira patine.
- A redução da marcha diminui a velocidade do veículo se você não acelerar. Isto se chama freio motor. Para usar o freio motor, reduza uma marcha de cada vez e solte a embreagem entre cada redução. Mantenha a embreagem na zona de engate até a rotação do motor estabilizar, depois solte a alavanca completamente até estar pronto para a próxima redução.
- Normalmente você troca de marcha uma de cada vez, mas também é possível mudar mais de uma marcha enquanto aperta a embreagem, acionando para baixo ou para cima tantas vezes quantas trocas quiser fazer.

Lembre-se que o VSS não controla o freio motor. Se mudar para uma marcha muito baixa quando estiver em alta velocidade, o pneu traseiro pode patinar e você perder o controle, rodopiar, tombar ou capotar, especialmente em uma curva.

## 9) Desvios

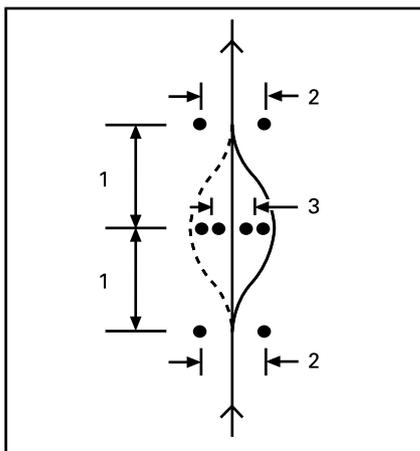
### Objetivo

- Familiarizar-se com o controle do veículo para manobras rápidas.
- Tente diferentes variações de frenagem e desvio.

### Instruções

Instale os marcadores como mostrado no diagrama abaixo. Não use qualquer objeto fixo, duro ou pesado como marcador para este exercício.

- Entre no meio dos dois cones a 8 km/h e mantenha esta velocidade daí em diante.
- Desvie por fora da linha de cones.
- Saia pelo segundo conjunto de dois cones.
- Repita o exercício várias vezes, desviando nas duas direções.



1. 6 m
2. 3 m
3. 2,5 m

### Dicas para exercícios adicionais

- Você pode aumentar gradualmente a velocidade de entrada (não ultrapassando 13 km/h para 19 km/h) e tentar algumas variações. Por exemplo, chegar mais rápido e reduzir antes de começar o exercício, puxar a embreagem e frear durante o desvio, etc.
- Um ajudante pode incluir um elemento surpresa ao exercício, decidindo em que direção você deve desviar ou se você deve parar. Faça o ajudante ficar a uma distância segura (por exemplo, além do final da área de treinamento). Quando você atingir o primeiro conjunto de cones, o ajudante pode fazer sinais com as mãos indicando a direção a desviar ou se você deve parar.
- Pratique verificando os espelhos e o ponto cego antes de desviar.

## 10) Dirigindo em marcha à ré

### Objetivo

- Familiarizar-se com a manobra e o raio de giro do veículo em marcha à ré.

### Instruções

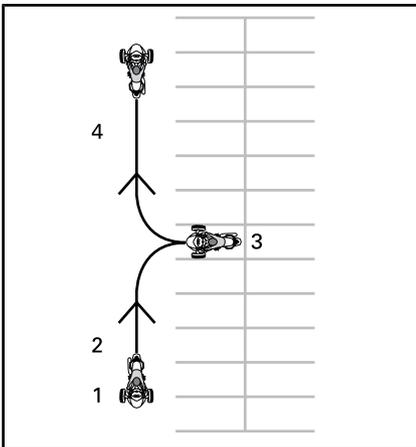
Engate a marcha à ré. Consulte **OPERAÇÃO EM MARCHA À RÉ** na subseção **PROCEDIMENTOS BÁSICOS**.

Verifique se a área atrás de você está livre e continue a olhar para trás, ao mesmo tempo em que solta a embreagem. Tome cuidado para não bater em nada com as rodas dianteiras enquanto recua. Reduza e pare de usar a embreagem e o freio, como ao dirigir normalmente.

Recue alguns metros de cada vez, parando no meio.

Mantenha a velocidade baixa e não ande em ré por longas distâncias.

Após se acostumar com a marcha à ré, recue para uma vaga de estacionamento, como mostra o diagrama abaixo.



1. Partida
2. Marcha à ré
3. Parada
4. Avanço

### Treinamento adicional em ambientes controlados

Assim que você se acostumar com todos os exercícios acima, pode tentar algumas outras coisas conforme o espaço e as condições permitam. Isto deve ser no estacionamento ou tarde da noite em um local onde você possa treinar sem se colocar em risco.

- **Partidas rápidas:** Tente ganhar velocidade rapidamente e ir trocando entre as marchas.
- **Parada rápida em alta velocidade:** Semelhante ao exercício de parada rápida, mas realizado em altas velocidades para sentir como são as paradas de emergência.
- **Dando partida em uma subida:** Para isso, mantenha o pedal do freio pressionado enquanto solta a embreagem até entrar na zona de engate. Isso impede que o veículo ande para trás.

## Exercícios práticos (Modelo SE6)

### 1) Acelerando e usando o interruptor de parada do motor

#### Objetivo

- Familiarizar-se com a operação do acelerador na manopla.
- Familiarizar-se com o ruído do motor em diferentes rotações. Isto o ajudará a saber quando aumentar ou reduzir a marcha com base no ronco do motor.
- Familiarizar-se com o uso do interruptor de parada do motor.

## Instruções

- Inicie com o veículo em PONTO MORTO, o freio de estacionamento engatado e o pé direito no pedal do freio. Verifique o indicador multifuncional para certificar-se de que está em PONTO MORTO – se você estiver em primeira, o roadster tentará se mover quando você acelerar.
- Observe o tacômetro e acelere (vire o pulso para baixo) algumas vezes para elevar a rotação até 4000 RPM no máximo. Pratique acelerar devagar e suavemente, mantendo o acelerador fixo por volta de 3000 RPM e soltando-o. Desde que a transmissão esteja em ponto morto, a potência não será transferida para a roda traseira.
- Use o interruptor de parada do motor para desligar o veículo. Pressione o interruptor com o polegar direito sem tirar a mão da manopla.

## Dicas para exercícios adicionais

- Pratique pressionar o interruptor de parada do motor sem olhar para ele.

## 2) Partida, parada e manobras básicas

### Objetivo

- Aprender o controle do acelerador e como colocar o veículo em movimento.
- Familiarizar-se com a desaceleração e frenagem em baixa velocidade.

### Instruções

Se você sentir que está perdendo o controle ao fazer estes exercícios, solte o acelerador para parar de acelerar e use o freio, se necessário, para reduzir a velocidade. Você também pode usar o interruptor de

parada do motor para desligá-lo completamente.

### 2a) Acelerar e desacelerar imediatamente

#### Instruções

Inicialmente, você somente usará o acelerador por um momento, depois solte-o e deixe desacelerar.

- Ligue o motor e solte o freio de estacionamento.
- Com o pedal do freio pressionado, mude para primeira, pressionando o seletor de marchas para a frente.
- Solte o freio.
- Acelere lentamente até que o veículo comece a se mover para a frente. Assim que você começar a se mover, solte o acelerador e deixe desacelerar, em seguida pressione o freio até parar. Repita isto até o fim do trecho reto.
- Para dar a volta ao fim da reta, pare, gire o guidão todo à direita, então acelere e solte o acelerador rapidamente, deixando desacelerar ao longo da volta. Você pode precisar usar brevemente o acelerador mais de uma vez para completar a volta. Pare quando estiver alinhado com o trecho reto na direção oposta.
- Continue com esta parte do exercício até se acostumar a usar e soltar o acelerador.

### 2b) Acelerar, soltar e parar a cada 12 m

Em seguida, você manterá o acelerador por mais tempo e parará a cada 12 m (em marcadores alternados/toda quarta linha).

- Novamente, acelere lentamente até que o veículo comece a andar. Desta vez, mantenha o acelerador neste ponto.

- Ao se aproximar do ponto de parada, solte o acelerador e pressione o freio até parar.
- Dê a volta no fim da reta como antes, porém agora você não precisa soltar o acelerador durante a volta. Preste atenção para manter uma posição fixa do acelerador ao dar a volta. Pare quando estiver alinhado com o trecho reto na direção oposta.

### 2c) Mantenha a aceleração, solte e pare nas extremidades

A seguir, você usará toda a reta, parando apenas nas extremidades. Mantenha a aceleração moderada.

### 3) Parada do motor em movimento

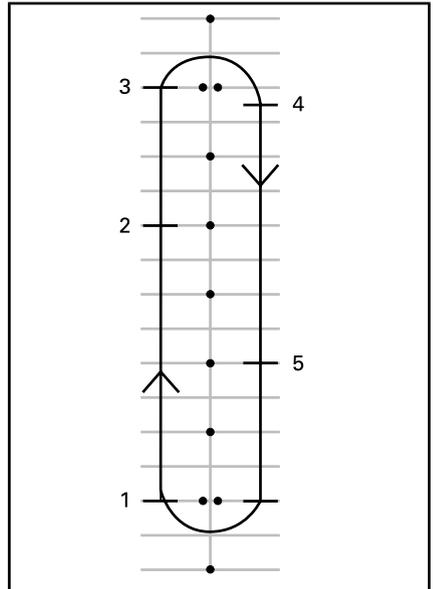
#### Objetivo

- Familiarizar-se com o uso do interruptor de parada do motor em movimento, para saber como o veículo reage se precisar usá-lo mais tarde.

#### Instruções

- No meio do trecho reto, enquanto dirige a 8 km/h, vire o interruptor de parada do motor para OFF e deixe desacelerar até parar.
- Religue o motor e repita o exercício. Tente aumentar a velocidade (máximo de 20 km/h) antes de usar o interruptor de parada do motor.

**NOTA:** O modelo SE6 não dará a partida engrenado sem que o pedal do freio esteja pressionado.



1. Partida
2. Pressione o interruptor de parada do motor
3. Vá até o fim da reta, pare e faça a volta como anteriormente
4. Parada
5. Pressione o interruptor de parada do motor

Religue o motor e passe para o exercício seguinte.

### 4) Curvas básicas

#### Objetivo

- Acostumar-se a fazer curvas de forma controlada.

#### Instruções

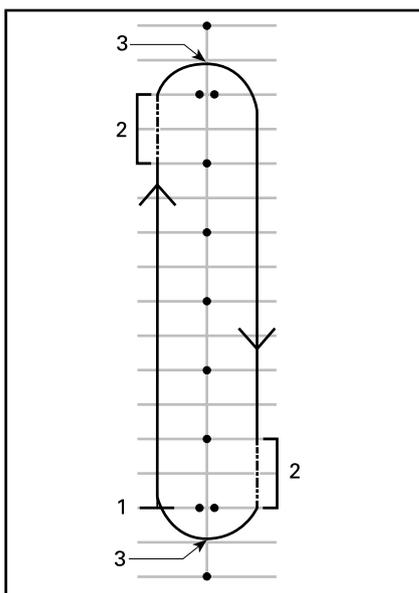
Este exercício é semelhante ao que você fez anteriormente, exceto que agora em vez de parar cada vez que for fazer a volta, você fará a volta em baixa velocidade.

- Avance na reta em primeira. Fique um pouco distante dos cones de forma que possa fazer uma curva bem aberta ao final da reta.

- Ao se aproximar da curva, reduza para menos de 8 km/h soltando o acelerador e freando se necessário.
- Segure o acelerador para manter a velocidade baixa.
- Olhe na direção da curva.
- Vire o guidão na direção da curva, puxando a manopla interna e empurrando a externa, tomando cuidado para não acelerar.
- Inclinar-se para frente e para dentro da curva, ajudará a virar o guidão com maior facilidade.
- Endireite o guidão depois da curva e continue na reta.



TÍPICA — POSTURA AO DIRIGIR NA CURVA



1. Partida
2. Zona de engate
3. Ponto máximo da curva

**NOTA:** Motociclistas — Dirigir em voltas e curvas com o seu roadster Spyder é diferente de em uma motocicleta. O veículo não se inclina durante uma curva, por isso, você pode precisar transferir o peso do corpo para dentro da curva para manter uma postura confortável. Você precisará fazer mais força para virar o guidão do seu veículo do que é necessário para virar uma moto. Entretanto, é mais fácil parar durante a curva do que com uma moto.

### Dicas para exercícios adicionais

- Depois de se sentir à vontade virando em uma direção, experimente fazer o percurso no sentido contrário. Tome cuidado para não acelerar mais do que pretende ao virar à esquerda.
- Pare no ponto máximo da curva para sentir como é frear em uma volta ou curva.

## 5) Paradas bruscas

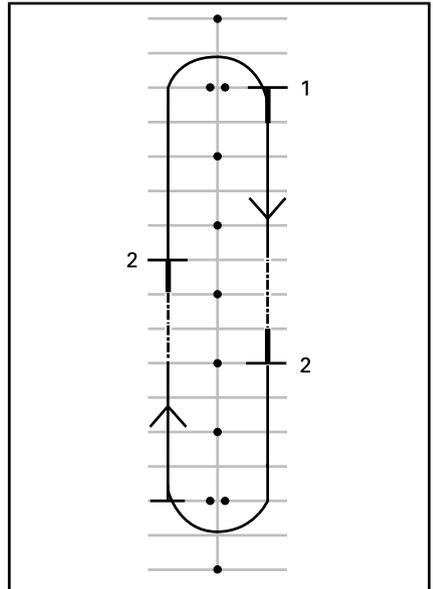
### Objetivo

- Familiarizar-se com a capacidade de frenagem do veículo.
- Aprender a frear com a máxima força.

### Instruções

Este exercício é semelhante ao que você efetuou anteriormente, exceto que você vai usar o freio com mais força até frear o mais forte possível. O Sistema de Freios Antitravamento (ABS) evita que as rodas travem e ajuda-o a manter o controle da direção ao aplicar a máxima força de frenagem. Sempre solte o acelerador completamente em paradas bruscas com o SE6. Se você acelerar e frear ao mesmo tempo, a distância de parada será maior.

- Comece em uma ponta da reta e acelere até 8 km/h. No meio da reta, solte totalmente o acelerador e freie rapidamente. Nunca bombeie o freio, pois o ABS já evita o travamento da roda.
- Mantenha a cabeça e os olhos para cima, o guidão reto e não solte o freio até parar completamente.
- Repita, aumentando a velocidade e freando com mais força.



1. Partida
2. Parada

### Dicas para exercícios adicionais

- Pratique verificando os espelhos antes de frear com força.

## 6) Ziguezagues

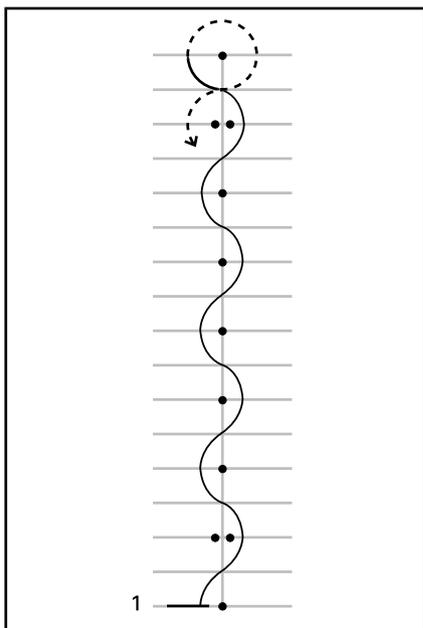
### Objetivo

- Ganhar maior experiência em manobrar o veículo e na posição de dirigir.

### Instruções

6 m

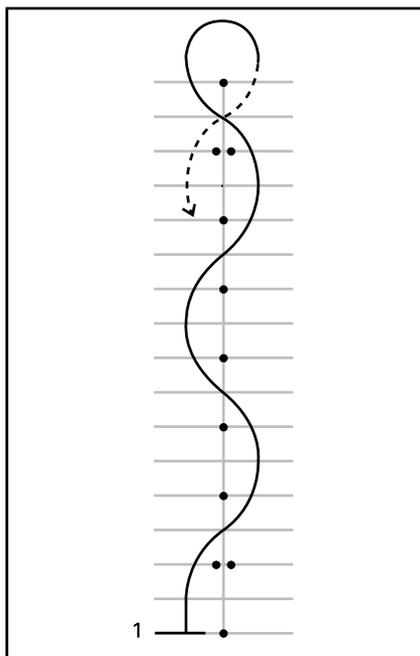
1. Ziguezagueie entre todos os marcadores/intersecções de vagas de estacionamento intercaladas. Mantenha-se em baixa velocidade inicialmente até que esteja acostumado a mudar de direção.
2. Incline para dentro de cada volta e vire o guidão na direção desejada, puxando e empurrando as manoplas.



1. Partida

### Ziguezague 40 m

Quando estiver acostumado, experimente fazer zigue-zagues de 12 m entre cones intercalados/a cada quatro vagas de estacionamento.



1. Partida

### Dicas para exercícios adicionais

- Você pode aumentar gradualmente a velocidade para 16 km/h - 19 km/h ao se sentir mais acostumado aos ziguezaques, mas reduza para fazer as curvas em U nas pontas.

### 7) Mudanças de marcha

Ao dirigir, você deve mudar de marcha para compatibilizar a velocidade do motor com a velocidade da estrada. As marchas mais baixas são usadas para velocidades mais baixas e as marchas mais altas para velocidades mais altas, exatamente como em um automóvel ou caminhão com transmissão manual.

O SE6 reduzirá a marcha automaticamente se a velocidade do motor cair abaixo de 1.800 RPM.

### Objetivo

- Aprender a aumentar e reduzir a marcha.

## Instruções

Este exercício é semelhante ao que você executou anteriormente, exceto que agora você aumentará a marcha nas retas, fazendo uma parada ao fim de cada reta. Para este exercício, você pode querer usar os corredores entre as vagas de estacionamento em vez de dirigir sobre as vagas.

### 7a) Pratique utilizando o seletor de marchas na parada

Primeiro, enquanto estiver parado, pratique fazer uma troca entre ré, ponto morto e primeira. Depois pratique:

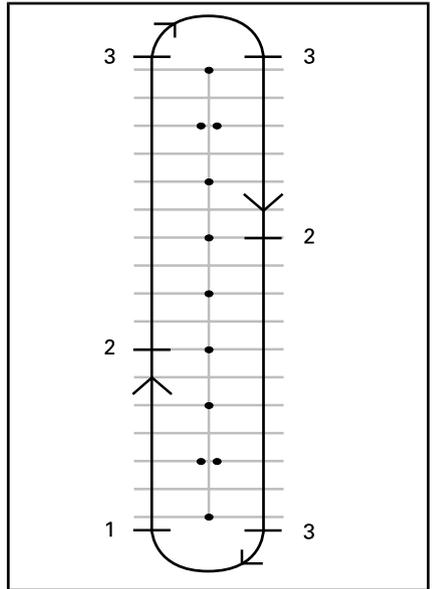
- Troca dupla da marcha à ré para a primeira
- Troca dupla da primeira para a marcha à ré
- Repita até se acostumar

### 7b) Mudando de primeira para segunda

- Na reta, acelere até que a rotação do motor atinja 3.000 RPM.
- Pressione o seletor de marchas para a frente mudando para a segunda. Não é necessário soltar o acelerador durante a troca de marcha com o SE6.
- Assim que se acostumar, se o espaço permitir, você pode acelerar para aumentar a velocidade em segunda.

Ao se aproximar do fim da reta, pare completamente:

- Solte o acelerador.
- Freie.
- O SE6 reduzirá a marcha automaticamente assim que o roadster diminuir a velocidade. Você também pode reduzir a marcha manualmente, puxando o seletor de marchas na sua direção.



1. Partida
2. Passe para a segunda em 25 km/h
3. Parada

### 7c) Se o espaço permitir, pratique reduzir para primeira em movimento

Na reta:

- Puxe o seletor de marchas na sua direção sem soltar o acelerador.
- Você sentirá mais o freio motor ao reduzir sem acelerar.

### 7d) Outras marchas

Se o espaço permitir, você também pode tentar mudar para marchas mais altas. Siga o mesmo processo e aumente ou reduza uma marcha de cada vez.

**NOTA:** Acelerar um pouco mais durante a redução, pode ajudar o motor a aumentar a rotação para compatibilizar com a velocidade do veículo mais rapidamente, tornando a redução mais suave. Quando você não acelera ao reduzir as mar-

chas, o freio motor desacelera o veículo. Isto pode ajudá-lo a reduzir a velocidade, mas lembre-se que o VSS não controla o freio motor. Se mudar para uma marcha muito baixa quando estiver em alta velocidade, o pneu traseiro pode patinar e você perder o controle, rodopiar, tombar ou capotar, especialmente em uma curva.

## 8) Desvios

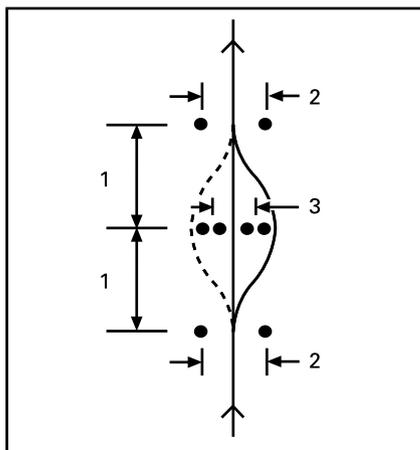
### Objetivo

- Familiarizar-se com o controle do veículo para manobras rápidas.
- Tente diferentes variações de frenagem e desvio.

### Instruções

Neste ponto você deve mudar de rumo. Instale os marcadores como mostrado no diagrama abaixo. Não use qualquer objeto fixo, duro ou pesado como marcador para este exercício.

- Entre no meio dos dois cones a 8 km/h e mantenha esta velocidade daí em diante.
- Desvie por fora da linha de cones.
- Saia pelo segundo conjunto de dois cones.
- Repita o exercício várias vezes, desviando nas duas direções.



1. 6 m
2. 3 m
3. 2,5 m

### Dicas para exercícios adicionais

- Você pode aumentar gradualmente a velocidade de entrada (não ultrapassando 13 km/h para 19 km/h) e tentar algumas variações. Por exemplo, chegar mais rápido e reduzir antes de entrar no exercício, frear durante o desvio, etc.
- Um ajudante pode incluir um elemento surpresa ao exercício, decidindo em que direção você deve desviar ou se você deve parar. Faça o ajudante ficar a uma distância segura (por exemplo, além do final da área de treinamento). Quando você atingir o primeiro conjunto de cones, o ajudante pode fazer sinais com as mãos indicando a direção a desviar ou se você deve parar.
- Pratique verificando os espelhos e o ponto cego antes de desviar.

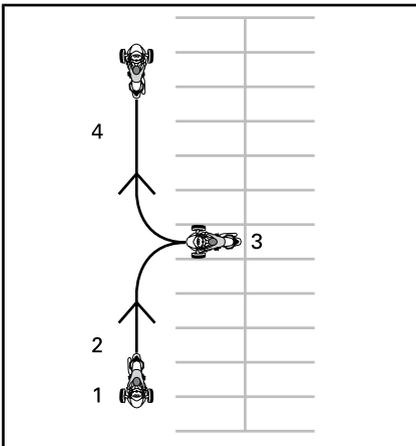
## 9) Dirigindo em marcha à ré

### Objetivo

- Familiarizar-se com a manobra e o raio de giro do veículo em marcha à ré.

### Instruções

- Engate a marcha à ré. Consulte a subseção *PROCEDIMENTOS BÁSICOS*.
- Verifique se a área atrás de você está livre. Continue a olhar para trás. Tome cuidado para não bater em nada com as rodas dianteiras enquanto recua. Diminua e pare soltando o acelerador e usando o freio, como ao dirigir normalmente.
- Recue alguns metros de cada vez, parando no meio.
- Mantenha a velocidade baixa e não ande em ré por longas distâncias.
- Após se acostumar com a marcha à ré, recue para uma vaga de estacionamento, como mostra o diagrama abaixo.



1. Partida
2. Marcha à ré
3. Parada
4. Avanço

## Desenvolvendo habilidades de direção avançadas

Depois de dominar as habilidades de direção básicas, você pode começar a desenvolver habilidades mais avançadas. Primeiro, aprenda as "Estratégias de rua" cobertas na próxima seção. Depois você pode levar o veículo para a estrada em situações relativamente pouco arriscadas.

Comece por dirigir em situações mais fáceis:

- Distâncias curtas
- Bom tempo
- Baixo tráfego
- Durante o dia
- Velocidades mais baixas
- Sem passageiro.

À medida que for adquirindo experiência, você pode passar gradualmente para situações mais difíceis.

---

# ESTRATÉGIAS DE RUA

Esta seção descreve algumas estratégias para reduzir o risco na estrada. Muitas destas estratégias são semelhantes às utilizadas para motocicletas.

Esta seção baseia-se nas orientações para motociclistas fornecidas pela Motorcycle Safety Foundation (MSF). Entretanto, mesmo os motociclistas mais experientes deveriam ler esta seção, pois algumas estratégias são diferentes para o roadster Spyder.

## Planeje sua viagem

Verifique sempre as condições do tempo antes de dirigir o veículo. Leve roupas adequadas para qualquer tempo que possa encontrar.

Planeje uma rota e dirija em condições que sejam adequadas para o seu nível de experiência.

O veículo possui um tanque de combustível de 26 L. Quando a luz de nível baixo de combustível pisca, encha o tanque o mais rápido possível. Planeje as paradas para reabastecimento, sobretudo nas regiões pouco habitadas.

## Direção defensiva

Como acontece com as motocicletas, a direção defensiva pode ajudá-lo a evitar batidas. Você deve estar sempre atento. Nunca deixe de observar o entorno, incluindo a área atrás de você. Sempre observe perigos potenciais, pense antes, deixando espaço e tempo suficientes para evitar problemas. Não assumam que os outros motoristas o verão ou cumprirão as regras de trânsito.

## Distância entre veículos

Deixe sempre pelo menos dois segundos de distância entre você e o veículo que está à sua frente, quando as condições de direção forem ideais. Isto significa que vo-

cê deve passar por um ponto fixo da estrada pelo menos dois segundos completos depois do veículo que está à sua frente.

Quando as condições obrigarem a uma distância de frenagem maior, ou a visibilidade for limitada, deixe uma distância maior para o veículo da frente, para ter uma margem de segurança maior. Por exemplo, a distância de frenagem é maior em pistas escorregadias, declives, ao transportar mais peso, ou quando a visibilidade puder ser limitada em nevoeiro, nas curvas ou à noite.

## Observando o caminho à sua frente

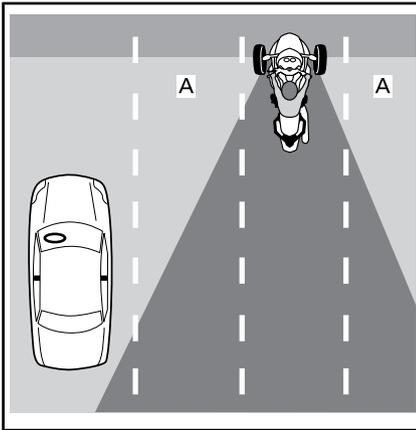
Além de deixar uma distância adequada para o veículo da frente, observe à frente e planeje sua trajetória com maior antecedência.

Planeje sua trajetória imediata com pelo menos quatro segundos de antecedência. Veja se não há perigos nesta trajetória, tais como alguma coisa no meio da estrada ou algo entrando na estrada.

Observe ao longo da trajetória com 12 segundos de antecedência para identificar potenciais situações de perigo antes que elas aconteçam. Por exemplo, veja se não há cruzamentos onde possam aparecer outros veículos ou lugares onde pedestres possam entrar na estrada. Esteja preparado para reagir se surgir uma situação de perigo.

## Olhe para trás e para os lados

Os veículos e outras ameaças podem surgir de todas as direções. Esteja sempre atento ao seu entorno. Olhe com frequência para os espelhos para ver diretamente atrás de você. Também olhe com frequência diretamente para trás (vire a cabeça para ver) para monitorar o seu ponto cego.



A. Pontos cegos de visão do piloto

Ao frear, fique especialmente atento aos veículos que estão atrás de você e que podem não conseguir parar com tanta rapidez quanto o roadster Spyder.

### **Mantenha os olhos atentos**

Para estar atento ao seu entorno, não se fixe em uma única coisa. Mova constantemente os olhos para monitorar a estrada, a sinalização, os dispositivos de controle de tráfego e os outros veículos. Olhe para perto e para longe, em todas as direções.

### **Previna os problemas**

Sempre que notar um perigo potencial, planeje uma trajetória para evitá-lo. Isto pode significar ajustar sua velocidade, a posição na pista ou mudar de pista. Você deve estar preparado para manobras evasivas, como desviar e/ou frear, se alguma coisa entrar na sua frente. Sempre deixe espaço e tempo para reagir aos problemas.

### **Mantenha-se visível**

Os motoristas têm tendência a não ver os veículos pequenos, como as motocicletas. Por isso, você deve empregar estratégias para se tornar mais visível.

## **Ficar mais visível para os outros motoristas**

### **Luzes e refletores**

Verifique se os faróis e todas as lanternas do veículo funcionam bem. Seu veículo é equipado com refletores nos para-choques, nas laterais e na traseira. Certifique-se que todos os refletores estejam limpos, não estejam quebrados ou faltando.

Use o farol alto sempre que possível, seja à noite ou de dia. Use o farol baixo para não ofuscar os outros motoristas à noite ou quando muita luz é refletida, como em um nevoeiro.

### **Sinalização**

Use os sinais de seta para informar aos outros as suas intenções. O roadster Spyder desliga automaticamente os sinais de seta, mas eles podem não ser desligados em curvas abertas. Certifique-se que os sinais de seta foram desligados depois de completar a manobra; deixá-los ligados pode confundir os outros motoristas.

Quando possível, pisque as luzes de freio antes de desacelerar e quando estiver parado nos cruzamentos, para avisar os motoristas atrás de você.

Use o pisca-alerta para ficar visível quando for necessário.

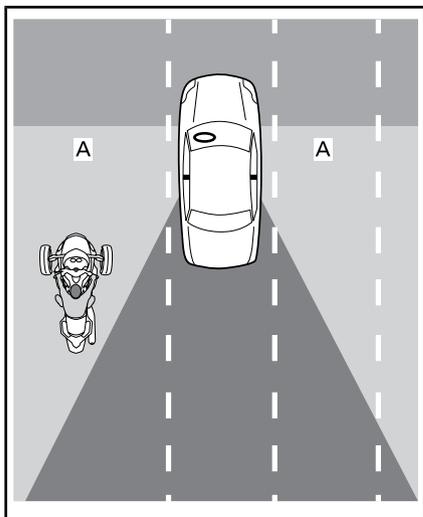
Você também pode usar a buzina para tentar alertar os outros motoristas da sua presença.

Não assuma que os outros motoristas, notarão as suas luzes, sinais ou buzina.

### **Pontos cegos**

Evite dirigir em pontos cegos de visão dos outros veículos. Posicione-se de maneira que os motoristas à frente possam vê-lo nos espelhos. Em alguns casos, como

quando você está atrás de um caminhão ou ônibus, você deve ficar bem mais atrás do veículo à sua frente.



A. Pontos cegos de visão dos outros veículos

### Período do dia e condição do tempo

Com pouca luz, como à noite, ao amanhecer ou ao anoitecer, ou com mau tempo, como em chuva ou nevoeiro, pode ser mais difícil enxergá-lo. O sol baixo ao amanhecer e ao anoitecer ou uma luz do sol muito forte também podem dificultar que os outros motoristas o vejam.

### Vestuário

Roupas com cores brilhantes ou refletivas podem aumentar a sua visibilidade.

### Tome cuidado mesmo quando os outros motoristas estiverem vendo você

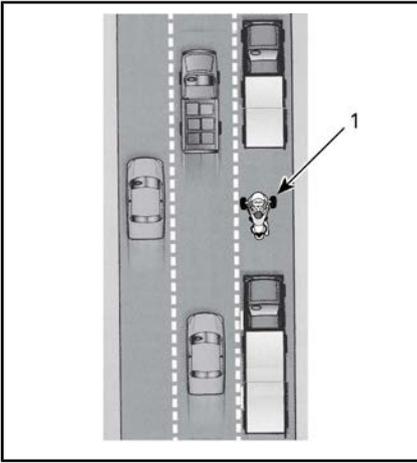
Mesmo quando os motoristas parecem vê-lo, eles ainda podem dirigir de uma forma que o coloque em risco de uma batida. Dirija na defensiva e não confie que os outros

motoristas dirijam seus veículos com segurança.

### Posição na pista

Normalmente, posicione o roadster Spyder no centro da pista. Esta posição mantém os pneus da frente dentro da faixa. Ela também mantém distância dos veículos nas outras pistas, reduzindo a ação do vento criado pelos veículos grandes e reduzindo o risco de ser pego pelos veículos que mudam de faixa. Esta posição também mantém as suas rodas da frente fora da zona escorregadia do meio da pista, ajudando a manter a capacidade de frenagem e de manobra. Se você estiver habituado a dirigir um carro, lembre-se que você está sentado no meio do roadster Spyder e não do lado, por isso a sua perspectiva é diferente.

Você pode se mover para a esquerda ou para a direita da faixa, para evitar situações de perigo, manter distância dos outros veículos ou fazer curvas. Você também pode se movimentar para a esquerda ou para a direita da faixa para ter maior visibilidade, ou ser visto pelos outros veículos. Em função da posição central do banco do roadster Spyder e da sua largura, pode ser mais difícil ver o trânsito à sua volta, mesmo quando você está próximo da faixa. Você pode precisar manter uma distância maior do veículo da frente se ele for alto ou largo. Evite cruzar a faixa com a roda para ver o tráfego ao redor. Para que os motoristas que estão à sua frente o vejam, você precisa poder ver os espelhos deles. Quando houver um veículo grande atrás de você, os veículos que o ultrapassam podem não conseguir vê-lo com facilidade se você não estiver do lado esquerdo da faixa.



1. Veículos do lado esquerdo da faixa

Como o roadster Spyder é mais largo do que uma motocicleta, as possibilidades de posição na faixa são menores. Quando dirigir do lado esquerdo ou direito da faixa, verifique se as rodas dianteiras ficam dentro da faixa.

Em estradas com várias faixas, escolha uma faixa adequada à sua velocidade no trânsito, considere também a capacidade de ver e ser visto e as rotas possíveis para manobras evasivas (como desviar para outras faixas ou para o acostamento).

## Situações normais ao dirigir

### Cruzamentos

Os cruzamentos, incluindo os pequenos cruzamentos com alamedas e guias rebaixadas, apresentam um risco adicional devido ao tráfego transversal. Observe sempre o tráfego em todas as direções: por trás, em frente à esquerda e à direita.

Ao parar em um cruzamento, pare no meio da faixa, mesmo que esteja se preparando para virar. Isto pode torná-lo mais visível e desencoraja outros motoristas de tentarem ultrapassá-lo. Observe os veículos que se aproximam por trás. Pisque as luzes de freio quando eles se aproximarem. Fique em primeira e preparado para avançar, caso seja necessário para evitar uma colisão.

### Mudanças de faixa e ultrapassagem

Lembre-se que o roadster Spyder é mais largo que uma motocicleta e precisa de mais espaço lateral para ultrapassar outro veículo. Lembre-se também que o veículo é menos visível que um carro, por isso é muito importante sinalizar a mudança de faixa com bastante antecedência e olhar os espelhos e os pontos cegos. Certifique-se de desligar a seta depois de mudar de faixa; uma mudança de faixa não virará o guidão o suficiente para desligar a seta automaticamente.

Nunca dirija na faixa entre duas pistas de trânsito (ocupar duas pistas). O veículo é muito largo.

Nunca use o acostamento para fazer uma ultrapassagem. Se colocar uma roda fora da estrada, você pode perder o controle.

## Curvas

Lembre-se de reduzir, olhar e virar nas curvas.

- **Reduzir:** Reduza a velocidade, conforme necessário, antes de entrar numa curva, soltando o acelerador, usando os freios e/ou reduzindo a marcha. Entre na curva em uma velocidade que possa manter até terminá-la.

Embora o roadster Spyder esteja mais apto a frear em uma curva do que uma motocicleta, ainda é importante reduzir antes de virar uma esquina ou fazer uma curva do que frear durante a curva. Frear e fazer curva requerem aderência. Quanto mais aderência você usar para frear, menos fica disponível para fazer a curva ao mesmo tempo.

Quando você vira uma esquina ou faz uma curva depressa demais, você pode notar a roda dianteira do lado de dentro levantando-se do chão e sentir e ouvir o VSS reduzindo a potência do motor. Embora o VSS possa ajudá-lo a manter o controle, ainda é possível rodopiar ou capotar se você fizer a curva muito fechada e muito rápido.

- **Olhar:** Observe toda a curva e mantenha os olhos em movimento. Avalie toda a curva o mais cedo possível – características do piso, ângulo da curva e as condições gerais do trânsito – assim terá tempo de tomar decisões sobre a velocidade e a posição para virar. Às vezes, virar a cabeça na direção da curva ajuda a ter uma boa visão geral.
- **Virar:** Gire o guidão para virar o veículo na direção da curva. O roadster Spyder não é como uma motocicleta, por isso não vira com a direção no sentido contrário e o veículo não inclina. Lembre-se que irá sentir uma força lateral produzida pela curva, assim pode precisar transferir o peso do corpo para dentro da curva, para manter uma postura confortável no veículo. Você precisará fazer mais força para virar o guidão do seu veículo do que é necessário para virar uma moto.

### Modelo SM6

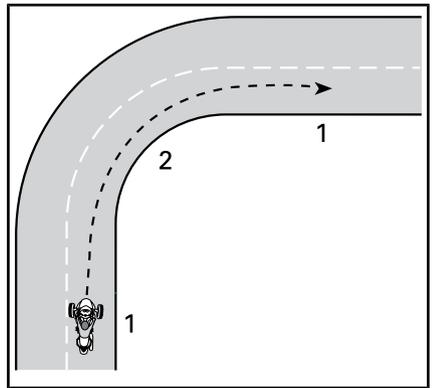
Ao mudar de marcha durante uma curva, tome cuidado para não soltar a alavanca de embreagem muito depressa. Ajuste o acelerador à medida que vai soltando a alavanca de embreagem para compatibilizar a velocidade do motor à do veículo em uma troca suave. Soltar a embreagem muito rápido ou usar muita aceleração pode fazer com que a roda traseira perca aderência e comece a patinar, causando potencialmente a perda de controle. O Sistema de controle de tração (TCS) detectará o início da patinação e reduzirá a potência transmitida à roda traseira. Esta intervenção tem o objetivo de permitir que a roda traseira recupere aderência, permitindo que você corrija a saída de traseira indesejada, para manter

o veículo no raio de curva pretendido.

### Curvas

Como o roadster Spyder é mais estreito do que um carro, você pode mover-se de um lado para o outro da faixa nas curvas, para endireitar sua trajetória. Mas o roadster Spyder é mais largo do que uma motocicleta, assim a possibilidade de movimento lateral é menor, sendo também importante certificar-se de que os pneus dianteiros não saiam da faixa.

Nas curvas normais é melhor um trajeto externo, interno, externo.



### TRAJETO EM CURVAS TÍPICAS

1. Externo
2. Interno (no centro)

### Serras

Selecione uma marcha adequada à declividade. Subindo uma serra, uma marcha menor pode ajudar a manter a potência suficiente. Descendo uma serra, uma marcha menor pode fornecer freio motor para controlar sua velocidade.

### Modelo SM6

Para dar partida em uma inclinação, segure o veículo parado com o freio, até mover a alavanca de embreagem para a zona de engate. Depois solte suavemente o freio

enquanto solta a alavanca de embreagem e acelera.

### **Modelo SE6**

Parado, o modelo SE6 pode se mover independentemente da marcha engatada. A embreagem do modelo SE6 está sempre desengatada quando o veículo está parado, por isso a transmissão não manterá o veículo no lugar. Mantenha o pedal do freio pressionado quando estiver parado em uma inclinação. Para dar partida em um local inclinado, mantenha o pedal do freio pressionado enquanto aumenta a aceleração. Solte o pedal do freio assim que sentir que a embreagem engatou (cerca de 1500 RPM).

### **Dirigindo à noite**

Além de usar os faróis e luzes de sinalização para ser visto pelos outros motoristas, avalie a sua própria capacidade de enxergar à noite. Use farol alto quando for adequado. Evite ultrapassar os faróis dianteiros (dirigir tão depressa que não possa ver tão longe quanto a sua distância de parada). Você também pode usar os faróis dianteiros dos outros veículos para ver a estrada à sua frente.

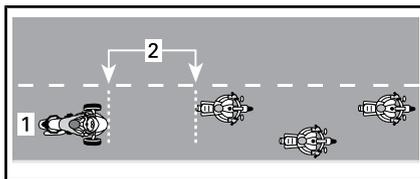
Não use viseiras ou lentes coloridas à noite e tome cuidado especial para que a sua viseira não tenha riscos ou manchas.

### **Dirigindo em grupo**

Dirija apenas em fila única. Nunca compartilhe as pistas, mesmo com uma motocicleta.

Quando dirigir junto com motocicletas, mantenha a distância adequada da motocicleta à sua frente, mesmo que ela esteja andando em um dos lados da faixa. Nas curvas, não tente seguir o trajeto das motocicletas. Nas curvas, as motocicletas podem ir mais para perto das extre-

midades da pista – se você seguir, a sua roda dianteira pode sair da faixa. As motocicletas podem fazer curvas com maior velocidade do que o roadster Spyder. Não tente acompanhar a velocidade delas.



#### **POSIÇÃO AO DIRIGIR EM GRUPO**

1. Centro da faixa
2. Distância de 2 segundos

Particularmente em estradas com muitas curvas, os pilotos do roadster Spyder podem se cansar mais depressa que os motociclistas. Não se esforce demais para acompanhar as motocicletas; pare se estiver cansado.

### **Perigos e condições da estrada**

#### **Gelo, neve e lama**

Não dirija no gelo, neve ou lama. Mesmo com o VSS, não existe aderência suficiente para manter o controle nestas superfícies escorregadias. O roadster Spyder tem mais probabilidade que um carro de rodopiar fora de controle em superfícies escorregadias.

#### **Cascalho, sujeira ou areia**

Em estradas cobertas de cascalho, sujeira ou areia, tome cuidado extra e reduza a velocidade, especialmente nas curvas. Estas superfícies não proporcionam tanta aderência como as superfícies pavimentadas e você pode perder o controle, mesmo com o VSS.

#### **Pista molhada e poças de água**

Normalmente, existe aderência suficiente para manter o controle

em pavimentos úmidos ou molhados, desde que não haja uma camada de água sobre o pavimento (como uma poça ou água corrente na estrada). Como acontece com os outros veículos, o roadster Spyder pode aquaplanar se você passar muito rápido sobre água acumulada na estrada, mas a aquaplanagem ocorre em velocidades mais baixas do que com a maioria dos carros ou motocicletas. Você tem maior probabilidade de aquaplanar em águas mais profundas. Observe os espirros e borrifos quando os outros veículos passam pela água como uma indicação da altura da lâmina.

Quando ocorre a aquaplanagem, uma ou mais rodas sobem sobre uma camada de água, perdendo o contato com a estrada. Se isso acontecer com a roda traseira, você pode senti-la derrapar pelas laterais. As rodas em aquaplanagem não têm a aderência necessária para controlar o veículo. Você pode perder o controle e rodopiar, o VSS não consegue mantê-lo no controle.

Evite as grandes poças ou correntes de água, reduza ou vá para o acostamento durante chuvas fortes. Se tiver de passar por água, reduza o máximo possível antes de alcançá-la.

Depois de passar por água, teste os freios. Se necessário, freie várias vezes para que o atrito seque as pastilhas.

Pneus em boas condições reduzem o risco de aquaplanagem. Mantenha sempre a pressão recomendada dos pneus:

<b>PRESSÃO COM OS PNEUS FRIOS</b>	
Pneus dianteiros	138 kPa ± 14 kPa
Pneu traseiro	193 kPa ± 14 kPa

**NOTA:** A diferença de pressão entre os pneus esquerdo e direito não deve exceder 3,4 kPa.

Substitua imediatamente qualquer pneu que mostre o indicador de desgaste máximo, para minimizar o risco de aquaplanagem.

O meio de uma pista pode ser particularmente escorregadio nos primeiros minutos de chuva, pois o óleo e a sujeira misturam-se com a água. Depois de chover mais, a água pode acumular-se nos sulcos de pavimentos gastos. Evite estas duas áreas de pouca aderência. Sempre que possível, mantenha os pneus dianteiros em áreas com a melhor aderência.

### **Uso fora de estrada**

Não use o roadster Spyder fora de estrada. O veículo não suporta as superfícies acidentadas, irregulares e com pouca aderência que se pode encontrar em percursos fora de estrada. Você pode facilmente ficar atolado, perder o controle ou capotar. O uso fora de estrada também pode ser ilegal em algumas regiões.

### **Obstáculos, buracos e lombadas**

Sempre que possível, evite passar por cima de obstáculos, buracos e lombadas. Se tiver de passar sobre eles, reduza o máximo possível antes de atingi-los, então solte o freio ao passar por cima. Em obstáculos largos ou lombadas, aproxime-se de frente se possível, para que os dois pneus dianteiros passem por cima ao mesmo tempo. Ao passar por cima de um obstáculo, lombada ou buraco com as duas rodas dianteiras, os pilotos devem levantar-se ligeiramente sobre os apoios para os pés e usar as pernas para absorver o choque. Esteja preparado para quando a roda traseira bater no obstáculo. Em obstáculos, lombadas ou buracos mais

estreitos, é melhor passar sobre eles com o pneu traseiro. Se passar com um dos pneus dianteiros, segure com força o guidão, tome cuidado para não acelerar acidentalmente e prepare-se para corrigir a trajetória se necessário.

Se atingir um obstáculo, lombada ou buraco grande o suficiente, o impacto pode fazer o veículo saltar e bater em você, ejetar os passageiros, fazê-lo perder o controle, rodopiar ou capotar.

Se você não conseguir parar completamente a tempo de evitar um obstáculo, pode desviar para evitá-lo. Se necessário, pode desviar e frear ao mesmo tempo.

Se você se deparar com um animal grande na estrada, como um alce, é melhor parar antes de alcançá-lo e esperar até que ele saia, ou passar por ele lentamente. Se um cachorro correr em sua direção, uma boa estratégia é diminuir e reduzir a marcha enquanto ele se aproxima, depois acelerar quando estiver chegando perto de onde ele o interceptaria.

## **Emergências na estrada**

Um problema no veículo ou uma situação inesperada podem ocorrer a qualquer momento durante a viagem. Um veículo bem mantido pode ajudar a reduzir o risco de problemas, mas você deve estar preparado para uma emergência.

- Tenha sempre o Manual do Proprietário e o kit de ferramentas no veículo. Consulte a seção *REPAROS NA ESTRADA* para obter as orientações técnicas sobre problemas que podem ocorrer durante uma viagem.

- Quando parar na estrada, tome as seguintes precauções:
  - Se a estrada tiver acostamentos pavimentados, dê sinal que vai sair da estrada, saia com velocidade próxima à do fluxo e depois diminua até parar completamente.
  - Se o acostamento não for pavimentado, sinalize que vai virar à direita e reduza para uma velocidade segura antes de sair da estrada.
  - Para aumentar sua visibilidade, ligue o pisca-alerta.
- Se tiver um celular ou outro dispositivo de comunicação, carregue-o antes de viagens longas.
- Se você se envolver em um acidente, a BRP recomenda fortemente que seu veículo seja transportado (consulte a subseção *TRANSPORTE DO VEÍCULO*) até a concessionária de rodsters Can-Am mais próxima, para uma inspeção completa de segurança, antes de dirigi-lo novamente.
- Preencha o relatório de acidente/incidente da BRP.

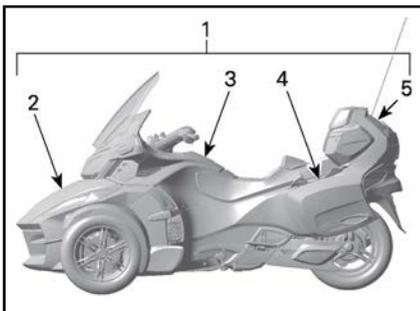
## **Problemas nos pneus**

Se um pneu furar ou estourar subitamente, segure firmemente o guidão, reduza a velocidade gradualmente e encoste em um lugar seguro. Evite frear com força, reduzir a marcha ou virar bruscamente. Se um pneu dianteiro furar, o veículo tende a puxar na direção do pneu furado; por isso você deverá segurar firme o guidão para controlar a direção. Consulte a seção *REPAROS NA ESTRADA* para obter instruções sobre consertos dos pneus.

# TRANSPORTANDO UM PASSAGEIRO, CARGA OU PUXANDO UM REBOQUE

## Limites de peso

Não exceda os limites de peso para passageiros e carga.



1. 224 kg
2. 16 kg
3. 2 kg
4. 7 kg (cada)
5. 9 kg

LIMITES DE PESO	
Limite de carga do veículo (incluindo o piloto, passageiro, carga e acessórios)	224 kg
Bagageiro dianteiro	16 kg
Porta-luvas	2 kg
Bagageiro lateral (cada)	7 kg
Bagageiro superior	9 kg

O excesso de peso poderá:

- Reduzir sua capacidade de acelerar, frear e virar.
- Reduzir a eficácia do VSS.
- Aumentar o risco de capotar se o peso for alto ou estiver para trás.
- Reduzir a distância do solo, aumentando o risco de bater em obstáculos baixos ou em irregularidades da estrada.
- Aumentar o risco de problemas nos pneus.

## Dirigindo com peso adicional

O transporte de um passageiro ou carga pesada afeta a maneira como o veículo se comporta, por causa do peso maior e porque sua distribuição será diferente.

1. Você não será capaz de acelerar tão rapidamente. Preveja mais tempo e espaço para ultrapassar.
2. Você não será capaz de parar tão rapidamente. Mantenha uma distância maior do veículo à sua frente, pelo menos três segundos. Use uma distância ainda maior se as condições não forem as ideais (por exemplo, pouca visibilidade, estrada em más condições).
3. Você não será capaz de fazer curvas tão fechadas nem em velocidades tão grandes. Diminua mais do que o normal antes de virar e evite curvas fechadas.
4. O roadster Spyder pode ficar menos estável. Existe um maior risco de tombar ou capotar durante manobras radicais com um peso maior ou todo atrás (como um passageiro).

## Transportando um passageiro

O roadster Spyder foi projetado para transportar apenas um passageiro, sentado atrás do piloto. Nunca transporte mais do que um passageiro.

Não transporte nenhum passageiro até ter experiência de dirigir sozinho em várias situações e poder manejar o veículo com habilidade.

O passageiro deve estar sóbrio, atento, deve conseguir alcançar os apoios para pés e puxadores, manter o equilíbrio e segurar-se em

manobras bruscas, e não deve distrair o piloto.

O passageiro deve usar seu controle de áudio respeitando as diretrizes do piloto.

Certifique-se que o passageiro esteja usando roupas de proteção adequadas. O passageiro deve usar todo o vestuário de proteção recomendado para o piloto, especialmente um capacete. É recomendando um capacete fechado; em uma parada rápida, o passageiro pode bater com a face na parte de trás do capacete do piloto.

Mantenha o freio acionado e a transmissão em ponto morto até que o passageiro esteja na posição adequada.

Instrua o passageiro sobre como se comportar antes de dar a saída. Faça o passageiro seguir estas regras:

1. Manter uma posição adequada. Segure os puxadores do passageiro e mantenha os pés nos apoios para pés do passageiro o tempo todo. A altura do apoio para pés do passageiro é ajustável. Consulte **AJUSTE DO APOIO PARA PÉS DO PASSAGEIRO**.

O passageiro não deve se segurar no piloto, pois ele pode não conseguir aguentar a força lateral criada por ambos.

Posições diferentes de segurar os puxadores podem ser mais confortáveis para diferentes manobras. (por exemplo, uma mão na quina frontal e outra na quina traseira oposta para curvas, ambas as mãos mais para a frente ou para trás para outras situações).



A. Diversas posições de segurar os puxadores

2. Ficar longe do cano de escape, da roda traseira e da correia de transmissão.
3. Evitar virar-se para trás ou inclinar-se, exceto para manter o equilíbrio em uma curva. Em uma manobra inesperada, um passageiro que não esteja na posição normal tem maior probabilidade de cair.
4. Olhar para a estrada e reagir às condições à frente na estrada. Inclinar-se nas curvas conforme necessário, para resistir a qualquer força lateral. Ao cruzar um obstáculo, buraco ou lombada, levantar-se ligeiramente do assento sem endurecer seus cotovelos.

Evite aceleração, frenagem e curvas bruscas, especialmente com passageiros inexperientes. As manobras súbitas e inesperadas podem fazer o passageiro cair.

## Onde guardar a carga

Você pode transportar carga nos seguintes compartimentos. Não transporte carga em nenhum outro lugar exceto se o veículo estiver equipado com acessórios aprovados pela BRP.

Nunca guarde artigos inflamáveis, como combustível, em nenhum destes compartimentos.

Respeite sempre o limite de carga de cada compartimento. Consulte *LIMITES DE PESO* nesta seção.

### Porta-luvas

O porta-luvas tem espaço para guardar pequenos objetos pessoais.

Ele é muito conveniente para guardar itens que podem ser necessários de repente em uma viagem (como dinheiro para pagar pedágio).

**NOTA:** É fornecido um miolo de chave para ser usado com o reboque opcional da BRP, fica no porta-luvas. Isto permite usar a chave do veículo no reboque.

### Bagageiro dianteiro

O bagageiro dianteiro é o mais espaçoso cabendo dois capacetes ou outros itens. O bagageiro dianteiro inclui um espaço destinado a este Manual do proprietário.

Certifique-se que a tampa do compartimento está bem trancada antes de dirigir.

### Bagageiros laterais

Os bagageiros laterais possuem espaço para guardar um capacete ou outros objetos leves.



Certifique-se que a tampa do bagageiro está bem trancada antes de dirigir.

### Bagageiro superior

O bagageiro superior possui espaço para guardar um capacete ou outros itens leves.



#### TÍPICO

Certifique-se que a tampa do bagageiro está bem trancada antes de dirigir.

### Puxando um reboque

A série RT foi projetada para ser capaz de puxar um reboque opcional da BRP (com o engate opcional da BRP).

O VSS (sistema de estabilidade do veículo) no roadster da série RT incorpora um programa que permite puxar um reboque da BRP, enquanto mantém um controle adequado da estabilidade do veículo.

Use somente reboques da BRP projetados especificamente para a série de roadsters RT, ou um equivalente aprovado pela BRP. Isto é importante para garantir que o reboque e o roadster se mantenham estáveis durante a operação normal e não interfiram com o sistema de estabilidade do veículo.

**AVISO** O uso de um chicote de fiação não recomendado pode levar a uma falha no sistema elétrico do veículo.

**! ADVERTÊNCIA**

O uso de qualquer outro reboque pode danificar o veículo ou interferir com a operação adequada do seu sistema de estabilidade. Não é recomendável usar o piloto automático ao puxar um reboque.

Puxar um reboque afeta a maneira como o veículo se comporta, devido ao maior peso e à distribuição diferente do peso.

- Preveja mais tempo e espaço para ultrapassar.
- Deixe uma distância maior para frear.
- Mantenha uma distância maior do veículo à sua frente.
- Diminua a sua velocidade mais do que o normal antes de virar e evite curvas fechadas.
- Existe um risco maior de tombar ou capotar durante manobras extremas.

As rajadas de vento e a turbulência do ar, causadas ao ultrapassar ou ser ultrapassado por outros, podem desequilibrar a direção e fazer o reboque balançar. Para minimizar o efeito, mantenha uma velocidade constante e não faça correções bruscas de direção ou frenagem.

Reduza sua velocidade antes de entrar em uma curva.

Ao dobrar uma esquina, faça a curva mais aberta. Fazer curvas com um reboque toma mais espaço.

Tente antecipar o caminho à frente para evitar ter que dar ré com um reboque.

Sempre se mova devagar ao dar ré. Peça que alguém o oriente quando possível. Pratique em uma área aberta na primeira oportunidade. Consulte o tópico *HABILIDA-*

*DES DE DIREÇÃO E EXERCÍCIOS PRÁTICOS OBRIGATORIOS.*

Quando possível, evite ziguezaguear, desviar e virar, curvas fechadas e abruptas bem como frear rapidamente. Isto pode fazer o reboque virar em L ou capotar. É mais fácil desestabilizar um reboque vazio. Ao acelerar, é normal trocar de marcha em uma rotação mais alta, para evitar sobrecarregar o motor.

**AVISO** Evite fazer a roda traseira patinar. Isto pode projetar pedras e seixos no reboque e danificá-lo.

**Particularidades em aclives e declives**

Quando possível, evite parar em aclives.

Quando for sair em um aclive, é necessário patinar mais a embreagem para evitar que o motor morra.

Ao dirigir em aclives, serão necessárias reduções de marchas mais frequentes para que o motor tenha potência suficiente para minimizar as variações de velocidade.

Ao dirigir em declives, reduza uma ou duas marchas para usar o freio motor para desacelerar o veículo, ao invés de aplicar continuamente os freios. Levará mais espaço para reduzir ou parar.

**Limites de carga**

**! ADVERTÊNCIA**

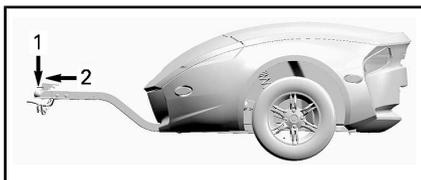
Nunca coloque carga sobre a tampa do reboque, pois isso aumentará o risco de tombar. Toda a carga deve ser guardada e presa dentro do reboque.

Os limites de carga precisam ser atendidos para os equipamentos de reboque adequados.

**ESPECIFICAÇÕES DE REBOQUE**

Peso máximo no engate	18 kg
Peso máximo rebocado (reboque e carga)	180 kg

**NOTA:** Para obter informações sobre a carga máxima que pode ser colocada no reboque, consulte o *MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO REBOQUE CAN-AM FREEDOM*.



1. 18 kg
2. 180 kg

O peso no engate se aplica quando o reboque está carregado. Pode ser usada uma balança para medir o peso no engate quando ele não está preso ao veículo. Se o reboque não estiver totalmente carregado, coloque carga na sua parte frontal, se o peso no engate for alcançado, coloque a carga restante na parte traseira do reboque. A distribuição do peso no reboque afeta o peso no engate. Redistribua o peso no reboque para atender a especificação de peso no engate. Muito peso no engate reduz o controle da direção. Pouco peso no engate pode deixar o reboque instável e ele pode zigzaguear.

**⚠️ ADVERTÊNCIA**

Exceder o peso máximo rebocado pode afetar seriamente a manobrabilidade e o desempenho do veículo. A manobrabilidade, estabilidade, aceleração e a distância de frenagem do veículo são afetadas quando se puxa um reboque. O carregamento e a distribuição correta do peso são importantes. Nunca exceda, reboque ou transporte carga inadequadamente. Sempre garanta que a carga esteja presa com segurança e distribuída adequadamente no reboque antes de sair com o veículo. Sempre prenda a carga o mais baixo possível no reboque para reduzir o efeito de um centro de gravidade mais alto. A negligência em seguir estas recomendações pode resultar em afetar a manobrabilidade do veículo, o que pode levar à sua perda de controle.

**AVISO** Exceder o peso máximo rebocado pode danificar o veículo ou o reboque. Evite carregar peças pesadas com pontas agudas que possam danificar o reboque. Coloque a carga de forma que ela não se movimente enquanto o reboque está sendo puxado.

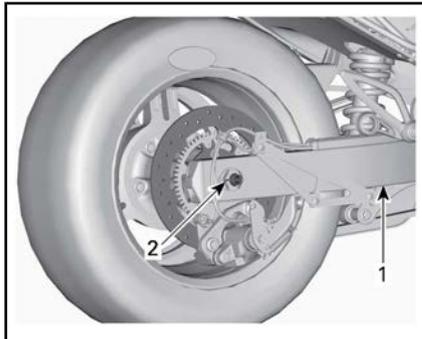
**Engate**

Use somente engate da BRP ou um equivalente aprovado pela BRP. O engate da BRP se adapta adequadamente ao braço oscilante do veículo e é parafusado com segurança no eixo da roda.

**AVISO** O uso de um engate não aprovado pode levar a uma falha no braço oscilante traseiro.

**! ADVERTÊNCIA**

Se o engate for removido do veículo, instale sempre um novo contrapino para travar a porca do eixo da roda.



*CAPA DO EIXO DE RODA E SILENCIOSO REMOVIDOS PARA MELHOR VISUALIZAÇÃO*

1. Braço oscilante
2. Novo contrapino aqui

### **Correntes de segurança**

Use sempre correntes de segurança quando puxar um reboque. Garanta que elas estejam presas ao reboque e ao engate, cruzando-se por baixo do engate. Deixe folga suficiente nas correntes para permitir que o reboque faça curvas. Quando o reboque estiver alinhado com o veículo, assegure que as correntes não arrastem no chão.

---

## TESTE DE CONHECIMENTOS

O teste a seguir usa uma amostra das informações que você deve ter aprendido ao ler este Manual. Ele não inclui todas as informações importantes, mas deve lhe dar uma ideia se você teve uma compreensão geral do veículo e do seu funcionamento.

Consulte as *RESPOSTAS* na página que segue o questionário.

### Questionário

1. Se você precisar parar rapidamente, pressione o pedal do freio e acione o freio de estacionamento.  
Verdadeiro                      Falso
2. Uma inspeção de pré-partida deve ser feita uma vez por semana.  
Verdadeiro                      Falso
3. O VSS permite que você use o veículo em qualquer condição do tempo.  
Verdadeiro                      Falso
4. Você só deve substituir os pneus por outros aprovados pela BRP e adquiridos em uma concessionária autorizada do roadster Can-Am.  
Verdadeiro                      Falso
5. É importante que o passageiro esteja atento e sóbrio.  
Verdadeiro                      Falso
6. Cite seis artigos de vestuário de proteção que podem reduzir o risco de ferimentos.  
1) \_\_\_\_\_  
2) \_\_\_\_\_  
3) \_\_\_\_\_  
4) \_\_\_\_\_  
5) \_\_\_\_\_  
6) \_\_\_\_\_
7. O vestuário de proteção é importante para evitar e reduzir ferimentos, mantendo-o confortável e fornecendo proteção adequada contra as intempéries.  
Verdadeiro                      Falso
8. Qual dos seguintes não é um dos controles de direção do veículo?  
a. Guidão  
b. Acelerador  
c. Alavanca do freio dianteiro
9. Você deve deixar o farol baixo aceso durante o dia para uma maior visibilidade.  
Verdadeiro                      Falso
10. Normalmente você deve posicionar o veículo no centro da pista.  
Verdadeiro                      Falso

11. Ao contrário de uma motocicleta normal, você deve adotar como prática comum frear e virar ao mesmo tempo.  
Verdadeiro                  Falso
12. Em condições normais, a distância para o veículo da frente deve ser no mínimo \_\_\_\_\_.  
a. 1 segundo  
b. 2 segundos  
c. 3 segundos
13. Você não deve guardar líquidos inflamáveis, como gasolina, em qualquer bagageiro, mesmo que estejam em galões aprovados.  
Verdadeiro                  Falso
14. Relacione 5 maneiras de se tornar mais visível para os outros motoristas.  
1) \_\_\_\_\_  
2) \_\_\_\_\_  
3) \_\_\_\_\_  
4) \_\_\_\_\_  
5) \_\_\_\_\_
15. Ao frear em superfícies com aderência inferior à ideal, você deve bombear o freio para ajudar a manter o controle do veículo.  
Verdadeiro                  Falso
16. A carga máxima do veículo incluindo passageiros, carga e acessórios é de 224 kg.  
Verdadeiro                  Falso
17. O veículo pode rebocar um reboque com segurança desde que o peso rebocado total não ultrapasse 180 kg.  
Verdadeiro                  Falso
18. O passageiro deve se segurar no piloto.  
Verdadeiro                  Falso
19. Viajar num roadster Spyder é tão seguro quanto em um carro.  
Verdadeiro                  Falso
20. O ABS permite que você pise fundo no pedal do freio sem travar as rodas.  
Verdadeiro                  Falso

**Respostas**

1. Falso  
Para parar rapidamente, pressione apenas o pedal do freio.
2. Falso  
Você deve fazer uma inspeção de pré-partida sempre que for usar o veículo.
3. Falso  
Se houver gelo, neve, lama ou água suficiente na estrada para provocar aquaplanagem, o VSS não pode ajudá-lo a manter o controle.
4. Verdadeiro
5. Verdadeiro
6.
  - 1) Capacete
  - 2) Proteção para os olhos e o rosto
  - 3) Jaqueta de manga comprida
  - 4) Luvas
  - 5) Calças compridas
  - 6) Calçado fechado, de preferência acima do tornozelo.
7. Verdadeiro
8. c. Alavanca do freio dianteiro  
O veículo não tem uma alavanca do freio dianteiro.
9. Falso  
Você deve usar o farol alto durante o dia.
10. Verdadeiro
11. Falso  
Você pode frear e virar ao mesmo tempo, se for necessário, mas normalmente é melhor frear antes de virar.
12. b. 2 segundos  
Em condições normais, a distância para o veículo da frente deve ser de no mínimo dois segundos.
13. Verdadeiro
14.
  - 1) Certifique-se que os faróis e os refletores estão limpos.
  - 2) Use o farol alto sempre que possível.
  - 3) Use as setas de direção.
  - 4) Pisque as luzes do freio antes de diminuir.
  - 5) Use o pisca-alerta se necessário.
  - 6) Use a buzina para avisar os outros da sua presença.
  - 7) Evite dirigir em pontos cegos.
  - 8) Use roupas de cores claras e refletivas.

15. Falso

Você deve manter o pedal do freio pressionado, não bombear. O veículo está equipado com um sistema ABS, que impede o travamento das rodas.

16. Verdadeiro

17. Verdadeiro

Você pode puxar um reboque com o veículo, desde que todas as recomendações sejam seguidas rigidamente.

18. Falso

O passageiro deve sempre se segurar nos puxadores.

19. Falso

Nos carros e caminhões, a estrutura do veículo fornece proteção. Além disso, os passageiros podem se proteger usando cintos de segurança. Você deve estar ciente que dirigir um roadster Spyder é muito mais arriscado do que dirigir um carro e que o risco de ferimentos é mais parecido ao de dirigir uma motocicleta.

20. Verdadeiro

# INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA NO VEÍCULO

Este veículo vem equipado com etiquetas de segurança que contêm informações importantes.

Qualquer pessoa que andar no veículo deve ler e entender estas informações que estão nele antes de usá-lo.

## Etiquetas

 **ADVERTÊNCIA**

**O roadster Spyder é um tipo diferente de veículo - ele exige habilidades especiais e conhecimento. Saiba como o Roadster Spyder é diferente.**

**Leia** o manual do proprietário (no compartimento de armazenamento dianteiro) e assista ao vídeo de segurança.

**Faça** um curso de treinamento (se houver), **pratique**, domine os controles e tire a habilitação adequada.

**Consulte** o Cartão de Segurança antes de dirigir.

**Use sempre um capacete e vestuário adequado.**

Com este tipo de veículo, os pilotos estão expostos a mais riscos na estrada do que em um carro. Mesmo operadores capacitados podem ser atingidos por outros veículos ou perder o controle. Este veículo não o protegerá em uma batida.

**Limites de direção e condições da estrada**

O Sistema de Estabilidade do Veículo (VSS) não pode impedir que você perca o controle, capote ou caia, caso você exceda os limites de velocidade deste veículo. Conheça os limites para diferentes condições de estrada. Não ande sobre gelo, neve ou fora da estrada. Evite poças e água corrente. Este tipo de veículo pode aquaplanar ou derrapar em estradas cobertas por água, cascalho, sujeira e areia. E você precisa passar por estradas nessas condições, ande devagar.

Esta etiqueta só pode ser retirada pelo cliente.

704904124

## Cartão de segurança

O Cartão de segurança encontra-se na parte superior do indicador multifuncional. Puxe-o para fora para lê-lo e certifique-se de prendê-lo de volta antes de partir.

Use o cartão de segurança para rever as informações-chave e quando estiver ensinando novos pilotos e passageiros como andar no veículo. Também inclui as informações frequentemente consultadas.

**NOTA:** A ilustração abaixo, usada neste Manual do Proprietário e apenas uma representação genérica. Seu modelo pode ser diferente.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

O Can-Am Spyder é um tipo diferente de veículo - ele requer habilidades e conhecimentos especiais. Saiba como o Can-Am Spyder é diferente. Leia o manual do proprietário (fica no bagageiro dianteiro) e assista o vídeo de segurança.

Faça um curso de treinamento (se disponível), pratique, domine os controles e tire uma licença adequada. Siga os procedimentos antes de cada saída.

#### Verifique as condições da estrada.

O Sistema de Estabilidade do Veículo (Vehicle Stability System, VSS) não pode impedir a perda de controle, o capotamento ou a queda caso os limites do veículo sejam excedidos.

Conheça os limites para diferentes condições de estrada. Não pilote em gelo, neve ou fora da estrada.

Evite poças e água corrente.

Este tipo de veículo pode aquaplanar em água e derrapar sobre estradas cobertas de cascalho, sujeira e areia. Se for necessário enfrentar essas condições de estrada, reduza a velocidade.

#### Use um capacete e roupas de pilotagem.

Com este tipo de veículo, os pilotos ficam expostos a mais riscos na estrada que em um carro.

Até os operadores experientes podem sofrer uma batida de outros veículos ou perder o controle. Este veículo não o protegerá em um acidente.

#### Instrua o passageiro.

- Sempre segure os puxadores e mantenha os pés nos apoios.
- Observe a estrada. Incline nas curvas. Segure-se ao passar em buracos.

#### Lembre-se sempre de:

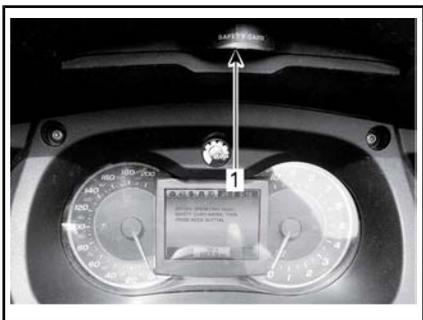
- Certifique-se que o entorno está livre e seguro antes de olhar no painel digital.
- Frear usando o pedal. Não aplicar nunca o freio de estacionamento com o veículo em movimento, você pode perder o controle e ter um acidente.
- Virar na direção da curva, não abra antes da curva.
- Mantenha as rodas na faixa, conduza sempre em fila indiana e não divida a pista com outro veículo.

#### Faça a inspeção de pré-partida



704904927

## CARTÃO DE SEGURANÇA



1. Localização da aba do cartão de segurança



TÍPICO - CARTÃO DE SEGURANÇA PUXADO PARA FORA

## Etiquetas de segurança (todos os modelos exceto os modelos europeus)

Essas etiquetas estão afixadas no veículo para a segurança do operador, do passageiro (2 lugares) e outras pessoas.

As seguintes etiquetas estão no seu veículo e devem ser consideradas como partes permanentes do veículo. Caso alguma esteja faltando ou danificada, é possível substituí-la sem nenhum custo. Dirija-se a uma concessionária autorizada do roadster Can-Am.

**NOTA:** Caso haja alguma discrepância entre o que está escrito neste manual e no veículo, as etiquetas de segurança do veículo têm precedência sobre as etiquetas deste manual.

### Etiqueta 1



**INFORMAÇÕES SOBRE OS PNEUS E CAPACIDADE DE CARGA**  
**RENSEIGNEMENTS SUR LES PNEUS ET LE CHARGEMENT**

**ESTE VEÍCULO É EQUIPADO COM PNEUS SEM CÂMARA/  
 CE VÉHICULE EST ÉQUIPÉ DE PNEUS SANS CHAMBRE À AIR**

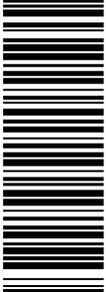
704905125

<b>CAPACIDADE DE PASSAGEIROS/ NOMBRE DE PLACES</b>	<b>TOTAL</b> 2	<b>DIANTEIRA AVANT</b> 1	<b>TRASEIRA ARRIERE</b> 1
--	----------------	------------------------------	-------------------------------

O PESO COMBINADO DOS PASSAGEIROS E DA CARGA NÃO DEVE EXCEDER  
 LE POIDS TOTAL DES OCCUPANTS ET DU CHARGEMENT NE DOIT JAMAIS DÉP ASSER

224 Kg OU 494 lbs  
Kg OU lb

LEIA O MANUAL DO PROPRIETÁRIO/ VOIR GUIDE DU CONDUCTEUR	PNEU/ PNEU	MEDIDAS/ DIMENSION	PRESSÃO COM OS PNEUS FRIOS/ PRESSION DES PNEUS À FROID	MARCA DOS PNEUS MARQUE DE PNEU	TAMANHO DO ARO DIMENSION DE LA JANTE
DIANTEIRA/ AVANT	MC165/55R15 55H		138 ± 14 kPa / 20 ± 2 psi (1,38 ± 0,14 bar)	KENDA KR31	381 x 127mm (15 x 5) pol.
TRASEIRA/ ARRIERE	MC225/50R15 76H		193 ± 14 kPa / 28 ± 2 psi (1,93 ± 0,14 bar)	KENDA KR21	381 x 178mm (15 x 7) pol.
ESTEPE/ PNEU DE SECOURS	NENHUMA/ AUCUN		NENHUMA/ AUCUN	NENHUMA/ AUCUN	NENHUMA/ AUCUN





1. Localização da etiqueta 1

## Etiqueta 2

### AVISO

-O acabamento de pintura opaco precisa de cuidados especiais para manter sua aparência. Consulte o manual do proprietário

-A roda PVD cromada deve ser lavada com água e um sabão suave. Não dê polimento, não use produtos para cromados à base de ácido ou abrasivos na roda PVD cromada.

-Não limpe o para-brisa com detergente alcalino ou ácido gasolina ou solvente para evitar danos ao para-brisa. Consultar o Manual do condutor

704904936A

LOCALIZADA SOB A TAMPA DO BAGA-GEIRO DIANTEIRO



1. Localização da etiqueta 2

## Etiqueta 3

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

NÃO EXCEDER A CARGA

**16 kg (35 lb)**

LIMITE DE CARGA

5121A



1. Etiqueta 3 localizada no bagageiro dianteiro

## Etiqueta 4

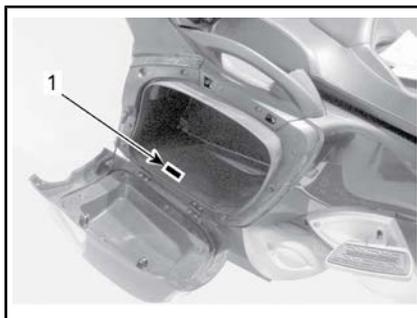
### ⚠️ ADVERTÊNCIA

NÃO EXCEDER A CARGA

**6,8 kg (15 lb)**

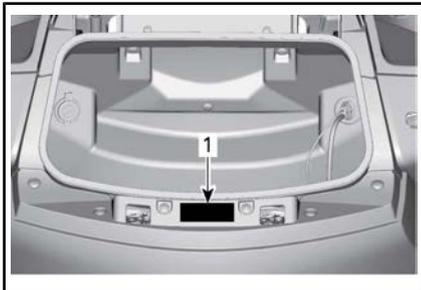
LIMITE DE CARGA

5122A



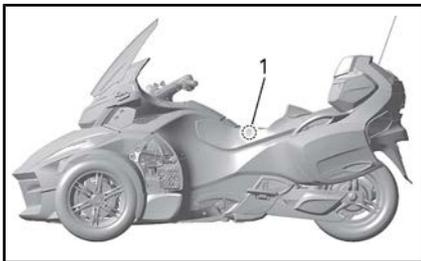
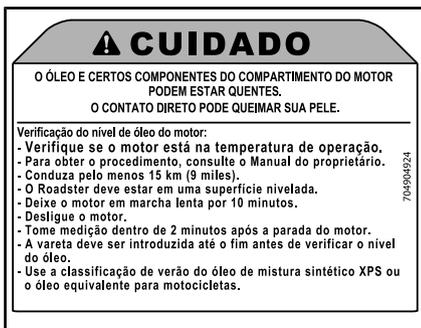
1. Etiqueta 4 localizada no bagageiro lateral

## Etiqueta 5



1. Etiqueta 5 localizada no bagageiro superior

## Etiqueta 6

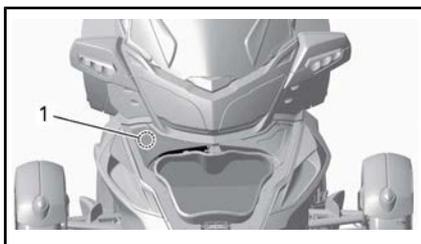


1. Etiqueta 6 localizada abaixo do assento

## Etiqueta 7



### TAMPA DO RESERVATÓRIO DO LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO



1. Etiqueta 7 localizada embaixo da tampa de manutenção

## Etiqueta 8



704903119



**TÍPICO**

1. Etiqueta 8 localizada embaixo do assento

**Etiqueta 9**

<b>⚠ ADVERTÊNCIA</b>						
PRESSÃO MÍNIMA DE 70 kPa / 10 Psi / 0,7 bar						
NÃO EXCEDER A PRESSÃO RECOMENDADA EM 70 kPa / 10 Psi / 0,7 bar						
CARGA		(PASSAGEIRO + CARGA) Kg/Lb <small>30890155</small>				
	0	45/100	70/150	90/200	115/250	
	Kg/Lb	kPa/Psi/bar	kPa/Psi/bar	kPa/Psi/bar	kPa/Psi/bar	
MOTORISTA	70/150	310/45/3,10	380/55/3,80	450/65/4,50	480/70/4,80	515/75/5,15
	90/200	345/50/3,45	415/60/4,15	480/70/4,80	515/75/5,15	550/80/5,50
	115/250	380/55/3,80	450/65/4,50	515/75/5,15	550/80/5,50	585/85/5,85



**TÍPICO**

1. Etiqueta 9 localizada embaixo do assento

## Etiquetas de segurança (modelos europeus)

Essas etiquetas estão afixadas no veículo para a segurança do operador, do passageiro (2 lugares) e outras pessoas

As seguintes etiquetas estão no seu veículo e devem ser consideradas como partes permanentes do veículo. Caso alguma esteja faltando ou danificada, é possível substituí-la sem nenhum custo. Dirija-se a uma concessionária autorizada do roadster Can-Am.

**NOTA:** Caso haja alguma discrepância entre o que está escrito neste manual e no veículo, as etiquetas de segurança do veículo têm precedência sobre as etiquetas deste manual.

### Etiqueta 1



**INFORMAÇÕES SOBRE OS PNEUS E CAPACIDADE DE CARGA**  
**RENSEIGNEMENTS SUR LES PNEUS ET LE CHARGEMENT**

**ESTE VEÍCULO É EQUIPADO COM PNEUS SEM CÂMARA/  
 CE VÉHICULE EST ÉQUIPÉ DE PNEUS SANS CHAMBRE À AIR**

704905125

CAPACIDADE DE PASSAGEIROS/ NOMBRE DE PLACES	TOTAL 2	DIANTEIRA AVANT 1	TRASEIRA ARRIÈRE 1
O PESO COMBINADO DOS PASSAGEIROS E DA CARGA NÃO DEVE EXCEDER LE POIDS TOTAL DES OCCUPANTS ET DU CHARGEMENT NE DOIT JAMAIS DÉP ASSER			
		224 Kg	494 lbs
		Kg OU	lb

LEIA O MANUAL DO PROPRIETÁRIO/ VOIR GUIDE DU CONDUCTEUR	PNEU/ PNEU	MEDIDAS/ DIMENSION	PRESSÃO COM OS PNEUS FRIOS/ PRESSION DES PNEUS À FROID	MARCA DOS PNEUS MARQUE DE PNEU	TAMANHO DO ARO DIMENSION DE LA JANTE
DIANTEIRA/ AVANT		MC165/55R15 55H	138 ± 14 kPa / 20 ± 2 psi (1,38 ± 0,14 bar)	KENDA KR31	381 x 127mm (15 x 5) pol.
TRASEIRA/ ARRIÈRE		MC225/50R15 76H	193 ± 14 kPa / 28 ± 2 psi (1,93 ± 0,14 bar)	KENDA KR21	381 x 178mm (15 x 7) pol.
ESTEPE/PNEU DE SECOURS		NENHUMA/ AUCUN	NENHUMA/ AUCUN	NENHUMA/ AUCUN	NENHUMA/ AUCUN



1. Localização da etiqueta 1

## Etiqueta 2

### AVISO

-O acabamento de pintura opaco precisa de cuidados especiais para manter sua aparência. Consulte o manual do proprietário

-A roda PVD cromada deve ser lavada com água e um sabão suave. Não dê polimento, não use produtos para cromados à base de ácido ou abrasivos na roda PVD cromada.

-Não limpe o para-brisa com detergente alcalino ou ácido gasolina ou solvente para evitar danos ao para-brisa. Consultar o Manual do condutor

704904936A

LOCALIZADA SOB A TAMPA DO BAGA-GEIRO DIANTEIRO



1. Localização da etiqueta 2

## Etiqueta 3

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

NÃO EXCEDER A CARGA

**16 kg (35 lb)**

LIMITE DE CARGA

5121A



1. Etiqueta 3 localizada no bagageiro dianteiro

## Etiqueta 4

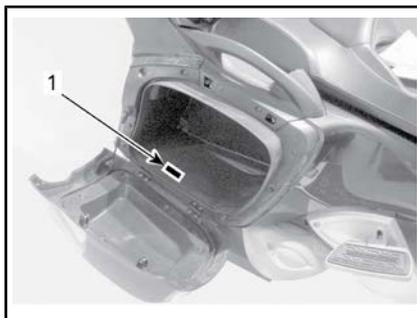
### ⚠️ ADVERTÊNCIA

NÃO EXCEDER A CARGA

**6,8 kg (15 lb)**

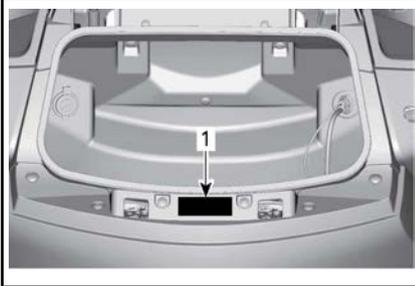
LIMITE DE CARGA

5122A



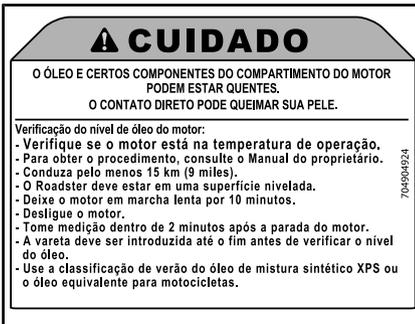
1. Etiqueta 4 localizada no bagageiro lateral

## Etiqueta 5



1. Etiqueta 5 localizada no bagageiro superior

## Etiqueta 6

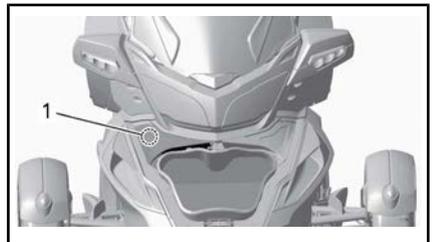


1. Etiqueta 6 localizada abaixo do assento

## Etiqueta 7



### TAMPA DO RESERVATÓRIO DO LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO



1. Etiqueta 7 localizada embaixo da tampa de manutenção

## Etiqueta 8



704901803



**TÍPICO**

1. Etiqueta 8 localizada embaixo do assento

**Etiqueta 9**

<b>⚠ ADVERTÊNCIA</b>						
PRESSÃO MÍNIMA DE 70 kPa / 10 Psi / 0,7 bar						
NÃO EXCEDER A PRESSÃO RECOMENDADA EM 70 kPa / 10 Psi / 0,70 bar						
CARGA		(PASSAGEIRO + CARGA) Kg/Lb <small>30890155</small>				
		0	45/100	70/150	90/200	115/250
MOTORISTA	Kg/Lb	kPa/Psi/bar	kPa/Psi/bar	kPa/Psi/bar	kPa/Psi/bar	kPa/Psi/bar
	70/150	310/45/3,10	380/55/3,80	450/65/4,50	480/70/4,80	515/75/5,15
	90/200	345/50/3,45	415/60/4,15	480/70/4,80	515/75/5,15	550/80/5,50
	115/250	380/55/3,80	450/65/4,50	515/75/5,15	550/80/5,50	585/85/5,85



**TÍPICO**

1. Etiqueta 9 localizada embaixo do assento

---

## RELATANDO DEFEITOS DE SEGURANÇA

A sua segurança é muito importante para a Bombardier Recreational Products Inc. (BRP). Se você tiver alguma preocupação, deve contatar imediatamente o atendimento ao cliente da BRP.

Nos EUA, se você achar que o seu veículo tem um defeito que possa provocar um acidente, ferimentos ou morte, deve informar imediatamente a National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) além de notificar a Bombardier Recreational Products Inc.

Se a NHTSA receber queixas semelhantes, pode abrir uma investigação e se chegar à conclusão que existe um defeito de segurança em um grupo de veículos, pode ordenar uma campanha de recall e conserto. Entretanto, a NHTSA não pode ser envolvida em nenhum problema individual entre o cliente e a concessionária ou a Bombardier Recreational Products Inc.

Para contatar a NHTSA você pode tanto ligar gratuitamente para a Linha direta de segurança veicular pelo 1 888-327-4236 (P/Surdos: 1 800-424-9153) ou visitar o website: **www.safercar.gov** ou escrever para:

Administrator  
NHTSA  
400 7 Street SW  
Washington, DC 20590

Você também pode obter outras informações sobre segurança veicular pelo website **www.safercar.gov**.

---

***Esta página está  
intencionalmente em branco***

# ***INSPEÇÃO DE PRÉ-PARTIDA***

# LISTA DE VERIFICAÇÃO DE PRÉ-PARTIDA

Nós o incentivamos a fazer uma inspeção anual de segurança de seu veículo. Entre em contato com uma concessionária BRP autorizada para obter mais detalhes. Embora não seja exigido, é recomendável que uma concessionária BRP autorizada efetue uma preparação de pré-temporada em seu veículo. Cada visita a sua concessionária BRP autorizada é uma grande oportunidade para sua concessionária verificar se seu veículo está incluído em alguma campanha de segurança. Também insistimos que você visite sua concessionária BRP autorizada em tempo oportuno

quando ficar sabendo de alguma campanha relacionada à segurança.



## ADVERTÊNCIA

Efetue uma inspeção de pré-partida antes de cada passeio para detectar potenciais problemas durante a operação. A inspeção de pré-partida pode ajudá-lo a monitorar o desgaste e a deterioração antes de eles se tornarem um problema. Corrija todos os problemas que descobrir para reduzir o risco de avarias ou batidas. Se necessário, vá até uma concessionária autorizada do roadster Can-Am.

### Antes de dar partida no veículo, inspecione o seguinte:

ITEM	PROCEDIMENTO	
Pneus	Veja se não há danos. Inspeccione a pressão e o desgaste da banda de rodagem Consulte a subseção <i>PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO</i> .	
Rodas e porcas das rodas	Veja se não há danos. Gire com a mão cada uma das porcas das rodas dianteiras para ter certeza de que não está solta. Certifique-se que a porca do eixo da roda traseira está no lugar.	
Correia de transmissão	Veja se não há desgaste, cortes, perfurações e dentes faltantes. Verifique o alinhamento. Para obter mais informações, consulte a subseção <i>PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO</i>	
Vazamentos	Olhe embaixo do veículo para ver se não há vazamentos.	
Tampas dos bagageiros e do porta-luvas	Puxe para ver se estão bem trancadas.	
Assento	Assegure que o assento esteja trancado adequadamente.	

ITEM	PROCEDIMENTO	<input checked="" type="checkbox"/>
Espelhos	Limpe e ajuste: (consulte <i>ESPELHOS</i> na subseção <i>EQUIPAMENTO</i> ).	
Pedal do freio	Pressione e certifique-se de sentir resistência firme. O pedal deve retornar totalmente depois de solto.	
Manopla do acelerador	Gire várias vezes. Certifique-se que não engancha e retorna à posição de marcha lenta quando solto.	
Alavanca de embreagem (modelo SM6)	Ajuste conforme desejar (consulte a subseção <i>CONTROLES PRINCIPAIS</i> ). Puxe para certificar-se que funciona normalmente e retorna totalmente quando solta.	
Seletor de marchas (Modelo SE6)	Certifique-se que o seletor de marchas opera normalmente nas duas direções e retorna ao centro quando solto.	
Ajuste da altura do apoio para pés do passageiro	Verifique se o passageiro está confortável com a altura do apoio para pés. Ajuste conforme necessário.	
Peso	Garanta que a carga total do veículo (incluindo o piloto, passageiro, carga e os acessórios instalados) não exceda a carga recomendada tal como indicada na seção <i>ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS</i> .	
Reboque	Se for puxar um reboque, verifique se a carga está adequadamente colocada e presa, as tampas trancadas, o reboque e as correntes de segurança presos adequadamente ao engate do veículo, todas as luzes do reboque funcionando e os refletores limpos. Verifique as condições e a pressão dos pneus do reboque.	
Grades da ventoinha do radiador	Remova qualquer detrito das grades. Não limpe com uma lavadora de pressão, pois as aletas do radiador podem ser danificadas. Limpe apenas com ar comprimido.	

**Vire a chave da ignição para a posição LIG.:**

ITEM	PROCEDIMENTO	<input checked="" type="checkbox"/>
Indicador multifuncional	Verifique os instrumentos, luzes indicadoras, mensagens e o nível de combustível	
Luzes	Verifique o funcionamento dos faróis dianteiros, da lanterna traseira, da luz do freio, das setas e do pisca-alerta.	
Buzina	Verificar o funcionamento.	
Direção	Ligue o motor e verifique se a direção funciona livremente.	
Interruptor de parada do motor	Verifique se o interruptor de parada do motor está funcionando corretamente.	
Freio de estacionamento	Ligue o motor, solte o freio de estacionamento e verifique se a luz indicadora do freio está apagada no indicador multifuncional.	
Freios	Dirija uma curta distância para frente, lentamente, e freie para testar.	
Cartão de segurança	Sempre prenda o cartão de segurança na sua posição.	

# ***MANUTENÇÃO***

## PROGRAMA DE MANUTENÇÃO

A manutenção é muito importante para manter seu veículo em condições de funcionamento seguras. **Uma oficina de reparo ou uma pessoa que o proprietário escolher pode realizar a manutenção, substituir ou reparar** os dispositivos e sistemas de controle de emissões. Essas instruções não requerem componentes ou serviços da BRP ou de concessionárias autorizadas de roadsters Can-Am. Embora uma concessionária autorizada de roadsters Can-Am tenha o conhecimento técnico aprofundado e as ferramentas para realizar o serviço no roadster Can-Am, a garantia relacionada às emissões não está condicionada ao uso de uma concessionária autorizada de roadsters Can-Am ou de qualquer outro estabelecimento com o qual a BRP tenha um relacionamento comercial. Para reclamações de garantia relacionadas às emissões, a BRP está limitando o diagnóstico e o reparo de peças relacionadas às emissões às concessionárias autorizadas de roadsters Can-Am. Para obter mais informações, consulte a *GARANTIA RELACIONADA AO DESEMPENHO DE EMISSÕES DA EPA DOS EUA* contida neste documento. A manutenção adequada é responsabilidade do proprietário. Uma solicitação de garantia poderá ser negada se, entre outros, o proprietário ou piloto provocou o problema devido ao uso inadequado ou manutenção inadequada.

Você deve seguir as instruções quanto aos requisitos de combustível, na seção Abastecimento de combustível deste manual. Mesmo que esteja disponível gasolina contendo mais que dez por cento de etanol, o US EPA emitiu a proibição contra o uso de gasolina contendo mais de 10% de etanol neste veículo. O uso de gasolina contendo mais de 10% de etanol com esse motor pode prejudicar o sistema de controle de emissão.

Efetue verificações periódicas e siga o plano de manutenção. **O plano de manutenção não dispensa a inspeção de pré-partida.**

Verificar os código de falha, como primeiro passo de manutenção, é uma boa prática, sendo altamente recomendada.



### ADVERTÊNCIA

A negligência em manter adequadamente o veículo de acordo com o plano e procedimentos de manutenção pode torná-lo inseguro para o uso.

PRIMEIRA REVISÃO - 5.000 km
Efetuar todos os itens indicados na <i>INSPEÇÃO DE PRÉ-PARTIDA</i> .
Troque o filtro e o óleo do motor.
Verifique o nível do fluido da embreagem <b>(somente modelo SM6)</b> .
Verifique o nível de fluido de freio.
Verifique o funcionamento do mecanismo de marcha à ré.
Verifique o nível do líquido de arrefecimento do motor.
Verifique a operação dos botões de controle e do passageiro.
Verifique a condição da correia de transmissão e sua tensão.
Verifique o torque da porca do eixo da roda traseira.
Verifique visualmente a condição dos discos e pastilhas de freio.
Verifique se os puxadores do passageiro estão soltos.
Verifique a folga dos apoios para pés.
Verifique as folgas dos painéis do corpo.
Verifique a operação das travas do compartimento de bagagem, dobradiças e miolo de chave.

A CADA 1.500 km
Verifique o nível de óleo.

A CADA 15.000 km OU 1 ANO (O QUE OCORRER PRIMEIRO)
Efetuar todos os itens indicados na <i>INSPEÇÃO DE PRÉ-PARTIDA</i> .
Troque o filtro e o óleo do motor.
Verifique o nível do fluido da embreagem <b>(somente modelo SM6)</b> .
Verifique o nível de fluido de freio. Substituir a cada 2 anos.
Verifique as mangueiras de freio
Verifique o funcionamento do mecanismo de marcha à ré.
Verifique o radiador, mangueiras e bomba de água.
Verifique o nível do líquido de arrefecimento do motor.
Faça o teste de pressão do sistema de arrefecimento.
Verifique a operação dos botões de controle e do passageiro.

## A CADA 15.000 km OU 1 ANO (O QUE OCORRER PRIMEIRO)

Verifique a condição das mangueiras de combustível, linhas de evaporação de combustível e do canister.

Verifique o aperto das conexões da bateria.

Verifique a condição da correia de transmissão e sua tensão.

Verifique e reaperte o tubo de escapamento, os anéis de fixação, as juntas e verifique as condições das gaxetas.

Verifique a direção para descobrir se há folga anormal.

Verifique a condição das vedações.

Verifique se há vazamentos e outros danos nos amortecedores.

Verifique o torque da porca do eixo da roda traseira.

Verifique as condições da junta esférica.

Verifique a condição dos rolamentos das rodas dianteiras e traseira.

Verifique a condição dos discos e pastilhas de freio.

Verifique se os puxadores do passageiro estão soltos.

Verifique a folga dos apoios para pés.

Verifique as folgas dos painéis do corpo.

Verifique a operação das travas do compartimento de bagagem, dobradiças e miolo de chave.

## A CADA 30.000 km

Troque o filtro de ar e limpe sua caixa.

Troque o fluido da embreagem (**somente modelo SM6**).

## A CADA 45.000 km

Troque o filtro de óleo do Módulo de Controle Hidráulico (HCM) (**somente modelo SE6**).

Substitua o pré-filtro do canister.

Substitua o filtro de combustível (ou a cada 5 anos)

Troque o líquido de arrefecimento do motor (ou a cada 5 anos).

Troque as velas de ignição.

Verifique as buchas dos braços da suspensão.

---

## PRIMEIRA REVISÃO

Recomendamos que após os primeiros 5.000 km de uso, seu veículo seja revisado por uma concessionária autorizada de roadsters Can-Am, oficina de reparo ou pessoa de sua escolha. Esta manutenção inicial é muito importante e não deve ser negligenciada.

**NOTA:** A primeira revisão é feita às custas do proprietário do veículo.

Recomendamos que essa inspeção seja assinada por uma concessionária autorizada Can-Am, oficina de reparo ou pessoa de sua escolha que efetuou essa primeira inspeção.

---

Data da inspeção

---

Assinatura da concessionária autorizada da  
Can-Am, oficina de reparo ou pessoa

---

Nome da concessionária autorizada da Can-Am,  
oficina de reparo ou pessoa

# PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO

Esta seção inclui instruções para os procedimentos de manutenção básica.

## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Desligue o motor e siga estes procedimentos ao realizar a manutenção. Caso não siga os procedimentos de manutenção adequados, você pode se ferir em peças quentes, peças móveis, com eletricidade, produtos químicos ou outras ameaças.

## Óleo do motor

### Óleo recomendado para o motor

O mesmo óleo é usado para o motor, a caixa de câmbio, a embreagem e para o módulo de controle hidráulico (HCM) no modelo SE6.

**AVISO** Não use um óleo do motor que não tenha sido desenvolvido especificamente para aplicação em motocicletas (embreagem em banho de óleo). Óleos de aplicação automotiva contêm modificadores de fricção que podem provocar patinação da embreagem.

Use o ÓLEO DE MISTURA SINTÉTICO PARA MOTORES DE 4 TEMPOS XPS (P/N 293 600 121), ou um óleo semissintético 5W40 ou óleo sintético certificado JASO-MA pode ser utilizado como alternativa para o óleo recomendado. Verifique sempre o rótulo do serviço API no vasilhame do óleo.

**AVISO** Não adicione aditivos ao óleo recomendado. Isso pode levar a um mal funcionamento da caixa de câmbio e embreagens.

### Verificação do nível do óleo do motor

Para efetuar a verificação de nível do óleo do motor, este precisa es-

tar na temperatura normal de operação.

1. Pilote por, pelo menos, 15 km.
2. Estacione o veículo em uma superfície nivelada.
3. Deixe o motor em marcha lenta por 10 minutos.

## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

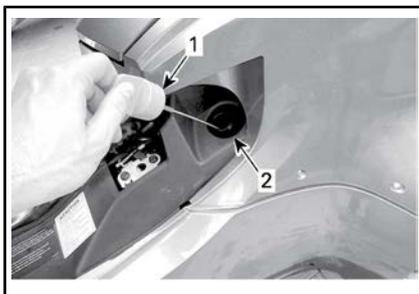
O gás de escapamento contém monóxido de carbono, um gás intoxicante, que pode rapidamente se acumular em áreas fechadas ou mal ventiladas. Se inalado, ele pode provocar lesões graves ou morte. Deixe o motor funcionar apenas em áreas abertas e bem ventiladas.

**AVISO** Ajustar o nível do óleo com o motor frio pode resultar em transbordamento.

4. Desligue o motor.

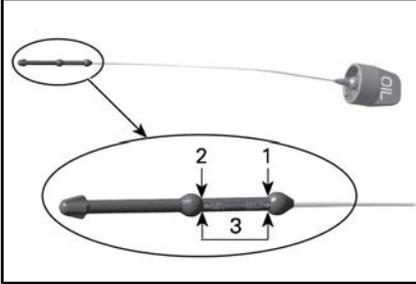
**NOTA:** A verificação do nível de óleo do motor deve ser feita dentro de 2 minutos após a parada do motor.

5. Abra o assento. Consulte *ABERTURA DO ASSENTO* na subseção *EQUIPAMENTOS*.
6. Desparafuse e retire a vareta do óleo.



1. Vareta do óleo
2. Tubo de enchimento de óleo
7. Limpe a vareta.

8. Volte a instalar **completamente o parafuso na vareta**.
9. Desparafuse e remova a vareta novamente.
10. Verifique o nível do óleo na vareta.



1. MAX.
2. MIN.
3. Faixa de operação, 0,5 L

#### Marcas de nível do óleo entre Inferior (MIN) e Superior (MAX):

1. Não adicione óleo.
2. Insira e aperte adequadamente a vareta.
3. Feche o assento.

#### Nível do óleo abaixo do ajuste da marca MIN:

1. Adicione cerca de 500 ml do óleo recomendado.

**NOTA:** A quantidade de óleo entre as marcas MIN e MAX é 500 ml.

2. Religue o motor e deixe-o em marcha lenta por 10 minutos.

### **! ADVERTÊNCIA**

O gás de escapamento contém monóxido de carbono, um gás intoxicante, que pode rapidamente se acumular em áreas fechadas ou mal ventiladas. Se inalado, ele pode provocar lesões graves ou morte. Deixe o motor funcionar apenas em áreas abertas e bem ventiladas.

**AVISO** Ajustar o nível do óleo com o motor frio pode resultar em transbordamento.

3. Desligue o motor.

**NOTA:** A verificação do nível de óleo do motor deve ser feita dentro de 2 minutos após a parada do motor.

4. Verifique o nível de óleo novamente.
5. Repita os passos acima até o nível de óleo atingir a vareta entre as marcas inferior e superior. **Não complete além da capacidade.**
6. Insira e aperte adequadamente a vareta.
7. Feche o assento.

#### Troca do óleo e do filtro de óleo do motor

1. Antes de trocar o óleo, certifique-se que o veículo esteja em uma superfície nivelada.

**AVISO** O óleo do motor e seu filtro de óleo devem ser trocados ao mesmo tempo. A troca de óleo deve ser realizada com o motor quente.

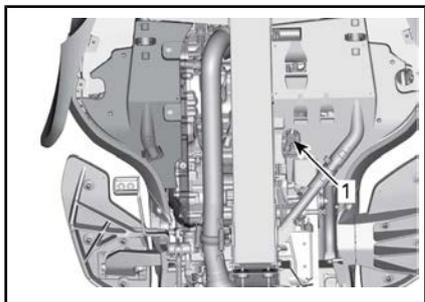
**! CUIDADO** O óleo do motor pode estar muito quente.

2. Remova os seguintes painéis do lado direito da carroceria. Consulte a subseção *CARROCE-RIA*:

- Painel lateral intermediário
- Painel lateral superior
- Painel acústico.

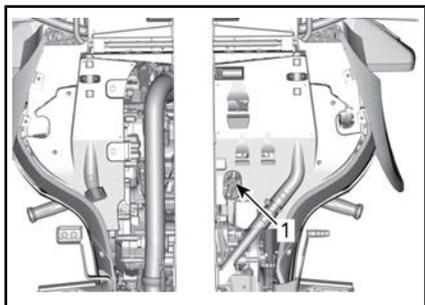
3. Limpe a área ao redor do bujão de drenagem sob a tampa do cárter de óleo.
4. Coloque um coletor de drenagem apropriado sob a tampa do cárter de óleo.

5. Remova o bujão de drenagem e descarte a arruela de vedação e os O-rings.



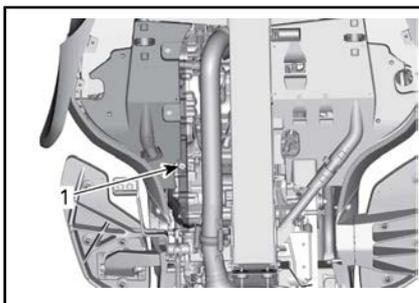
TÍPICO - MODELO SE6 EXIBIDO

1. Bujão de drenagem do óleo do motor



TÍPICO - MODELO SM6 EXIBIDO

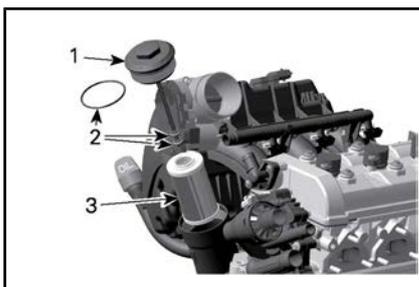
1. Bujão de drenagem do óleo do motor
6. Retire a vareta do óleo.
7. Deixe tempo suficiente para o óleo escoar completamente.
8. Limpe a área em torno do bujão de drenagem magnético na tampa da embreagem.
9. Coloque um coletor de drenagem apropriado sob a tampa da embreagem.
10. Remova o bujão magnético de drenagem do óleo e descarte o anel de vedação.



TÍPICO - MODELO SE6 EXIBIDO

1. Bujão magnético de drenagem da tampa da embreagem

11. Remova a tampa do filtro de óleo e descarte os respectivos O-rings.
12. Remova e descarte o filtro de óleo.



1. Tampa do filtro de óleo
2. O-rings
3. Filtro de óleo

13. Deixe tempo suficiente para o óleo escoar completamente da tampa da embreagem.
14. Verifique e limpe a cavidade do filtro de óleo para remover sujeira e contaminação.
15. Limpe o ímã do bujão magnético de drenagem.
16. Use **NOVAS** arruelas de vedação e O-rings e instale ambos os bujões de drenagem.

**AVISO** Nunca reutilize O-rings e arruelas de vedação do bujão de drenagem. Sempre a substitua por uma nova.

17. Aperte os bujões de drenagem como especificado.

TORQUE DE APERTO	
Bujão de drenagem (tampa do cárter de óleo)	28 N•m ± 2 N•m

TORQUE DE APERTO	
Bujão magnético de drenagem (tampa da embreagem)	20 N•m ± 1 N•m

18. Insira um **NOVO** filtro de óleo do motor.
19. Instale O-rings **NOVOS** na tampa do filtro de óleo.
20. Instale a tampa do filtro de óleo e aperte com o torque recomendado.

TORQUE DE APERTO	
Tampa do filtro de óleo	25 N•m ± 3 N•m

21. Abasteça a seguinte quantidade de óleo recomendado no reservatório de óleo.

QUANTIDADES DE ÓLEO		
MODELO	AO REALIZAR...	QUANTIDADE
SE6	Troca do óleo e do filtro de óleo do motor	4,7 L
	Troca do óleo do motor, do filtro de óleo do motor e do filtro de superfície do HCM	4,9 L

QUANTIDADES DE ÓLEO		
MODELO	AO REALIZAR...	QUANTIDADE
SM6	Troca do óleo e do filtro de óleo do motor	4,5 L

22. Volte a instalar completamente o parafuso na vareta.
23. Verifique o nível de óleo do motor. Consulte o tópico *VERIFICAÇÃO DO NÍVEL DO ÓLEO DO MOTOR* nesta subsecção.

**AVISO** Certifique-se que a luz indicadora da pressão do óleo apague dentro de 5 segundos após a partida do motor. Se a luz indicadora da pressão do óleo permanecer **ACESA** por mais de 5 segundos, **DESLIGUE O MOTOR** e reverifique o nível do óleo.

24. Assegure-se de não haver vazamento na tampa do filtro de óleo do motor, no bujão de drenagem magnético (tampa da embreagem) e no bujão de drenagem (tampa do cárter de óleo).
25. Desligue o motor.

**NOTA:** A vareta do nível de óleo é precisa quando a temperatura do óleo está entre 80 °C and 95 °C.

**NOTA:** A quantidade entre as marcas MIN e MAX na vareta do óleo é 0,5 L.

26. Verifique o nível de óleo imediatamente e complete se necessário. Consulte o tópico *VERIFICAÇÃO DO NÍVEL DO ÓLEO DO MOTOR* nesta subsecção
27. Reinstale todos os painéis removidos da carroceria.

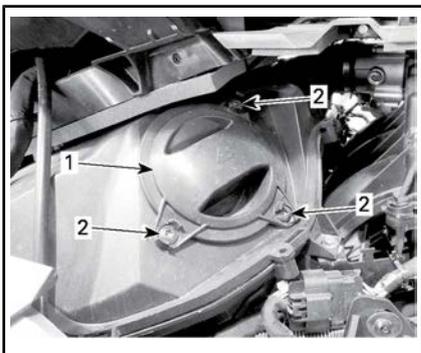
28. Descarte o óleo usado de acordo com as leis ambientais locais.

## Filtro de ar

### Remoção do filtro de ar

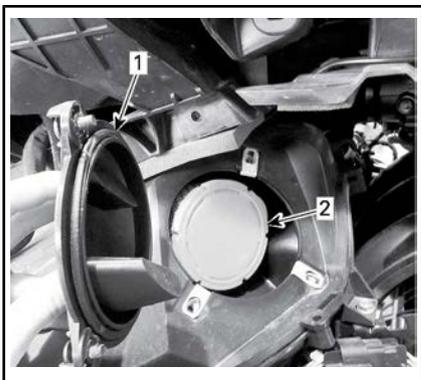
1. Remova os seguintes painéis da carroceria para acessar o filtro de ar. Consulte os *PAINÉIS DO CORPO* na subseção *EQUIPAMENTOS*.
  - Painel lateral esquerdo.
  - Painel lateral superior esquerdo.

Retire os 3 parafusos da tampa do filtro de ar.



1. Tampa
2. Parafusos

Remova a tampa do filtro de ar e o filtro.



1. Tampa
2. Filtro

### Inspeção do filtro de ar

Verifique a limpeza e danos no filtro de ar.

**AVISO** Não é recomendado passar ar comprimido no filtro de papel. Isto pode danificar as fibras do papel e reduzir sua capacidade de filtragem quando usado em ambientes poeirentos.

**AVISO** Não lave o filtro de papel com nenhuma solução de limpeza.

**AVISO** Inspeccione o silenciador da admissão de ar e remova eventuais poeira e detritos, tendo o cuidado de não soprar ou mover nada dentro do lado limpo da entrada de ar do motor (que passa pelo filtro de ar).

**AVISO** Remova a poeira e os detritos que possam ter caído dentro do lado limpo do silenciador da admissão de ar (que passa pelo filtro de ar). Limpe extraíndo a poeira, e não empurrando-a para dentro.

Substitua o filtro de ar se necessário de acordo com o cronograma de manutenção recomendado e uso especial (principalmente em ambientes empoeirados).

### Instalação do filtro de ar

Instale cuidadosamente o filtro de ar na posição.

**NOTA:** O filtro de ar deve assentar a si mesmo corretamente. Certifique-se de que o assento/receptáculo da mangueira de admissão não esteja deformado antes de inserir o filtro de ar.

Posicione adequadamente a tampa do filtro de ar e depois prenda com todos os parafusos.

TORQUE DE APERTO	
Parafusos da tampa do filtro de ar	3 N•m ± 0,5 N•m

Reinstale as peças na ordem inversa da sua remoção.

## Líquido de arrefecimento do motor

### Verificação do nível do líquido de arrefecimento do motor

#### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

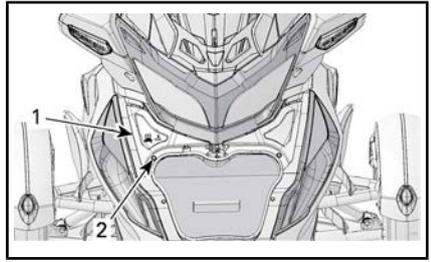
Ao abrir o reservatório, o líquido de arrefecimento pode estar muito quente e espirrar, se o motor estiver quente. Para evitar se queimar, verifique o nível do líquido de arrefecimento com o motor frio.

O sistema de arrefecimento deve ser enchido com água destilada e solução anticongelante (50% de água destilada e 50% de anticongelante).

Para obter melhor desempenho, use ANTICONGELANTE LONGA VIDA (P/N 219 702 685) ou equivalente.

Com o motor frio, verifique o nível do líquido de arrefecimento como segue:

1. Estacione o veículo em uma superfície firme e nivelada.
2. Abra a tampa do bagageiro dianteiro.
3. Remova o rebite plástico da tampa de manutenção direita.



1. Tampa de manutenção direita
2. Rebite de plástico

4. Puxe a tampa de manutenção para baixo, usando a depressão para soltar as linguetas superiores da saia dianteira.



5. Puxe a lingueta traseira para fora.
6. Levante a tampa de manutenção para removê-la.

**AVISO** Preste atenção para não danificar o interruptor FCS.

7. Verifique o nível do líquido de arrefecimento pelo lado direito. O líquido de arrefecimento deve estar visível, levemente acima da marca de nível COLD (FRIO).

**NOTA:** Se o motor estiver quente, o líquido de arrefecimento deve estar visível, sem ultrapassar a marca de nível HOT (QUENTE).

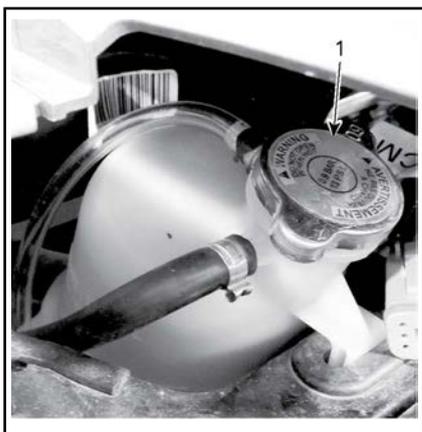
## Ventoinhas do radiador

### Limpeza das ventoinhas do radiador

Remova qualquer detrito das grades.

**NOTA:** Não limpe com uma lavadora de pressão, pois as aletas do radiador podem ser danificadas.

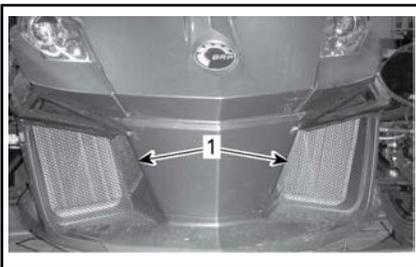
Limpe apenas com ar comprimido a partir de trás (sobre o ar da traseira em direção à dianteira).



1. Tampa do reservatório do líquido de arrefecimento

8. Se necessário, acrescente líquido de arrefecimento até ficar visível no reservatório, ultrapassando levemente a marca de COLD (FRIO). Use um funil para não derramar. **Não complete além da capacidade.**

9. Pare de colocar, quando o líquido de arrefecimento começar a aparecer no tubo.



1. Grades da ventoinha do radiador

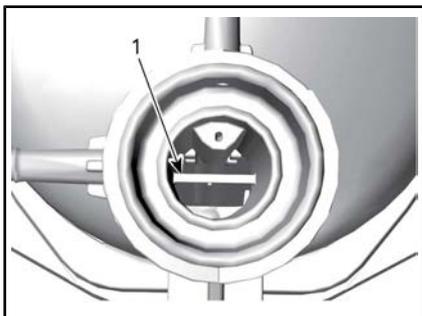
**NOTA:** Quando o motor estiver ligado e o veículo parado ou em movimento a baixa velocidade, as ventoinhas do radiador empurram o ar em direção à parte dianteira do veículo. Quando o veículo está a uma velocidade mais alta, as ventoinhas empurram o ar em direção à traseira do veículo.

### Fluido da embreagem (Modelo SM6)

#### Verificação do nível de fluido da embreagem

Verifique o nível de fluido da embreagem quando ela não funcionar normalmente ou quando for difícil mudar de marcha com o pedal do câmbio.

O reservatório do fluido da embreagem fica perto do botão da mar-



1. Linha de referência do líquido de arrefecimento HOT (QUENTE)

10. Reinstale a tampa de manutenção.

**NOTA:** Um sistema de arrefecimento que sempre precise completar o líquido indica que existem vazamentos ou problemas no motor. Dirija-se a uma concessionária autorizada do roadster Can-Am.

cha à ré, no lado esquerdo do guidão.

Verifique o nível do fluido da embreagem como segue:

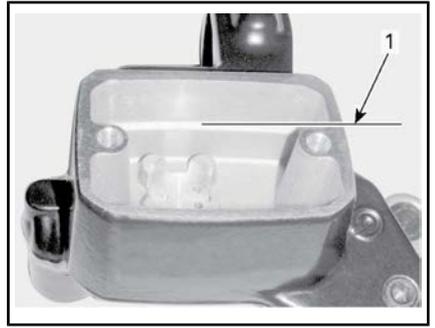
1. Estacione o veículo em uma superfície firme e nivelada.
2. Coloque o guidão virado para a frente para posicionar a parte superior do reservatório de fluido da embreagem horizontalmente.
3. Limpe a área da tampa.
4. Use a chave de fenda Phillips do kit de ferramentas.
5. Desaperte os parafusos de fixação da tampa.



6. Remova cuidadosamente a tampa. Preste atenção para não deixar cair a vedação da tampa.
7. Olhe para dentro do reservatório para ver o nível do fluido.

Verifique o nível do fluido da embreagem dentro do reservatório:

- O fluido deve estar nivelado com a linha de nível de abastecimento (protuberância na parede do reservatório).



**FLUIDO REMOVIDO PARA MELHOR VISUALIZAÇÃO**

1. Linha de nível de abastecimento

**Adicionando fluido da embreagem**

1. Se o nível do fluido estiver abaixo do especificado, adicione fluido ao reservatório até a linha de nível de abastecimento. Use apenas fluido de freio DOT 4.
2. Adicione fluido na medida necessária. **Não complete além da capacidade.**

**AVISO** Limpe imediatamente se derramar.

3. Empurre o lacre que está dentro da tampa.
4. Reinstale a tampa no reservatório.
5. Aperte os parafusos da tampa.

TORQUE DE APERTO	
Parafusos da tampa	1,35 N•m ± 0,15 N•m

**Bateria**

**Localização da Bateria**

A bateria está localizada no bagageiro dianteiro.

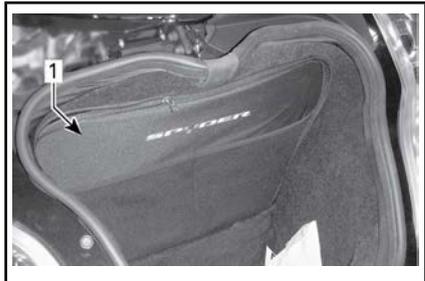
Para acessar a bateria, abra o bagageiro dianteiro.



### BAGAGEIRO DIANTEIRO ABERTO

Abra a tampa de acesso.

Abra o revestimento, se aplicável.



#### 1. Revestimento

Solte os parafusos e abra o painel de acesso da bateria.

### Carga da bateria

O veículo está equipado com uma bateria do tipo sem manutenção completamente selada, não há necessidade de adicionar água para acertar o nível do eletrólito. A bateria pode precisar ser carregada se o veículo não tiver sido usado por pelo menos um mês.

Substitua sempre a bateria em uma concessionária autorizada do roadster Can-Am.

## ADVERTÊNCIA

Não use baterias convencionais de chumbo-ácido. Em uma bateria convencional chumbo-ácida, o ácido pode vazar pela abertura de exaustão da bateria. O ácido também pode vazar se a caixa da bateria estiver rachada ou danificada, podendo causar queimaduras graves.

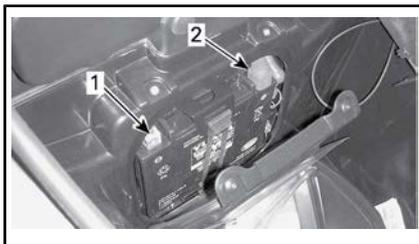
A bateria pode ser carregada enquanto estiver instalada no veículo.

**AVISO** Siga as instruções fornecidas no carregador da bateria. Uma carga feita incorretamente pode danificar a bateria.

Para carregar a bateria, faça o seguinte:

1. Abra o bagageiro dianteiro.
2. Remova o painel de acesso à bateria.
3. Primeiro, ligue o cabo VERMELHO (+) ao terminal correspondente.
4. Depois, ligue o cabo PRETO (-) ao terminal correspondente.

**AVISO** Ligue sempre primeiro o cabo VERMELHO (+), para evitar danos ao sistema elétrico do veículo.



1. Terminal PRETO (-)
2. Terminal VERMELHO (+)

5. Ligue o carregador da bateria. O tempo de carga depende da corrente da carga.

Quando a bateria estiver carregada:

6. Primeiro, desligue o cabo PRETO (-).
7. Desligue o cabo VERMELHO (+).

**AVISO** Desligue sempre primeiro o cabo PRETO (-), para evitar danos ao sistema elétrico do veículo.

8. Feche o painel de acesso da bateria e também o bagageiro dianteiro.

Pode ser usado um carregador de bateria normal. A corrente de carga recomendada é de 2 A. Se a bateria estiver completamente descarregada, pode ser feita uma partida auxiliar com uma bateria de automóvel externa (consulte a seção *REPAROS NA ESTRADA*).

Para carregar em casa pode ser usado um carregador "lento", dando uma carga lenta na bateria. Este tipo de carregador pode ser deixado ligado por um período longo sem danificar a bateria. Siga sempre o tempo de carga recomendado nas instruções do carregador.

## Correia de transmissão

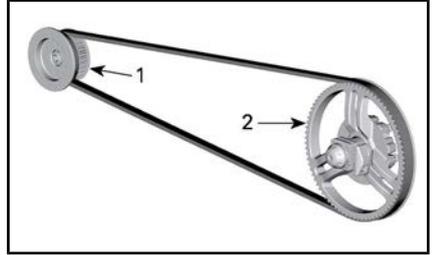
Inspecione visualmente o estado e o alinhamento da correia, antes de cada viagem.

O alinhamento da correia e o ajuste da tensão devem ser sempre efetuados por uma concessionária autorizada do roadster Can-Am de acordo com o *PLANO DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA*.

### Alinhamento da correia de transmissão

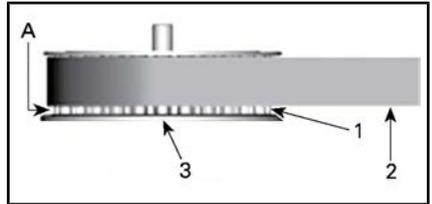
A folga entre a correia e o flange interno da correia dentada deve ser a soma de "X" + "Y" = 3,25 mm ± 2,75 mm. Se a correia for além da borda externa da polia dentada, alinhe a correia adequadamente em uma concessionária autorizada do roadster Can-Am o mais rápido possível.

**NOTA:** A correia pode estar em contato com **SOMENTE UM** flange de **SOMENTE UMA** das rodas dentadas.



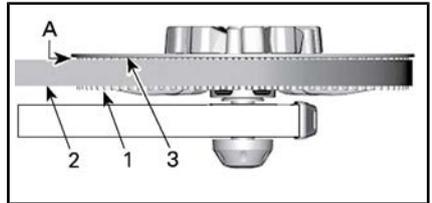
#### TÍPICO

1. Roda dentada dianteira
2. Roda dentada traseira



#### TÍPICO - POLIA DIANTEIRA

1. Dente da roda dentada dianteira
2. Correia
3. Flange interno da roda dentada
- A. FOLGA "X"



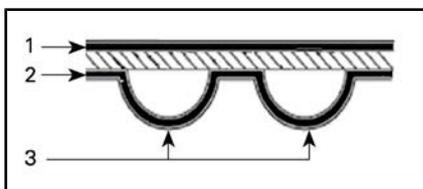
#### RODA DENTADA TRASEIRA

1. Dente da polia dentada traseira
2. Correia
3. Flange interno da roda dentada
- A. FOLGA "Y"

### Desgaste da correia de transmissão

Inspecione a correia de transmissão com o veículo em ponto morto, o motor desligado, em uma superfície nivelada com muito espaço —

você terá que rolar o veículo para a frente ou para trás para ver todo o comprimento da correia.



**SUPERFÍCIES DA CORREIA DE TRANSMISSÃO**

1. Superfície externa
2. Superfície do lado dentado
3. Dente

Inspeção se existem as seguintes condições:

CONDIÇÃO DE DESGASTE	AÇÃO NECESSÁRIA
Bom estado 	Nenhum(a)
Trincas capilares 	Manter em observação
Raspado leve 	Manter em observação
Trincas abertas 	Substitua a correia
Desgaste em gancho 	Substitua a correia

CONDIÇÃO DE DESGASTE	AÇÃO NECESSÁRIA
Dentes faltando 	Substitua a correia
Tecido da correia desgastado, expondo componentes internos 	Substitua a correia
Danos por pedra 	Substitua a correia

**NOTA:** As trincas capilares não exigem a substituição da correia, mas devem ser acompanhadas de perto — elas podem levar a trincas abertas ou dentes em falta, exigindo a substituição da correia. Os danos no centro da correia levarão à sua substituição, mas quando as trincas se estenderem até a borda da correia, ela está na iminência de falhar.

Quando uma correia de transmissão for substituída, substitua também as rodas dentadas para aumentar a vida útil da nova correia.

**Tensão da correia de transmissão**

Ao dirigir, se você sentir vibrações ou ruídos na correia, ou, se ela estiver patinando na polia dentada, ajuste a tensão da correia em uma concessionária autorizada do roadster Can-Am o mais rápido possível. Preste atenção especial durante o

período de amaciamento (primeiros 1.000 km).

## Rodas e pneus



### ADVERTÊNCIA

Pneus que não sejam do tipo recomendado, em mau estado, gastos abaixo do mínimo do indicador de limite de desgaste, ou com a pressão incorreta podem provocar a perda de controle.

Os pneus novos não funcionam com a eficiência máxima até terem concluído o seu amaciamento. A frenagem, a direção e o desempenho do VSS podem estar reduzidos, por isso tome mais cuidado. Os pneus levam cerca de 300 km de uso com frenagens frequentes para amaciar. Se dirigir com pouco uso do freio, dê mais tempo para os pneus amaciarem.

Os pneus foram criados especialmente para o roadster Spyder. Use apenas os pneus radiais recomendados pela BRP, que podem ser adquiridos somente de uma concessionária autorizada de roadsters Can-Am.

Quando o pneu traseiro for removido ou substituído, faça o seguinte:

- Verifique e limpe o rolamento da polia dentada traseira. Troque se estiver danificada ou quebrada.
- Verifique e limpe os rolamentos do eixo traseiro. Troque se estiver danificada ou quebrada.
- Troque e lubrifique o lacre do rolamento do eixo traseiro.
- Troque e lubrifique o anel O do eixo traseiro.
- Verifique e limpe as luvas de desgaste do eixo traseiro. Troque se estiver danificada ou quebrada.

Quando a roda traseira for removida ou trocada, faça o seguinte:

- Troque a porca da roda traseira.
- Troque e lubrifique o lacre do rolamento do eixo traseiro.
- Troque e lubrifique o anel O do eixo traseiro.
- Verifique a condição do amortecedor de borracha. Troque se estiver danificada ou quebrada.

## Pressão dos pneus

Verifique a pressão quando os pneus estiverem **frios** antes de dirigir o veículo. A pressão dos pneus muda com a temperatura do ar. Verifique novamente se a temperatura mudar (por exemplo, mudança significativa do tempo, dirigindo em montanhas).

### PRESSÕES COM OS PNEUS FRIOS

Pneus dianteiros	138 kPa ± 14 kPa
Pneu traseiro	193 kPa ± 14 kPa

**NOTA:** A diferença de pressão entre os pneus esquerdo e direito não deve exceder 3,4 kPa.

## Danos no pneu

Verifique se os pneus apresentam:

- Cortes, fendas e fissuras.
- Saliências ou protuberâncias na lateral do pneu ou na banda de rodagem.
- Pregos ou outros objetos estranhos na lateral do pneu ou da banda de rodagem.
- Vazamentos de ar (chiado) provocados por falta de contato com o aro ou uma válvula defeituosa.

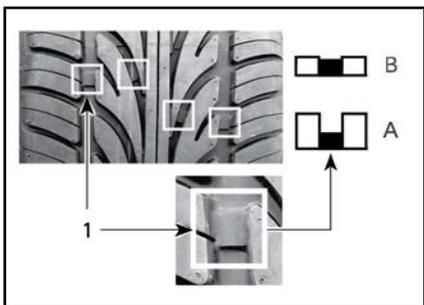
Se ocorrer alguma das situações acima, repare ou substitua o pneu o mais rápido possível em uma concessionária autorizada do roadster Can-Am.

## Desgaste da banda de rodagem do pneu

Verifique a profundidade mínima dos sulcos usando os indicadores de desgaste da banda (barras de borracha dura moldadas na base do sulco, ver 1 na figura abaixo). Verifique três locais ao longo da banda de rodagem do pneu:

- Borda externa
- Centro
- Borda interna.

Os indicadores de desgaste da banda de rodagem aparecem através dos sulcos que tenham sido desgastados até à sua profundidade mínima. Quando pelo menos um indicador de desgaste da banda aparecer através do sulco, substitua o pneu o mais rápido possível em uma concessionária autorizada do roadster Can-Am.



### DESGASTE DA BANDA DE RODAGEM DO PNEU

1. Indicador de limite de desgaste da banda de rodagem
- A. Profundidade adequada do sulco
- B. Profundidade mínima do sulco, substitua o pneu

É normal ver um desgaste irregular nos pneus, dependendo de como o veículo é dirigido e das condições da estrada. As bordas internas ou externas dos pneus dianteiros e o centro do pneu traseiro terão um desgaste irregular, dependendo se o veículo é dirigido de forma tranquila ou agressiva.

## Rodízio dos pneus (dianteiros)

Faça o rodízio dos pneus dianteiros quando a profundidade do sulco atingir 4 mm. Isso irá maximizar a vida útil dos pneus.

### ! ADVERTÊNCIA

Os pneus foram projetados para rodar somente em uma direção. Não faça rodízio nas rodas dianteiras. Os pneus devem ser desmontados das rodas para fazer o rodízio. Se um pneu for montado do lado errado, você terá menos aderência e pode perder o controle do veículo.

**! CUIDADO** Não segure o raio da roda dianteira enquanto tenta girá-la, pois seus dedos podem ficar presos entre a roda e a pinça do freio.

## Formulário de registro de pneus

No caso de um recall de pneus somente poderemos contatá-lo se tivermos o seu nome e endereço. Como uma fabricante de veículos, a BRP mantém um registro do Número de identificação do pneu (TIN - Tire Identification Number) associado ao Número de identificação do veículo (VIN - Vehicle Identification Number) (consulte o tópico *IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO*) e às informações do proprietário atual.

Se você substituir um dos pneus do seu veículo, preencha um "Formulário de Registro de Pneus" e envie-o ao grupo de atendimento ao consumidor do fabricante dos pneus. O "Formulário de registro de pneus" está disponível em uma concessionária autorizada do roadster Can-Am.

## Freios

### ADVERTÊNCIA

Os freios novos não operam na eficiência máxima até terem concluído seu amaciamento. O desempenho da frenagem pode estar reduzido, por isso tome cuidado extra. Os freios levam cerca de 300 km de uso com freadas frequentes para amaciar. Se dirigir com pouco uso dos freios, dê mais tempo para os freios amaciarem.

### Verificação do nível de fluido do freio

Use somente fluido de freio DOT 4 de uma embalagem selada.

Verifique o nível do fluido de freio como segue:

1. Estacione o veículo em uma superfície firme e nivelada.
2. Destrave e levante o assento. Consulte *ABRINDO O ASSENTO*.
3. Verifique o nível do fluido de freio nos dois reservatórios, próximos da traseira do assento. Ambos devem estar acima da marca MÍN.

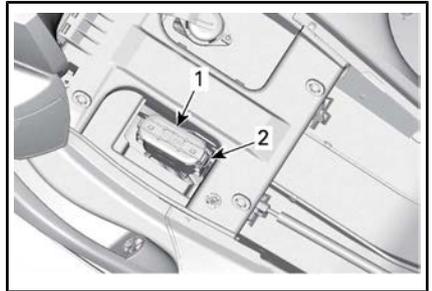


1. Marca de nível MÁX. do fluido de freio
2. Marca de nível MÍN. do fluido de freio
4. Adicione fluido na medida necessária. Consulte a subseção **ACRESCENTAR FLUIDO DE FREIO**.

**NOTA:** Fluido de freio baixo pode indicar vazamentos ou pastilhas de freio gastas. Dirija-se a uma concessionária autorizada do roadster Can-Am.

### Adicionando fluido de freio.

1. Remova a tampa do reservatório.



1. Tampa do bocal
2. Mecanismo de trava da tampa do bocal de enchimento

### ADVERTÊNCIA

Limpe a tampa do reservatório, antes de remover. Use somente fluido de freio DOT 4 de uma embalagem selada.

2. Coloque o fluido até o nível MÁX.

**NOTA:** A troca das pastilhas de freio aumentará o nível de fluido de freio. Se substituído quando o nível estiver em MÁX, pode ocorrer derramamento do fluido de freio.

**AVISO** O fluido de freio pode danificar as superfícies pintadas ou as peças de plástico. Limpe todo o fluido derramado.

3. Reinstale a tampa do bocal de enchimento e trave-a.
4. Feche o assento e certifique-se que esteja totalmente travado.

### **Verificação do sistema de freios**

Os freios dianteiros e traseiro são do tipo hidráulico a disco. Estes freios são auto-ajustáveis e não necessitam de regulagem.

O pedal do freio também não requer regulagem.

Para manter os freios em boas condições, verifique o seguinte, de acordo com o *PLANO DE MANUTENÇÃO*:

- Se há vazamento de fluido em todo o sistema de freios
- Se o pedal do freio está mole
- Se há desgaste excessivo e o estado da superfície dos discos de freio
- Se há desgaste, danos ou afrouxamento nas pastilhas de freio.

### Modelos RT-S e RT LTD SE6

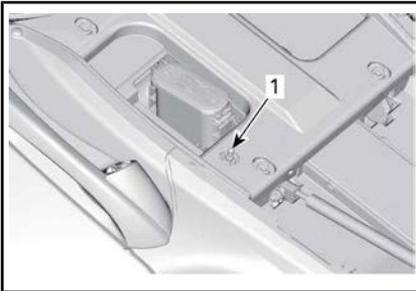
1. Solte a trava abaixo do piso.
2. Gire o piso empurrando manualmente a parte dianteira.
3. Dobre o piso para trás até travar. O mecanismo deve funcionar livremente.

Se houver qualquer problema no sistema de freios, dirija-se a uma concessionária autorizada do roadster Can-Am.

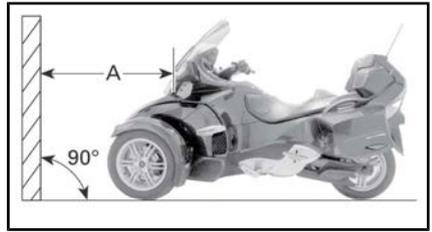
## Faróis

### Verificação da altura do feixe de luz dos faróis dianteiros (modelos para a América do Norte)

1. Verifique se os pneus estão inflados corretamente. Consulte a seção *ESPECIFICAÇÕES*.
2. Configure a pressão da suspensão traseira para 0 kPa usando a válvula schrader localizada sob o assento.



1. Válvula schrader
3. Posicione o veículo na frente de uma superfície de teste, conforme mostrado. Certifique-se de que o veículo esteja em solo nivelado.



A. 10 m

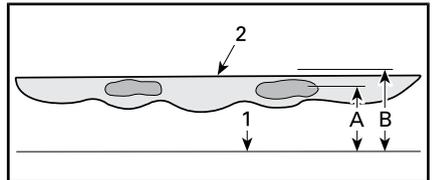


Trace 2 linhas paralelas ao solo na superfície de teste da seguinte maneira:

#### LINHAS NA SUPERFÍCIE DE TESTE

Linha A	703 mm acima do solo
Linha B	773 mm acima do solo

4. Selecione o farol **baixo**.
5. A direção do feixe está correta quando a linha do topo da projeção do farol estiver entre as linhas A e B.



#### PROJEÇÃO TÍPICA DO FAROL DIANTEIRO SOBRE A SUPERFÍCIE DE TESTE (AMBOS OS FARÓIS)

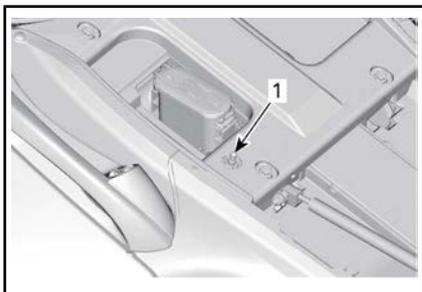
1. Aterramento
  2. Linha do topo
- A. 703 mm  
B. 773 mm

## Verificação da altura do feixe de luz dos faróis dianteiros (modelos europeus, australianos e japoneses)

### Farol Baixo

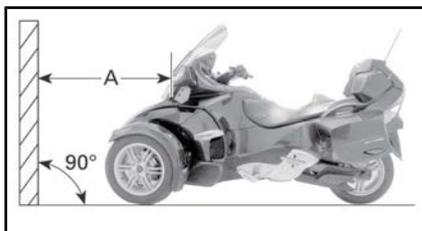
**NOTA:** Esta verificação vale para as regras de mão esquerda e mão direita de direção.

1. Verifique se os pneus estão inflados corretamente.
2. Configure a pressão da suspensão traseira para 0 kPa usando a válvula schrader localizada sob o assento.



1. Válvula schrader

3. Posicione o veículo na frente de uma superfície de teste, conforme mostrado. Certifique-se de que o veículo esteja em solo nivelado.



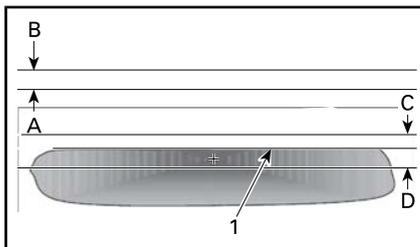
A. 10 m



4. Trace 4 linhas paralelas ao solo na superfície de teste da seguinte maneira:

LINHAS NA SUPERFÍCIE DE TESTE	
<b>LINHA A</b>	<b>703 mm ACIMA DO SOLO</b>
<b>LINHA B</b>	<b>773 mm ACIMA DO SOLO</b>
Linha C	566 mm acima do solo
Linha D	370 mm acima do solo

5. Selecione o farol **baixo**.
6. A direção do feixe está correta quando a linha do topo da projeção do farol estiver entre as linhas C e D.



### PROJEÇÃO NORMAL DO FAROL NA SUPERFÍCIE DE TESTE (UM SÓ FAROL)

1. Linha do topo

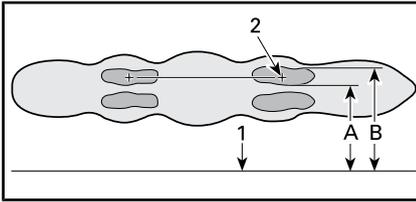
### Farol Alto

**NOTA:** Como o farol baixo e o farol alto são unidades separadas, esta verificação vale para as regras de mão esquerda e mão direita de direção.

1. Siga as etapas de 1 a 4 do procedimento de verificação do farol baixo.

2. Selecione o farol **alto**.

A direção do feixe está correta quando o foco (ponto mais brilhante) da projeção do farol estiver entre as linhas A e B.



**PROJEÇÃO NORMAL DO FAROL NA SUPERFÍCIE DE TESTE (AMBOS OS FARÓIS)**

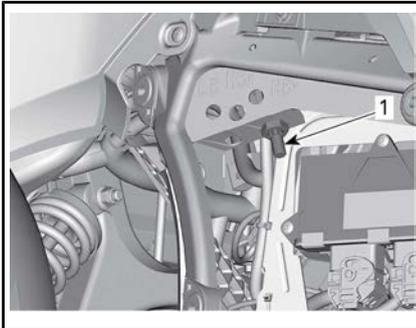
1. Aterramento
2. Foco

**Regulagem vertical do feixe de luz dos faróis**

1. Remova os dois painéis laterais intermediários. Consulte os **PAINÉIS DO CORPO** na subseção **EQUIPAMENTOS**.

**Modelos para a América do Norte**

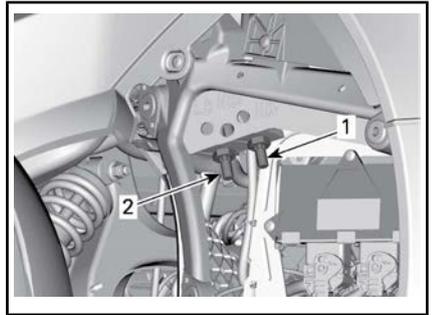
Para ajustar o feixe do farol, gire o botão de ajuste HB<sub>V</sub>. Regule os dois faróis uniformemente.



1. Botão de ajuste HB<sub>V</sub>

**Modelos europeus e australianos**

2. Para ajustar o feixe do farol, gire o botão de ajuste apropriado. Ajuste igualmente os dois lados.

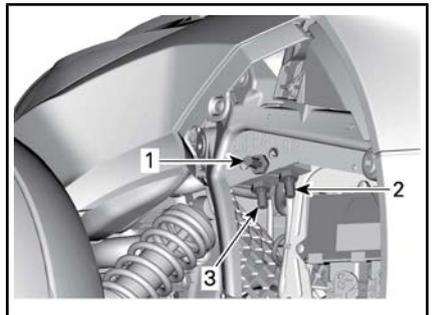


**VISTA DO LADO ESQUERDO (MODELOS EUROPEUS E AUSTRALIANOS)**

1. Botão de ajuste de farol alto (HB<sub>V</sub>)
2. Botão de ajuste de farol baixo (LB)

**Modelos japoneses**

Para ajustar o feixe do farol, gire o botão de ajuste aplicável. Regule os dois faróis uniformemente.



**VISTA DO LADO ESQUERDO**

1. Botão de ajuste horizontal de farol alto "HB<sub>V</sub>"
2. Botão de ajuste vertical de farol alto "HB<sub>V</sub>"
3. Botão de ajuste vertical de farol baixo "LB"

**Todos os modelos**

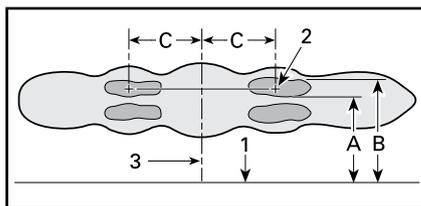
<b>AJUSTE DO FAROL ALTO</b>	
Aumentar o fecho	Girar botão no sentido horário
Diminuir o fecho	Girar botão no sentido anti-horário

- Reinstale os painéis laterais. Consulte os *PAINÉIS DO CORPO* na subseção *EQUIPAMENTOS*.

### Regulagem horizontal do feixe de luz dos faróis, faróis altos (somente modelos japoneses)

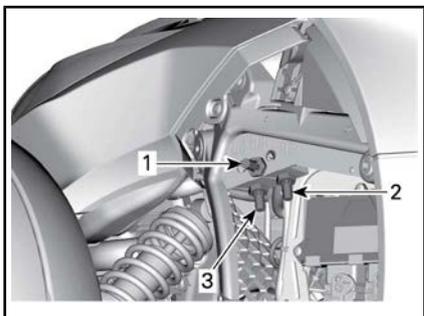
Se os faróis altos dianteiros estiverem fora de ajuste (muito para a esquerda ou a direita), execute o procedimento a seguir.

- Remova os dois painéis laterais intermediários.
- Para ajustar o feixe do farol, gire o botão de ajuste aplicável.



**PROJEÇÃO DO FAROL ALTO DIANTEIRO SOBRE A SUPERFÍCIE DE TESTE (AMBOS OS FARÓIS)**

- Aterramento
  - Foco
  - Linha central do veículo
- A. 703 mm acima do solo  
 B. 773 mm acima do solo  
 C. 122 mm  $\pm$  35 mm a partir da linha central do veículo



**VISTA DO LADO ESQUERDO**

- Botão de ajuste horizontal de farol alto "HBv"
- Botão de ajuste vertical de farol alto "HBv"
- Botão de ajuste vertical de farol baixo "LB"

Ajuste ambos os faróis altos dianteiros de forma que uma linha traçada do centro do ponto de foco (ponto mais brilhante na parede) ao centro do conjunto do farol fique paralela à linha central de ponta a ponta do veículo.

# CUIDADOS COM O VEÍCULO

## Limpeza do veículo

Para lavar o veículo, **não use lavadores de alta pressão** (como os dos lava-rápidos), pois eles podem danificar certas peças do veículo.

**AVISO** Rodas cromadas devem ser lavadas com água e um sabão suave. Não polir, use produto de limpeza para cromados com base de ácido ou abrasivo nas rodas cromadas.

**AVISO** Não limpe o para-brisa com limpador alcalino ou ácido, gasolina ou solvente, para evitar danificá-lo.

**AVISO** Para acabamentos opacos, não use cera, pulverização ou outros produtos usados em tinta comum. Não lave com materiais abrasivos. Não use limpadores ou polidores mecânicos e não esfregue muito as superfícies.

Para limpar o veículo:

1. Molhe completamente o veículo com água para remover a sujeira solta.
2. Usando um pano macio e limpo, lave o veículo com água misturada com um detergente neutro, tal como sabão especial para motocicletas e automóveis.

**NOTA:** Usar água morna funciona bem para remover insetos do para-brisa e dos painéis frontais.

**NOTA:** Para acabamentos opacos, lave à mão com uma luva de lavagem macia e um produto de limpeza suave adequado para tinta opaca. Para remover substâncias estranhas, como insetos, use um aplicador macio e um solvente suave. Enxágue bem a área antes de limpar. Esfregue levemente.

3. Ao lavar o veículo, verifique se existem manchas de graxa ou óleo. É possível usar LAVAGEM XPS ROADSTER (P/N 219 701 703) ou um desengordurante automotivo suave. Siga à risca as instruções do fabricante.
4. Seque o veículo com uma camurça ou uma toalha macia.

## Proteção do veículo

Aplique cera não abrasiva nas peças de plástico.

**AVISO** Não encere nem pula as superfícies opacas.

SUPERFÍCIE	PRODUTO/PRECAUÇÃO
Acabamentos brilhantes	Aplique apenas cera não abrasiva própria para vernizes transparentes
Acabamentos opacos	Não aplicar cera

**AVISO** Não pula o para-brisa com qualquer limpador/polidor para plásticos.

## ADVERTÊNCIA

Não aplique um protetor de vinil ou plástico no assento, pois a superfície ficará escorregadia e o piloto ou o passageiro podem cair do veículo.

# PREPARAÇÃO PARA SER GUARDADA E PRÉ-TEMPORADA

## Armazenamento

Se o veículo não for utilizado por pelo menos quatro meses, como no inverno, por exemplo, é necessário guardá-lo adequadamente para mantê-lo em boas condições.

A BRP recomenda que a preparação completa do veículo para ser guardado seja feita por uma concessionária autorizada de roadsters Can-Am, por uma oficina de reparos ou por uma pessoa de sua escolha. Ou, se achar mais fácil, você pode seguir os procedimentos básicos abaixo.

### Para preparar o veículo para ser guardado:

1. Inspeção o veículo e deixe os serviços de manutenção, reparo ou substituição para uma concessionária autorizada de roadsters Can-Am ou uma oficina de reparo ou pessoa de sua escolha, se necessário. Consulte a *GARANTIA RELACIONADA AO DESEMPENHO DE EMISSÕES DA EPA DOS EUA* contida neste documento para obter informações sobre reclamações de garantia.
2. Troque o filtro e o óleo do motor. Deixe os serviços de manutenção, reparo ou substituição para uma concessionária autorizada de roadsters Can-Am ou uma oficina de reparo ou pessoa de sua escolha.
3. Verifique os níveis do líquido de arrefecimento do motor, do fluido de freio e do fluido da embreagem.
4. Encha o tanque de combustível, adicione estabilizador de combustível e ligue o motor para evitar que o tanque enferruje e o combustível se deteriore. Siga à risca as instruções do frasco do estabilizador de combustível.

5. Encha todos os pneus com a pressão recomendada.
6. Limpe o veículo.
7. Lubrifique todos os cabos de controle e travas, os eixos de todas as alavancas e os pontos de lubrificação da suspensão dianteira.
8. Feche e trave todos os compartimentos.
9. Cubra o veículo com materiais que deixem entrar o ar (por exemplo, uma lona). Evite usar plásticos ou materiais semelhantes impermeáveis ou revestidos, que restringem o fluxo de ar e permitem o acúmulo de calor e umidade.
10. Guarde o veículo em local seco, ao abrigo do sol, sem grandes variações de temperatura ao longo do dia.
11. Carregue lentamente a bateria uma vez por mês na corrente de carga recomendada de 2 A. Não é necessário remover a bateria.

## Preparação pré-temporada

### *Todos os modelos*

Depois de um período de armazenagem, o veículo deve ser preparado e inspecionado.

### Para retirar o veículo do local de guarda:

1. Retire a capa e limpe o veículo.
2. Carregue a bateria se necessário.
3. Realize uma inspeção de pré-partida; em seguida, teste o veículo em baixa velocidade.

### *Modelos RT-S e RT LTD SE6*

1. Solte a trava abaixo do piso.
2. Gire o piso empurrando manualmente a parte dianteira.

- 
- 
3. Dobre o piso para trás até travar. O mecanismo deve funcionar livremente.

---

***Esta página está  
intencionalmente em branco***

# ***REPAROS NA ESTRADA***

# DIRETRIZES DE DIAGNÓSTICO

**AVISO** Se o veículo tiver de ser transportado, não o reboque — rebocar pode danificar seriamente o veículo. Consulte *TRANSPORTAR O VEÍCULO* nesta seção para obter mais instruções detalhadas.

## Não engata a primeira marcha (Modelo SM6)

Se o câmbio não conseguir engatar a primeira com o veículo parado:

1. Solte lentamente a alavanca da embreagem enquanto mantém uma leve pressão para baixo no pedal do câmbio.
2. Quando sentir o pedal do câmbio entrando em primeira, puxe a alavanca da embreagem.

## Não entra em ponto morto (N) (Modelo SE6)

Se o câmbio não conseguir mudar para ponto morto com o veículo parado:

1. A rotação do motor irá automaticamente para próximo de 1300 RPM, depois retornará para a rotação de marcha lenta.
2. Serão feitas até 3 tentativas.
3. Se não funcionar, tente novamente aumentando ou diminuindo a marcha com o botão seletor.

## Não troca de marcha (Modelo SE6)

Transporte o veículo para a concessionária autorizada do roadster Can-Am mais próxima.

## O motor não pega

O MOTOR NÃO GIRA

1. Mensagem de segurança que circula no indicador multifuncional não reconhecida.
  - *Leia a mensagem de segurança depois pressione o botão MODE (Modo).*
2. Interruptor de parada do motor na posição DESL.
  - *Certifique-se que o interruptor de parada do motor está na posição LIG..*
3. Alavanca de embreagem não acoplada (Modelo SM6).
  - *Mantenha a alavanca da embreagem puxada.*
4. Chave da ignição na posição DESL.
  - *Vire a chave da ignição para a posição LIG..*
5. Bateria descarregada ou mau contato nas conexões.
  - *Verifique a carga da bateria. Se necessário, recarregue (consulte a subseção PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO).*
  - *Verifique as conexões da bateria no bagageiro dianteiro (consulte a subseção PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO).*
6. Fusível queimado.
  - *Verifique a condição do fusível (consulte COMO TROCAR OS FUSÍVEIS E AS LÚZES nesta seção).*
7. Transmissão engrenada (Modelo SE6).
  - *Solte o pedal do freio se a transmissão estiver engrenada.*
8. A chave não foi lida.

Se o sistema imobilizador não puder ler a chave, o motor não poderá ser ligado. As

condições a seguir podem impedir o sistema imobilizador de ler a chave:

- Chip do computador danificado
- Objeto grande metálico próximo à chave
- Dispositivo eletrônico próximo à chave
- Segunda chave eletrônica codificada próxima à chave principal
- Outro forte campo magnético na área da chave
- Se o motor não ligar e uma mensagem de erro for exibida no painel, certifique-se de que nenhuma das condições acima esteja presente. Se o problema persistir apesar de não haver nenhuma das condições acima, procure uma concessionária autorizada de roadster Can-Am.

### O MOTOR LIGA MAS NÃO DÁ PARTIDA

#### 1. Pouco combustível.

- Encha o tanque de combustível. Consulte a subseção PROCEDIMENTOS BÁSICOS.

#### 2. Bateria fraca.

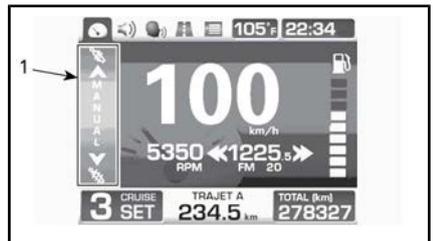
- Verifique a carga da bateria. Se necessário, recarregue (consulte a subseção PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO).
- Verifique as conexões da bateria no bagageiro dianteiro (consulte a subseção PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO).

#### 3. Problema no controle do motor.

- Verifique se a luz indicadora de defeito do motor está acesa durante a partida. Deixe os serviços de manutenção, reparo ou substituição para uma concessionária autorizada de roadsters Can-Am ou uma oficina de reparo ou pessoa de sua escolha. Consulte a GARANTIA RELACIONADA AO DESEMPENHO DE EMISSÕES DA EPA DOS EUA contida neste documento para obter informações sobre reclamações de garantia.

### A mensagem "Manual" aparece no painel

A mensagem "Manual" aparecerá no lado esquerdo do display digital no lugar da indicação do gráfico de barras para informar que há um problema com o ajuste da suspensão automática.



#### TÍPICO - DISPLAY DIGITAL COM AJUSTE MANUAL

##### 1. Indicação de ajuste manual

A suspensão ainda poderá ser manualmente ajustada de acordo com sua preferência.

Leve o veículo para ser inspecionado por uma concessionária Can-Am assim que possível.

# MENSAGENS NO INDICADOR MULTIFUNCIONAL

As informações importantes sobre o estado do veículo são exibidas pelo indicador multifuncional. Ao ligar o motor, observe sempre se existe alguma luz indicadora ou mensagem especial no painel de instrumentos.

LUZES INDICADORAS (DEFEITOS)				
LUZ(ES) INDICADORA(S)	INDICADOR DIGITAL	ADVERTÊNCIA DIGITAL	CAUSA	O QUE FAZER
 PISCANDO	Aparece <b>E</b> em vez da marcha selecionada	NENHUMA	Falha no sensor de posição do câmbio	Pare o veículo e coloque em ponto morto. Repare o veículo em uma concessionária roadster Can-Am autorizada.
NENHUMA		KEY ERR (Chave incorreta)	Chave incorreta ou com defeito	Use a chave correta do veículo ou entre em contato com uma concessionária autorizada do roadster Can-Am.
 LIG.	NENHUMA	NENHUMA	O motor está superaquecendo	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pare e espere que o motor esfrie.</li> <li>- Verifique se há vazamentos.</li> <li>- Verifique o nível do líquido de arrefecimento e ajuste (consulte a subseção <i>PROCÊDIMENTOS DE MANUTENÇÃO</i>).</li> </ul>
 LIG.	NENHUMA	NENHUMA	Tensão da bateria baixa ou alta	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Recarregue a bateria (consulte a subseção <i>PROCÊDIMENTOS DE MANUTENÇÃO</i>).</li> <li>- Verifique as conexões da bateria.</li> </ul> Transporte o veículo para a concessionária autorizada do roadster Can-Am mais próxima.
 LIG.	NENHUMA	NENHUMA	Defeito no ABS. O ABS não funciona	Transporte o veículo para a concessionária autorizada do roadster Can-Am mais próxima.

LUZES INDICADORAS (DEFEITOS)				
LUZ(ES) INDICADOR(S)	INDICADOR DIGITAL	ADVERTÊNCIA DIGITAL	CAUSA	O QUE FAZER
 LIG.	NENHUMA	NENHUMA	Defeito no VSS	* Transporte o veículo para a concessionária autorizada do roadster Can-Am mais próxima.
 LIG.	FALHA NO FREIO OU 	FALHA NO FREIO	Defeito de EBD	Transporte o veículo para a concessionária autorizada do roadster Can-Am mais próxima.
	FALHA NO FREIO OU 	FALHA NO FREIO - FLUIDO DE FREIO BAIXO	Nível baixo do fluido de freio ou sensor defeituoso	- Verifique se há vazamentos do fluido de freio. - Verifique o nível do fluido de freio e ajuste (consulte a subseção <i>PROCÊDIMENTOS DE MANUTENÇÃO</i> ).
 LIGADO+ALARME SONORO COM CHAVE DESLIGADA	NENHUMA	NENHUMA	Freio de estacionamento ou componente com defeito	- Veja se a voltagem da bateria é de, pelo menos, 11 V. - Verifique o fusível nº 1 na caixa de fusíveis à direita (consulte a subseção <i>PROCÊDIMENTOS DE MANUTENÇÃO</i> ). Transporte o veículo para a concessionária autorizada do roadster Can-Am mais próxima.

LUZES INDICADORAS (DEFEITOS)				
LUZ(ES) INDICADORAS(S)	INDICADOR DIGITAL	ADVERTÊNCIA DIGITAL	CAUSA	O QUE FAZER
 LIG.		NENHUMA	Falha no componente de gerenciamento do motor	Remova a chave, espere 20 segundos e coloque-a novamente.
		NENHUMA	Componente da direção dinâmica assistida	Repare o veículo em uma concessionária autorizada do roadster Can-Am.
		NENHUMA	Componente do módulo de controle da transmissão	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remova a chave, espere 20 segundos e coloque-a novamente.</li> <li>- Repare o veículo em uma concessionária autorizada do roadster Can-Am.</li> </ul>
 PISCANDO		RETORNO DE EMERGÊNCIA	Defeito grave no VSS ou no componente de gerenciamento do motor	* Transporte o veículo para a concessionária autorizada do roadster Can-Am mais próxima.
 LIG.	NENHUMA	NENHUMA	Pressão do óleo baixa	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verifique se há vazamentos de óleo.</li> <li>- Verifique o nível do óleo e complete se necessário (consulte a subseção <i>PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO</i>).</li> </ul>
Pode ocorrer uma combinação de duas advertências diferentes.				

\* A BRP recomenda que o veículo seja transportado quando em MODO LIMP HOME (Retorno de emergência). Se você dirigir o veículo em MODO LIMP HOME, evite manobras bruscas e dirija-se imediatamente à concessionária autorizada do roadster Can-Am mais próxima, para manutenção do veículo antes de voltar a dirigi-lo. Em MODO LIMP HOME, a rotação do motor é limitada e conseqüentemente a velocidade do veículo.

Em conjunto com as luzes indicadoras, também podem ser exibidas, temporariamente, mensagens importantes.



um período de 60 segundos quando a velocidade do veículo ficar abaixo de 3 km/h.

**Se o problema persistir, dirija-se a uma concessionária autorizada do roadster Can-Am.**

### TÍPICO

#### 1. Mensagem

Quando aparece uma advertência digital, ela será exibida por 6 segundos e desaparecerá por 60 segundos. Durante os 60 segundos, o indicador digital pequeno vai piscar. Esta sequência será repetida três vezes e, depois, vai parar por 15 minutos. Durante os 15 minutos, somente as luzes indicadoras serão ativadas.



### TÍPICO

#### 1. Mensagem/ícone

Se for apresentada alguma falha, pressione o botão MODE (Modo) para limpar a mensagem de erro.

**NOTA:** As mensagens de erro ignoradas ainda serão exibidas na parte inferior do indicador multifuncional e aparecerão na tela principal por

# O QUE FAZER NAS SEGUINTESS CIRCUNSTÂNCIAS

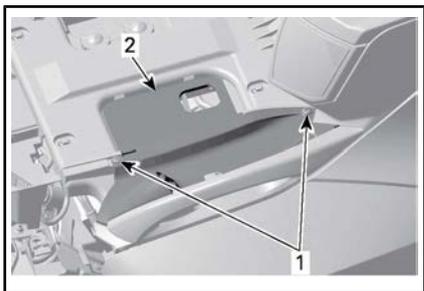
## Perda das chaves

Use a chave reserva para mandar fazer outra em uma concessionária autorizada do roadster Can-Am, o mais rápido possível. **Se as duas chaves forem perdidas**, o interruptor de ignição, o miolo da chave do bagageiro traseiro e o miolo da chave do reboque (se usar um reboque da BRP) precisarão ser trocados às custas do proprietário do veículo.

## Os bagageiros laterais não abrem

Abra o assento.

Remova os dois parafusos de fixação do painel.



*MOSTRADO PAINEL LATERAL ESQUERDO*

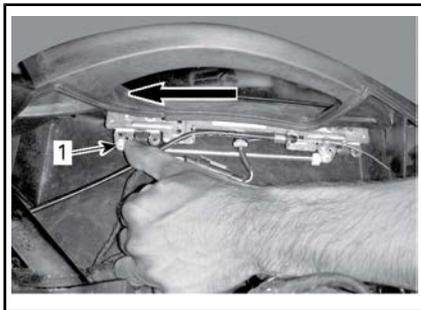
1. Parafusos de retenção
2. Painel

Retire o painel.

Desligue o conector do interruptor.

Remova o painel

Deslize o mecanismo como mostrado para liberar a trava.



*MOSTRADO PAINEL LATERAL ESQUERDO*

1. Deslize o mecanismo

Reinstale o interruptor e o painel quando acabar.

## Pneu furado

Se um pneu tiver um furo ou um corte **importante** na banda de rodagem e estiver completamente vazio, leve o veículo para a concessionária mais próxima do Spyder Can-Am. Consulte a seção *TRANSPORTE DO VEÍCULO* para obter as instruções para transporte.

Se o pneu tiver um furo **pequeno** provocado por prego ou pedra e não estiver completamente vazio, ele pode ser temporariamente consertado. Para reparar temporariamente um pneu pode ser usado spray selante/inflante ou um kit de reparo com inserto. Siga as instruções do fabricante, fornecidas com o selante ou kit de reparo e repare ou substitua o pneu em uma concessionária autorizada do roadster Can-Am **o mais rápido possível**.

Quando um pneu é reparado temporariamente, ande devagar e com cuidado, verificando frequentemente sua pressão até ele ser substituído ou reparado permanentemente.

## Bateria descarregada

Se a bateria ficar descarregada ou com carga insuficiente para fazer o motor pegar, pode-se fazer uma partida auxiliar.

### **! ADVERTÊNCIA**

Ligue os cabos auxiliares como indicado no procedimento de partida auxiliar.

As baterias podem emitir gás explosivo que pode incendiar se os cabos auxiliares não estiverem conectados adequadamente.

Para fazer uma partida auxiliar use o seguinte procedimento:

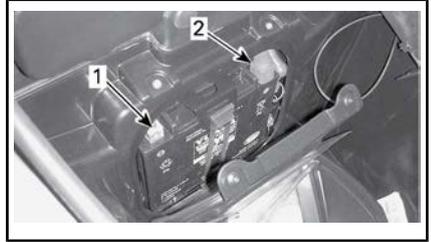
1. Se utilizar outro veículo para fazer a partida auxiliar, traga o outro veículo o mais próximo possível e de preferência na parte dianteira do roadster Spyder. Certifique-se que os veículos não se tocam.

**NOTA:** Se a tensão da bateria estiver abaixo de 11 V, o freio de estacionamento não pode ser ativado.

2. Ponha o roadster Spyder em PONTO MORTO (N) e engate o freio de estacionamento.
3. Desligue o motor do outro veículo e todos os acessórios elétricos.
4. Abra o capô do outro veículo.
5. Abra o bagageiro dianteiro do roadster Spyder.
6. Verifique se a chave da ignição está na posição DESL.
7. Remova o painel de acesso à bateria.
8. Ligue uma ponta do cabo auxiliar VERMELHO (+) ao terminal POSITIVO (+) do roadster Spyder.
9. Ligue a outra ponta do cabo auxiliar VERMELHO (+) ao termi-

nal POSITIVO (+) da bateria do outro veículo.

10. Ligue uma ponta do cabo auxiliar PRETO (-) ao terminal NEGATIVO (-) da bateria do outro veículo.
11. Ligue a outra ponta do cabo auxiliar PRETO (-) ao terminal NEGATIVO (-) do roadster Spyder.



1. Terminal PRETO (-)
2. Terminal VERMELHO (+)

12. Fique à direita do roadster Spyder, pise no freio e ligue o motor. Se o motor não girar ou girar lentamente, verifique os cabos auxiliares para garantir que estejam fazendo contato e tente novamente.

Se ainda não der a partida, pode haver um problema com o sistema de partida. Transporte o veículo (consulte *TRANSPORTE DO VEÍCULO*) e o repare na concessionária autorizada mais próxima do roadster Can-Am.

13. Assim que o motor pegar, desligue os cabos auxiliares na ordem inversa à da ligação, começando pelo cabo PRETO (-) ligado ao roadster Spyder.
14. Deixe o motor rodar em marcha lenta de 900 RPM por alguns minutos.
15. Carregue totalmente a bateria com um carregador (consulte a subseção *PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO*) ou leve a um posto de serviços qualificado assim que possível.

Se o motor morrer logo depois da partida auxiliar ou quando os cabos

auxiliares forem desligados, pode haver um problema no sistema de recarga da bateria. Transporte o veículo (consulte *TRANSPORTE DO VEÍCULO*) e o repare na concessionária autorizada mais próxima do roadster Can-Am.

Após recarregar a bateria, mande revisar o veículo em uma concessionária autorizada do roadster Can-Am.

# COMO TROCAR FUSÍVEIS E LUZES

## Fusíveis

Se qualquer acessório elétrico deixar de funcionar no veículo, verifique se existem fusíveis queimados e substitua se necessário.

Se ainda ocorrer uma pane elétrica, leve o veículo para manutenção em uma concessionária autorizada do roadster Can-Am.

### Localização dos fusíveis

Os fusíveis estão localizados no bagageiro dianteiro.

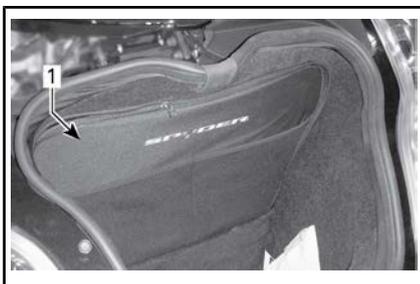
Para acessar os fusíveis, abra a tampa do bagageiro dianteiro.



*BAGAGEIRO DIANTEIRO ABERTO*

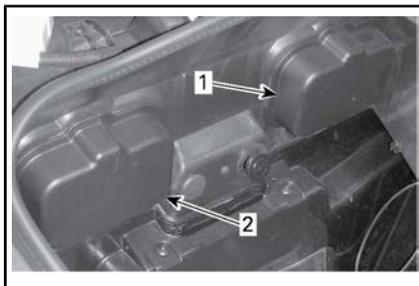
Abra a tampa de acesso.

Abra o revestimento, se aplicável.



1. Revestimento

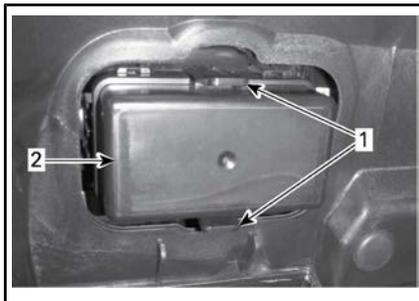
Empurre as tampas de manutenção dos fusíveis para baixo e puxe as tampas para fora.



*DENTRO DO BAGAGEIRO DIANTEIRO*

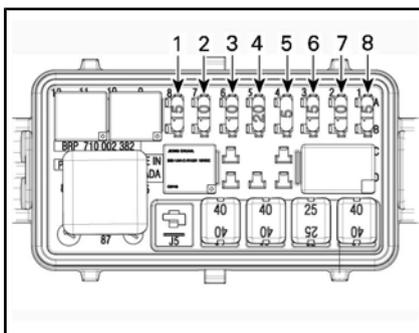
1. Tampa de manutenção dos fusíveis esquerda
2. Tampa de manutenção dos fusíveis direita

Empurre as linguetas para baixo e remova as tampas da caixa de fusíveis com cuidado.



1. Linguetas
2. Tampa da caixa de fusíveis

### Descrição dos fusíveis



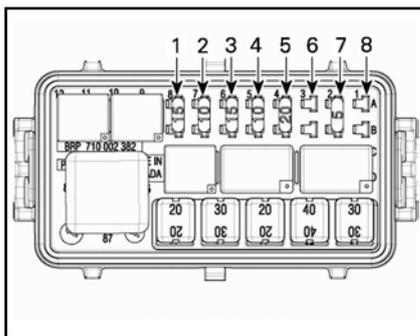
*FUSÍVEIS - CAIXA DE FUSÍVEL ESQUERDA*

**NOTA:** Consulte o decalque localizado entre as duas caixas de fusíveis para verificar a identificação correta

**NOTA:** As caixas de fusíveis podem variar conforme os modelos.

**Caixa de fusível dianteira**

FUSÍVEL NO.	DESCRIÇÃO	CAPACIDADE
1	Painel de instrumentos/DLC	15 A
2	Ativação ECM/VCM/MSR e D.E.S.S./SAS/YRS/PRS	10 A
3	Alternador	10 A
4	WPM/PBM	20 A
5	ECM	5 A
6	Injetores/bobinas	15 A
7	Ativar TCM, DPS/painel de instrumentos, indicador de combustível e indicador de temperatura do líquido de arrefecimento	10 A
8	H02S/TAMPAS/Bomba de combustível/ EVAP/CSV, PSR	15 A

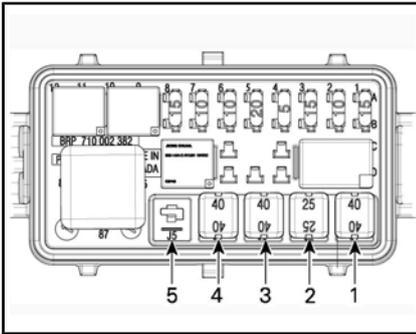


FUSÍVEIS - CAIXA DE FUSÍVEIS DIREITA

**Caixa de fusível direita**

FUSÍVEL NO.	DESCRIÇÃO	CAPACIDADE
1	Luzes diurnas/de estacionamento/da placa	15 A
2	Luzes do freio/perigo	10 A
3	Bateria, rádio	15 A
4	Módulo de reboque	10 A
5	Proteção de carga, buzina	25 A
6	CHAVE dos plugues CD	5 A
7	BAT dos plugues CD	5 A
8	NÃO USADO	

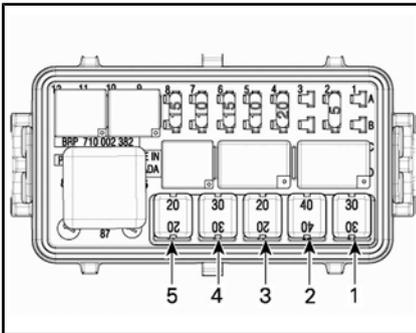
**NOTA:** Quando o fusível 6 for instalado, a saída de 12 V estará operacional apenas quando a chave de ignição estiver ligada (ON). Quando o fusível 7 for instalado, a saída de 12 V está sempre operacional.



FUSÍVEIS 'JCASE' - CAIXA DE FUSÍVEIS ESQUERDA

Caixa de fusível Jcase esquerda

fusível jcase Nº	descrição	Capacidade
1	Bomba do VCM	40 A
2	Válvulas do VCM	25 A
3	DPS	40 A
4	Controle principal (F1, F2, R4, R5)	40 A
5	Não usado	



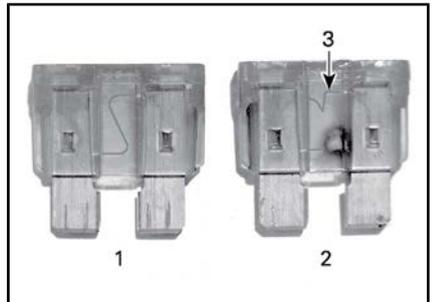
FUSÍVEIS JCASE - CAIXA DE FUSÍVEL DIREITA

Caixa de fusível jcase direita

fusível jcase Nº	descrição	Capacidade
1	Ventoinha de arrefecimento	30 A
2	Acessórios	40 A
3	Solenoides TCM	20 A
4	Faróis baixos	30 A
5	Faróis altos	20 A

**Substituição do fusível**

1. Para acessar os fusíveis, consulte LOCALIZAÇÕES DOS FUSÍVEIS na subseção FUSÍVEIS.
2. Coloque a chave da ignição em DESL.
3. Puxe o fusível para fora.
4. Verifique se o filamento está queimado.



**FUSÍVEL**

1. Fusível bom
2. Fusível queimado
3. Filamento derretido
5. Substitua o fusível por outro com a mesma amperagem. Os fusíveis sobressalentes estão na tampa da caixa de fusíveis.

## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Usar um fusível de amperagem mais alta pode provocar panes graves e pode ainda causar incêndios.

6. Para fechar as tampas da caixa de fusível, coloque as tampas sobre as caixas de fusíveis e empurre, com cuidado, para baixo até fazer 'clique'.
7. Feche com zíper o revestimento, se aplicável.
8. Para fechar as tampas de serviço do fusível, coloque as tampas nas caixas e empurre para baixo, com cuidado, até que as tampas de serviço se encaixem.
9. Feche a tampa de acesso e também o bagageiro dianteiro.

## **Luzes**

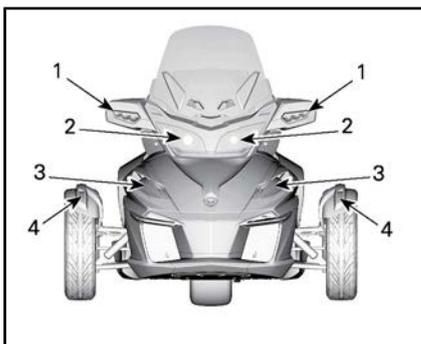
**NOTA:** As luzes de seta dianteiras e as de freio são construídas com LED (diodo emissor de luz), esta tecnologia mostrou-se confiável. No caso improvável delas não funcionarem, leve-as para verificação em uma concessionária autorizada do roadster Can-Am.

Se uma luz descrita aqui parar de funcionar no veículo, substitua a lâmpada da luz defeituosa. As luzes não descritas aqui devem ser reparadas em uma concessionária autorizada do roadster Can-Am.

Se a luz ainda não acender, leve o veículo para manutenção em uma concessionária autorizada do roadster Can-Am.

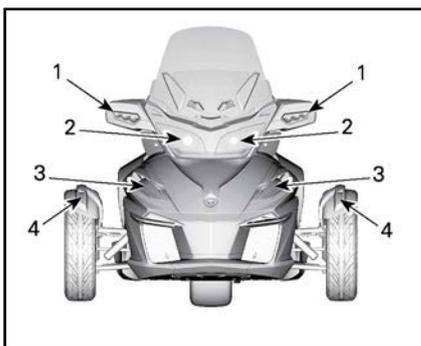
**⚠️ CUIDADO** Sempre vire a chave da ignição para a posição DESL. antes de substituir uma lâmpada, para evitar choque elétrico.

Verifique sempre o funcionamento das luzes depois da substituição.



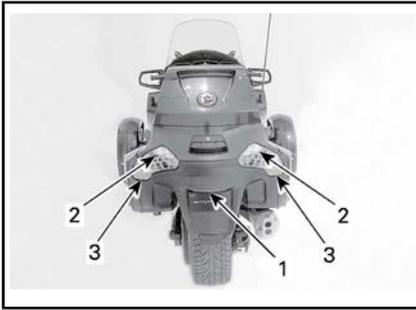
*TÍPICA - LOCALIZAÇÃO DAS LUZES — DIANTEIRA DO VEÍCULO — TODOS OS MODELOS, EXCETO OS MODELOS EUROPEUS*

1. Luz de seta
2. Farol
3. Farol de neblina (pacote opcional)
4. Luz de posição



*TÍPICA - LOCALIZAÇÃO DAS LUZES — FRENTE DO VEÍCULO - MODELOS EUROPEUS*

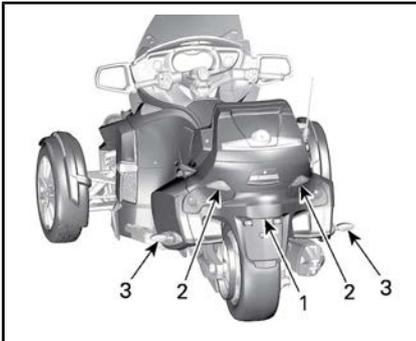
1. Luz de seta
2. Farol — luz alta
3. Farol — luz baixa
4. Luz de posição



**LOCALIZAÇÃO DAS LUZES – TRASEIRA DO VEÍCULO**

1. Luz da placa
2. Luz de ré
3. Luz de seta

**Somente modelos japoneses**

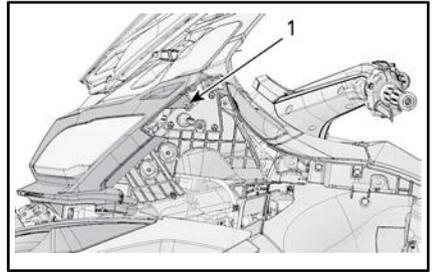


**LOCALIZAÇÃO DAS LUZES – TRASEIRA DO VEÍCULO**

1. Luz da placa
2. Luz de ré
3. Luz de seta

**Farol — Luz alta**

1. Remova o painel lateral superior.
2. Remova os parafusos de fixação superiores da saia dianteira.



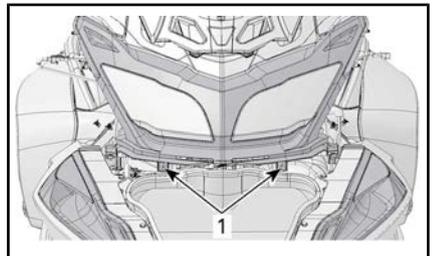
1. Parafuso de fixação superior

3. Remova os parafusos de fixação intermediários do painel dianteiro.



1. Parafuso de fixação intermediário

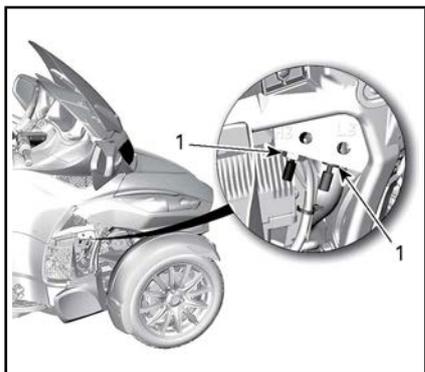
4. Remova os parafusos de fixação e arruelas inferiores do painel dianteiro.



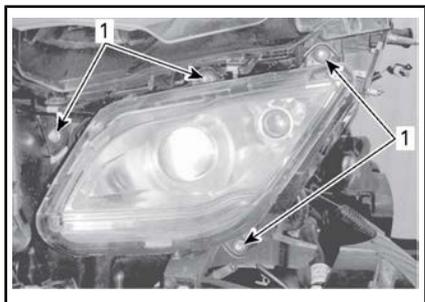
1. Parafuso de fixação inferior

5. Remova o painel protetor dianteiro do veículo.

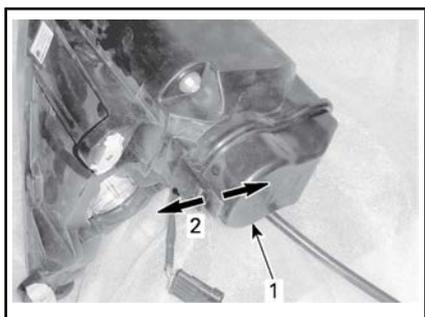
6. Solte as porcas de fixação do cabo de ajuste.



1. Porcas de fixação do cabo de ajuste
7. Remova todos os 4 parafusos de fixação do farol.



1. Parafusos de retenção
8. Abra as linguetas para destravar a tampa.

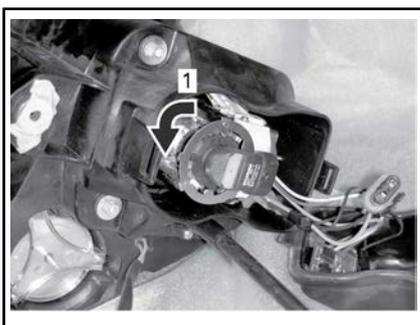


1. Tampa do farol
2. Afaste as linguetas
9. Puxe a tampa.
10. Desligue o conector da lâmpada.



1. Retire o conector

11. Gire a lâmpada no sentido anti-horário para destravar.

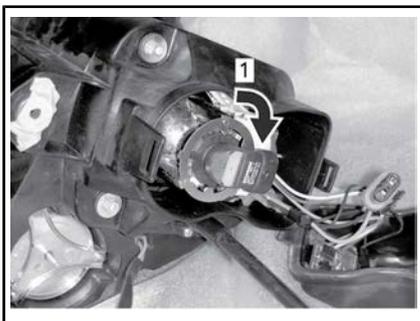


1. Gire no senti anti-horário

12. Arranque a lâmpada.

13. Coloque a nova lâmpada no soquete e gire no sentido horário para travar.

**AVISO** Nunca coloque os dedos em uma lâmpada halógena nova. Isto irá diminuir sua vida útil.



1. Gire no sentido horário

14. Ligue o conector na lâmpada.

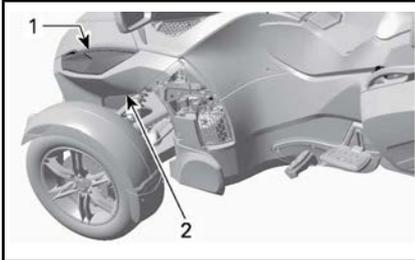
15. Reinstale a tampa do farol e as peças restantes na ordem inversa da sua remoção.

### Farol — Luz baixa

Retire o painel lateral intermediário.

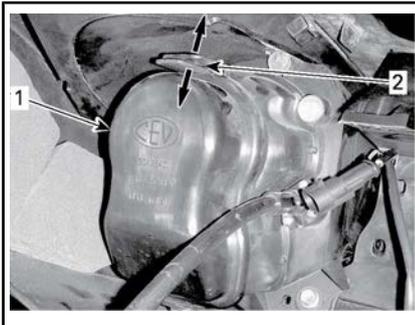
Limpe a área traseira do farol.

Insira sua mão através da abertura por cima do braço superior da suspensão dianteira.



1. Farol
2. Acesso à lâmpada do farol

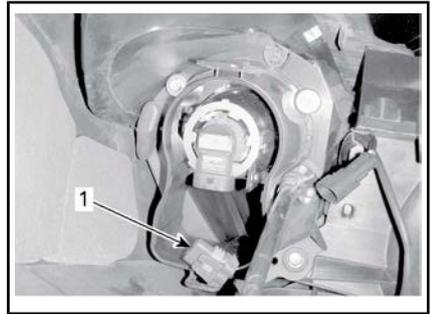
Abra as linguetas para destravar a tampa.



1. Tampa do farol
2. Afaste as linguetas

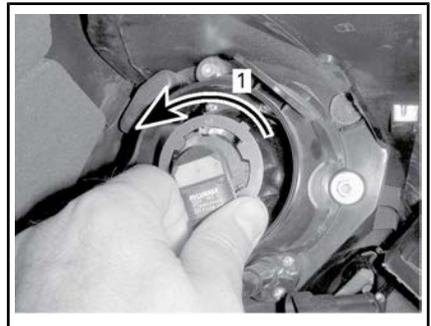
Puxe a tampa.

Desligue o conector da lâmpada.



1. Conector desligado

Gire a lâmpada no sentido anti-horário para destravar.

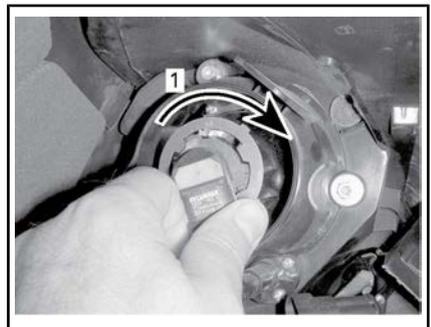


1. Gire no senti anti-horário

Arranque a lâmpada.

**AVISO** Nunca coloque os dedos em uma lâmpada halógena nova. Isto irá diminuir a vida útil da lâmpada.

Coloque a nova lâmpada no soquete e gire no sentido horário para travar.



1. Gire no sentido horário

Ligue o conector na lâmpada.

Reinstale a tampa do farol e o painel lateral intermediário na ordem inversa da remoção.

### Farol de neblina (pacote opcional)

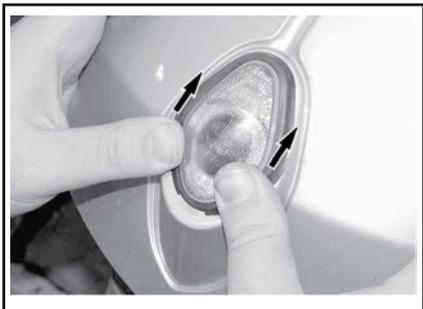
#### **Todos os modelos exceto os modelos europeus**

Consulte uma concessionária autorizada Can-Am para fazer a troca da lâmpada.

### Luz de posição

#### **Somente modelos básicos**

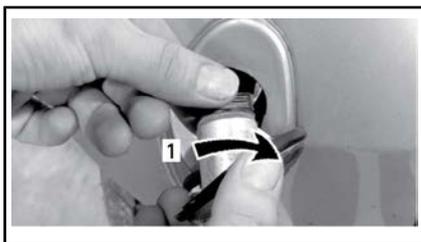
1. Empurre e mantenha a lente contra o para-lama.



2. Levante a parte da frente da lente com o polegar ou uma chave de fenda pequena para soltar.

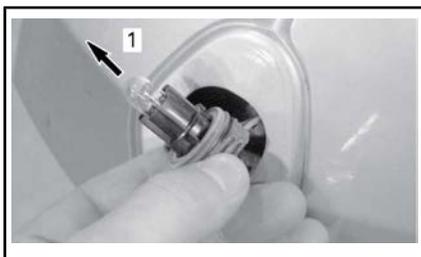


3. Gire o suporte da lâmpada no sentido horário e retire-a do conector.



1. Gire no sentido horário

4. Puxe a lâmpada para fora do suporte como indicado abaixo.



1. Retire a lâmpada

5. Instale uma nova lâmpada no suporte.
6. Reinstale corretamente as peças na ordem inversa da remoção.

### **Modelos RT-S e RT LTD**

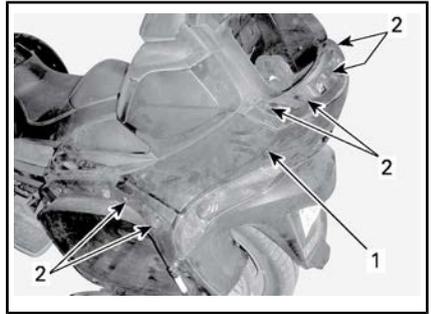
As luzes de posicionamento são feitas com LED (diodo emissor de luz). Esta tecnologia mostrou-se confiável. No caso improvável delas não funcionarem, leve-as para verificação em uma concessionária autorizada do roadster Can-Am.

### **Luz da Placa**

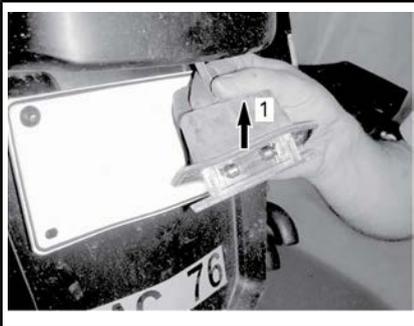
1. Remova os parafusos da lente com uma chave Phillips.



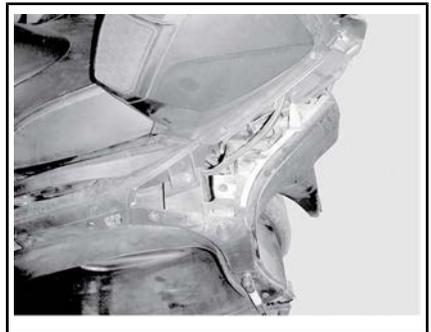
1. Parafusos da lente da luz de placa
2. Puxe a lente para fora.
3. Remova a lâmpada puxando-a.



1. Painel traseiro
2. Parafusos de retenção
4. Retire o painel.



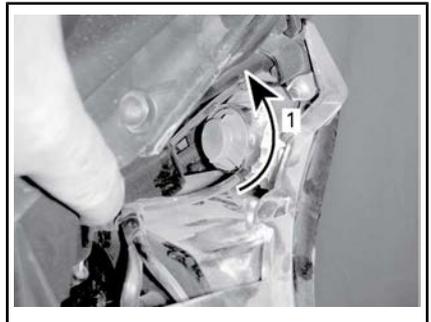
1. Puxe para fora
4. Instale a nova lâmpada empurrando para dentro.
5. Reinstale a lente.



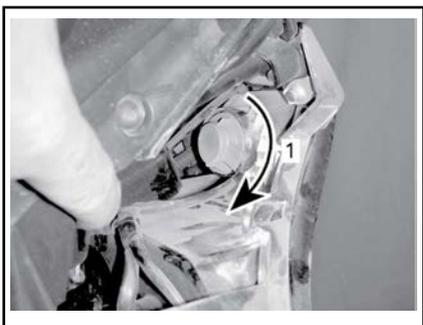
5. Retire o conector.
6. Gire a lâmpada no sentido anti-horário para destravar.

### Luz de ré

1. Abra o bagageiro superior.
2. Abra os bagageiros laterais.
3. Remova os 8 parafusos de fixação do painel traseiro.



1. Gire no senti anti-horário
7. Arranque a lâmpada.
8. Coloque a nova lâmpada no soquete e gire no sentido horário para travar.

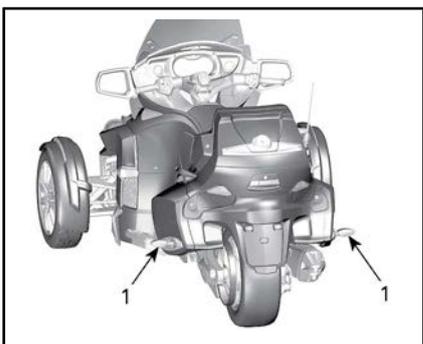


1. Gire no sentido horário

9. Ligue o conector na lâmpada.

10. Reinstale o painel traseiro na ordem inversa da remoção.

### **Piscas (somente modelos japoneses)**



1. Piscas

1. Remova o parafuso e a lente do pisca para acessar a lâmpada.

2. Substitua a lâmpada.

## TRANSPORTANDO O VEÍCULO

Se seu veículo precisar ser transportado, ele deve ser levado em uma plataforma de reboque com o tamanho e capacidade adequados.

**! CUIDADO** Se você precisar empurrar o veículo, faça-o do lado direito para poder alcançar o pedal do freio.

Quando puxar o veículo para trás, tome cuidado para que a roda dianteira não passe sobre seus pés.

**AVISO** Não reboque o roadster Spyder — isso pode danificar seriamente o sistema de transmissão do veículo.

Ao entrar em contato com um serviço de reboque ou transporte, pergunte se eles possuem um reboque com carreta, rampa para embarque ou rampa elétrica para erguer o veículo com segurança e cintas para amarrar. Verifique se o veículo está sendo corretamente transportado conforme especificado nesta seção.

**AVISO** Evite usar correntes para imobilizar o veículo — elas podem danificar a pintura ou os componentes de plástico.

Para carregar o veículo para transporte, proceda da seguinte maneira:

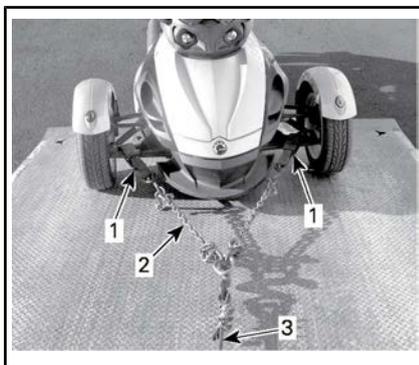
1. Coloque o veículo na posição de PONTO MORTO (N).
2. Retire a chave do contato.
3. Coloque uma cinta de fixação ao redor do braço inferior de cada suspensão dianteira.



1. Braço inferior da suspensão
2. Correia entre o amortecedor e a aba

**AVISO** Não coloque a correia sobre a aba. Isto pode quebrá-la.

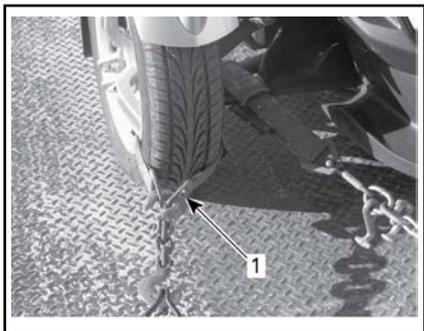
4. Prenda as correias no cabo do guincho. Se possível, use correntes ou correias adicionais para prender as correias ao cabo do guincho, como indicado abaixo, para evitar danificar a capa do para-choque.



### TÍPICO

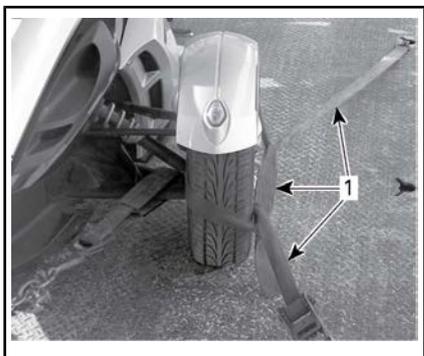
1. Correia em volta dos braços inferiores da suspensão dianteira
2. Correntes para evitar danificar a capa do para-choque
3. Cabo do guincho
5. Garanta que o freio de estacionamento esteja solto.
6. Puxe o veículo até o reboque com berço usando o guincho.
7. Engate o freio de estacionamento.

8. Garanta que o veículo esteja em PONTO MORTO (N).
9. Prenda os pneus da frente usando um dos métodos indicados abaixo.



**TÍPICA FIXAÇÃO DAS RODAS DIANTEIRAS — MÉTODO 1**

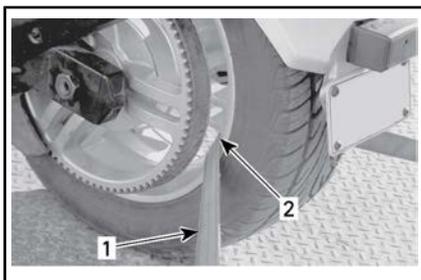
1. Passe a correia em volta do aro de cada roda dianteira prendendo-a à parte da frente do reboque



**TÍPICA FIXAÇÃO DAS RODAS DIANTEIRAS — MÉTODO 2**

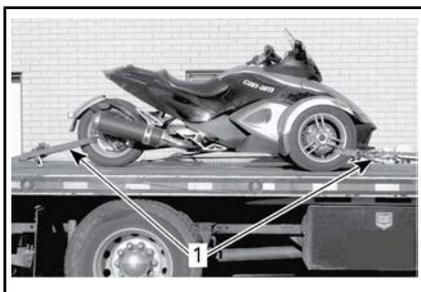
1. Passe a correia em volta de cada roda prendendo na frente e na traseira do reboque
10. Passe uma correia de sujeição apenas por dentro do aro da roda traseira. Não passe a correia de sujeição por dentro da polia dentada traseira.

**AVISO** Passar a correia de sujeição por dentro da polia dentada traseira pode danificar seriamente o sistema de transmissão.



**TÍPICA FIXAÇÃO DA RODA TRASEIRA**

1. Correia de sujeição
  2. Por dentro APENAS do aro da roda traseira
11. Prenda firmemente a correia de sujeição da roda traseira à traseira do reboque com uma catraca.
  12. Verifique se as rodas traseiras e dianteiras estão firmemente presas ao reboque.



**TÍPICO**

1. Roda dianteira e traseira bem presas ao reboque

# ***INFORMAÇÕES TÉCNICAS***

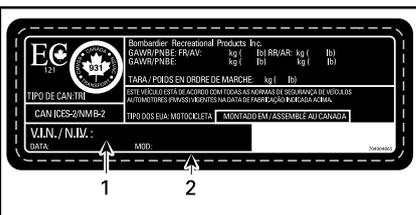
# IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Os componentes principais do seu veículo (motor e carroceria) são identificados por diferentes números de série. Às vezes pode ser necessário localizar estes números para fins de garantia ou para rastrear o veículo em caso de perda. Estes números são exigidos pela concessionária autorizada do roadster Can-Am para preencher reclamações de garantia adequadamente. Recomendamos anotar todos os números de série do seu veículo e fornecer os mesmos para sua companhia de seguros.

## Número de identificação do veículo

NOTA: A etiqueta de VIN (Número de identificação do veículo, Vehicle Identification Number) pode variar conforme o país.

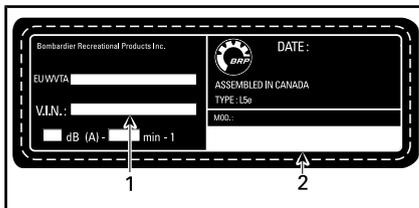
## Modelos para a América do Norte



### NÚMERO DE SÉRIE DO VEÍCULO

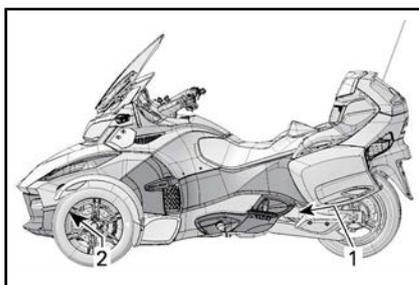
1. VIN (Número de identificação do veículo)
2. Número do modelo

## Modelos europeus



### ETIQUETA DO NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

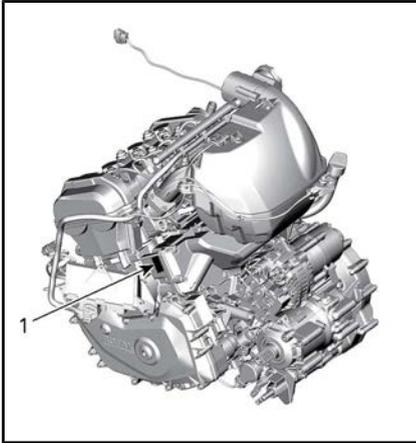
1. VIN (Número de identificação do veículo)
2. Número do modelo



### LOCALIZAÇÃO DO VIN

1. Braço oscilante (etiqueta do VIN)
2. Quadro inferior (VIN estampado no lado direito)

## Número de identificação do motor



### TÍPICO

1. Localização do EIN (Número de identificação do motor)

## Etiqueta de conformidade de EPA

DIRECIONAMENTO DA MANGUEIRA DE VÁCUO	
FAMÍLIA DE MOTORES:	FAMÍLIA DE EVAPORAÇÃO:
VÁLVULA SOLENOIDE DE CONTROLE DE PURGA DO EVAP	CÂMARA DE ADMISSÃO TANQUE DE COMBUSTÍVEL
CANISTER DO EVAP	FILTRO DE AR PARA AR ABERTO

INFORMAÇÕES DE CONTROLE DE EMISSÃO DO VEÍCULO  
 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.  
 ESTE VEÍCULO ESTÁ DE ACORDO COM AS REGULAMENTAÇÕES DA CALIFÓRNIA E EPA DOS EUA APLICÁVEIS APLICÁVEL A MOTOCICLETAS NOVAS DO ANO DO MODELO E É CERTIFICADO COM MOTOCICLETAS NOVAS DO ANO UMA NORMA DE EMISSÃO HC-NOx DE GRAM/KILOMETRO.  
 Consulte o manual do proprietário para obter as especificações de manutenção RENSEIGNEMENT SUR LE DISPOSITIF ANTIPOLLUTION

BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS INC.  
 CE VÉHICULE EST CONFORME AUX RÈGLEMENTS DE L'ÉPA DES É.U. ET DE LA CALIFORNIE APPLICABLES AUX MOTOCYCLETES NEUVES DE L'ANNÉE MODELE ET EST CERTIFIÉ À LA NORME D'ÉMISSIONS HC-NOx de GRAMME/KILOMETRE.  
 Voir guide du conducteur pour les spécifications de maintenance

Cilindrada do Motor	Cylindrée
Família de Motores	Famille de moteur
Família de Permeação	Famille de perméation
Família de Evaporação	Famille d'évaporation
Emissão de gases Sistema de controle Velocidade da Marcha Lenta	Système de contrôle des émissions Ralenti moteur
Combustível	Essence

704904694

INFORMAÇÕES DE CONTROLE DE EMISSÃO DE RUÍDO DA MOTOCICLETA  
 ESTA ATENDE ÀS ESPECIFICAÇÕES DE EMISSÃO DE RUÍDO DA EPA DOS EUA DE dB(A) A RPM PELO PROCEDIMENTO DE TESTE FEDERAL. AS MODIFICAÇÕES QUE PODEM FAZER ESTA MOTOCICLETA ULTRAPASSAR AS NORMAS FEDERAIS DE RUÍDO SÃO PROIBIDAS PELA LEI FEDERAL. CONSULTE O MANUAL DO PROPRIETÁRIO.

### TÍPICA - MODELOS PARA A AMÉRICA DO NORTE - LOCALIZADA SOB O ASSENTO

## Chave D.E.S.S.

EUA (FCC): "Os dispositivos sem fio deste veículo estão em conformidade com a Parte 15 das Normas FCC. A operação está sujeita às duas condições a seguir: 1) Estes dispositivos não podem causar interferência nociva, e 2) Estes dispositivos devem aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que pode causar operação indesejada. As alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do usuário para operar o equipamento.

Canadá (IC): "Os dispositivos sem fio deste veículo estão em conformidade com a licença da Industry

Canada - isentos os padrões RSS-210. A operação está sujeita às duas condições a seguir: (1) Estes dispositivos não podem causar interferência nociva, e 2) Estes dispositivos devem aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que pode causar operação indesejada do dispositivo.

Europa (CE): Nós, a parte responsável pela conformidade, declaramos sob nossa inteira responsabilidade que o dispositivo está em conformidade com as provisões da seguinte Diretiva do Conselho: 1999/5/EC. À qual esta declaração se refere está em conformidade com os requisitos essenciais e outros requisitos relevantes. O produto está em conformidade com as seguintes diretivas, normas harmonizadas e regulamentações: · Diretiva 1999/5/EC (R&TTE) · Normas Harmonizadas: · EN 301 489-3 · EN 300 330-2 · EN 50364

---

# REGULAMENTOS DO SISTEMA DE CONTROLE DE EMISSÃO DE RUÍDOS

## **A adulteração do sistema de controle de ruído é proibida!**

As leis Federais dos EUA e as leis territoriais do Canadá podem proibir os seguintes atos ou suas causas:

1. A remoção ou a desativação por qualquer pessoa, a não ser para fins de manutenção, reparo ou substituição, de qualquer dispositivo ou elemento de projeto incorporado em qualquer veículo novo com o fim de controlar o ruído, antes da venda ou entrega ao comprador final ou enquanto estiver em uso ou,
2. O uso do veículo após a remoção ou desativação de tal dispositivo ou elemento de projeto por qualquer pessoa.

## **Entre os atos considerados adulteração estão os seguintes:**

1. Remover ou modificar ou fazer furos no silencioso ou em qualquer componente do motor que faça a remoção dos gases de escapamento.
2. Remover, alterar ou fazer furos em qualquer peça do sistema de admissão.
3. Substituir quaisquer peças móveis do veículo ou peças do sistema de escapamento ou de admissão por peças não compatíveis.
4. Falta de manutenção adequada.

# ESPECIFICAÇÕES

<b>MODELO</b>	<b>SPYDER RT</b>
MOTOR	
Tipo de motor	ROTAX® 1330 ACE, 4 tempos, Comando duplo no cabeçote (DOHC), arrefecido por líquido
Número de cilindros	3
Número de válvulas	12
Diâmetro interno	84 mm
Curso	80 mm
Cilindrada	1.330 cm <sup>3</sup>
Taxa de compressão	12:1

MODELO			SPYDER RT		
MOTOR (contínuo)					
Lubrificação	Tipo		Cárter seco com reservatório e arrefecedor de óleo independentes		
	Filtro de óleo	Motor	Tipo de microfibra de vidro da BRP Rotax, substituível		
		Transmissão/HCM	Filtro de superfície multicamada da BRP Rotax, substituível		
	Capacidade de óleo do motor	Troca de óleo com troca do filtro do motor	SM6	4,5 L	
		Troca de óleo com troca do filtro do motor	SE6	4,7 L	
		Troca de óleo com troca dos filtros do motor e do HCM		4,9 L	
	Óleo recomendado para o motor			ÓLEO DE MISTURA SINTÉTICO PARA MOTORES DE 4 TEMPOS XPS (P/N 293 600 121) ou um óleo semissintético 5W40 (mínimo), ou óleo sintético para motocicleta que atenda aos requisitos do serviço API com classificação SL, SJ, SH ou SG	

MODELO		SPYDER RT	
MOTOR (contínuo)			
Embreagem	Tipo	SM6	Em banho de óleo, multidiscos, operação manual por pistão hidráulico, assistida a vácuo
	Fluido		DOT 4
	Tipo	SE6	Embreagem hidráulica + embreagem multidiscos em banho de óleo controlada automaticamente por TCM
	Tempo de uso		1.100 RPM
Sistema de escapamento		Coletor 3 em 1, silencioso principal com conversor catalítico e silencioso secundário	
Filtro de ar		Elemento de papel	
CAIXA DE CÂMBIO			
Tipo	SM6	Manual sequencial 6 velocidades (SM6) com bloqueio de inversão eletrônico remoto	
	SE6	Eletrônica sequencial 6 velocidades (SE6) com bloqueio de inversão	
SISTEMA DE ARREFECIMENTO			
Tipo		Arrefecido por líquido, radiador duplo com ventoinha	
Líquido de arrefecimento	Tipo	Consulte o tópico <i>LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO DO MOTOR</i> na seção <i>PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO</i> deste manual.	
	Capacidade	3,75 L	

MODELO		SPYDER RT	
SISTEMA ELÉTRICO			
Tipo do sistema de ignição		Ignição eletrônica com bobina de dupla saída	
Sincronismo de ignição		Controlado eletronicamente, não ajustável	
Vela de ignição	Quantidade	3	
	Fabricação e tipo	NGK MR7BI-8 (iridium) ou equivalente (aplique pasta térmica P12 (P/N 420 897 186) ou equivalente nas roscas da vela de ignição)	
	Folga (não ajustável)	0,7 mm para 0,8 mm	
Ajuste do limitador de RPM do motor	Avanço	8.100 RPM com trem de acionamento ativado	
		7.500 RPM com embreagem aberta ou em ponto morto	
Bateria	Tipo	Sem manutenção	
	Tensão	12 volts	
	Capacidade nominal	21 A•h	
	Corrente de carga recomendada	2 A	
Farol alto/baixo		C/U	Halógeno, 2 x 55/60 W (tipo HB3)
		CE	Farol Alto: Halógeno, 2 x 65 W (tipo H9) Farol baixo: Halógeno, 2 x 60 W (tipo HHB3)
Lanterna traseira/luz de freio		Todos os modelos, exceto os japoneses	LED 3,1 W total
		Somente modelos japoneses	2 x 21 W + LED 3,1 W
Luzes de seta	Dianteira		LED 2 x 4,5 W de cada lado
	Traseira	Todos os modelos, exceto os japoneses	2 x 21 W
		Somente modelos japoneses	2 x 10 W

MODELO		SPYDER RT
SISTEMA ELÉTRICO (continuação)		
Luzes de posição	Somente modelos básicos	2 x 5 W
	Somente modelos japoneses	2 x 21 W + LED 0,6 W
Luz da placa		5 W
Luz de ré		2 x 21 W
Luz diurna (Spyder RT-S/LTD)		2 x 0,5 W
Luz do bagageiro dianteiro (Spyder RT-S/LTD)		0,2 W
Fusíveis		Consulte <i>COMO SUBSTITUIR FUSÍVEIS E LÂMPADAS</i>
SISTEMA DE COMBUSTÍVEL		
Alimentação do combustível	Tipo	Injeção eletrônica de combustível multiponto (EFI) com ETC (Controle eletrônico de aceleração) Corpos de aceleração único (54 mm) com um atuador
Bomba de combustível	Tipo	Módulo elétrico no tanque de combustível
Marcha lenta		900 RPM (controlada eletronicamente, não ajustável)
Combustível - Consulte <i>REQUISITOS DE COMBUSTÍVEL</i>	Tipo	Gasolina Premium sem chumbo
	Octanagem mínima	Bomba do Posto de Gasolina 87 AKI (RON+MON)/2
		92 RON
	Octanagem recomendada	Bomba do Posto de Gasolina 91 AKI (RON+MON)/2
95 RON		
Capacidade do tanque de combustível		26 L

MODELO		SPYDER RT
SISTEMA DE TRANSMISSÃO		
Tipo de transmissão final		Correia de transmissão reforçada com carbono
Relação de transmissão final		28/79
DIREÇÃO		
Tipo		Direção Dinâmica Assistida (DPS)
SUSPENSÃO DIANTEIRA		
Tipo de suspensão		Braços duplos em A com barra estabilizadora
Curso da suspensão		174 mm
Amortecedor	Qdade	2
	Tipo	Amortecedor a óleo
Ajuste de pré-carga da mola		Não ajustável
SUSPENSÃO TRASEIRA		
Tipo de suspensão	Base	Braço oscilante com amortecedor único com pré-carga pneumática ajustável manualmente
	RT-S RT Limited	Braço oscilante com amortecedor único. Suspensão controlada a ar (ACS). Controle por compressor somente com ajuste remoto
Curso da suspensão		152 mm
Amortecedor	Qdade	1
	Tipo	Amortecedor a óleo
Ajuste de pré-carga (ACS com regulagem manual)		Pressão pneumática ajustável: 135 kPa para 625 kPa
Ajuste de pré-carga (ACS com ajuste automático)		5 posições

MODELO		SPYDER RT
FREIOS		
Tipo	Dianteira	Discos rígidos de 270 mm radialmente montados no monobloco Brembo, pinças de 4 pistões, 2 pastilhas
	Traseira	Disco de 270 mm, pinça flutuante de 1 pistão com freio de estacionamento integrado
Freio dianteiro		Discos rígidos duplos 270 mm, radialmente montados no monobloco Brembo, com calibradores de 4 pistões, 2 pastilhas
Freio traseiro		Disco único 270 mm com calibrador flutuante de 1 pistão, com freio de estacionamento integrado
Fluido de freio	Capacidade	530 ml
	Tipo	DOT 4
Freio de estacionamento		Mecânico, acionado eletricamente na pinça traseira
Espessura mínima das pastilhas de freio		1 mm
Espessura mínima do disco de freio		6,4 mm
Empenamento máximo do disco de freio		0,1 mm
PNEUS		
Tipo (use somente pneus radiais recomendados pela BRP)	Dianteira	KR31 165/55R15
	Traseira	KR21 225/50R15
Pressão	Dianteira	Nominal: 138 kPa Mín.: 124 kPa Máx.: 152 kPa
	Traseira	Nominal: 193 kPa Mín.: 179 kPa Máx.: 207 kPa <b>NOTA:</b> A diferença de pressão entre os pneus esquerdo e direito não deve exceder 3,4 kPa.
Profundidade mínima do sulco	Dianteira	2,5 mm
	Traseira	4 mm

MODELO		SPYDER RT
RODAS		
Tamanho (diâmetro X largura)	Dianteira	381 mm x 127 mm
	Traseira	381 mm x 178 mm
Torque de aperto das porcas da roda dianteira		105 N•m para 113 N•m
Torque de aperto da porca do eixo traseiro		210 N•m para 240 N•m
DIMENSÕES		
Comprimento total		2.667 mm
Largura total		1.572 mm
Altura total		1.510 mm
Altura do assento (máxima)		772 mm
Distância entre eixos		1.714 mm
Bitola dianteira		1.384 mm
Altura do solo, frontal e sob o motor		115 mm

MODELO		SPYDER RT	
PESO E CAPACIDADE DE CARGA			
Peso seco	Base	SM6	459 kg
		SE6	466 kg
	RT-S	SM6	464 kg
		SE6	471 kg
	LTD		477 kg
Bagageiro dianteiro	Capacidade		58 L
	Carga máxima		16 kg
Porta-luvas	Capacidade		2 L
Compartimento de armazenamento lateral	Capacidade		52 L
	Carga máxima		7 kg
Compartimento de armazenamento traseiro	Capacidade		43 L
	Carga máxima		9 kg
Carga total admissível do veículo (incluindo o piloto, passageiro, carga e acessórios)			224 kg
Peso nominal bruto do veículo (GVWR)	Todos os modelos exceto LTD		680 kg
	Somente LTD		750 kg
Peso máximo no engate			18 kg
Peso máximo rebocado (reboque e carga)			180 kg

Devido ao nosso compromisso constante com a inovação e a qualidade do produto, a BRP reserva-se o direito de, a qualquer tempo, fazer alterações no design e especificações e/ou fazer alterações ou melhorias em seus produtos, sem impor-se nenhuma obrigação de instalá-las nos produtos fabricados anteriormente.

# ***GARANTIA***

---

# **GARANTIA LIMITADA DA BRP — EUA E CANADÁ:**

## **2016 Can-Am® SPYDER® ROADSTER**

### **1. ALCANCE DA GARANTIA LIMITADA**

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\* garante seus Roadsters Spyder Can-Am 2016 ("Roadster"), vendidos por concessionárias autorizadas de Roadster Can-Am (como definido abaixo) nos Estados Unidos da América e no Canadá, contra defeitos de material ou de fabricação pelo período e sob as condições descritas a seguir. Esta garantia limitada será considerada nula e sem efeito se: (1) o roadster for usado para corridas ou outra atividade esportiva, em qualquer época, mesmo por um proprietário anterior; ou (2) o odômetro for removido ou adulterado; (3) o Roadster for usado fora de estrada; ou (4) se o Roadster for alterado ou modificado de maneira tal que seu funcionamento, desempenho ou durabilidade sejam prejudicados, ou tenha sido alterado ou modificado para mudar a finalidade a que se destina.

### **2. LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE**

**ESTA GARANTIA É DADA E ACEITA EXPLICITAMENTE, SUBSTITUINDO TODAS E QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO SEM LIMITAÇÕES TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM FIM DETERMINADO. NA MEDIDA EM QUE NÃO PŪDEREM SER RENUNCIADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DA GARANTIA EXPRESSA. OS DANOS INCIDENTAIS E CONSEQUENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA DESTA GARANTIA. ALGUNS ESTADOS/REGIÕES NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS ACIMA, PELO QUE EXISTE A POSSIBILIDADE DE NÃO SEREM APLICÁVEIS NO SEU CASO. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DIREITOS ESPECÍFICOS MAS VOCÊ TAMBÉM PODE TER OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE VARIAM DE ESTADO PARA ESTADO OU DE PROVÍNCIA PARA PROVÍNCIA.**

Nem o distribuidor, concessionária, nem qualquer outra pessoa tem autorização para fazer qualquer afirmação, dar declaração ou garantia em relação ao roadster, que não sejam as contidas nesta garantia limitada e, se feitas, não devem ser exigidas da BRP. A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando claro que tal modificação não alterará as condições de garantia aplicáveis aos roadsters vendidos enquanto esta garantia estiver em vigor.

### **3. EXCLUSÕES — NÃO SÃO GARANTIDOS**

Os itens a seguir não contarão com garantia em hipótese alguma:

- Substituição de itens de manutenção rotineira, tais como, entre outros, óleo, lubrificantes, fluidos, filtros e velas de ignição.
- Desgaste pelo uso normal, tais como, entre outros, desgaste pelo uso normal dos pneus, bateria, escovas do gerador, faróis selados e lâmpadas, discos e lonas da embreagem, correia de transmissão, pastilhas de freio, lonas de freio, rotores e polias dentadas.
- Regulagens e ajustes incluindo, entre outros, os ajustes de correia, alinhamento e balanceamento das rodas.

- Danos relacionados à aparência do roadster, incluindo, entre outros, riscos, amassados, desbotados, bolhas, descascados e danos ao material da capa do assento.
- Danos causados pela falta de providenciar manutenção ou armazenamento adequado, como descrito no *MANUAL DO PROPRIETÁRIO*.
- Danos resultantes da remoção de peças, reparos inadequados, atendimento ou manutenção inadequados, modificações, alterações fora das especificações originais do roadster, ou danos resultantes de reparos feitos por pessoa que não seja uma concessionária autorizada de serviços para o Roadster.
- Danos resultantes da instalação de peças com especificações que diferem das peças originais do Roadster, tais como, entre outros, pneus, sistema de escapamento, rodas ou freios diferentes.
- Danos resultantes de maus tratos, uso anormal, negligência ou operação do Roadster de maneira inconsistente com as recomendações do *MANUAL DO PROPRIETÁRIO*.
- Danos resultantes de inundação por água, acidente, ameaças da estrada, submersão, incêndio, furto, vandalismo ou qualquer caso de força maior.
- Danos resultantes de funcionamento com combustíveis, óleos ou fluidos com especificações diferentes das recomendadas pelo *MANUAL DO PROPRIETÁRIO*.
- Danos resultantes da corrosão provocada por sais da estrada, ácido da bateria, fatores ambientais ou tratamento contrário ao indicado no *MANUAL DO PROPRIETÁRIO*.
- Danos acessórios ou consequentes, incluindo, entre outros, o rebocamento, armazenamento, despesas com telefone, aluguel, táxi, transportes, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimo, tempo perdido ou perda de receita.

#### **4. PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA**

Esta garantia entrará em vigor a partir da data de entrega ao primeiro consumidor direto, ou da data em que o Roadster for usado pela primeira vez, a que ocorrer primeiro, durante os seguintes períodos:

- 1 Para uso privado ou recreativo, VINTE E QUATRO (24) MESES CONSECUTIVOS DOZE (12) MESES CONSECUTIVOS, exceto os itens cobertos pelos pontos (2) a (5) abaixo.

Um Roadster é usado comercialmente quando é utilizado em conexão com qualquer trabalho ou emprego que gere renda, durante qualquer parte do período de garantia. Um Roadster também é usado comercialmente quando, em qualquer época do período de garantia, for licenciado para uso comercial. Esse é um período de garantia mínimo que pode ser estendido por qualquer programa promocional de garantia aplicável, conforme for o caso.

- 2 Para a bateria, SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS;

- 3 Para os pneus, SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS, ou até que estejam gastos até os últimos 2,38 milímetros (3/32 pol) para os pneus dianteiros e até os últimos 3,97 milímetros (5/32 pol) para o pneu traseiro, o que ocorrer primeiro;
- 4 Para componentes relacionados às emissões, consulte a *GARANTIA RELACIONADA AO DESEMPENHO DE EMISSÕES DA EPA DOS EUA* contida neste documento.
- 5 Para os Roadsters produzidos para venda no estado da Califórnia, originalmente vendidos para residentes ou posteriormente com garantia registrada para residentes no estado da Califórnia, consulte também a Declaração de Garantia de Controle de Emissões na Califórnia aplicável.

O reparo ou a substituição de peças ou a realização de serviços sob esta garantia não estende a sua validade além da data de validade original.

## 5. CONDIÇÕES PARA A OBTENÇÃO DA COBERTURA DE GARANTIA

Esta cobertura de garantia é válida **somente** se **todas** as condições a seguir forem cumpridas:

- O Roadster 2016 deve ser adquirido como novo e sem uso pelo seu primeiro proprietário, em uma concessionária autorizada a distribuir os roadster Spyder no país em que a venda for efetuada (“Concessionária”).
- O processo especificado de revisão de entrega da BRP deve ser concluído, documentado e assinado pelo comprador.
- O Roadster deve ter um registro de garantia adequado junto a uma concessionária autorizada.
- O Roadster deve ser adquirido no país em que reside o comprador.
- A manutenção rotineira deve ser feita conforme indicado no *MANUAL DO PROPRIETÁRIO*. A BRP se reserva o direito de fazer a cobertura da garantia contingente após comprovação de manutenção adequada.

A BRP não honrará a presente garantia limitada para qualquer proprietário de uso particular ou uso comercial se as condições acima não forem atendidas. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve a segurança de seus produtos, e também de seus consumidores e do público em geral.

## 6. CONDIÇÕES DE OBTER A COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve interromper o uso do Roadster assim que surgir um problema. O cliente deve notificar uma concessionária de serviços dentro de três (3) dias a partir do aparecimento de um defeito, bem como fornecer a ela acesso e oportunidade razoáveis de reparar o produto. O cliente também deve apresentar à concessionária autorizada o comprovante de

aquisição do produto e assinar a ordem de reparo/trabalho antes do seu início, para validar o reparo em garantia. Todas as peças trocadas nessa garantia limitada se tornam propriedade da BRP.

## **7. COMO A BRP FARÁ**

As obrigações da BRP segundo esta garantia estão limitadas, a seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas pelo uso, manutenção e serviço normais, ou à substituição de tais peças por novas originais do Roadster sem cobrar por elas e pela mão de obra, em qualquer concessionária autorizada, durante o período de cobertura da garantia. A responsabilidade da BRP está limitada a fazer os reparos ou substituições de peças necessários. Nenhuma reclamação de violação de cláusula contratual da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda do Roadster ao proprietário.

No caso em que seja necessário serviço fora do país da venda original, o proprietário arcará com a responsabilidade por qualquer encargo adicional devido às práticas e condições locais, tais como, mas não limitados a frete, seguro, impostos, taxas de licença, encargos de importação, e quaisquer e todos os outros encargos financeiros, incluindo aqueles arrecadados pelos governos, estados, territórios e suas agências respectivas.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos eventualmente, sem assumir qualquer obrigação de modificar qualquer produto já fabricado.

## **8. TRANSFERÊNCIA**

Se a propriedade de um Roadster for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia também deverá ser transferida e será válida durante o período de cobertura restante, desde que a BRP seja notificada dessa transferência da seguinte maneira:

1. O proprietário anterior contata a BRP (pelo telefone fornecido abaixo) ou uma concessionária autorizada e fornece os dados do novo proprietário; ou
2. A BRP ou uma concessionária autorizada/distribuidor recebe um comprovante de que o proprietário anterior concordou com a transferência de propriedade, acompanhado dos dados do novo proprietário.

## **9. ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR**

Em caso de uma controvérsia ou litígio em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com a concessionária. Recomendamos que a questão seja tratada com o proprietário ou gerente de serviços da concessionária autorizada.

Caso o problema não tenha ainda sido resolvido, entre em contato conosco:

<http://can-am.brp.com/spyder/form/contact-us.html>

Tel.: 1-888-272-9222

## **GARANTIA RELACIONADA AO DESEMPENHO DE EMISSÕES DA EPA DOS EUA**

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\* garante que se:

1. O veículo passar por manutenção e operação de acordo com as instruções por escrito para manutenção e uso corretos, e
2. Se, a qualquer momento durante a sua vida útil, o veículo não atingir a conformidade quanto aos padrões aplicáveis de emissões ou limites de emissões da família conforme determinado pelo teste de emissão aprovado pela EPA, e
3. Se tal falta de conformidade resultar ou vier a resultar na imposição de qualquer penalidade ou sanção ao proprietário do veículo (inclusive a recusa do direito de uso do veículo) sob as leis locais, estaduais ou federais, a BRP deve sanar a falta de conformidade sem custos para o proprietário, exceto se o veículo tiver estado em operação por mais de 5 anos ou 30.000 quilômetros (18.641 milhas). Deve-se requerer à BRP que solucione apenas as faltas de conformidade resultantes da falha de componentes que foram instalados no veículo para a finalidade única ou primária de reduzir as emissões do veículo e que não eram de uso geral antes do ano de modelo de 1968.

O período da garantia começa na data da entrega do veículo ao seu comprador final ou, se o veículo foi colocado primeiramente em serviço como um "demonstrador" ou motocicleta "de empresa" antes da entrega, na data que foi colocado em serviço pela primeira vez.

Itens que eram abrangidos pela Garantia de Desempenho de Emissões por toda a vida útil do veículo:

Sistema de combustível e Sistemas de admissão de ar

- Injetores de combustível, Módulo da bomba de combustível, Conjunto do filtro de combustível, Corpo do acelerador (inclusive o Censor de posição da borboleta), Coletor de admissão de ar

Componentes e sensores da ignição

- Módulo de controle do motor (ECM), Chicote de fiação do motor, Bobinas de ignição, Velas de ignição (cobertas apenas até a primeira substituição de manutenção), Sensor de ruído (Sensor de detonação), Sensor de posição do eixo de cames, Sensor de posição do virabrequim, Sensor de temperatura (líquido de arrefecimento), Sensor de pressão e de temperatura, Sensores de oxigênio

Sistema de escapamento

- Silencioso primário (contendo o Conversor catalítico), Coletores de escapamento
- Braçadeiras, Gaxetas e Vedações (do Motor até o Silencioso primário)

Sistema de ventilação do cárter do motor

- Respiro de ventilação do cárter, Mangueira de ventilação do cárter, Tampa de enchimento de óleo

Sistema de controle de emissões evaporativas

- Tanque de combustível, Tampa do combustível, Mangueira de combustível, Canister de vapor, Suporte de montagem do canister de vapor, Válvula de sangria (Válvula de purga), Válvula de retenção, Filtros, Suportes de montagem de componentes evaporativos
- Braçadeira, Vedação, Gaxeta e Conexão (associadas ao conjunto do sistema de combustível)

Consulte a seção de informações de manutenção neste Manual do proprietário para ver a manutenção correta. Este Manual do proprietário contém informações para o uso correto do veículo.

Sob a Garantia de Desempenho de Emissões, a BRP deve ser responsável pelo custo total da solução para qualquer veículo apresentado de forma válida para reparos em qualquer concessionária autorizada de roadsters Can-Am, a menos por reparos de emergência requeridos pelo item 2 da lista a seguir. Limitações estaduais ou locais relativas à extensão da penalidade ou sanção impostas sobre o proprietário de um veículo com defeito não devem ter influência sobre esta responsabilidade.

Em nenhum caso a BRP pode negar uma reivindicação de garantia de desempenho de emissões com base em:

1. Trabalhos de garantia ou de manutenção pré-entrega efetuados por qualquer instalação autorizada pela BRP a efetuar tais trabalhos ou serviços; ou
2. Trabalhos efetuados em uma situação de emergência para retificar uma situação insegura, inclusive uma condição de dirigibilidade insegura, atribuível à BRP, desde que o proprietário do veículo tenha adotado medidas para restabelecer o veículo a uma condição de conformidade de forma oportuna; ou
3. O uso de qualquer peça não certificada ou não compatível com quaisquer instruções por escrito para a manutenção correta e cujo uso não seja relevante para o motivo pelo qual o veículo não conseguiu ficar em conformidade com os padrões de emissões aplicáveis; ou
4. Qualquer motivo atribuível à BRP; ou
5. O uso de qualquer combustível frequentemente disponível na área geográfica onde o veículo está localizado, a menos que as instruções por escrito para a manutenção e uso corretos especifiquem que o uso desse combustível afetaria de maneira adversa os dispositivos e sistemas de controle de emissões do veículo e que haja informações prontamente disponíveis para o proprietário identificar o combustível correto a ser utilizado. Consulte a seção de informações de manutenção e os requisitos de combustível da seção Abastecimento de combustível.

Exceto conforme declarado nos itens anteriores, a BRP pode negar um pedido de garantia de desempenho de emissões com base em uma peça de reposição não certificada utilizada na manutenção ou reparo de um veículo se o uso da peça não certificada provocou a incapacidade de o veículo atender às normas de emissão. O uso de peças não equivalentes às peças originais ou de peças de reposição não certificadas pode apresentar um impacto negativo sobre a eficácia dos sistema de controle de emissões e resultar na incapacidade de o veículo atender às normas de emissão. O uso de peças certificadas não afeta a garantia de desempenho de emissões. **A manutenção, troca ou reparo dos dispositivos e sistemas de controle de emissões podem ser feitos por qualquer**

**estabelecimento ou técnico que faça reparos de motocicletas utilizando qualquer peça certificada.**

Assim que tomar conhecimento do defeito, você se torna responsável por apresentar o veículo a uma concessionária autorizada de roadsters Can-Am. A concessionária autorizada de roadsters Can-Am dará andamento à reivindicação de garantia.

No caso de uma concessionária autorizada de roadsters Can-Am não ser capaz (por motivos não atribuíveis ao proprietário do veículo ou além do controle da BRP ou de uma concessionária autorizada de roadsters Can-Am) de reparar um veículo dentro de 30 dias após a apresentação inicial do veículo a uma concessionária autorizada de roadsters Can-Am, então o proprietário terá o direito de ter o reparo na garantia efetuado, por conta da BRP, em qualquer instalação de reparos de escolha do proprietário.

Todas as peças com defeito substituídas nos termos desta garantia se tornam propriedade da BRP.

Entre em contato com Director, Field Operations and Support Division (6406J), Environmental Protection Agency, 401 “M” Street, SW., Washington, DC 20460 (Attention: Warranty Claim) para obter mais informações relativas à Garantia de Desempenho de Emissões ou para reportar violações das condições da Garantia de Desempenho de Emissões.

A Bombardier Recreational Products Inc. (“BRP”)\* também garante ao comprador final e a cada comprador subsequente que este novo veículo, inclusive todas as peças de seu sistema de controle de emissões de escapamento e sistema de controle de emissões evaporativas, atende a estas duas condições:

- Ele foi projetado, construído e equipado de modo a estar em conformidade, no momento da venda para o comprador final, com os requisitos de 40 CFR 86 e com as normas de emissões evaporativas de 40 CFR 1051, tal como aplicáveis a motocicletas destinadas ao uso em vias públicas.
- Ele está livre de defeitos em materiais e de fabricação que o impeçam de atender aos requisitos de 40 CFR 86 e às normas de emissões evaporativas de 40 CFR 1051, tal como aplicável a motocicletas destinadas ao uso em vias públicas.

Onde existir uma condição coberta pela garantia, a BRP irá reparar ou substituir, a seu critério, qualquer peça ou componente com defeito em materiais ou de fabricação que poderiam aumentar as emissões do motor de qualquer poluente regularizado, dentro do período de garantia estabelecido, sem qualquer custo para o proprietário, incluindo as despesas relacionadas ao diagnóstico e reparo, ou substituição de peças relacionadas a emissões.

A garantia relacionada a emissões é válida pelo seguinte período, o que ocorrer primeiro:

	<b>QUILÔMETROS/MILHAS</b>	<b>ANOS</b>
Componentes relacionados a emissões de escapamento e evaporativas	30.000/18.641	5

## **GARANTIA FEDERAL RELACIONADA ÀS EMISSÕES DE RUÍDOS DA EPA DOS EUA**

A Bombardier Recreational Products Inc. (“BRP”)\* garante ao comprador final e a cada comprador subsequente que este veículo novo, por ocasião da venda, foi projetado, construído e equipado para atender a todas as normas federais de controle de ruídos da EPA dos EUA, e que está isento de defeitos em materiais e mão de obra que possam impedi-lo, quando submetido a manutenção e uso corretos, de atender a todos os requisitos aplicáveis das normas federais de ruídos da EPA dos EUA durante o período a seguir, o que ocorrer primeiro:

<b>QUILÔMETROS/MILHAS</b>	<b>ANO</b>
6.000/3.730	1

\* Nos EUA, os produtos são distribuídos e reparados pela BRP US Inc.

## **DECLARAÇÃO DE GARANTIA DE CONTROLE DE EMISSÕES NA CALIFÓRNIA**

### **SEUS DIREITOS E OBRIGAÇÕES PELA GARANTIA:**

O California Air Resources Board e a BRP US Inc. ("BRP")\*, em nome da Bombardier Recreational Products Inc, têm a satisfação de explicar a garantia do sistema de controle de emissões no seu roadster Spyder Can-Am 2016. Na Califórnia, os novos veículos a motor devem ser projetados, fabricados e equipados para atender as rigorosas normas antipoluição do Estado. A BRP deve garantir o sistema de controle de emissões no seu Roadster pelos períodos de tempo listados abaixo, desde que não haja mau uso, negligência ou manutenção inadequada do seu roadster.

O sistema de controle de emissões pode incluir peças tais como o sistema de injeção de combustível, o sistema de ignição, o conversor catalítico e o computador do motor. Também pode incluir peças como mangueiras, conectores e outros conjuntos relacionados à emissão. Quando houver uma condição de garantia, a BRP fará o reparo do seu Roadster sem custos, incluindo o diagnóstico, peças e mão de obra.

### **COBERTURA DE GARANTIA DO FABRICANTE**

- Por 5 anos ou 30.000 quilômetros (18.641 milhas), o que ocorrer primeiro.

### **RESPONSABILIDADES DO PROPRIETÁRIO PELA GARANTIA:**

Como proprietário do Roadster, você é responsável pelo desempenho da manutenção obrigatória descrita no *MANUAL DO PROPRIETÁRIO*. A BRP recomenda que você guarde todos os recibos que cubram a manutenção do seu Roadster, mas ela não pode recusar a garantia unicamente pela falta de recibos, ou pela sua negligência em garantir a realização de toda a manutenção programada.

Você é responsável por levar seu Roadster a uma concessionária assim que houver um problema. Os reparos em garantia devem ser concluídos em um tempo razoável, não superior a 30 dias.

Como proprietário do Roadster, você também deve estar ciente de que a BRP pode recusar a cobertura de garantia se o seu Roadster, ou alguma peça, apresentar problemas devido a mau uso, negligência, manutenção incorreta ou modificações não aprovadas.

Se você tiver qualquer pergunta referente aos seus direitos e responsabilidades pela garantia, deve entrar em contato com o centro de atendimento ao cliente da BRP pelo telefone 1 715 848-4957, ou com o California Air Resource Board em 9528 Telstar Avenue, El Monte, CA 91731.

\* Nos EUA, os produtos são distribuídos e reparados pela BRP US Inc.  
© 2015 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.  
® Marcas registradas da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

---

# **GARANTIA LIMITADA DA BRP FORA DOS EUA E CANADÁ: 2016 Can-Am® SPYDER® ROADSTER**

## **1. ALCANCE DA GARANTIA LIMITADA**

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\* garante seus Roadsters Spyder Can-Am 2016 (os "Produtos"), vendidos por distribuidores ou concessionárias autorizados de Roadsters Spyder Can-Am localizados na AEE (a "AEE" ou "Área Econômica Europeia" deve ser entendida como os países membros da União Europeia mais a Noruega, Islândia e Liechtenstein), ou em qualquer outro lugar, exceto nos EUA e no Canadá\*\* (os "Distribuidores/Concessionárias"), contra defeitos de material ou fabricação pelo período e sob as condições descritas abaixo. Esta garantia limitada será considerada nula e sem efeito se: (1) o produto for usado para corridas ou outra atividade esportiva, em qualquer época, mesmo por um proprietário anterior; ou (2) o hodômetro for removido ou adulterado; (3) o produto for usado fora de estrada; ou (4) se o produto for alterado ou modificado de maneira tal que seu funcionamento, desempenho ou durabilidade sejam prejudicados, ou tenha sido alterado ou modificado para mudar a finalidade a que se destina.

## **2. LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE**

**JURISDIÇÃO DENTRO DOS LIMITES DA LEI. ESTA GARANTIA É DADA E ACEITÁ EXPLICITAMENTE, SUBSTITUINDO TODAS E QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO SEM LIMITAÇÃO TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM FIM DETERMINADO. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEREM SER RENUNCIADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DA GARANTIA EXPRESSA. TODOS OS DANOS ACESSÓRIOS, CONSEQUENTES, DIRETOS, INDIRETOS OU OUTROS DANOS DE QUALQUER TIPO ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA DESTA GARANTIA. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM RENÚNCIAS OU LIMITAÇÕES DE DANOS ACESSÓRIOS OU CONSEQUENTES, OU OUTRAS EXCLUSÕES IDENTIFICADAS ACIMA. ASSIM, ELAS PODEM NÃO SE APLICAR AO SEU CASO. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DIREITOS ESPECÍFICOS, MAS VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE PAÍS PARA PAÍS, OU DE JURISDIÇÃO PARA JURISDIÇÃO. (PARA PRODUTOS ADQUIRIDOS NA AUSTRÁLIA, CONSULTE A CLÁUSULA 4 ABAIXO).**

O distribuidor/concessionária autorizado ou qualquer outra pessoa não tem autorização para fazer qualquer afirmação, dar declaração ou garantia em relação ao Produto, que não sejam as contidas nesta garantia limitada e, se feitas, não devem ser exigidas da BRP. A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando claro que tal modificação não alterará as condições de garantia aplicáveis aos Produtos vendidos enquanto esta garantia estiver em vigor.

## **3. EXCLUSÕES — NÃO SÃO GARANTIDOS**

Os itens a seguir não contarão com garantia nesta política limitada em hipótese nenhuma:

- Substituição de itens de manutenção rotineira, tais como, entre outros, óleo e lubrificantes, filtros e velas de ignição.
- Desgaste pelo uso normal, tais como, entre outros, desgaste pelo uso normal dos pneus, bateria, escovas do gerador, faróis selados e lâmpadas, discos e lonas da embreagem, correia de transmissão, pastilhas de freio, lonas de freio, rotores e polias dentadas.
- Regulagens e ajustes incluindo, entre outros, os ajustes de correia, alinhamento e balanceamento das rodas.
- Danos relacionados à aparência do Produto, incluindo, entre outros, riscos, amassados, desbotados, bolhas, descascados e danos ao material da capa do assento.
- Danos causados por negligência ou falha em fornecer manutenção e/ou armazenamento adequado, conforme descrito no *MANUAL DO PROPRIETÁRIO*.
- Danos resultantes da remoção de peças, reparos, atendimento, manutenção, modificações inadequados, alterações fora das especificações originais do produto ou danos que resultem do uso de peças ou acessórios não fabricados ou aprovados pela BRP, que em seu julgamento razoável sejam incompatíveis com o produto ou afetem negativamente sua operação, desempenho e durabilidade, ou resultantes de reparos feitos por pessoa que não seja um distribuidor/concessionária autorizada de serviços.
- Danos resultantes da instalação de peças com especificações que diferem das peças originais do Produto, tais como, entre outros, pneus, sistema de escapamento, rodas ou freios diferentes.
- Danos resultantes de maus tratos, uso anormal, negligência, corridas ou operação do Produto de maneira inconsistente com as recomendações do *MANUAL DO PROPRIETÁRIO*.
- Danos resultantes de inundação por água, acidente, ameaças da estrada, submersão, incêndio, furto, vandalismo ou qualquer caso de força maior.
- Danos resultantes de operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes com especificações diferentes das recomendadas pelo *MANUAL DO PROPRIETÁRIO*.
- Danos resultantes da corrosão provocada por sais da estrada, ácido da bateria, fatores ambientais ou tratamento contrário ao indicado no *MANUAL DO PROPRIETÁRIO*.
- Danos incidentais ou consequentes, inclusive sem limitação, despesas de gasolina, despesas de transporte do Produto na ida e na volta do distribuidor/concessionária autorizado, tempo de viagem do mecânico, guincho ou reboque, armazenamento, despesas com telefone, celular, fax ou telegrama, aluguel de um Produto semelhante ou substituto durante os serviços em garantia ou pelo tempo parado, táxi, viagens, hospedagem, perdas ou danos a bens pessoais, transtornos, custo da cobertura de seguro, pagamentos de empréstimos, perda de tempo, perda de rendimentos, receitas ou lucros ou perda de divertimento ou utilização do Produto.

## 4. PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia entrará em vigor a partir da data de entrega ao primeiro consumidor direto, ou da data em que o Produto for usado pela primeira vez, a que ocorrer primeiro, durante os seguintes períodos:

- a. Para uso particular ou recreativo, **VINTE E QUATRO (24) MESES CONSECUTIVOS**, exceto para os itens mencionados nos pontos (2) e (3) abaixo; para uso comercial DOZE (12) MESES CONSECUTIVOS, exceto para os itens mencionados nos pontos (2) e (3) abaixo.

O Produto é usado comercialmente quando é utilizado em conexão com qualquer trabalho ou emprego que gere renda, durante qualquer parte do período de garantia. O Produto também é usado comercialmente quando, em qualquer época do período de garantia, for licenciado para uso comercial.

- b. Para a bateria, **SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS**;
- c. Para os pneus, **SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS**, ou até que estejam gastos até os últimos 2,38 milímetros (3/32 pol) para os pneus dianteiros e até os últimos 3,97 milímetros (5/32 pol) para o pneu traseiro, o que ocorrer primeiro;

O reparo ou a substituição de peças ou a realização de serviços sob esta garantia não estende a sua validade além da data de validade original.

Note que a duração e qualquer outra modalidade de cobertura da garantia estão sujeitas à legislação aplicável nacional ou local do país do cliente.

## **SOMENTE PARA PRODUTOS VENDIDOS NA AUSTRÁLIA**

Nada nestes termos e condições da garantia deverá excluir, restringir ou modificar a aplicação de qualquer condição, garantia, direito ou recurso conferido ou implicado sob a Competition and Consumer Act 2010 (Cth), a Lei Australiana do Consumidor ou qualquer outra lei, pois isso seria uma transgressão a essa lei ou causaria a anulação de qualquer parte destes termos e condições. Os benefícios concedidos a você por esta garantia limitada somam-se a outros recursos que você tem sob a Lei Australiana do Consumidor.

Nossos produtos vêm com garantias que não podem ser excluídas sob a Lei Australiana do Consumidor. Você tem direito a uma substituição ou reembolso por defeito grave e compensação por qualquer outra perda ou avaria razoavelmente previsível. Você também tem direito ao conserto ou substituição dos produtos se estes não tiverem qualidade aceitável e se a avaria não for considerada grave.

## 5. CONDIÇÕES PARA A OBTENÇÃO DA COBERTURA DE GARANTIA

Esta cobertura de garantia é válida **somente** se **todas** as condições a seguir forem cumpridas:

- O Produto deve ser adquirido como novo e não usado, pelo primeiro proprietário, em um Distribuidor/Concessionária autorizado a distribuir o Produto no país ou união de países em que a venda foi efetuada;
- O processo de revisão de entrega especificado pela BRP deve ser concluído e documentado pelo comprador e distribuidor/concessionária autorizado e assinado pelo comprador;
- O produto deve ter passado por um registro de garantia adequado em um distribuidor/concessionária autorizado.
- O Produto deve ser adquirido no país ou união de países em que o comprador reside.
- Como indicado no *MANUAL DO PROPRIETÁRIO*, a manutenção rotineira deve ser realizada nas datas oportunas. A BRP se reserva o direito de fazer a cobertura da garantia contingente após comprovação de manutenção adequada.

A BRP não cumprirá esta garantia limitada para qualquer proprietário com uso particular ou proprietário com uso comercial, se alguma das condições anteriores não for atendida. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve a segurança de seus produtos, e também de seus consumidores e do público em geral.

## 6. CONDIÇÕES DE OBTER A COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve cessar o uso do Produto no surgimento de uma anomalia. O cliente deve notificar um distribuidor/concessionária de serviços autorizado dentro de dois (2) meses a partir do aparecimento de um defeito, bem como fornecer a ele acesso e oportunidade razoáveis de reparar o produto. O cliente também deve apresentar ao distribuidor/concessionária autorizado, o comprovante de aquisição do Produto e assinar a ordem de reparo/trabalho antes do seu início, para validar o reparo em garantia. Todas as peças trocadas nessa garantia limitada se tornam propriedade da BRP. Note que o período de notificação está sujeito à legislação aplicável nacional ou local do país do cliente.

## 7. COMO A BRP FARÁ

Até onde permitido por lei, as obrigações da BRP segundo esta garantia estão limitadas, a seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas pelo uso, manutenção e serviço normais, ou à substituição de tais peças por peças novas originais do Produto sem cobrar por elas e pela mão de obra, em qualquer Distribuidor/Concessionária autorizado, durante o período de cobertura da garantia e nas condições aqui descritas. A responsabilidade da BRP está limitada a fazer os reparos ou substituições de peças necessários. Nenhuma reivindicação de violação da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda do Produto ao proprietário. Você pode ter também outros direitos legais que podem variar de país para país.

No caso em que seja necessário serviço fora do país da venda original, ou para os residentes na AEE, se forem necessários serviços fora da AEE, o proprietário arcará com a responsabilidade por qualquer encargo adicional devido às práticas e condições locais, tais como, mas não limitados a frete, seguro, impostos, taxas de licença, encargos de importação e todos e quaisquer outros encargos financeiros, incluindo aqueles arrecadados por governos, estados, territórios e suas agências respectivas.

A BRP reserva para si o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

## **8. TRANSFERÊNCIA**

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia limitada, sujeita aos termos e condições, também será transferida e será válida durante o período de cobertura restante desde que a BRP seja informada dessa transferência de propriedade da seguinte maneira:

- (a) O proprietário anterior contata a BRP (pelo telefone fornecido abaixo) ou um distribuidor/concessionária autorizado, e fornece os dados do novo proprietário; ou
- (b) A BRP ou um distribuidor/concessionária autorizado recebe um comprovante de que o proprietário anterior concordou com a transferência de propriedade, acompanhado dos dados do novo proprietário.

## **9. ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR**

1. Em caso de uma controvérsia ou litígio em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que se tente resolver o problema com o distribuidor/concessionária. Recomendamos que a questão seja tratada com o proprietário ou gerente de serviço do distribuidor/concessionária autorizado.
2. Se for necessária uma assistência maior, entre em contato com o departamento de serviços do Distribuidor/Concessionária para resolver o problema.
3. Se o problema ainda não for resolvido, contate então a BRP por escrito nos endereços listados abaixo.

**Em países da Europa, Oriente Médio, África, Rússia e da CIS,  
contate nosso escritório na Europa:**

**BRP EUROPE N.V.**

Customer Assistance Center  
SKALDENSTRAAT 125  
9042 GENT  
Belgium  
Tel.: +32-9-218-26-00

**Em países escandinavos, contate nosso escritório na Finlândia:**

**BRP FINLAND OY**

Service Department  
Isoaavantie 7  
FIN-96320 Rovaniemi  
Finland  
Tel.: +358 16 3208 111

**Nos demais países, contate o distribuidor/concessionária local  
ou entre em contato com o escritório no Canadá:**

**BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

Customer Assistance Center  
75 J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke, QC J1L 1W3  
Tel.: +1 819 566-3366

As informações sobre o Distribuidor/Concessionária estão disponíveis em  
**[www.brp.com](http://www.brp.com)**.

## **TERMOS E CONDIÇÕES ADICIONAIS PARA A FRANÇA SOMENTE**

Os seguintes termos e condições se aplicam somente a produtos vendidos  
na França:

\* Na Área Econômica Europeia e em todos os outros países, os Produtos são  
distribuídos e assistidos pela BRP European Distribution S.A. e outras subsidiárias  
da BRP.

\*\* A garantia limitada da BRP oferecida aos Produtos vendidos nos EUA e Canadá  
é diferente da oferecida na AEE e em outros países.

© 2015 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

® Marcas registradas da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

O vendedor deve entregar mercadorias em conformidade com o contrato e ser responsável pelos defeitos existentes antes da entrega. O vendedor deve também ser responsável por defeitos resultantes da embalagem, das instruções de montagem ou da instalação, quando é sua responsabilidade pelo contrato ou se realizada sob sua responsabilidade. Para estar conforme com o contrato, a mercadoria deve:

1. Estar adequada para uso normal para produtos semelhantes a este e, se aplicável:
  - 1.1 Corresponder à descrição dada pelo vendedor e ter as qualidades apresentadas ao comprador pela amostra ou modelo;
  - 1.2 Ter as qualidades que o comprador possa esperar, de modo legítimo, considerando as declarações públicas do vendedor, fabricante de seu representante, incluindo propaganda ou rótulos; ou
2. Ter as características aceitas mutuamente pelas partes ou ser adequada ao uso específico do comprador e que tenha sido comunicado ao vendedor e aceito.

A ação pela falta de conformidade prescreve dois anos após a entrega das mercadorias. O vendedor é responsável pela garantia referente a defeitos ocultos na mercadoria vendida, caso tais defeitos tornem a mercadoria inadequada ao uso a que se destina ou o uso seja reduzido a ponto do comprador, se tivesse conhecimento do defeito, não viesse a adquirir a mercadoria ou recebesse um desconto para adquiri-la. A ação por estes defeitos ocultos deve ser tomada pelo comprador dentro de 2 anos após a descoberta do defeito.

---

***Esta página está  
intencionalmente em branco***

# ***INFORMAÇÕES DE CLIENTES***

---

## INFORMAÇÕES SOBRE PRIVACIDADE

A BRP gostaria de informá-lo que os seus dados serão usados para fins relacionados com segurança e garantia. Além disso, a BRP e suas afiliadas podem usar sua lista de clientes para distribuir informações de marketing e promocionais sobre a BRP e seus produtos.

Para exercer seu direito de consultar ou corrigir seus dados ou o de ser removido da lista de endereços para marketing direto, contate a BRP.

Por E-mail: **[privacyofficer@brp.com](mailto:privacyofficer@brp.com)**

Por correio: BRP  
Senior Legal Counsel-Privacy Officer  
726 St-Joseph  
Valcourt QC  
Canadá,  
JOE 2LO

---

## MUDANÇA DE ENDEREÇO/PROPRIEDADE

Se o seu endereço tiver mudado ou se você for o novo proprietário do veículo, não deixe de avisar à BRP:

- Enviar pelo correio um dos cartões abaixo;
- **Somente na América do Norte:** ligar para 1-888-272-9222;
- Notificar uma concessionária autorizada do roadster Can-Am.

Em caso de mudança de propriedade, pedimos anexar uma prova que o proprietário anterior concordou com a transferência.

Comunicar a BRP, até mesmo depois do vencimento da garantia limitada, é muito importante pois isso permite que a BRP contate o proprietário do veículo se necessário, por exemplo, para rechamada de segurança. É de responsabilidade do proprietário notificar a BRP.

**UNIDADES FURTADAS:** Se o seu veículo for roubado, você deve notificar a BRP ou uma concessionária autorizada do roadster Can-Am. Pedimos informar seu nome, endereço, número de telefone, o número de identificação do veículo e a data do furto.

### **Na América do Norte**

#### **BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

Warranty Department  
75 J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke QC J1L 1W3  
Canada

### **Em outros países do mundo**

#### **BRP EUROPEAN DISTRIBUTION**

Avenue d'Ouchy 4-6  
1006 Lausanne  
Switzerland

### **Em países escandinavos**

#### **BRP FINLAND OY**

Service Department  
Isoaavantie 7  
Fin-96320 Rovaniemi  
Finland  
Tel.: +358 16 3208 111



MUDANÇA DE ENDEREÇO MUDANÇA DE TITULARIDADE 

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo

Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU  
PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

NOVO ENDEREÇO OU  
NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

V00A2F

ENDEREÇO DE E-MAIL

MUDANÇA DE ENDEREÇO MUDANÇA DE TITULARIDADE 

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo

Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU  
PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

NOVO ENDEREÇO OU  
NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

V00A2F

ENDEREÇO DE E-MAIL



MUDANÇA DE ENDEREÇO MUDANÇA DE TITULARIDADE 

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo

Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU  
PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

NOVO ENDEREÇO OU  
NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

V00A2F

ENDEREÇO DE E-MAIL

MUDANÇA DE ENDEREÇO MUDANÇA DE TITULARIDADE 

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo

Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU  
PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

NOVO ENDEREÇO OU  
NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

V00A2F

ENDEREÇO DE E-MAIL





## ADVERTÊNCIA

**O roadster Spyder é um tipo diferente de veículo, então requer habilidades especiais e conhecimento. Aprenda como o roadster Spyder é diferente.**

**Leia** este Manual do proprietário e assista ao DVD de segurança.

**Participe** de um curso de treinamento (se disponível), **pratique**, familiarize-se com os controles e obtenha uma licença válida.

**Consulte** a ficha de segurança antes de pilotar.

### **Use sempre um capacete e vestuário adequado.**

Com este tipo de veículo, os pilotos estão expostos a mais riscos na estrada do que em um carro. Mesmo operadores capacitados podem ser atingidos por outros veículos ou perder o controle. Este veículo não o protegerá em uma batida.

### **Limites de condução e condições da estrada.**

O Sistema de Estabilidade do Veículo (VSS) não pode impedir que você perca o controle, capote ou caia, caso você exceda os limites de velocidade deste veículo. Conheça os limites das diferentes condições das estradas. Não ande sobre o gelo, neve ou fora da estrada.

Evite poças e água corrente. Esse tipo de veículo pode aquaplanar na água e deslizar em estradas cobertas de cascalhos, terra e areia. Se for necessário enfrentar essas condições das estradas, reduza a velocidade.

219 001 651\_PT  
MANUAL DO PROPRIETÁRIO, SPYDER RT / PORTUGUÊS –  
BRASIL

U/M:P.C.